

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

3 września 1999 r., nr 36 (439)

Cena 1 zł

W pięćdziesięciolecie nowohuckiego  
Oddziału Muzeum Archeologicznego

### ARCHEOLOGICZNE GRY

Małgorzatę Kaczanowską, dyrektorkę Oddziału Muzeum Archeologicznego w Nowej Hucie, zastaliśmy na wykopaliskach w Cle, przy... łuskaniu nasion blawatka pospolitego.

– Słyszę, że w Krakowie dzieci malują krowy na fioletowo, gdyż uważają, że krowa ma łaty takie jak na czekoladce „Milka”... Podobnie jest z roślinami uprawnymi. Chcielibyśmy więc w Muzeum Archeologicznym zasiać poletka zbóż, gdyż dzisiaj nie wszyscy mieszkańcy miasta wiedzą, jak wygląda na przykład pszenica, o prosie czy lnie nie wspominając. A ponieważ nie ma zboża bez chwastów, więc muszą być i chwasty.

I tym sposobem możemy się spodziewać w przyszłym roku najprawdziwszych żniw w... centrum Krakowa. Na dodatek żniwa odbędą się z wykorzystaniem neolitycznego sierpa.

Tego lata nowohuccy archeolodzy kontynuują rozpoczęte w ubiegłym roku badania w Cle.

Jednak, zanim zajmiemy się tegorocznymi odkryciami, wróćmy do początków Muzeum.

(CIĄG DALSZY NA STR. 10)

**HURTOWNIA** – **ROWERY**  
**MARAX S.C.** – **KOSIARKI** Szczegóły str. III TV

**NAJTAŃSZE W KRAKOWIE**  
**KOMPUTERY**  
DRUKARKI, SKANERY, AKCESORIA  
CO TYDZIEŃ NOWE PROMOCJE

Zmiana adresu! Os. Złota Jesień 13a. Tel. 0602-221-054.

**MCP**  
**PRZEDSIĘBIORSTWO  
HANDLOWO –  
INFORMATYCZNE**  
31-831 KRAKÓW  
ul. Fatimska 41 A  
(os. Złota Jesień)  
tel./fax (012) 647-53-65,  
647-68-37  
<http://www.mcp.pl>  
e-mail: mcp@mcp.pl

**System Komputerowy dla Przedsiębiorstw**  
**PRONET**  
FK – finanse-księgowość,  
K – kadry,  
P – płace,  
GM – gospodarka materiałowa,  
ST – środki trwałe.  
**Zapraszamy  
na bezpłatne prezentacje !!!**  
**Sprzedaż sprzętu komputerowego,  
instalacje sieci NOVELL**

**TAXI KIM**  
423-62-62  
**96-24**  
NABÓR TAKSÓWKARZY BEZ  
WPISOWEGO – ABONAMENT 100 zł

AUTORYZOWANY DEALER CDN  
"MICROART"  
sprzedaż, obsługa, naprawa:  
PROGRAMÓW DLA FIRM - CDN  
Najsolidniej w Krakowie!  
Os. Złota Jesień 6 – OTWARTE 9.00-17.00  
Tel. 0501 73-13-13 [www.microart.com.pl](http://www.microart.com.pl)

**RADIO 96-22**  
**422-22-22 TAXI**  
tel. kom. 0601-88-96-22  
NAJTANIEJ W KRAKOWIE  
ZADZWOŃ SKORZYSTAJ PORÓWNAJ

**WESELNE  
PRZYJĘCIA**  
TEL. 648-36-04

W ZSzo nr 41 w os. Złotego Wieku odbyła się krakowska inauguracja sieci szkół gimnazjalnych

## ROK SZKOLNY ROZPOCZĘTY



fot. autor

Uczniowie ZSzo nr 41 podczas inauguracji roku szkolnego.

1 września zadzwonił pierwszy dzwonek oznajmiający początek nowego roku szkolnego. Jest on szczególny, gdyż przypada w roku przełomu wieków oraz rozpoczyna okres wdrażania nowej reformy szkolnictwa w naszym kraju. Rozpoczynając uroczystość dyr. ZSzo nr 41 Elżbieta Welna dodała jeszcze, że ten rok szkolny rozpoczyna się w 60. rocznicę wybuchu II wojny światowej oraz 50. rocznicę powstania Nowej Huty.

(CIĄG DALSZY NA STR. 2)

**linea**  
UPOMINKI  
I ARTYKUŁY  
REKLAMOWE  
TORBY  
REKLAMOWE  
T-SHIRTS  
z nadrukiem  
USŁUGI  
REKLAMOWE  
I POLIGRAFICZNE  
Najstarsze w Krakowie  
Przedsiębiorstwo  
Usług Reklamowych  
LINEA  
31-957 Kraków,  
os. Słoneczne 11  
tel./fax (012) 644-34-44  
425-95-25  
e-mail: linea@kr.onet.pl

**DELIKATESY**  
**ZIKO**  
✓ Mąka poznańska 1 kg – 0,99  
✓ Parówki śląskie 1 kg – 4,50  
✓ Syropy Paola 450 g – 1,59  
✓ Cola Cao + mikser 500 g – 5,59  
✓ Tyskie Gronie puszka 0,5l – 2,09  
**os. Piastów 60**

**KOMPUTERY**  
**OPTIMUS**

F.H. SKRZAT (Świat Dziecka)  
os. Zgody 7. Tel. 644-39-53.

\* gry komputerowe \* drukarki \* akcesoria  
STOLIKI KOMPUTEROWE

oblachowanie,  
części, akcesoria  
do samochodów  
zachodnich

**BAJMOT**  
największy sklep  
w Krakowie

os. Szklane Domy 1,  
tel./fax 644 17 26

części zamienne:  
ŁADA, ŁADA SAMARA,  
TAVRIA, WOŁGA,  
SKODA FAVORIT,  
ZAPOROŻEC,  
UAZ, FIAT 126p,  
CINQUECENTO,  
POLONEZ, ŻUK,  
FSO 1500, NIVA



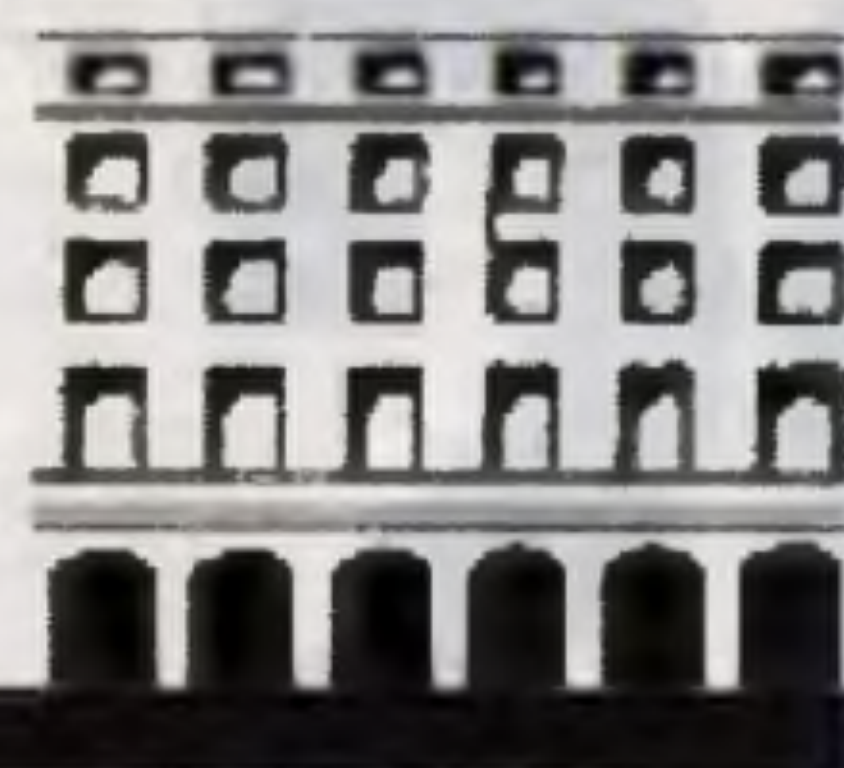
## MONOPOL – TAK KARA – NIE

Mimo stosowania praktyk monopolistycznych w sprzedaży swoich wyrobów w okresie od 1 kwietnia do 9 lipca br., Huta im. T. Sendzimir nie zapłaci z tego powodu kary. Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów pozytywnie ocenił fakt, że z dniem 9 lipca br. HTS S.A. wprowadziła nowy system sprzedaży, znoszący uprzywilejowaną pozycję pewnych grup klientów i nie nałożył na zakład kary finansowej. Czytaj na str. 4.





# CENTRUM I OKOLICE



**Ksero KOLOR LASER**  
A-4, A-3  
Pomniejszanie, powiększanie  
25 - 400 %  
Kraków, os. Handlowe 7  
**644-09-72**

## KRÓTKO O DZIELNICY

W osiedlu Teatralnym i Spółdzielczym są prowadzone rozległe prace ziemne przy wymianie starych ciepłociągów na nowe. Zaniepokojeni mieszkańcy pytają czy przed sezonem grzewczym wszystkie prace zostaną zakończone?

Ostatnio pasy na jezdni malowane były przy Rondzie Czyżyńskim we wtorek w godzinach popołudniowych. Zaniepokojeni kierowcy pytają, czy prowadzący te prace musieli wyłączać obydwa pasy ruchu skracające w al. Pokoju.

(P)

## SYLWESTER 2000

Po sezonie wakacyjnym niektóre biura turystyczne rozpoczęły kampanię reklamową wyjazdów sylwestrowych. Na hotelu „Forum” w Krakowie pojawiła się reklama balu sylwestrowego. Również w Nowej Hucie pierwsi balowicze zgłosili się z prośbą o rezerwację miejsc na Sylwestra 2000 w restauracji KMI-TA w os. Piastów. W tej sytuacji pan Stanisław Kmita wychodząc na przeciw oczekiwaniom swoich od lat stałych klientów rozpoczął przyjmowanie rezerwacji na tegoroczny Bal Sylwestrowy. Jak nam powiedział ze względu na wyjątkowy charakter Sylwestra 2000 przygotowuje on specjalne menu oraz niespodzianki. Informacje można zasięgnąć pod nr tel. 648-36-04. (P)

**LOMBARD  
POŻYCZKA  
WAKACYJNA  
RABAT 60%**  
os. CENTRUM D2  
Tel. 643-76-59

**OBRONA CYWILNA**  
Pełny zakres realizacji zadań dla firm: • dokumentacja • szkolenia • organizowanie formacji OC  
P.W. JASPOL  
0602/190-307, 0601/631-830  
e-mail: ljaspol@kr.onet.pl

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce zamieszczamy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin, zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Włodzisław CHORAB, lat 47  
Helena PLUTA, lat 76  
Mieczysław SOLECKI, lat 76

**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.

Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD I ŁAMANIE: „Graf-Press”. DRUK: CENTRUM PRASOWO-POLIGRAFICZNE w Krakowie sp. z o.o. – Drukarnia w Krakowie, al. Pokoju 3, 31-548 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

## W Nowej Hucie tylko doraźne prace

# REMONTY ULIC

Wiele nowohuckich ulic wymaga naprawy, a nawet gruntownego remontu. Niestety jak się dowiedzieliśmy w Miejskim Zarządzie Dróg wykorzystano już wszystkie zaplanowane fundusze na remonty jezdni w Nowej Hucie. W ramach tych zadań nie dawno wymieniono odcinek nawierzchni w al. Jana Pawła II przy skrzyżowaniu z ul. Boruty Spiechowicza. Prowadzone są jeszcze prace przy Rondzie Kocmyrzkowskim od strony Andersa i Kocmyrzkowskiej oraz w al. Róż przy przystanku MPK na odcinku pomiędzy al. Przyjaźni i ul. Rydza Śmigłego. Ponadto finiszują prace przy przystanku w ul. Obrońców Krzyża na wysokości os. Krakowiaków. I to na ten rok koniec zaplanowanych prac. Zachowane minimalne fundusze będą przeznaczone na awaryjne naprawy. Nasi Czytelnicy sygnalizują nam, że przeciągają się prace w al. Pokoju na nitce prowadzącej z Krakowa w kierunku Nowej Huty (za wiaduktami). Jezdnia w tym niebezpiecznym miejscu za wzniesieniem jest poszerzana w związku z wykonywaniem dojazdu do planowanej tam inwestycji.

(p)



Fot autor

# ROK SZKOLNY ROZPOCZĘTY

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Powitała ona szereg przybyłych na uroczystość gości. Władze M. Krakowa reprezentowali prezydent Andrzej Gołaś oraz wiceprezydent Teresa Starmach. Pan prezydent jako nauczyciel akademicki życzył swoim koleżankom i kolegom nauczycielom sukcesów we wdrażaniu reformy i dodał, że obecny rok szkolny przypada jeszcze w Jubileusz 1000-lecia Kurii Biskupiej w Krakowie oraz okresie przygotowań do roku 2000, kiedy to Kraków będzie stolicą kultury europejskiej. Życzenia uczniom oraz nauczycielom składał jeszcze ksiądz biskup Kazimierz Nycz, wicekurator Marek Michno, dyr. ODN Danuta Soltys oraz przewodniczący Rady Dzielnicy XV Stanisław Zięba. Ten ostatni życzył pedagogom i młodzieży, aby tak licznie przybyli przedstawiciele władz przez cały rok pamiętali o tej i innych nowohuckich placówkach szkolnych.

W uroczystej inauguracji roku szkolnego 1999/2000 wzięli udział reprezentanci uczniów Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 41, gdzie w tym roku rozpoczęło działalność Gimnazjum nr 37 oraz nadal funkcjonuje „wygaszana” Szkoła Podstawowa nr 77. Ponadto przybyli na uroczystość dyrektorzy i uczniowie z sąsiednich mistrzejowickich gimnazjów nr 38 i 39.

Mottem inauguracji było umieszczone hasło „Wyszkolenie jest inwestycją narodów i wolnych ludzi we własną przyszłość”. Pan prezydent Gołaś nawiązując do tego hasła życzył uczniom, aby skorzystali z nowoczesnego programu nauczania i stali się w przyszłości godnymi obywatelami Europy.

Uroczystość zakończył program artystyczny przygotowany przez uczniów oraz Zespół „Promyki Krakowa” pod batutą Romy Krzemień.

(sp) Fot. autor

## SUKCES „HAMERNIKA”



fot. Adam Gryczyński

Zespół Góralski „HAMERNIK” działający przy Nowohuckim Centrum Kultury odniósł duży sukces podczas zakończonego w ub. tygodniu XXXI Międzynarodowego Festiwalu Folkloru Ziem Górskich w Zakopanem. Jury pod przewodnictwem dr Krystyny Kwaśniewskiej przyznało „Hamernikowi” ex aequo z bułgarskim zespołem „Svetlina” Złotą Ciupagę w kategorii zespołów autentycznych. Jest to niewątpliwie zasłużony sukces małżeństwa Anny i Kazimierza LASSAKÓW założycieli i prowadzących zespół. (p)

## CZUJNA POCZTA

Policjanci z Komisariatu Policji Kraków-Nowa Huta zatrzymali 5 osób, które usiłowały zrealizować skradzione wcześniej czek. W ciągu tylko jednego dnia zatrzymano trzy osoby. W godzinach rannych, południowych i wieczornych usiłowały one zrealizować 6 czeków (na sumę 300 zł każdy) w różnych urzędach pocztowych na terenie Nowej Huty (na os. Centrum E, os. Zielonym i os. Na Wzgórzach). Do realizacji jednak nie doszło z uwagi na szybką reakcję pracowników poczty i zatrzymanie przez policję. Zatrzymane osoby to dwóch mężczyzn w wieku 21 i 47 lat, zameldowanych poza naszym województwem i nie mających stałego miejsca pobytu. Trzecia zatrzymana osoba to kobieta, która miała przy sobie i posłużyła się dowodem osobistym, skradzionym z terenu AGH. Zatrzymana kobieta do skradzionego dowodu wkleiła swoje zdjęcie i w ten sposób usiłowała wprowadzić w błąd zatrzymujących i przesłuchujących ją policjantów. Szybko jednak ustalono, kim naprawdę jest oszustka (24-letnia mieszkanka Nowej Huty).

W wyniku dalszych podjętych działań w dniu następnym zatrzymano dwie kolejne osoby, od których wcześniej zatrzymani dostali czek do realizacji – 32-letniego mieszkańca Nowej Huty i 31-letniego mieszkańca podkrakowskiej miejscowości, mieszkającego od dłuższego czasu na terenie Nowej Huty. W wyniku przeszukań dokonanych w miejscach ich zamieszkania znaleziono i zabezpieczono karty kredytowe, dokumenty w postaci dowodów osobistych, praw jazdy i książeczek wojskowych, telefony komórkowe i kolejne czek. Zabezpieczone przedmioty nie są własnością żadnej z pięciu zatrzymanych osób.

Ustalono już, że czek, które zatrzymane osoby usiłowały zrealizować, i te znalezione w wyniku przeszukań zostały skradzione w wyniku włamania do jednego z mieszkań przy ul. Łokietka.

Nie wyklucza się, że w wyniku prowadzonego postępowania lista zarzutów wobec zatrzymanych osób może powiększyć się o kolejne czyny.

Wobec dwóch sprawców sąd zastosował środek zapobiegawczy w postaci tymczasowego aresztowania (kobieta i 47 letni mężczyzna). Wobec 21-latka i 32-latka – prokurator zastosował dozór policyjny. Sąd zadecyduje o dalszym losie piątej zatrzymanej osoby – 31-letniego mężczyzny.

(jdz)

## OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.



**JUNKERS**  
Bosch Thermotechnik

**PROMOCJA!**  
montaż + transport  
GRATIS

WYKONUJEMY INSTALACJE WOD.-KAN, GAZ-C.O.

SPRZEDAŻ ★ MONTAŻ ★ RATY ★ UPUSTY

ZAMÓWIENIA:  
tel. 647-83-44, 0602-226-482  
pon.-pt. 9-19, sob. 9-13

F.H.U. „Le-Mar” M.L. Furman  
os. Jagiellońskie 19 (paw. hand.-usł.  
naprzeciw kościoła Arka)





**FHU Auto-Renolak**

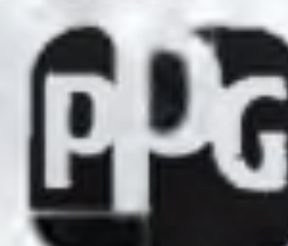
SKLEPY PATRONACKIE:

- ★ Kraków, os. Szkolne 14, tel./fax 643-59-55
- ★ Kraków, os. Kombatantów 7e, tel. 641-56-13



**FARBY EMULSJE**

DOBÓR LAKIERÓW SAMOCHODOWYCH



SYSTEM „TINTORAMA” – kolorowanie farb i emulsji

**PROMOCJA!!! EMULSJE: „Salon”, „Pokój”, „Klasycznie biała” PROMOCJA!!!**

# W KRAKOWIE LUMPY GÓRĄ

**Mam dobrą wiadomość dla nowohuckich lumpów i wiadomość złą dla spokojnych mieszkańców naszego miasta. Otóż Naczelny Sąd Administracyjny Ośrodek Zamiejscowy w Krakowie na wniosek wojewody małopolskiego wydał postanowienie o wstrzymaniu wykonania Uchwały Rady Miasta Krakowa w sprawie spożywania alkoholu w miejscach publicznych. Co to oznacza?**

Dla lumpów i pijaków nastał czas bezkarności. W majestacie prawa mogą pić wszędzie. Przed szkołą i przed zakładami pracy, przed kościołem i przed komisariatami policji. Drinkować mogą spokojnie również przed wejściem do urzędu Pana Wojewody. Jedyne ograniczenia wprowadza Ustawa o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi, która zabrania spożywania alkoholu m. in. na terenie szkół, na terenie zakładów pracy i obiektów zajmowanych przez organy wojskowe (art. 14 Ustawy). Dla zwykłych mieszkańców decyzja NSA oznacza, że Straż Miejska i policja nie mają już podstaw prawnych do interwencji w przypadku spożywania alkoholu przed sklepem, w parku Ratuszowym czy przed Nowohuckim Centrum Kultury. Jeśli pijący nie naruszają innych przepisów prawa, to funkcjonariusze mogą co najwyżej odmówić wypicia wspólnego kielicha.

## TROCHĘ HISTORII

Krakowska Rada Miasta uchwałę o zakazie spożywania alkoholu w miejscach publicznych podjęła w marcu br. w odpowiedzi na liczne prośby

zarówno indywidualnych mieszkańców, jak i rad dzielnic zaniepokojonych rozszerzającą się plagą publicznego pijaństwa. Projekt uchwały poparli wszyscy radni AWS, spora grupa radnych UW i SLD oraz radni niezależni. Uchwała ta – jak można było zresztą oczekiwać – nie wyeliminowała zjawiska picia w parkach czy na ulicach, ale i policji i Straży Miejskiej dała narzędzie umożliwiające interwencję. Skutecznego działania – na podstawie uchwały – mogli też domagać się zwykli mieszkańcy Krakowa.

Różnie można oceniać pracę krakowskiej Straży Miejskiej, ale faktem jest, że w okresie obowiązywania uchwały funkcjonariusze tej służby przeprowadzili kilka tysięcy interwencji wobec pijących alkohol w miejscach publicznych. Pouczali, a w wypadkach szczególnie drastycznych kierowali wnioski do kolegów.

## KONTROWERSJE

Oponenci alkoholowych ograniczeń twierdzili, że krakowska uchwała o zakazie spożywania alkoholu w miejscach publicznych na określonych obszarach miasta Krakowa jest niezgodna z prawem, gdyż Ustawa o

wychowaniu w trzeźwości nie upoważnia gminy do wprowadzenia zakazu na całym jej obszarze. Argumentowali, że gdyby ustawodawca zechciał gminie takiego upoważnienia udzielić, w ustawie zostałyby to wyraźnie zapisane.

Przytoczmy zatem treść odpowiedniego artykułu ustawy: „W innych nie wymienionych miejscach (wcześniej cytowany artykuł wylicza miejsca, w których spożywanie alkoholu jest zabronione z mocy samej ustawy, a więc szkoły, placówki oświatowo-wychowawcze itd. – przyp. JLF), obiektach lub na określonych obszarach gminy, ze względu na ich charakter, rada gminy może wprowadzić czasowy lub stały zakaz sprzedaży, podawania i spożywania oraz wnoszenia napojów alkoholowych” (art. 14, pkt 6).

Krakowska uchwała od strony formalnej jest zgodna z wymogami ustawy. Obszary, na których zakazano spożywania alkoholu w miejscach publicznych zostały bardzo ściśle i jednoznacznie określone. Załącznik do uchwały opisujący granice tych obszarów liczy kilkanaście stron maszynopisu. Z drugiej strony uchwała nie obejmowała obszaru całej gminy, gdyż wydzielono obszar trzech ulic, na których picie alkoholu było dozwolone. A że to bardzo mały obszar? No to co z tego. Trudno znaleźć rację, dla której wprowadzenie zakazu na terenie zajmującym powiedzmy tylko 5% obszaru gminy byłoby zgodne z Ustawą, natomiast wprowadzenie takiego samego zaka-

zu na obszarze zajmującym 99% całkowitego obszaru gminy Ustawę by już naruszało. I właśnie takie rozumowanie przyświecało autorom krakowskiej uchwały.

## RUCH WOJEWODY

Wojewoda małopolski Pan Ryszard Masłowski – jak już kiedyś pisałem – nie skorzystał ze swoich uprawnień i w przepisowym terminie uchwały o zakazie spożywania alkoholu w miejscach publicznych nie uchylił. Widocznie uznał, że uchwała ta z prawem sprzeczna nie jest. W przeciwnym razie miał obowiązek uchylić ją w trybie nadzoru. Powtórzyć jeszcze raz. Nie zrobił tego. Zrobił za to coś innego. Otóż zaskarżył wspomnianą uchwałę do Naczelnego Sądu Administracyjnego. Równocześnie ze skargą przesłał także wniosek o wstrzymanie wykonania zaskarżonej uchwały.

Trudno dzisiaj wróżyć jaki będzie werdykt NSA co do krakowskiej uchwały. Sprawa w sądzie potrwa zapewne co najmniej rok, a może półtora... Do czasu wydania orzeczenia wykonywanie uchwały – na wniosek wojewody – zostało jednak wstrzymane. Po otrzymaniu sądowego postanowienia władzom Krakowa nie pozostało nic innego, jak polecić Straży Miejskiej, by pijącymi alkohol w miejscach publicznych przestała się interesować.

Przywilej skomentowania tej sprawy pozostawiam Szanownym Czytelnikom.

Jan L. FRANCZYK

# W PIJANYM WIDZIE

**Dla zobrazowania aktualnej sytuacji związanej z piciem alkoholu w miejscach publicznych podajemy kilka przykładów z interwencji Straży Miejskiej tylko w ostatnich dniach.**

## W CENTRUM KRAKOWA

W miniony weekend Straż Miejska podjęła wzmocnione patrole w Krakowie. 16 strażników miejskich w tym dwóch przewodników z psami kontrolowało przede wszystkim rejon pierwszej obwodnicy Krakowa. Najliczniej interweniowano wobec osób nietrzeźwych. Kilkadziesiąt osób pouczone, wystawiono 8 wezwań do Straży Miejskiej (za niestawienie się grozi kara porządkowa). Wymierzono jeden mandat 50 złotych osobie

nie stosującej się do znaków i sygnałów drogowych.

Najwięcej agresji wykazał pijany 30-latek śpiący pod drzewem przy 29 Listopada, nieopodal ruchliwego ciągu komunikacyjnego. W czasie transportu do radiowozu a następnie do Izby Wyrzeźwień nietrzeźwy mężczyzna usiłował kilkakrotnie wyrwać się i zbiec.

W Rynku Głównym strażnicy zareagowali skierowaniem wnioskiem do Kolegium ds. Wykroczeń w sto-

sunku do pijanego mężczyzny, który bez zezwolenia wszedł pod narożnikiem kamienicy. Innego pijaka niefrasobliwego śpiącego przy pomniku Adama Mickiewicza odwieziono do Izby Wyrzeźwień przy ul. Rozrywki.

## TUPET ROŚNIE W MIARĘ PICIA

W os. Szkolnym, o którym pisaliśmy już jako niebezpiecznym miejscu w Nowej Hucie, alkohol spożywała grupa młodych ludzi. Na domiar zachowywali się głośno mimo późnej godziny. Interweniowała Straż Miejska. Pouczono większość pijącej młodzieży rozeszła się. Jednak

jeden 18-latek zlekceważył uwagi strażników miejskich i nadal pił piwo z puszek, po czym prowokacyjnie wyrzucił pustą na zieleniec. Młodzieńiec poproszony o dokumenty reagował wulgarnie. Wezwano radiowóz interwencyjny, który przewiózł pijaka do Izby Wyrzeźwień. Za swoje zachowanie odpowie, gdy wyrzeźwieje.

## WINO I KREW

W niedzielę 29 bm. patrol Straży Miejskiej spotkał nietrzeźwego mężczyznę leżącego pod supersamem w os. Strusia. Przy leżącym stała nie dopita butelka wina. Niepokój strażników wzbudziła spora plama krwi. W tej sytuacji wezwano karetę pogotowia. Lekarz zdecydował o zabranie rannego do szpitala. (sp)

## SZAFY, GARDEROBY, ZABUDOWA WNĘK

DRZWIAMI PRZESUWNYMI I SKŁADANYMI PANELE FIRMY **STANLEY**

Eleganckie i wygodne - dowolne wymiary. Bogata kolorystyka płyt meblowych i luster. Zestawy do samodzielnego montażu-akcesoria.

**10 LAT GWARANCJI**

**RATY**

Zapraszamy do naszych punktów usługowych w Krakowie:

- os. Niepodległości 3 (Pawilon), tel. 641 62 96
- ul. Na Zjeździe 8 (Bazar), tel.: 656 56 75
- ul. Prandoty 6, tel. 411 62 13 w. 139

Z TYM OGŁOSZENIEM OTRZYMASZ RABAT



**AGD**

**BOMBOWO NISKIE CENY!!!**

**FACHOWA I MIŁA OBSŁUGA**

**SKLEP „WOLTEL”**  
OS. NIEPODLEGŁOŚCI 3 (PAWILON)  
TEL. 649-90-20

★ KUCHNIE ★ LODÓWKI  
★ PRALKI

**OSZCZĘDNE PIECE ŁAZIENKOWE: VAILLANT; JUNKERS**  
**SPRZĘT DO ZABUDOWY I WOLNOSTOJĄCY.**  
**MONTAŻ KUCHNI, TRANSPORT – GRATIS!!!**

W środę minęła 60. rocznica wybuchu II wojny światowej. Największej i najbardziej okrutnej katastrofy XX wieku. Kolejna rocznica września, jak zwykle, zaowocowała okolicznościowymi materiałami w prasie i czasopiśmie. Najciekawszym okazał się dla mnie wywiad, jakiego dziennikarzowi „Gazety Wyborczej” udzielił Marian Zgórniak, niegdyś żołnierz ZWZ-AK, więzień obozów koncentracyjnych, a dziś specjalizujący się w historii XX wieku profesor Uniwersytetu Jagiellońskiego.

Profesor Zgórniak rozwiewa wiele mitów, które narosły wokół września 1939 i ewentualnej możliwości obrony naszego kraju przed

# Tydzień 1 września

wojskami hitlerowskimi. Opierając się na dostępnych w archiwach danych jednoznacznie stwierdza, że w tamtym czasie byliśmy bez szans. Niezależnie od tego, jakie działania byłyby podejmowane przez polskie dowództwo. „Gdyby na miejscu Rydza-Śmigłego był Aleksander Macedoński, też by tej kampanii nie wygrał” – podkreśla profesor. Nawet radykalny program zbrojeń w okresie międzywojennym nie dawał wielkich szans na stworzenie polskiej armii, która byłaby porównywalna z ówczesną armią niemiecką. Chyba, że „przez całe dwudziestolecie rok w rok jakiś dobry „Wyjek Sam” dawałby Polsce 2-3 mld ówczesnych dolarów” – dodaje prof. Zgórniak. Proponuje też bardziej realistyczne spojrzenie na zachowanie Francji i Anglii. Francja była słaba i wyczerpana. Słaba była też Anglia. Sztab sojuszniczy, który spotkał się w Abbeville po niemieckim ataku na Polskę, dysponował meldunkami, że również Związek Sowiecki na pewno wkroczy do Polski. Akcja militarna z ich strony traciła więc wszelki sens. Tym bardziej, że polskie sojusze z Francją i Wielką Brytanią dotyczyły tylko Niemiec i nie gwarantowały polskiej granicy na wschodzie.

Czy warto było zatem stawiać Hitlerowi okoniem? Krzyżać, że „Polska od Bałtyku odepchnąć się nie da”? Nie godzić się na eksterytoryalny korytarz do Prus? Chyba jednak było warto. W opinii krakowskiego profesora być może właśnie „dzięki temu, że w 1939 roku powiedzieliśmy „nie”, a potem prezentowaliśmy wolę oporu, nasz kraj po 1945 roku uzyskał „półniepodległość”. A mógł przecież stać się kolejną sowiecką republiką.

Jan L. FRANCZYK



# MONOPOL – TAK KARA – NIE

Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów wydał decyzję w postępowaniu prowadzonym w stosunku do Huty im. Tadeusza Sendzimira S.A. w Krakowie od 25 czerwca br. W decyzji z 27 sierpnia br. UOKiK stwierdził stosowanie w okresie od 1 kwietnia br. do 9 lipca br. praktyki monopolistycznej. Jednak pozytywnie oceniając fakt zmiany od 9 lipca br. systemu sprzedaży, UOKiK nie nałożył na HTS S.A. kary pieniężnej.

Od 1 kwietnia br. HTS S.A. wprowadziła nowy system sprzedaży swoich wyrobów: hurtową sprzedaż prowadziły Regionalne Biura Sprzedaży (megahurtownie), utworzone na bazie sześciu „Centrostali” i siedmiu spółek holdingu „Stalexport” oraz dwanaście innych dużych firm, handlujących stalą. Inni hurtownicy wyrobów stalowych, według wprowadzonego 1 kwietnia br. systemu sprzedaży, mieli zaopatrywać się w Regionalnych Biurach Sprzedaży. Około 50 hurtownikom odmówiono przystąpienia do tworzonej przez HTS S.A. sieci dealerów.

UOKiK 25 czerwca br. wszczął z urzędu postępowanie administracyjne w sprawie stosowania przez HTS S.A. praktyki monopolistycznej, określonej w ustawie o przeciwdziałaniu praktykom monopolistycznym i ochronie interesów konsumentów.

7 lipca br. HTS S.A. udzieliła UOKiK pisemnej odpowiedzi, dotyczącej m.in. kryteriów doboru dystrybutorów wyrobów huty. Pismo z HTS S.A. zostało wysłane w ustawowym terminie. W piśmie tym poinformowano UOKiK, że zmiana systemu sprzedaży od 1 kwietnia br. została podyktowana załamaniem się sprzedaży wyrobów stalowych w drugiej połowie 1998 roku.

Ponadto HTS S.A. poinformowała UOKiK, że system sprzedaży wyro-

bów huty, bazujący na megahurtowniach, nie spełniał oczekiwań HTS S.A. i nie przynosił spodziewanych efektów ekonomicznych.

Nowy Zarząd HTS S.A. od początku swojego funkcjonowania (29 czerwca br.) rozpoczął opracowywanie nowego systemu sprzedaży i dystrybucji wyrobów huty, który zaczął obowiązywać od 9 lipca br. System ten daje możliwość zakupu wyrobów huty, bezpośrednio w HTS S.A., wszystkim klientom na równych prawach i z dodatkowym systemem rabatowym, a jednocześnie pozwoliłyby na znaczne podniesienie poziomu sprzedaży.

14 lipca HTS S.A. powiadomiła Urząd o przywróceniu z dniem 9 lipca możliwości zakupu wyrobów HTS S.A. dla wszystkich dotychczasowych odbiorców, tj. dla tych, z którymi zerwana umowa z dniem 1 kwietnia.

UOKiK w swojej decyzji z 27 sierpnia br. stwierdził, że w okresie 1 kwietnia – 9 lipca br. HTS S.A. stosowała praktykę monopolistyczną.

Jednocześnie UOKiK pozytywnie ocenił fakt, że HTS S.A. w trakcie prowadzonego postępowania administracyjnego zaprzestała stosowania praktyki monopolistycznej, określonej w art. 5 ust. 1 pkt 3 ustawy antymonopolowej, dlatego też nie nałożył na HTS S.A. kary pieniężnej. (jb)

## W SPRAWIE MIESZKAŃ ZAKŁADOWYCH

Huta im. T. Sendzimira dokonała przebudowy części swoich hoteli robotniczych na mieszkania. Tym sposobem uzyskała 327 mieszkań zakładowych. W ramach pozbywania się majątku nieprodukcyjnego, rozważana jest możliwość sprzedaży mieszkań na własność ich lokatorom.

Jak nas poinformowała Mariola Kocon szefowa Biura Geodezji HTS S.A. do wszystkich 327 najemców, (a nie jak napisano w artykule „Znowu na zero” tylko do niektórych), rozesłano ankiety z zapytaniem czy byłoby skłonni wykupić mieszkania na własność po cenie oszacowanej przez rzeczoznawcę. Ankietę odeślano około 130 lokatorów. Połowa z nich deklaruje już dzisiaj chęć wykupu.

## UWAGA CZŁONKOWIE SKOK

Zarząd Krakowskiej Spółdzielczej Kasy Oszczędnościowo-Kredytowej przy HTS S.A. informuje swoich członków, że:

◆ od 30 sierpnia 1999 r. ulega wydłużeniu czas obsługi Interesantów. We wszystkie dni tygodnia kasy czynne będą w godz. od 8.00 do 15.45, a dodatkowo w dni wypłat od godz. 8.00 do 16.30.

◆ Od 23 sierpnia br. ulega obniżeniu oprocentowanie kredytów średnio o 1,5 proc. Obniżką oprocentowania objęte będą również aktualnie spłacane kredyty.

◆ Oprocentowanie lokat nie ulega zmianie.

◆ Przypominamy, że od 5 lipca obniżone zostały opłaty manipulacyjne za pobranie „chwilówki”. Za każde 100 zł pobrane na czas do 7 dni – opłata wynosi 2,00 zł, do 14

dni – 2,5 zł, a do 30 dni – 3 zł. Maksymalna kwota „chwilówki” wzrosła do 300 zł.

◆ Przy składaniu wniosków o kredyt wymagany jest odcinek wypłaty z ostatniego miesiąca, ewentualnie zaświadczenie o zatrudnieniu i wysokości zarobków.

◆ Krakowska SKOK prowadzi rachunki oszczędnościowo-rozliczeniowe (ROR). Osoby posiadające ROR-y mogą korzystać z karty bankomatowej SKOKCARD realizowanej w sieci EURONET. Wysokość debetu – 300 zł.

◆ Członkowie KSKOK przy HTS S.A. mogą otrzymać kartę płatniczą VISA Elektron z możliwością wypłaty do 400 zł.

◆ KSKOK nie pobiera prowizji od udzielanych kredytów!

Pierwsze pytanie, jakie padło na spotkaniu w świetlicy Zakładu Mechaniczno-Odlewniczego, dotyczyło udziału ZM w kosztach całej huty. W obecnym systemie tego nie można precyzyjnie wyliczyć – odpowiedziała członek zarządu huty, dyrektor finansowy Gabriela Mazur. Skoro jednak zakład produkuje drożej, niż jest to przyjęte na rynku, czasami nawet dwukrotnie, to znaczy, że jest sporym obciążeniem po stronie kosztów. Spotkanie w ZM zakończyło pierwszą turę spotkań członków Zarządu HTS S.A. z hutnikami.

25 sierpnia br. odbyło się spotkanie Zarządu HTS S.A. z pracownikami Zakładu Mechaniczno-Odlewniczego HTS S.A.

## W STRUKTURZE HUTY CZY POZA NIĄ?

– Nasz zakład jest w obecnych strukturach huty dość sporą jednostką organizacyjną – rozpoczął spotkanie z członkami Zarządu HTS S.A. kierownik ZM Jerzy Chowaniec. W tej chwili zakład zatrudnia 986 osób, z których 65 jeszcze w tym roku odejdzie na emerytury i renty. ZM jest jedną z większych fabryk, produkujących maszyny i urządzenia. Podobne zakłady najbliższe znajdują się na Śląsku. ZM to ponad 300 maszyn produkcyjnych znajdujących się na powierzchni 13 hektarów, z tego 8 hektarów pod dachem. Zakład produkuje na potrzeby huty 4–4,5 tysiąca ton konstrukcji stalowych rocznie. Mają tutaj dwa warsztaty mechaniczne, kuźnię, obróbkę cieplną i najstarszy, pracujący od 1951 roku, wydział konstrukcji stalowych. – Potrafimy najlepiej wytwarzać urządzenia hutnicze – pochwalił się Jerzy Chowaniec. – Ale czy robicie to najtaniej? – wpadł mu w słowo prezes Piotr Janeczek.

Zdajemy sobie sprawę z trudnej sytuacji huty – mówił kierownik ZM – obserwujemy zmniejszające się zapotrzebowanie na nasze usługi, związane z mniejszą niż w przeszłości produkcją HTS. Przygotowujemy się do gruntownej restrukturyzacji majątkowej, także do zmniejszenia stanu zatrudnienia. Chcemy pozbyć się jednej hali produkcyjnej i zmniejszyć

powierzchnię magazynową. Przez ostatni rok zmniejszyliśmy stan naszych zapasów o połowę. Okazuje się, że produkcja na tym nie cierpi – dodał kierownik ZM.

Najwięcej pytań dotyczyło oczywiście możliwości pozostawienia zakładu w strukturze organizacyjnej huty. Wiadomo, że w nowym schemacie organizacyjnym ZM ma być przekształcony w spółkę ze 100-proc. udziałem HTS. Ludzie po prostu boją się o swoje miejsca pracy. Bardzo często pesymistycznie widzą w szansę egzystencji nowej spółki. Z poważnymi minami wysłuchali opinii, że w wydzielonej z huty spółki powinno znaleźć zatrudnienie około 600 osób. Do tego trzeba jeszcze doliczyć pracowników tokarni walców, która prawdopodobnie zostanie włączona do struktury ZM. Ocenia się, że w takim kształcie zakład może poradzić sobie na rynku. Piotr Janeczek deklaruje pierwszeństwo do usług na terenie huty, oczywiście przy założeniu konkurencyjności cen.

– Czy prowadzono rozmowy z Ministerstwem Skarbu Państwa i władzami Krakowa na temat ich udziału w kosztach restrukturyzacji zatrudnienia w hucie?

– Tak, rozmawialiśmy w tej sprawie. Zasadniczą część rozmów odbędzie się jednak dopiero po rozpoczęciu

radikalnych zmian wewnątrz przedsiębiorstwa – odpowiedział Piotr Janeczek.

– Czy można skorzystać z Hutniczego Pakietu Socjalnego w sytuacji odejścia z huty do spółki?

– W takiej sytuacji nie można skorzystać z HPS – odpowiedział dyrektor pracowniczo-administracyjny Andrzej Mazurek – ale do spółki powinno przejść tyle osób, aby nie było potrzeby zwolnień. Hutniczemu Pa-

kietowi Socjalnemu poświęcono bardzo duży fragment dyskusji w ZM. Okazuje się, że ludzie wciąż jeszcze nie znają wielu szczegółów, że mają sporo wątpliwości. Prezes Piotr Janeczek uspokajał, że jeśli przepisy HPS będą dotyczyły w ZM niewielkiej grupy pracowników, to na pewno HTS znajdzie odpowiednie wyjście z tej sytuacji. Nie wyobrażam sobie, żebyśmy próbowali rozwiązywać ten problem na niekorzyść hutników – dodał prezes.

– Czy jest szansa udowodnienia na papierze, że przy restrukturyzacji zatrudnienia ZM ma szansę przeżyć jako spółka prawa handlowego?

– Tak, jest taka szansa, po pozbyciu się większości lekkich maszyn, na których produkcja jest w ZM najdroższa – odpowiedział Jerzy Chowaniec.

– Jak długo HTS będzie miała 100 proc. udziałów w spółce ZM?

– A jak pan to widzi? – zapytał prezes.

– Jak najdłużej.

– I właśnie tak będzie, tutaj się w zupełności ze sobą zgadzamy.

W przeciwieństwie do poprzednich spotkań, w Zakładzie Mechaniczno-Odlewniczym dyskusja koncentrowała się prawie wyłącznie na sprawach wewnętrznych.

(jack)

ZNAMY?

## A WIĘC POCZYTAJMY!

– Tak naprawdę żadnych nowych, dyscyplinujących przepisów do tej pory nie wydaliśmy. Zaczynają tylko właściwie funkcjonować zapisy, które obowiązują od wielu lat! Nasuwa się refleksja – uregulowania organizacyjne HTS S.A. są w zdecydowanej większości bardzo dobre: wszystko przewidziane i dopięte na ostatni guzik i – w niewielkim stopniu realizowane. Tak dalej być nie może. Nie ma sensu dopisywania się do chóru wytwarzającego atmosferę strachu... Firma będzie w lepszej sytuacji, jeżeli każdy mając określony zakres zadań będzie się starał je wykonywać najlepiej jak potrafi, bo wszyscy za coś odpowiadamy. Z powoływaniem na stanowiska włącznie. Jeśli jest inaczej, to jest to układ chory – powtarza na spotkaniach z pracownikami zakładów huty prezes Zarządu HTS. I nie kłamie. Ot, weźmy chociażby przez jednego akceptowaną, a przez innych krytykowaną zmianę organizacji ruchu w budynkach dykcji huty. Czy zasadnie czujemy się obrażeni żądaniem okazania przepustki pracowniczej?

O tym, że „osoby przechodzące (przejeżdżające) przez bramy huty mają obowiązek przekraczać punkt kontrolny, w sposób umożliwiający przeprowadzenie kontroli oraz okazywać, bez wezwania, dokument upoważniający do wstępu na teren huty. Uchylenie się od tego obowiązku traktowane jest jako usiłowanie wejścia lub wyjścia bez uprawnienia” – każdy hutnik wiedzieć powinien. Przynajmniej od paru lat, gdyż zapis ten znaleźliśmy już w „Instrukcji o systemie przepustkowym dla ruchu osób i pojazdów” z 1991 roku!

Dodatkowo – w myśl tej instrukcji – wartownicy straży przemysłowej mają prawo żądać od osoby legitymującej się przepustką tymczasową lub jednorazową – okazania dowodu osobistego lub innego dokumentu potwierdzającego tożsamość osoby, a także okazania wszelkich po-

siadanych przy sobie przedmiotów, pakunków i paczek. To po prostu obowiązek pracowników z jednej i strażników z drugiej strony i nie powinien on budzić u kontrolowanego myśli o chęci uwłaczania mu.

Istnieje też kilkuletni – z 2 sierpnia 1993 r. – zapis o zasadach ruchu osób w budynkach dyrekcyjnych.

Cytujemy: „W celu ograniczenia dostępu osób niepozwolonych na teren budynków „Z” i „S” oraz zabezpieczenia mienia pracowników zatrudnionych w tych budynkach, jak również mienia HTS przed kradzieżami lub dewastacją wprowadza się system zabezpieczenia budynków „Z” i „S” oparty na następujących zasadach:

1) wejście na teren budynków będzie możliwe tylko dla osób zatrudnionych w HTS za okazaniem legitymacji pracowniczej, innych osób – po uzyskaniu identyfikatora od wartownika,

2) legitymowanie osób wchodzących na teren budynków będzie wykonywane przez wartowników Straży Przemysłowej, którym wchodzący powinni okazywać (bez wezwania) legitymacje pracowniczą HTS S.A. i którzy – w uzasadnionych przypadkach – po wyrażeniu zgody przez osoby uprawnione, będą wydawać identyfikatory”.

I jeszcze kwestia zamkniętych drzwi. W tym samym, wyżej cytowanym dokumencie, (już w 1993 r.) obligowano, by wewnętrzne bramy wejściowe oraz bramy wjazdowe zlokalizowane przy wartowniach były stale zamknięte, a ich każdorazowe otwarcie wykonywane przez wartowników. Ustalenia te miały zacząć obowiązywać już od 16 sierpnia 1993 r.!

W świetle nowych porządków warto być może sięgnąć do przykurzonych archiwów i „odkryć”, co zawierają. A potem – być może na nowo – dyskutować o zasadności zapisów.

(krys)





# KURSANCY NA RYNKU PRACY

Na naukę nigdy nie jest za późno – mówi stare przysłowie. Tym bardziej że czasy wymuszają na nas wszystkich konieczność nieustannego zawodowego doskonalenia się albo przekwalifikowania. Początek nowego roku szkolnego jest okazją, by odwiedzić Ośrodek Szkolenia Zawodowego. Od początku swego istnienia był on i jest swoistym barometrem tego wszystkiego, co dzieje się w hucie. Każde nowe inwestycyjne przedsięwzięcie, każda zmiana organizacyjna w sposobie zarządzania firmą, pojawienie się nowych przepisów z zakresu prawa pracy i podnoszenia kwalifikacji owocują natychmiast wprowadzeniem do oferty programowej Ośrodka Szkolenia Zawodowego nowych kursów, szkoleń i seminariów.

Także w tym roku, tak jak w całej hucie, zadaniem priorytetowym placówki będzie program oszczędnościowy, czyli podniesienie efektywności edukacji przy zmniejszonych kosztach. Jak twierdzą specjaliści od szkoleń, nie będzie to na pewno miało wpływu na jakość nauki, a głównie polegać będzie na zrezygnowaniu z pośrednictwa firm zewnętrznych i niezbędnych korektach w programach zajęć.

## POMOC DLA ODCHODZĄCYCH Z PRACY

Pomimo oszczędności ośrodek będzie realizował swoją misję, która brzmi: jesteśmy po to, aby wspierać wiedzę i wpływać na rozwój zawodowy pracowników huty, w tym liderów oraz osób mających zostać liderami jutra. Dziś już wiadomo, że krąg podopiecznych ośrodka obejmie także rynek pracy, gdyż to właśnie za pośrednictwem OSZ szkoleni będą byli pracownicy huty, którzy zdecydują się na tzw. kontrakty szkoleniowe w ramach HPS. Ośrodek utrzymuje ożywione kontakty z Powiatowym Urzędem Pracy. Na podstawie analiz potrzeb kadrowych w regionie krakowskim, stara się gromadzić informacje o ewentualnych inicjatywach gospodarczych, gdzie mogą się przydać nowe kwalifikacje byłych hutników. Współpraca z PUP będzie znacznie łatwiejsza, gdyż ośrodek już kilkakrotnie wygrywał przetargi na szkolenia dla urzędu pracy, otrzymując za nie wysokie oceny. Już przygotowano propozycje kilkunastu „rynkowych” szkoleń przekwalifikowań m.in. na informatyka programistę w zakresie sterowania procesami produkcyjnymi, barmana, dietetyka, księgowego czy wreszcie często poszukiwanego pracownika ochrony fizycznej. Ośrodek jest w stanie zapewnić każde, nawet najbardziej złożone szko-

lenie, ale zawsze jednak podstawą są realne możliwości znalezienia pracy przez szkolącego się. Dużym zainteresowaniem zapewne cieszyć się będzie kilkogodzinny kurs nt. poruszania się po rynku pracy. Chociaż w księgarniach, fachowej prasie, a nawet w Internecie pojawiło się dużo podpowiedzi, jak pisać list motywacyjny, curriculum vitae, jak rozmawiać z nowym pracodawcą, to nie zaszkodzi także na żywo zweryfikować swój stan wiedzy.



Na zajęciach.

Fot. Adam Miszczuk

KOSZTY, KOSZTY, KOSZTY... Rekordowym pod względem frekwencji na kursach (11 400 osób) był rok 1997, kiedy wdrażano w HTS S.A. system jakości i kończono szereg inwestycji. Również w ubiegłym roku ponad 9,2 tys. osób miało kontakt z ośrodkiem, z tego 4613 osób to osoby zatrudnione na stanowiskach robotniczych. Szkolenie w ośrodku i zewnętrznych instytucjach kosztowało hutę ponad 4 mln zł. W I półroczu tego roku już przeszkolono 4134 pracowników. Kierownictwo placówki szkoleniowej i koordynujący oraz nadzorujący ich pra-

Przejęcie organizacji niektórych kursów jest możliwe dzięki uzyskaniu w ostatnich latach przez ośrodek wymaganych zezwoleń, decyzji i licencji na prowadzenie szkoleń i egzaminów końcowych. Dotyczy to m.in. prowadzenia szkoły hutniczej, egzaminów dla spawaczy, kierowców pojazdów przewożących niebezpieczne materiały. Ostatnia (maj 1999 roku) licencja to pozytywna decyzja Urzędu Regulacji Energetyki o powołaniu w HTS Komisji Kwalifikacyjnej na uprawnienia elektryczne i energetyczne. Dotyczy to około 6 tysięcy pracowników huty. To niebagatelne oszczędności, wynoszące prawie 420 tys. zł. Podobnie jest z kursem ochrony danych osobowych, który jest niezbędny dla funkcjonowania spółki zgodnie z prawem. W ośrodku koszt oferowanych zajęć wynosi około 90 zł na jednego szkolącego się, podczas gdy „na mieście” minimum 150 zł. Przykłady można mnożyć.

Kolejnym elementem obniżenia kosztów szkolenia jest wprowadzenie częściowej odpłatności pracowników huty za kursy uzupełniające, np. nauki języka angielskiego, a także pokrywanie kosztów niektórych egzaminów, w szczególności poprawkowych. Zwiększone, do 20 osób, będą grupy szkoleniowe, z wyjątkiem kursów komputerowych czy dla spawaczy. Wzmocni to także psychologiczną i motywacyjną stronę odbywanych szkoleń, gdyż obecnie wiedza i podnoszenie kwalifikacji to inwestycja także w siebie.

## WIEDZA TAKŻE DLA INNYCH

Ograniczenie kontaktów z zewnętrznymi firmami nie musi oznaczać spadku poziomu szkoleń. Zgodnie z zasadą „cudze chwalicie, swego nie znacie” wiele seminariów organizowanych przez ośrodek, szczególnie

dla kadry menedżerskiej, zyskuje sobie coraz większe uznanie zarówno w środowiskach naukowych Krakowa, jak i firm, w których podnoszenie kwalifikacji zawodowej jest koniecznością. Na długiej liście referencyjnej zakładów, których pracownicy na szkoleniach w naszym ośrodku podnosili kwalifikacje znajdują się m.in. wszystkie hutnicze spółki, Mostostal, Montin, MPEC, Profil czy Armatura. Wysoko poziom oferowanego przez ośrodek szkolenia ocenił też Instytut Pedagogiki Uniwersytetu Jagiellońskiego. Proponowane przez Ośrodek niekonwencjonalne – w wielu przypadkach – formy organizacji i metody dokształcania i doskonalenia mają znamiona nowatorstwa i mogą być wzorem dla wielu innych zakładowych centrów dokształcania pracowników – napisał w liście przedstawiciel najstarszej polskiej uczelni. Podobne opinie wyrażają współpracujący z ośrodkiem naukowcy z Politechniki Krakowskiej czy AGH, a nawet innych zagranicznych uczelni.

Ośrodek oprócz wprowadzania nowych metod i tematów szkoleń dysponuje dobrym wyposażeniem technicznym do prezentacji i zajęć praktycznych. Przykładem mogą być pracownie komputerowe. Duża w tym zasługa i pomoc, działającej przy ośrodku, Fundacji Własności Pracowniczej, która jako instytucja o samodzielnej osobowości prawnej może służyć wsparciem w komercyjnych przedsięwzięciach. Jednym z przykładów takich wspólnych działań może być planowane uruchomienie, od września tego roku, Police-

alnego Zaocznego Studium Zawodowego Informatyki i Zarządzania o specjalności technik-ekonomista i technik-informatyk. Chętnych, mimo odpłatności, nie brakuje, nawet wśród samych pracowników huty. We wspólnych planach jest także prowadzenie następnych etapów kształcenia zawodowego, z wyższymi studiami włącznie.

Ośrodek Szkolenia Zawodowego mieści się w budynkach na os. Żłota Jesień 2, ale od niedawna ma także nowy adres – internetowy – [www.kki.net.pl/osz/](http://www.kki.net.pl/osz/). Można tam znaleźć wszystkie potrzebne informacje, na bieżąco uaktualniane, o ofercie szkoleniowej i samej placówce.

## ZAGRAJMY W FINANSE – OFERTA NA TEN ROK

W zbliżającym się sezonie szkoleniowym ośrodek będzie realizował potrzeby szkoleniowe huty i jej kadry tak jak do tej pory. Według zapowiedzi, przebojem nowego sezonu powinno być przygotowane szkolenie dotyczące zarządzania finansami firmy i strategii konkurencyjności. Jest to symultaniczna gra decyzyjna ucząca, jak praktycznie obniżyć koszty działalności przedsiębiorstwa i jakie to może przynieść korzyści. Ta wiedza, według absolwentów kursu, może być praktycznie wykorzystana w HTS już w najbliższych miesiącach na wszystkich szczeblach zarządzania w hucie. Zainteresowanie szkoleniem wyraziły także hutnicze spółki.

EWA PIÓRO



## Huta im. T. Sendzimira S.A. Dział Analiz i Zagospodarowania Materiałów (PM-1)

Oferuje przeznaczone do sprzedaży  
należymy wymienione materiały i części zamienne:

- armatura przemysłowa gazowa, parowa, wodna, jak: zasuw, przepustnice,
- noże tokarskie, wiertła, gwintowniki, frezy, rozwiertaki, klucze oczkowe,
- materiały złączne, jak: nity stalowe i miedziane, śruby, nakrętki,
- łańcuchy techniczne i napędowe,
- elektrody spawalnicze,
- podnośniki śrubowe samochodowe (fiat 126p),
- pompy i wentylatory,
- zespoły i części do pomp, wentylatorów i klimatyzatorów,
- napędy i sterowania hydrauliczne i pneumatyczne,
- przekładnie i części zamienne do przekładni, jak: koła i wałki zębate,
- wyroby hutnicze, jak: rury, blachy, pręty (bez produkcji HTS S.A.)
- silniki elektryczne i prądnice różnych typów, mocy i obrotów,
- wyroby przemysłu elektronicznego i teletechnicznego,
- mikroamperomierze, amperomierze, densymetry,
- przekładniki, styczniki, styki,
- przewody i kable elektroenergetyczne,
- drewno opałowe.

Oto jak możesz kupić – wybierz nas i zgłoś się do Działu Analiz i Zagospodarowania Materiałów PM-1, bud. „S”, kl. „D”, pok. 332, tel. bezpośredni: 644-90-92, centrala: 644-95-00 lub 644-46-66 wew. 52-04 i 41-67, fax: 643-44-44, 643-77-00.

Uprzejmie zapraszamy.

## OGŁOSZENIE

Zakład Koksochemiczny Huty im. Tadeusza Sendzimira w Krakowie oferuje do sprzedaży po atrakcyjnych cenach:

– koks przemysłowo-opałowy, pow. 40 mm,  
cena z VAT-em – 293,00 zł,

– koks orzech 20–40 mm, cena z VAT-em – 305,00 zł.

Sprzedaż w każdy wtorek i czwartek od godz. 6.30 do godz. 13.00.

Płatne gotówką w kasie położonej w pobliżu bramy nr 3.

Telefonicznej informacji udziela Zespół Zbytu Zakładu Koksochemicznego HTS S.A. pod numerem telefonu:

centrala (012) 644-46-66, 644-98-66,

wew. 40-34, 41-51, 55-53.



„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 245, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wewn. 50-37.



# GŁOS video

„HALLOWEEN – 20 lat później”  
– reż. Steve Miner, wys. Jamie Lee Curtis, Adam Arkin, Josh Hartnett, Michelle Williams, LL Cool J.

Dwadzieścia lat temu młoda dziewczyna, Laurie Strode, przeżyła koszmar. Psychopatyczny morderca Michael Myers brytalnie zamordował jej siostrę i wybrał Laurie na swoją następną ofiarę. Uciekła i pod przybranym nazwiskiem ukryła się przed szaleńcem. Na długo, ale nie na zawsze...

W małym miasteczku, w którym Laurie pracuje teraz jako nauczycielka, popełnione zostaje brutalne morderstwo. Ofiara ginie tak samo jak przed laty siostra Laurie. Tylko jeden człowiek zabija w ten sposób... Michael Myers. Laurie wie, że morderca ją odnalazł...



1. (1) Piekłna walka
2. (4) Totalna magia
3. (9) Joe Black
4. (2) Goście goście II
5. (6) Kontrola lotów
6. (3) Powódź
7. (N) Halloween – 20 lat później
8. (5) Ulotna nadzieja
9. (10) Prostytutki
10. (7) Poślubiłam kosmitę

Nowohucka  
**ZŁOTA**  
**10**

**HITY**  
**'99**

- |                     |    |
|---------------------|----|
| 1. Truman show      | 60 |
| 2. Kiler-ów 2-óch   | 59 |
| 3. Zabójcza broń 4  | 57 |
| 4. Zaklinacz koni   | 56 |
| 5. Szeregowiec Ryan | 55 |
| 6. Oczy węża        | 54 |
| 7. Armageddon       | 53 |
| 8. Ronin            | 52 |
| 9. Złoto dezertów   | 51 |
| 10. Negocjator      | 50 |



PlayStation SEGA Nitendo 64 SEGA Saturn

„Chronicles of the sword” – Gracz jest młodym rycerzem o imieniu Gawain, żyjącym w roku 420 gdzieś w Albionie. Już wiecie, że ta gra traktuje o czasach okrągłego stołu króla Artura. Waszą misją będzie zniszczenie wrogów króla, a są oni naprawdę bardzo groźni.



„FLIP I FLAP” (Tysiąclecia 42, tel. 647-75-36) poleca konsole do gier: Sony PlayStation, Nitendo 64, Saturn, Super Nitendo i Sega 16. Duży wybór gier i akcesoriów.

**SPRZEDAŻ**  
**i WYMIANA!**

**WESELA**  
**ZE ZNAKIEM Q!**

WODZIREJ I DISC JOCKEY,  
WSZYSTKIE RODZAJE MUZYKI.  
TEL. 0602 625-059.

## Notowania cenowe

### SZKOLNE

Na początku nowego roku szkolnego podajemy ceny różnego typu akcesoriów niezbędnych naszym pociom w szkole. Notowania cenowe podajemy z wrośniętej w pejzaż mistrzejowski F.H. „GRAFIT” mieszczącej się w pawilonie handlowym 76 w os. Boh. Września.

Rozpoczynamy od cen zeszytów (na początku podajemy objętość): 16 [X] 0,34–0,40 zł, 32 [X] 0,65–0,76 zł, 60 [X] 0,89–1,20, 80 [X] 1,09–1,50 zł, 100 [X] 1,89–2,10 w miękkiej oprawie; 3,20–5,00 w twardej oprawie. Ceny zeszytów nieco wzrosły. Natomiast od 3 lat są stabilne ceny bloków do rysowania i technicznych. Te pierwsze kosztują w graniach 0,90–1,40 zł, a te drugie 1,10–1,50 zł. Dzienniczki ucznia w zależności od oprawy kosztują od 0,60 zł do 2,20 zł. Wzrosły także nieco artykuły piśmiennicze. Obecnie w szkole najczęściej nauczyciele wymagają piór stalówkowych. Takie proste pióra na naboje są w cenie od 4,00 do 6,50 zł. Dużym powodzeniem cieszą się pióra Reynoldsa po 14,50 zł. Bogaci mogą sobie kupić nawet Parkera za 100 zł. Komplet pisaków od 4 do 24 sztuk kosztują odpowiednio od 1,00 do 9,00 zł. Tanie są długopisy już od 0,40 zł. Najpopularniejsze Pilot parker kosztują 3,20 zł. Ołówki są w cenie od 0,10 do 1,00 zł. Ceny kredek się różnią w zależności od producenta i wielkości kompletu: 12-tki kosztują w granicach 2,50–9,80 zł, 18-tki 9,80–16,00 zł, a 24-ki 15,90–26,00 zł. Tania jest plastelina już od 1,43 zł do 3,50 zł. Zróżnicowane są ceny piórników od 5,00 zł (bez wyposażenia) do 80,00 zł Herlitza z wyposażeniem.

W tej firmie ceniącej sobie jakość obsługi klienta można także kupić tornistry-plecaki w cenie 33,00–120,00 zł. W innych placówkach bywają tańsze, ale za to tutaj nigdy nie było reklamacji. Zatem zapraszamy do F.H. GRAFIT prowadzącej obok sprzedaży artykułów szkolnych i biurowych – zabawki. Tam zawsze sprawnie będziemy obsłużyć przez miły personel. (sp)

### WALUTA

Ostrzeżenie prezesa federalnego banku USA o możliwości przegrzania gospodarki amerykańskiej spowodowało obniżenie kursu dolara w stosunku do walut europejskich.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 14, tel. 425-87-81, odnotowaliśmy następujące ceny walut: USD: 3,94–3,98 zł, DEM: 2,14–2,17 zł, ATS: 0,3030–0,3060 zł.

**DOM**  
**W ŁAPANOWIE**  
**SPRZEDAM.**  
**TEL. 422-38-47,**  
**wieczorem.**

### ATRAKCYJNE WZASY

W Dobrzycy 10 km od morza (Gąski), las, kilkusobowe pokoje bez wyżywienia, z możliwością zakupu na miejscu świeżego nabiału i przyrządzania posiłków. Przejazdki na koniu. Tylko 10 zł od osoby.

76-038 Dobrzyca 102,  
tel. 0-94 31-81-150.

## WYROBY POLSKICH EKSPORTERÓW PPHU „TIMEX-2” S.C.

zaprasza do

### HURTOWNI WĘDLIN, MIĘSA

„TOMEX”, ul. Bieńczycka 168, PAWILON 660

Tel./fax 643-78-19. Telefony: 643-07-11, 425-76-66, w. 166

**POLECAMY ZNAKOMITE WĘDLINY, MIĘSO I DRÓB Z RENOMOWANYCH I SPRAWDZONYCH ZAKŁADÓW PRZETWÓRSTWA MIĘSNEGO.**

**Z dostawą do klienta bezpłatnym transportem**

**REALIZUJEMY ZAMÓWIENIA NA WESELA I PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE**

**SKLEPY: ★ plac Bieńczyce ★ os. Piastów 41**

## RESTAURACJA „PIASTOWSKA”

OS. TYSIĄCLECIA 42, TEL. 648-27-26

zaprasza codziennie w godz. 9<sup>00</sup>–22<sup>00</sup>

- ★ organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety;
- ★ oferujemy wyroby garmazeryjne w cenach zbytu dla odbiorców zbiorowych i indywidualnych;
- ★ tanie obiady po 4,50 zł.

## ORGANIZACJA WESEŁ, BANKIETÓW I PRZYJĘĆ OKOLICZNOŚCIOWYCH

(zarówno dużych,  
jak i kameralnych)

w pięknych salach dawnego DMR,

## „REDA”

Kraków, os. Stalowe 16,  
tel. 644-57-38.

Przyjmujemy zamówienia garmazeryjne bankietowej. Zorganizujemy przyjęcie w miejscu wskazanym przez klienta. Zapraszamy także na pyszną smażoną rybkę.

Uwaga! Znakomity amerykański program odżywiania. Chcesz przytyć, schudnąć lub utrzymać swoją wagę, dostarczyć organizmowi niezbędnych składników – zadzwoń 012/643-76-92.

## OKNA

PCV DREWNIANE ALU  
OKUCIA ROTO  
PROFIL WZMOCNIONY  
RATY

Plac Targowy Bieńczyce  
ul. Szybka 7

tel./fax. 643 67 05, 643 29 98

## WESOŁE MIASTECZKO

przy pl. Centralnym  
zaprasza codziennie  
w godz. 10–20.

## Siedem Plusów

Plus GSM, jako pierwszy operator w Polsce wprowadził 6 nowych taryf dopasowanych do indywidualnych potrzeb Klientów. Teraz możesz korzystać z najlepszej dla Ciebie taryfy wybierając jeden z 7 doskonałych telefonów dostępnych w promocji Plus GSM.



KARTA + MARKOWY  
TELEFON JUŻ OD

**149,-**

ZŁOTYCH BEZ VAT

## Liberty GSM

31-933 Kraków os. Centrum D7  
tel: 644-19-67, fax: 644-27-42

Liczba zestawów promocyjnych ograniczona.  
Telefon działa wyłącznie z kartą aktywacyjną sieci Plus GSM.

AUTORYZOWANY  
PRZEDSTAWICIEL

Plus  
GSM

Trzymaj  
rękę  
na Plusie



# KLASZTOR W MOGILE (32)

Słynny, przedwojenny polityk chłopski Wincenty Witos, służył jako rekrut w krzesławickim forcie. W wolnym od służby czasie zachodził do znanej w Bieńczykach karczmy „Pod Buciorami”, by poczytać prasę ludową i spotkać się z jej właścicielem, Franciszkiem Ptakiem – wybitnym działaczem Polskiego Stronnictwa Ludowego, posłem na sejm galicyjski we Lwowie.

Miały więc okolice mogińskiego klasztoru szczęście do polityków Galicji. W Ruszcy mieszkał przywódca konserwatywnego stronnictwa „stańczyków”, **Paweł Popiel** – człowiek dziwny i pełen sprzeczności. Będąc przeciwnikiem powstania listopadowego, sam wziął w nim udział i bił się tak dzielnie, że dostał najwyższe polskie odznaczenie bojowe „Virtuti Militari”. Jeszcze większym szaleństwem wydawało mu się powstanie styczniowe, w którym, niestety, z racji wieku sam już nie mógł wziąć udziału, ale za to wysłał do niego dwóch synów. Podzielali oni poglądy ojca, lecz swój obowiązek wobec Ojczyzny wypełnili. Po latach jeden z nich pisał o swoich odczuciach w 1863 roku: „Skałał mój kraj przez okno to i ja razem z nim, choć złudzeń, że się to dobrze skończy, nie miałem żadnych”.

W Branicach mieszkali **Badenowie**. Jeden z nich, **Michał**, był ministrem wojny w rządzie rewolucyjnym podczas nieudanego powstania w 1846 roku. Jego zasługą było wyprowadzenie z Krakowa resztek armii powstańczej, czym najprawdopodobniej zapobiegł zniszczeniu miasta przez austriacką artylerię. Jego syn był premierem Austrii – jedynym polskim politykiem, który zaszedł tak daleko.

W krzesławickim dworze mieszkał **Julian Kirchmayer** – poseł na sejm wiedeński zajmujący się sprawami chłopskimi. Zaś Bieńczyce to ośrodek silnego ruchu ludowego związany ze wspomnianym już Franciszkiem Ptakiem. Do dziś stoi przy ul. Kocmyrzkowskiej, u wylotu ul. Cienistej, okazały stylowy gmach z czerwonej cegły. To dom Ptaka, będący jednocześnie karczmą i siedzibą stowarzyszenia sportowego „Sokół”.

Ptak był wielkim przyjacielem artystów. Bywał często w Bronowicach u **Tetmajera** – także działacza chłopskiego i posła na sejm wiedeński. Ich wspólny portret wisi w krakowskim muzeum teatralnym. Dlaczego tam? Otóż sztuka **Stanisława Wyspiańskiego** „Wesele” pierwotnie była pomyślana jako karykatura jego przyjaciół. Jak wspomina **Boy Żeleński** – jeden z uczestników owego wesela w Bronowicach – Wyspiański, który nie lubił zabawy i alkoholu, stał oparty o framugę i cały czas bacznie się im przyglądał. Weseleńcy zaś, jak to artyści, bawili się hucznie, dość szybko tracąc wszelki umiar. Sam Boy wspomina, że i jemu, mówiąc językiem współczesnym, „urwał się film” i zasnął gdzieś na pałtach.

Z pierwotnego zamiaru zachował Wyspiański schemat kompozycyjny dzieła. Akcja sztuki to po prostu... kolejne fazy upicia się do nieprzytomności. Najpierw wszyscy się bawia, mówią jeden przez drugiego różne rzeczy, bez związku, potem chcą się bić, a następnie się godzą. Z kolei przychodzi faza „delirium”. Biesiadnikom zaczynają pojawiać się duchy, wszyscy rwą się do czynu, chcą zbawiać ojczyznę, ale jak przychodzi co do czego zasypiają, a jedyny, co poszedł do boju, gubi czapkę i złoty róg. Powstanie nie wybuchło, a na drugi dzień wszystkich boli głowa i nikt nie może sobie niczego przypomnieć (objawy te zapewne poznaje każdy, kto miał kiedykolwiek tzw. kaca).

Pisząc tę humoreskę Wyspiański dostał takiego natchnienia, że stworzył jeden z największych polskich dramatów, wystawiany z powodzeniem na scenie od ponad 90 lat. Cała galeria sportretowanych tam osób przeszła do historii. Kogo obchodziłby dziś losy **Pepy Singer**, gdyby

Wyspiański nie sportretował jej jako Racheli? Może więc osiedle Bieńczyce wykorzystaloby fakt, iż najsłynniejszy cytat z „Wesela”: *Ptok ptakowi nie jednaki, człek człękowi nie wyrówna, dusa zajrzy dusy w oczy, nie polecie orzeł w gówna* odnosi się do niedysyjszego mieszkańca tej dzielnicy. Można by na ceglany gmach, w którym mieszkał, umieścić pamiątkową tablicę z owym cytatem (niekoniecznie zresztą w pełnym brzmieniu)?

Portrety Franciszka Ptaka i jego żony **Marianny** można obejrzeć w krzesławickim dworze **Matejki**, gdzie znajdują się jako depozyt HTS. Namalował je młodziński malarz **Józef Krasnowolski**, który ożenił się w Bieńczykach z tułejką panną, **Salomeą Turbas**, jakiego czas mieszkał w chacie podarowanej mu przez Ptaków. Małżonkowie zostali ukazani we wspaniałych strojach ludowych, których już dziś na wsi się nie spotyka. Ponieważ chowano w nich zmarłych, większość z nich przepadła wraz ze śmiercią właścicieli. Dziś nieliczne ocalałe egzemplarze można obejrzeć w Muzeum Etnograficznym. Warto więc podejść do dworku i delektować się bogactwem ubioru, w którym chodzili nasi przodkowie.

Piękne letnie dni są także dobrą okazją do spacerów po starszych częściach Bieńczyce, Krzesławic i Czyżyn, gdzie zachowało się sporo przykładów dawnego budownictwa drewnianego. Wśród nich prawdziwy unikat: najstarsza drewniana chałta z okolic Krakowa! Można ją odnaleźć przy ul. Wańkowicza, niedaleko dworku **Matejki**. Łatwo ją poznać po charakterystycznej brązowej barwie (pozostałe chałupy są malowane na niebiesko). Warto też obejrzeć dawne wiejskie drewniane kościółki, których zachowało się w Nowej Hucie sporo: **Mogiła** (XV w.), **Lasek Mogiński** (XX w.), **Krzesławice** (XVII w.), **Górka Kościelnicza** (XVII w.) i **Czulice** (XVI w.). Pozostaje mi więc życzyć Państwu udanych wypraw połączonych ze zwiedzaniem naszej pełnej zabytków Nowej Huty.

MACIEJ MIEZIAN

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

**Pogotowie Ratunkowe** 999, **Straż Pożarna** 998, 44-22-22, **Policja** 997, **Pogotowie gazowe** 992, **Toksikologia** 411-99-99, **Informacja o lekach** 411-07-65 (g. 8-15), **Policja**, os. Zgody 644-44-44, **Straż Miejska** 644-17-81, **Straż Pożarna**, os. Zgody 644-08-43, **Pogotowie Ratunkowe** – **Nowa Huta** 644-49-99, **Pogotowie ADREM** (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, **Pogotowie dźwigowe** 644-23-08, **Pogotowie elektryczne dla os.** Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, **ADREM awarie poza budynkiem** 644-12-10, **Pogotowie c.o.** 644-38-46, **Wodociągi** 648-28-61.

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

**Bazylika w Mogile:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
**Kościół św. Bartłomieja:** 8, 11.30.  
**Szklane Domy:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
**Bieńczyce:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 15, 17.30, 19.  
**Czyżyny:** 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
**Dyvizjonu 303:** 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 19.  
**Mistrzejowice:** 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
**Kalinowe:** 6.45, 8, 9.30, 11, 13, 15, 18.  
**Wzgórze Krzesławickie:** 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.  
**Boh. Września:** 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.

### DYŻURY SZPITALI

● **3.09 (piątek):** chirurgia ogólna – Szpital Zakonu Bonifratrów, ul. Trynatarska 11, tel. 656-00-55, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 418-86-12.  
● **4.09 (sobota):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chirurgii, ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43, chirurgia dziecięca – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, laryngologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.  
● **5.09 (niedziela):** chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 421-21-59, chirurgia urazowa – Klinika Ortopedii, ul. Kopernika 19a, tel. 421-40-46, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.  
● **6.09 (poniedziałek):** chirurgia ogólna i urazowa oraz laryngologia, okulistyka i urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, chirurgia dziecięca – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.  
● **7.09 (wtorek):** chirurgia ogólna – Szpital Zakonu Bonifratrów, ul. Trynatarska 11, tel. 656-00-55, chirurgia urazowa – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 418-86-12.  
● **8.09 (środa):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chirurgii, ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43, chirurgia dziecięca – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, laryngologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.  
● **9.09 (czwartek):** chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, chirurgia dziecięca – Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30.

### DYŻURY APTEK

● **Od piątku do niedzieli:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 i os. Złotej Jesieni 15c, tel. 648-20-22 (przez całą dobę).  
● **Od poniedziałku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 i os. Na Lotnisku 5, tel. 648-02-57 (przez całą dobę).  
Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

### PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Codziennie w godz. 19.00–7.00 (w soboty, niedziele i święta przez całą dobę):** Centralne ambulatorium w Przychodni Rejonowej nr 6, os. Jagiellońskie 1, tel. 648-00-44.  
● **W soboty w godz. 7.00–19.00:** Przychodnia Rejonowa nr 1, os. Na Skarpie 6, tel. 644-19-00 i 644-19-30; Przychodnia Rejonowa nr 4, os. Na Wzgórzach 1, tel. 645-27-77, Przychodnia Rejonowa nr 6, os. Jagiellońskie, tel. 648-00-44 i Przychodnia Rejonowa nr 11, os. Piastów 40, tel. 647-31-57.  
● **W niedziele i święta w godz. 7.00–14.00:** Przychodnia nr 1, os. Na Skarpie i Przychodnia nr 6, os. Jagiellońskie 1.

### KINA

**ŚWIT Duża Sala:** ● od 3.09 (od piątku): godz. 16.45, 18.45 – „Podróż przedślubna” (USA, 15 lat), godz. 20.45 – „Matrix” (USA, 15 lat). **Mala Sala:** ● od 3.09 (od piątku): godz. 18.30, 20.15 – „Wzgórze wyrzutków” (USA, 15 lat).

**SEINKS:** ● 3.09 i 4.09 (piątek i sobota): godz. 17.00 – „Osiem milimetrów” (USA, 18 lat), godz. 19.00 – „Czarny kot, biały kot” (jugosłowiański, 15 lat). ● 5.09 (niedziela): godz. 17.00 – „Czarny kot, biały kot”, godz. 19.00 – „Osiem milimetrów”. ● 6.09 (poniedziałek): kino nieczynne. ● 7.09 (wtorek): godz. 17.00 – „Czarny kot, biały kot”, godz. 19.00 – „Osiem milimetrów”. ● 8.09 i 9.09 (środa i czwartek): godz. 17.00 – „Osiem milimetrów”, godz. 19.00 – „Czarny kot, biały kot”.

## W „KUŹNI” MARYNIŚCI '99

3 września, o godz. 17.00, w Galerii „m” klubu „Kuźnia” odbędzie się otwarcie wystawy malarstwa marynistycznego. Po wernisażu, o 17.30, odbędzie się recital wokalnie-instrumentalny **Magdaleny Bednarczyk** i **Michała Smuły**.

## SUKCESY KRAKOWSKICH MODELEK

29 sierpnia w na zaproszenie agencji **RORES MODELS** przyjechała do Krakowa przedstawicielka renomowanej agencji modelek **L'Agence de Mannequins**. Do salonu „Metamorphoza” przy ul. Stolarskiej 13 przybyło na casting ponad 80 dziewcząt liczących na karierę modelki. Do 4 dziewcząt uśmiechnęło się szczęście i już wyjechały one na pierwsze pokazy do Paryża. **Anna Zawisła** z XXIII LO wzięła udział w prestiżowym pokazie **PRET-A-PORTER** prowadzonym w ramach Tygodnia

Mody. W najbliższą sobotę 4 bm. w godz. 10.00–12.00 w Salonie **Metamorphoza** odbędzie się kolejny casting dla kandydatek na modelki oraz do konkursów **MISS POLSKI**. Przypominamy, że nadal trwa nasz redakcyjny konkurs na **MISS GŁOSU TYGODNIKA NOWOHUCKIEGO**. Opublikowaliśmy już zdjęcia 6 kandydatek na str. VI TV. Nadal kandydatki mogą się zgłaszać na wspomniane castingi w Salonie **Metamorphoza**. W grudniu opublikujemy zdjęcia i charakterystyki wszystkich kan-

dydatek, a nasi Czytelnicy zadecydują na specjalnych kuponach, kto zostanie „**MISS GŁOSU**” na rok 2000.

31 sierpnia w Poznaniu odbyły się Targi Mody podczas których przeprowadzono finał konkursu **Debiut Roku**. W konkursie wzięło udział 13 modelek i 5 modeli z Małopolski. Kraków reprezentowała **Ania Badowska** **MISS GŁOSU** w roku 1999. Została ona zauważona podczas **Gali Mody**, co może w przyszłości zaowocować ofertami pracy jako modelka. (SP)

## UZDROWISKO (centrum)

## POKOJE DO WYNAJĘCIA

**28-131 Solec-Zdrój**  
**ul. Kościuszki 3B**

(na miejscu domowe obiady i wypożyczalnia rowerów)

Tel. (041) 378-24-63

wew. 118

Tel. kom. 0604 86-36-13

## AGENCJA SPRZEDA

**czteropokojowe:** 78 m<sup>2</sup>, wolne, po remoncie, os. II Pułku Lotniczego

**trypokojowe:** Na Skarpie 91 m<sup>2</sup>, Nowohucka nowe 62 m<sup>2</sup>, Dywizjonu 303 63 m<sup>2</sup>, Piastów 65 m<sup>2</sup>.  
423-06-05, 423-06-02

## OKAZJA

**Boh. Września** – 41 m<sup>2</sup> – 93 000 zł, **Stalowe** – 50 m<sup>2</sup> – po remoncie, **Szkolne** – 54 m<sup>2</sup>, **Zgody** – 48 m<sup>2</sup>, **Strusia** – 47 m<sup>2</sup>, **Centrum B** – 52 m<sup>2</sup>, **Stoki** – 42 m<sup>2</sup>, **luksusowe**, **Czyżyny** – 50 m<sup>2</sup>, **I p.**, **luksusowe**.  
423-06-05, 423-06-02

**MEBLE NA WYMIAR**  
☐ sklepowe  
☐ apteczne  
☐ kuchenne  
☐ biurowe  
☐ hotelowe  
☐ łazienkowe  
☐ szafy  
☐ drzwi przesuwne  
**PŁYTY MEBLOWE**  
- sprzedaż i cięcie  
postforming, softforming, MDF  
☐ blaty kuchenne  
☐ parapety  
☐ podłoga panelowa  
11 000 obrotów,  
10 lat gwarancji  
**PROJEKT • MONTAŻ • TRANSPORT**  
Kraków, ul. Jastrzębia 7  
tel./fax (012) 655 12 29  
Kraków, ul. Friedleina 10A  
tel./fax (012) 634 14 65

**KUPON RABATOWY 7%**



# UDANY POWRÓT DO TRADYCJI

Stowarzyszenie Mieszkańców os. Mogiła i Lesisko oraz Miłośników Ziemi Mogiłskiej postanowiło przywrócić dawne – barwne i radosne świętowanie dożynek. Wprawdzie wieniec dożynkowy w mogiłskiej bazylice był zwyczajowo składany, ale na uroczystości w kościele się kończyło. W tym roku było inaczej.



W niedzielę, 29 sierpnia, kilka minut przed jedenastą na plac przed bazyliką wjechały umajone kwiatami i zbożem bryczki z orkiestrą i uczestnikami dożynek w krakowskich strojach. O jedenastej rozpoczęła się uroczysta koncelebrowana Msza św. odpustowo-dożynkowa. Wszak w niedzielę mogiłska parafia świętowała dzień swojego patrona – św. Bartłomieja. Imię to, etymologicznie oznacza „syna oracza” – jak w trakcie okolicznościowego kazania przypomniał przewodniczący liturgii ks. prałat Józef Prorok. Pieśni wykonywane przez chór, szereg pocztów sztandarowych PSL-u, delegacja Bractwa Kurkowego i wypełniający

bazylikę tłum nadały uroczystości wyjątkowo odświętny charakter. O dożynkach przypominał ustawiony przed ołtarzem wspaniały wieniec, który wykonały panie Janina Chwaja i Stanisława Kolodziejczyk.

Po Mszy św. barwny korowód bryczek i jeźdźców na koniach przejechał ul. Bulwarową i al. Solidarności do Placu Centralnego wioząc zaproszonych gości na Błonia Mogiłskie przy ul. Klasztornej. Wśród zaproszonych gości znaleźli się m. in. proboszcz mogiłskiej parafii o. Cyprian Świerczyński, radni miasta Krakowa Barbara Bubula i Jan Franczyk, przewodniczący Dzielnicy XVIII Tomasz Urynowicz oraz

radni dzielnicowi z Nowej Huty. Pomimo niepewnej pogody na błonia przybyło kilkuset mieszkańców Mogiły, Lesiska i innych nowohuckich osiedli. Wśród dożynkowych gości zobaczyliśmy również znanego krakowskiego poetę i pieśniarza Leszka Długosza. Wszyscy zostali powitani serdecznie przez gospodarzy tegorocznych dożynek p. Barbare Wróbel-Majcher i p. Henryka Bugajskiego. Ci, którzy zdecydowali się przyjść na błonia nie żałowali. Wszelkiego jadła i napitku nie brakowało. „Krakusy” i „Mogilanie” grali tak, że nogi same rwały się do tańca, a przeróżnym konkursom i zabawom nie było końca.

Miłym akcentem tegorocznych dożynek było uhonorowanie najstarszych mieszkańców Mogiły i Lesiska. Tych, którzy z racji wieku lub nie najlepszego zdrowia przyjść nie mogli, organizatorzy święta odwiedzili w domach. Wszyscy otrzymali kwiaty i drobne upominki. Wśród jubilatów znaleźli się panie i panowie: Jan Mars, Franciszek Szafraniec, Władysław Rażny, Franciszek Bochnia, Tadeusz Stelmachowski, Katarzyna Stelmachowska, Józefa Kisielewska (99 lat), Wiktoria Strychalska, Katarzyna Rutkiewicz, Ludwika Broda, Maria Wach, Józef Mars, Teofila Zamojska, Anna Salwińska i Antoni Kasznik. Redakcja przylączyła się do składanych im życzeń zdrowia, pomyślności i pogody ducha.

W trakcie uroczystości dożynkowych wyróżniono także najładniej utrzymane przydomowe ogródki: wśród wyróżnionych znaleźli się państwo Łagosowie, ul. Zagłoby 8, pani Anna Lenda, ul. Kopaniec 7,



państwo Bernadeta i Jacek Cereda, ul. Stare Wiśliko 29, pani Strychalska, ul. Zbyszka z Bogdańca 26, pani

Joanna Cereda, ul. Zbyszka z Bogdańca 12a, państwo Kaletowie, ul. Stare Wiśliko 2a, pan Józef Batóg, ul. Jagienki 5, pan Maciej Kokosiński, ul. Stare Wiśliko 67, państwo Kardasowie, dom przy ul. Bardosa oraz przydomowe ogródki przy ul. Granicznej 10a i przy ul. Syrachowskiej 8.

Impreza na taką skalę na pewno nie doszłaby do skutku, gdyby nie zaangażowanie państwa Pegielów – właścicieli znanej nowohuckiej piekarni, którym udało się porwać do wspólnego działania większość mieszkańców Mogiły i Lesiska – mieszkańców, którzy w ostatnią niedzielę zasłużyli wszyscy na okolicznościowy, dożynkowy medal. Na medal spisało się Stowarzyszenie Mieszkańców i Miłośników Ziemi Mogiłskiej oraz współorganizator dożynek – Kółko Rolnicze z Mogiły.

(f)



## O KŁOPOTACH MIESZKANIOWYCH RAZ JESZCZE

Wracamy raz jeszcze do problemów mieszkaniowych mieszkańców Krakowa. W ostatnim „Głosie” opisywaliśmy przypadek niewywiązania się z obietnic Powszechnego Towarzystwa Budownictwa Społecznego. Ostatnio oprócz budownictwa w ramach towarzystw krakowscy radni zaproponowali program „Konsorcjum mieszkaniowe”. Czy będzie on szansą na mieszkanie własnościowe dla ludzi o średnich dochodach?

### „POWSZECHNE” BEZ UDZIAŁU GMINY

– Ponieważ na jednym z posiedzeń Komisji Socjalnej, przy okazji tematu Powszechnego Towarzystwa Budownictwa Społecznego zaczęto sobie pokpiwać z Gminy Kraków mówiąc, że skoro Gmina zajęła się „Konsorcjum Mieszkaniowym” więc pewnie przestanie popierać TBS-u, postanowiłem, że rozeznaję sprawę. Poprosiłem wiceprezident Kulakowską o informację czy PTBS podlega Gminie i w jaki sposób – mówi Stanisław Malara, pracownik Huty im. T. Sendzimira i radny Miasta Krakowa. Pytał o to, gdyż dowiedział się, że pechowi udziałowcy PTBS-u, hutnicy, zamierzają zabiegać w Gminie o pomoc. Uzyskał następującą odpowiedź:

„Szanowny Panie, w załączeniu przekazuję informacje dotyczące Powszechnego Towarzystwa Budownictwa Społecznego w Krakowie. Informacja na temat Powszechnego Towarzystwa Budownictwa Społecznego spółka z o.o.: W dniu 9 lipca 1996 firma „Inwest-Bud-Rupikowski” oraz Spółdzielnia Mieszkaniowa „Eko-Inwest” zawiązały spółkę z o.o. pod na-

zwą „Powszechnie Towarzystwo Budownictwa Społecznego” z siedzibą przy ul. Długa 67, 31-147 Kraków. Gmina Miasta Krakowa nie jest udziałowcem spółki, ani też nie posiada przedstawicielstwa w Radzie Nadzorczej.

W 1999 r. Towarzystwo uzyskało 2 pozwolenia na budowę budynków przy ul. Grota Roweckiego (pozwolenie z dnia 16.07.1999 r.).

Dla lokalizacji przy ul. Pagórkowa, Halszki, Bujaka, Kordiana Towarzystwo uzyskało decyzję WZ i ZT – 13.05.1999 r.”

### PROGRAM „KONSORCJUM”

Według prac wykonanych w 1997 r. potrzeby mieszkaniowe Krakowa, pozwalające zapewnić większości rodzin samodzielne mieszkanie szacowano na 31 tys. lokali. Obliczenia Urzędu Statystycznego w Krakowie określiły te potrzeby na większe (ponad 40 tys. mieszkań), bowiem uwzględniono tu konieczność zapewnienia mieszkań lokatorom wyburzanych budynków.

Wstępnie można przypuszczać, że łączna liczba mieszkań oddanych do użytku w ciągu najbliższych 6 lat (od 1999 r. do 2004 r.) osiągnie poziom nie mniej niż 12,5 tys. mieszkań i raczej nie przekroczy poziomu 15 tys.

Dzisiaj głównymi realizatorami budownictwa mieszkaniowego w Krakowie są spółdzielnie mieszkaniowe i inwestorzy prywatni, którzy oddają do użytku łącznie od 75 do 90 proc. mieszkań.

Przewiduje się, że liczba mieszkań oddanych do użytku przez Towarzystwo Budownictwa Społecznego nie przekroczy w ciągu tych lat liczby 3 tys. W obliczeniach tych pojawia się

więcej luka szacowana na około 10-12 tys. lokali mieszkalnych.

Ostatnio uznanie krakowskich radnych zyskała idea samopomocowej budowy mieszkań w systemie „Konsorcjum mieszkaniowe”. Idea samopomocowa opiera się w tym przypadku na założeniu, że mieszkania wybudowane zostaną ze środków pozyskiwanych według specjalnej procedury, bez indywidualnego kredytu bankowego, wyłącznie od osób uczestniczących w programie „Konsorcjum” i wykupujących mieszkania na własność. System zakłada współfinansowanie realizacji kolejnych budynków przez wszystkie osoby uczestniczące w wydzielonych przedsięwzięciach inwestycyjnych. Zapewnia to możliwość wydłużenia okresu wykupu mieszkania poza czas budowy bez kredytu bankowego zaciągniętego przez gospodarstwo domowe. Możliwość rezygnacji z indywidualnego kredytu bankowego powinno znacząco obniżyć ostateczny koszt wykupu mieszkania przez uczestników systemu „Konsorcjum”.

Przyszłości budownictwa mieszkaniowego i „Konsorcjum” krakowscy radni poświęcili uchwałę nr XIV/111/99 z 31 marca 1999 r.

Zapisano w niej, że głównymi kierunkami polityki mieszkaniowej Gminy Kraków będzie „przystąpienie do programu mieszkaniowego o roboczej nazwie „Konsorcjum”, zakładającego realizację sukcesywnie w okresie od 2005 roku 15 000 mieszkań własnościowych, przy założeniu minimalnej spłaty miesięcznej przez przyszłego właściciela na poziomie 500 zł miesięcznie (poziom cen IV kwartału 1998 r.) oraz analo-

gicznie około 2000 mieszkań socjalnych przy założeniu minimalizacji kosztów ich pozyskania przez gminę, na poziomie ceny nie wyższej niż 70 proc. wartości rynkowej mieszkania” oraz „kontynuowanie przedsięwzięć realizowanych przez Towarzystwo Budownictwa Społecznego w powiązaniu z maksymalnym pozyskaniem środków z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego”.

Z kolei w Uchwale nr XXIV/173/99 Rady Miasta Krakowa z 23 czerwca br. powrócono do programu „Konsorcjum”. W tej uchwale radni przyjęli, że miasto Kraków poczyniwszy od 1999 roku „tworzy rezerwę nieruchomości gruntowych pod budownictwo mieszkaniowe dla potrzeb realizacji programu „Konsorcjum”, zapewniając zachowanie ciągłości dostępu do gruntu podmiotom realizującym ten program”.

Ustalono również wstępne warunki działania dla podmiotu czy podmiotów przystępujących do realizacji programu. Musi on zobowiązać się do wybudowania i oddawania do użytku co najmniej 1000 lokali mieszkalnych średniorocznie przez okres 5 lat, przeznaczonych do sprzedaży osobom fizycznym. Ostateczna cena 1 m.kw. powierzchni użytkowej budynku mieszkalnego wybudowanego na sprzedaż osobom fizycznym nie może przekroczyć wskaźnika przeliczeniowego 1 m kw. powierzchni użytkowej budynku mieszkalnego ustalonego kwartalnie przez wojewodę dla Województwa Małopolskiego. Poza tym raty miesięcznych spłat dla osób fizycznych, wynikające z rozłożenia ceny lokalu mieszkalnego na części odpowiadające planowi jego wykupu w okresie nie krótszym niż 60 miesięcy zostaną ustalone

na jak najdogodniejszym poziomie. Podmiot, który zdecyduje się na przystąpienie do programu „Konsorcjum” zobowiązać się musi do wybudowania na gruntach Miasta dodatkowych lokali mieszkalnych i przekazania ich nieodpłatnie do zasobu mieszkań komunalnych.

W załączniku do cytowanej wyżej uchwały radni przyjęli, że oddanie spółce, która realizować będzie program budownictwa mieszkaniowego „Konsorcjum”, w trybie bezprzetargowym, pierwszej transzy gruntu pod realizację programu ma nastąpić do 15 czerwca 2000 r.

Na razie Zarząd Miasta zaprosił inwestorów do współpracy i składania wstępnych biznesplanów.

Jak nas zapewnił w Urzędzie Miasta, zainteresowanie krakowskich firm jest spore. Spore jest również zainteresowanie osób, które być może zdecydowałyby się na próbę polepszenia swojej sytuacji mieszkaniowej poprzez przystąpienie do konsorcjum. Nabór kandydatów będzie jednakże ostatnim etapem całej procedury. Najpierw musi powstać spółka (jedna lub kilka) która podejmie się budowy na proponowanych przez miasto warunkach.

Na pewno mieszkania z konsorcjum nie będą mieszkaniami dla osób o niskich dochodach. Radni chcieliby, by w ten właśnie sposób rozwiązały problemy lokalowe rodziny „o przeciętnych i nieco wyższych od przeciętnych dochodach”. Obniżenie finansowego progu zdolności do zakupu mieszkań poprzez „konsorcjum” mają zapewnić umiarkowana cena metra kwadratowego powierzchni użytkowej mieszkania oraz wydłużony na 5 do 10 lat okres jego wykupu. Natomiast miasto – jako udziałowiec konsorcjum – ma gwarantować, by te warunki firma budująca spełniła.

(krys)



# SKORZYSTAĆ Z BOGACTWA

**W tym roku urlop leczniczy spędziłem w małej miejscowości województwa świętokrzyskiego – Solcu Zdroju. Wydawałoby się, że będzie to bardzo spokojny czas. Jednak mój nos dziennikarski nie pozwolił mi na całkowitą bezczynność. Zwiedzałem okolice, które bogate są cennymi zabytkami. Ze względu na bliskość Krakowa chciałbym je zarekomendować. W Piasku Wielkim, położonym 8 kilometrów od Solca Zdroju wziąłem udział w dożynkach, które zaszczylił obecnością lider Samoobrony Andrzej Lepper. Ze względu na zapowiadane protesty chłopskie i temu wydarzeniu chciałbym poświęcić trochę uwagi Czytelników. Wreszcie przebywałem w sanatorium, które od nowego roku przejdzie całkowicie w prywatne ręce. Rozmawiałem z jednym ze współwłaścicieli Piotrem Daniewskim, który roztoczył przede mną swoje wizje i plany. Nasuwają się pytania: Jaka będzie przyszłość prywatnego Zakładu Zdrojowego z bardzo cennymi wodami leczniczymi? Czy prywatne leczenie sanatoryjne będzie współpracować z kasami chorych, czy będzie tylko dostępne dla ludzi z zasobnymi kieszeniami?**

## WALORY SOLCA ZDROJU

Solec Zdrój jest malowniczo położoną miejscowością w południowo-wschodniej części Niewiejskiej o specyficznym mikroklimacie. Od ponad 160 lat istnieje tutaj uzdrowisko dysponujące najsilniejszymi w Europie solankami chlorkowo-sodowymi z dużą zawartością siarkowodoru. Uzdrowisko położone jest obecnie w województwie świętokrzyskim ok. 60 km od stolicy województwa Kielc oraz nieco ponad 80 km od Krakowa, przy trasie prowadzącej na Sandomierz. Jeszcze do końca tego roku uzdrowisko w Solcu Zdroju wchodzi w skład przedsiębiorstwa „Uzdrowisko Busko-Solec” S.A. Podstawowe czynniki lecznicze są takie same jak w znanym szerzej Busku Zdroju, z wyjątkiem solanki leczniczej, która jest silniejsza w Solcu Zdroju. Obecnie w Solcu eksploatowane są dwa źródła wody leczniczej. Jest to solanka chlorkowo-jodkowo-sodowo-bromkowo-siarczkowa. Stężenie ok. 103 mg związków siarki dwuwartościowej w 1 litrze wody i wysoka mineralizacja powodują, że jest to najsilniejsza woda lecznicza w Polsce, a także jedna z najcenniejszych w Europie i na świecie. Podczas poszukiwań geologicznych natrafiono kilka kilometrów od Solca, w Welninie, na wodę mineralną o bardzo wysokim stężeniu siarkowodoru 910 mg/l. Dla porównania w Busku – 50 mg/l, a w Maceście koło Soczi – 859 mg/l. To unikalne w świecie źródło nie jest na razie eksploatowane.

Z wykorzystaniem wód leczniczych, borowiny i innych zabiegów fizykoterapeutycznych w Solcu skutecznie leczy się schorzenia reumatologiczne, skórne, neurologiczne, pourazowe, układu krążenia, dziecięce porażenia mózgowie i schorzenia ortopedyczne.

## TROCHĘ HISTORII

Wieś istniała już w XIV wieku. W 1367 roku Wenczeslaus był plebanem „de Solecz”. W połowie XV wieku właścicielem wsi był Jan Feliks Tarnowski herbu Leliwa. Wówczas stał w Solcu murowany kościół i karczma. W poł. XVI wieku Solec należał do Marcina Zborowskiego, kasztelana krakowskiego, który odznaczył się w bitwie pod Orszą, a potem był jed-

nym z przywódców „wojny kokoszej”. Następnym dziedzicem był syn Marcina, Andrzej Zborowski, miecznik koronny, a potem marszałek nadworny i starosta radomski. W końcu XVI wieku Solec powrócił w ręce Tarnowskich.

Już w XVIII wieku użytkowano miejscowe wody i warzono sól. W 1815 roku radca górniczy Królestwa Polskiego Becker rozpoczął poszukiwania soli kamiennej i odkrył bogate źródła wody mineralnej. Gdy poznano wartość leczniczą wód buskich, do kąpieli zaczęto używać także wody soleckiej. W 1837 roku uzdrowisko w Solcu założył Karol Gedeffroy. W okresie międzywojennym właścicielami uzdrowiska stali się bracia Daniewscy. W miejsce spalonych w 1921 roku drewnianych łazienek w latach 1923–25 wybudowali oni nowe łazienki, które służą do dzisiaj kuracjuszom. Bazę noclegową od 1910 roku stwarza willa „Jasna” oraz obecnie budynek sanatorium „Świt” będący jeszcze własnością Krajowego Związku Kółek Rolniczych. Zostało ono wybudowane w latach pięćdziesiątych na miejscu wcześniej istniejącego hotelu na ponad 50 łóżek. Niestety standard obecnych miejsc hotelowych nie jest wysoki. Do planów i perspektyw powróć w dalszej części artykułu.

## ZABYTKOWE OKOLICE

W samym Solcu Zdroju najcenniejsze zabytki są w kościele św. Mikołaja, który wzniesiono w roku 1937 na wzgórzu w miejscu wcześniejszego gotyckiego kościoła. Wyposażenie wnętrza pochodzi częściowo ze starego kościoła. W ołtarzu głównym znajduje się krucyfiks z przełomu XVI i XVII wieku. Na zewnętrznej ścianie kościoła znajduje się kamienna płyta nagrobna z płaskorzeźbą leżącego rycerza. Jest to prawdopodobnie Samuel Zborowski, skazany na banicję i ścięty w Krakowie w roku 1584.

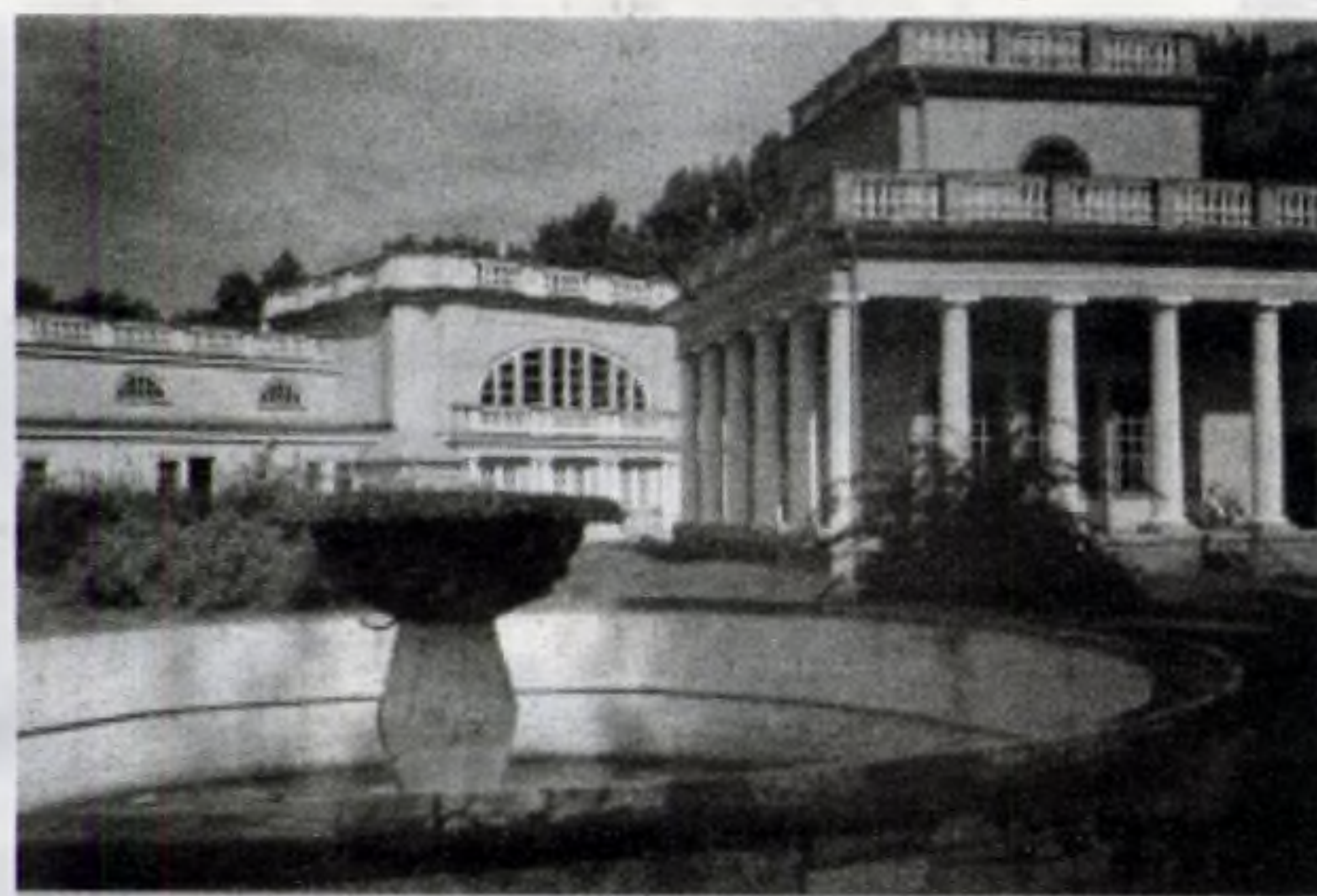
W pobliskiej okolicy znajduje się szereg miejscowości, gdzie znajdują się przede wszystkim kościoły z cennymi zabytkami. Na pewno, będąc w Solcu, warto wybrać się do Pacanowa i zwiedzić kościół św. Marcina z cennym krucyfiksem z XVI wieku. Trzeba pojechać do Stopnicy, gdzie znajduje się kościół św. Piotra i Pawła wzniesiony przez Kazimierza

Wielkiego z jednym z najpiękniejszych wnętrz kazimierzowskich. Jest tutaj także zamek zbudowany przez Kazimierza Wielkiego w 1350 roku i przekształcony w pałac w roku 1783. Warto także zobaczyć zespół klasztorny księży sercanów (dawniej ojców reformatów), który powstał w roku 1639. W niedaleko położonym Szczaworyżu znajduje się późnorenansowy kościół św. Jakuba Starszego, wzniesiony w 1630 roku na miejscu wcześniejszego z XV wieku (pozostałości w prezbiterium). Jest on zbudowany na planie krzyża greckiego, co jest rzadkością w świątyniach rzymskokatolickich.

Z drugiej strony Solca znajdują się Stary i Nowy Korczyn, charakterystycznie położone w zakolu Nidy. W Starym Korczynie wart zobaczenia jest gotycki kościół św. Mikołaja ufundowany przez Kazimierza Wielkiego w miejscu wcześniejszej budowli z XII wieku. Nowy Korczyn słynie z pierwszych zjazdów szlachty uchwalającej m.in. podatki. Zjazd rycerstwa z całej Korony w 1404 roku uważany jest za pierwszy sejm polski. W Nowym Korczynie trzeba zwiedzić gotycko-renansowy kościół farny św. Wawrzynca i św. Elżbiety wzniesiony w pierwszej połowie XVII wieku na miejscu wcze-

## BUNTOWNICZE KORZENIE

8 kilometrów od Solca Zdroju leży miejscowość Piasek Wielki. Fundatorem miejscowego kościoła i właścicielem znajdujących się tutaj ziem byli Spytko z Melsztyna i jego syn na przełomie wieków XIV i XV. Syn, też Spytko, przeciwny był rządowi biskupa Zbigniewa Oleśnickiego i, wykorzystując ruch husycki, toczył z nim wojnę, w której zginął. W XVI wieku dziedzicami wsi byli Gnoińscy, którzy zamienili kościół w zbór ariański. W okresie międzywojennym bardzo aktywnie działali tutaj ludowcy i „wiciarze”. 3 września 1933 roku w związku z dożynkami zaplanowano tutaj wiec z udziałem Wincentego Witosa. Wiec został rozproszony przez policję. Byli zabici i ranni. Obecnie znajduje się tutaj płyta ufundowana w roku 1983, upamiętniająca to wydarzenie. Nieprzypadkowo lider Samoobrony Andrzej Lepper przyjechał tutaj 22 sierpnia br. na dożynki. Na płycie pamiątkowej, podobnie jak przedstawiciele OPZZ, złożył kwiaty. W swoim przemówieniu nawoływał do powstania nowego sojuszu chłopsko-robotniczego oraz wspólnego Bloku Ludowo-Narodowego. Lepper z prowizorycznej trybuny zrobionej na przyczepie ciągni-



śniejszego z 1325 roku. Cenny jest kościół pofranciszkański z 1257 roku, obecnie pod wezwaniem kościoła św. Stanisława. W Nowym Korczynie są jeszcze pozostałości zamku i synagoga wzniesiona w 1659 roku.

Osobnym nurtem zwiedzania mogą być zamki, pałace i dwory. Biura turystyczne z Buska Zdroju urządzają wycieczki. Do jednej z najciekawszych należy autokarowa wycieczka „Zamki i pałace”. Zwiedza się wówczas zamek Leszczyńskich w Baranowie, pałac Tarnowskich w Dzikowie, pałac Moszczyńskich w Łonowie, kolegiatę w Klimontowie i zamek „Krzyżtopór” Ossolińskich w Ujeździe. Najbliżej, bo tylko 3 km od Solca, znajduje się klasyczny pałac w Zborowie z 1803 roku wraz z zabudowaniami gospodarczymi, w którym zachowały się znaczne pozostałości z XVI wieku. Obecnie jest tutaj Dom Pomocy Społecznej.

Polecam jeszcze uwagę spotykane prawie na każdym kroku w tej okolicy cenne przyrodnicze kapliczki i figury m.in. z charakterystycznym Jezusem Frasobliwym. Są one zabytkami i pochodzą z XVII–XVIII wieku. Takie cenne kapliczki znajdują się w niedaleko położonym Piasku Małym.

kowej grzmiał: „W święto plonów powinniśmy dziękować Bogu i rządowi. Niestety, dziś tym drugim dziękować nie możemy, a jedynie błagać Boga, żeby dał im rozum i nawrócił na polską drogę i żeby rząd podał się do dymisji, a sejm podjął uchwałę o samorozwiązaniu. Naród ich już nie chce! Nam potrzebna jest zmiana polityki. Komunizm i kapitalizm się nie sprawdzili, potrzebna jest trzecia droga...” Wystąpienie Leppera zostało przyjęte owacyjnie i nawet odśpiewano mu 100 lat.

## PRZYSZŁOŚĆ

Na koniec powracam do przyszłości uzdrowiska w Solcu Zdroju. Jak już wspominałem, w okresie międzywojennym właścicielami uzdrowiska byli bracia Daniewscy. Po roku 1990 potomkowie braci podjęli starania o zwrot zabranego w 1951 roku majątku. Decyzję o przymusowym zarządzie państwowym uchylił w roku 1994 Naczelny Sąd Administracyjny. Jednak dopiero od czerwca 1999 roku „Uzdrowisko Busko-Solec” S.A. zaczęło płać czynsz dzierżawny w wysokości 9000 zł pełnomocnikowi rodziny Piotrowi Daniewskiemu, który przebywa obecnie w Solcu.

Poinformował mnie on, że wraz ze swoimi dwoma braćmi Włodzimierzem i Markiem powoła spółkę cywilną „Zakład Zdrojowy Solec Zdrój”, która przejmie z dniem 1 stycznia 2000 roku majątek i że zamierza poprowadzić nadal leczenie sanatoryjne. Sprawa nie jest jeszcze do końca uregulowana. Rodzina odzyskała bowiem grunty w postaci parku, gdzie znajduje się będący ich własnością Zakład Przyrodolecznicy i willa „Jasna”. Pozostaje do uregulowania przejęcie od Krajowego Związku Kółek Rolniczych sanatorium „Świt”, wybudowanego na gruncie Daniewskich w miejscu wcześniej istniejącego tam hotelu. Piotr Daniewski twierdzi, że jest już po negocjacjach z KZKR i przejęcie obiektu powinno się odbyć w połowie roku 2000. Będą również przeprowadzone negocjacje z „Uzdrowiskiem Busko-Solec” S.A. w sprawie przejęcia budynku Fizykoterapii położonego w parku, a także urządzeń i wyposażenia sanatoryjnego. Piotr Daniewski jest dobrej myśli i uważa, że negocjacje przyniosą kompromisowe rozwiązania gwarantujące dalsze bezproblemowe funkcjonowanie uzdrowiska Solec Zdrój. Liczy on także na podpisanie umów z kasami chorych, które kierowałyby tutaj na leczenie kuracjuszy. Ze 104 pracowników pracę zachowa 67 osób. Planowane jest jeszcze odtworzenie jak przed wojną produkcji soli, którą kuracjusze mogliby zabierać do kontynuacji leczenia. Pan Piotr przyznaje, że spółka rodzinna nie dysponuje dużym kapitałem i poszukuje inwestora strategicznego, który byłby zainteresowany po spisaniu odpowiedniego porozumienia inwestycjami. Zdegradowana baza sanatoryjna wymaga sporych nakładów finansowych, aby uzyskać europejski standard leczenia. Co do konieczności bowiem funkcjonowania uzdrowiska na bazie najbogatszych w Europie i świecie źródeł solankowo-siarczkowych chyba nikt nie powinien mieć wątpliwości. Czas pokaże, jakie efekty przyniesie prywatyzacja jednego z najcenniejszych polskich uzdrowisk. Jedno jest pewne – dla setek mieszkających tutaj ludzi dalsze funkcjonowanie uzdrowiska jest racją bytu. Obecnie w prywatnych domach istnieje baza hotelowa na ok. 160 miejsc. Bez sprawnie funkcjonującej bazy leczniczej będzie ona bezużyteczna.

Europa zastukała już do Solca, ale niestety patologicznym zjawiskiem. W maju br. potężny wybuch targnął w nocy miejscowością. Okazało się, że wysadzono w powietrze znajdującą się w parku kawiarnię „Muszelka”, gdzie odbywały się dyskoteki. Podczas wybuchu zginęło dwóch młodych chłopców. 17-letni syn właściciela i 21-letni ochroniarz. Do dzisiaj sprawców tragicznego zamachu nie ujęto, choć wszyscy po cichu podejrzewają, kto był sprawcą.

Piotr Daniewski nie chce komentować tego wydarzenia. Jest pełen zaufania i nadziei, że „Zakład Zdrojowy Solec Zdrój” s.c. będzie sprawnie funkcjonował w przyszłości dla poratowania zdrowia kuracjuszy z Polski i z zagranicy oraz ku pożytkowi mieszkańców.

**ŚLAWOMIR PIETRZYK**

Fot. autor



– W Muzeum pracuję trzydzieści lat, więc w tych pionierskich pracach archeologicznych nie uczestniczyłam. Czas budowy Nowej Huty i tworzenia tu Oddziału Muzeum Archeologicznego żyje jednak w legendzie, przekazywanej przez starsze pokolenia archeologów – następnym. Żyją w legendzie te wczesne lata pięćdziesiąte, kiedy to przeprowadzano linię kolejową do Wyciąża, a w Pleszowie istniały baraki dla junaków „Służby Polsce”. Równolegle z kopaniem wykopów pod fundamenty, gdy okazało się, że ziemia kryje w sobie olbrzymią liczbę

w przypadku chaty z Wyciąża, którą odkryliśmy przed kilku laty. Okazało się, że na palenisku stał garnek, w którym najwyraźniej coś się przypaliło. Być może to właśnie ten pozostawiony na palenisku garnek sprawił, że wybuchł pożar. W tej chacie odkryliśmy też ciężarki tkackie, ułożone wzdłuż ściany, czyli tam musiał stać warsztat tkacki. Bogactwo inwentarza domu, którego ślady zachowały się, dawało nam obraz życia mieszkających tam ludzi.

Interesujące zabytki archeologiczne odkryliśmy również podczas wykopalisk w Pleszowie. Natrafiliśmy na pracownię rzemieślniczą, w

ślady osadnictwa z okresu 3 i pół tysiąca lat p.n.e. Być może z tym okresem związany jest jeden bardzo dziwny pochówek. Szkielet, który odnaleźliśmy, ułożono w dość dziwnej pozycji, z kośćmi nóg zgiętymi w sposób sugerujący, że albo je wylamano, albo zwłoki zostały pochowane, gdy już uległy rozkładowi. Analiza antropologiczna wykazała, że są to kości młodej kobiety.

– *W roku ubiegłym znaleziono także trzy ludzkie szkielety, których kości ułożone były w nietypowy sposób. ..*

– Pochówki te pochodziły jednak z innego okresu. Współpracujemy z antropologiem, któ-

zakonserwować. To cenne odkrycie ze względu na to, że można określić czas, w którym powstały, z dokładnością do kilkudziesięciu, nawet do 40 lat. Podobnie jak dzisiaj, tak i przed wiekami, moda zmieniała się szybko. Ozdoby są interesującymi elementami datującymi. Ze starszych okresów, z epoki brązu odkryliśmy szpile do spinania szat, które pełniły taką rolę jak zapinki.

Jednak najczęściej archeolodzy trafiają na fragmenty ceramiki. Dlatego, że używano jej dużo, a każda gospodyni wykonywała ją na własny użytek, chociaż istniały też okresy, gdy wytwórczością zajmowali się wyspecjalizowa-

## W pięćdziesięciolecie nowohuckiego Oddziału Muzeum Archeologicznego

# ARCHEOLOGICZNE GRY

bę śladów przeszłości, zaczęto prace archeologiczne. Wielu wybitnych archeologów, ludzi, którzy potem zyskali europejską albo światową nawet sławę, swoje kariery zaczynało właśnie tutaj. Przed pięćdziesięciu laty ci, obecnie wielcy profesorowie i wielkie damy polskiej archeologii, dojeżdżali autobusami lub ciężarówkami, potem szli pieszo, by własnymi rękami, albo przy pomocy junaków z brygad „Służby Polsce”, „wrywać” ziemi co się dało. Postępując tuż przed albo za potężnymi koparkami wykonującymi wykopy pod fundamenty agregatów hutniczych. Postacią związaną z tamtymi czasami jest były kierownik Oddziału Nowohuckiego Muzeum Archeologicznego, obecnie już nieżyjący **Stanisław Buratyński**, wielki entuzjasta i człowiek, który z ogromnym poświęceniem te zabytki archeologii zaczął ratować. Do historii przeszło „wrywanie” zabytków spod łyżki spychacza czy też prowadzenie prac wykopaliskowych w zimie. Mamy w muzeum historyczne zdjęcia z prac zimowych: dookoła leży śnieg, a archeolodzy nie raz musieli – po przyjeździe na wykop – rozpaść ognisko, by ziemię nieco odmrozić i umożliwić wydobywanie znalezionych obiektów bez groźby rozkruszenia.

Gdy zaczynałam pracę, okres największych prac ratowniczych był już zakończony. Prace archeologiczne były prowadzone, ale już nie w tak szybkim tempie i bez presji czasu, narzucającej przez postępującą budowę. Huta już funkcjonowała w swoim głównym kształcie i ten najbardziej gorączkowy okres mieliśmy za sobą – wspomina Małgorzata Kaczanowska.

– *Czy zatem Pani – osobiście – zdarzyło się w czasie tych trzydziestu lat, odkrycia „życia”?*

– Dla każdego archeologa każdy sezon wykopaliskowy jest „grą”, w której zdarzyć się może wiele niespodzianek. Zajmuję się szczególnie młodszą epoką kamienia, lecz w trakcie badań trudno nie wciągnąć się w to, co się dzieje, nawet gdy odkrywamy zabytki z innych epok. Marzę, by kiedyś odkryć na terenie dzisiejszej Nowej Huty cmentarzysko z młodszej epoki kamienia. Znane są nam pojedyncze pochówki, odkryto jedno cmentarzysko, ale ciągle tego rodzaju odkryć jest bardzo mało. Zbyt mało w porównaniu z licznymi śladami osad ludzkich. Cmentarzysk jest niewiele, a przecież ci ludzie musieli gdzieś swoich zmarłych grzebać. Dodajmy, że wówczas ciała zmarłych nie palono, tylko grzebano, więc gdzieś te cmentarzyska istnieją... Tutaj, w Cle, w latach pięćdziesiątych, przy budowie drogi do Igołomi odkryto pojedyncze pochówki z epoki kamienia, a ponieważ datowano go na 2800 rok p.n.e., a z tego okresu pochówki występują na cmentarzyskach, to znajduje się tu cmentarzysko.

Każdy sezon archeologiczny przynosi coś fantastycznego czy to z okresu moich zainteresowań, czy też epok znacznie młodszych. Kiedyś udało mi się odkopać ślady wczesnośredniowiecznej chaty, datowanej na VII–VIII wiek naszej ery, która po prostu spłonęła w jednym momencie. To była podobna sytuacja, jak

której produkowano krzemienne narzędzia. Zlokalizowana była ona na skraju osady. To zrozumiałe, gdyż krzemień jest z natury ostry. Rzemieślnik wyrabiał półsurowiec do wyrobu krzemienianych narzędzi. Potem ten półsurowiec najprawdopodobniej zabierali od niego inni mieszkańcy osady i oni obrabiali go dalej, na narzędzia.

To fascynujące odkrywać takie ślady działań ludzi z odległych czasów. Oczywiście bardzo interesującym znaleziskiem są zawsze pochówki. To one wiele mówią nam o ludziach, którzy tu kiedyś mieszkali. Istnieją pochówki, które nas – archeologów – wzruszają. Kiedyś

ni stwierdził w tym miejscu już kilka przypadków zarówno z okresu neolitu, jak i wczesnego brązu, pozwalających przypuszczać, że ci zmarli nie byli chowani bezpośrednio po śmierci. Niektóre kości są bowiem przemieszczone, ale w sposób nie wynikający z urazów przed śmiercią. Wydaje się, że ciała zmarłych najpierw składano w odkrytych jamach na jakiś czas, a dopiero potem, gdy ciała w pewnym stopniu uległy rozkładowi, po wykręceniu im stawów, grzebano je na stałe. Nie mamy jeszcze pewności co do chronologii szkieletów. Tegoroczne nie zostały odnalezione w specjalnie wykopanych jamach grobowych. Jeden – być



Archeolodzy w Cle: w poszukiwaniach zabytków archeologicznych sprzed wieków pomagają współczesny wykrywacz metali.

w Wyciążu odkryliśmy grób matki z dzieckiem. Dziecko było małe i zostało ułożone na piersiach matki. To wzruszająca rzecz, mówiąca, że przez te tysiące lat my ludzie, nie zmieniliśmy się, że dziecko dla matki jest wielkim skarbem.

Muszę powiedzieć, że te wszystkie lata, to jedna wielka przygoda; przygodą jest każdy nowy sezon wykopaliskowy. Za każdym razem, przygotowując się do prac wykopaliskowych, mamy własną koncepcję, wyobrażenie, czego możemy się na danym stanowisku spodziewać. W terenie, po zdjęciu wierzchniej warstwy ziemi, konfrontujemy te nasze wyobrażenia z tym, co ujawnia nam się odkryć. Muszę przyznać, że nieraz dostajemy po nosie...

– *Czy tak było w czasie tegorocznych badań archeologicznych w Cle?*

– Tego lata mamy interesujące odkrycia, ale żadnej niespodzianki. Teren tegorocznych wykopów niejako dokleja się do zeszłorocznych. Chcieliśmy wyjaśnić pewne wątpliwości z roku ubiegłego.

Najstarsze ślady osadnictwa w miejscu, w którym prowadzimy prace, pochodzą z neolitu. Znaleźliśmy pojedyncze zabytki datowane na około 4 i pół tysiąca lat p.n.e. Odkryliśmy tu

może w takiej jamie się znajdował, ale na pewno wyglądała ona inaczej w czasie pochówku. Przez wieki, poprzez erozję i naturalne procesy, zniwelowano warstwę ziemi i dlatego kości znalazły się tuż pod powierzchnią. Były uszkodzone przez orkę. Musimy posklejać skrupy naczyń znalezione koło szkieletu, by móc stwierdzić, z jakiego okresu on pochodzi. Ułożenie drugiego szkieletu – kobiety z dziwacznymi skreconymi nogami, najprawdopodobniej z epoki neolitu – sugeruje, że zmarła mogła być nawet skępowana, gdyż nogi były bardzo silnie przykurczone. Ciało kobiety wrzucono nie do jamy grobowej, ale do jamy odpadowej. Można ten fakt rozmaicie interpretować i rozważać, dlaczego tę kobietę „spakowano” i wyrzucono na śmietnik. Czy może ta kobieta swojej grupie w jakiś sposób naraziła się i dlatego też nie leży na cmentarzysku... To tajemnicza sprawa sprzed wieków.

– *Tego lata kopaliście również po drugiej stronie drogi do Niepołomic. Co tam udało się Wam znaleźć ciekawego?*

– Między innymi kilka fragmentów zapinek. Można porównać je do dzisiejszych broszek i agrafek, pełniły bowiem funkcję użytkową i ozdobną. Musimy je najpierw dobrze oczyścić,

ni rzemieślnicy. Gdy naczynia się potłukły gospodyni, wyrzucała skorupy koło domu. Teraz my, grzebiąc w tych śmieciach, znajdujemy interesujące rzeczy, mówiące o życiu ludzi zamieszkujących dany teren. Odzyskane fragmenty ceramiki myjemy, podpisujemy, a potem kleimy. Nieraz uda się „wykleić” całe naczynie, czasami pół, albo fragment. Jeżeli jest możliwy do odnotowania przebieg profilu, to znaczy zlepiemy kawałek naczynia od brzegu do dna – to można je całe zrekonstruować. Ceramika to jest najbardziej pospolity zabytek archeologiczny. Dla nas również interesujący, gdyż dzieli się na przykład na kuchenną – służącą do gotowania – i stołową – delikatnej roboty, z której się zapewne jadło, a która nie wytrzymywała wysokich temperatur. Na tych terenach spotykamy też ceramikę przemysłową, służącą do produkcji. Na przykład stąd pochodzą naczynia z epoki neolitu – związane z warzelnictwem soli. Z tego miejsca zobaczymy Wzgórze Wielickie. Można się było więc stąd wyprawić na drugą stronę Wisły, kupować od tamtejszych mieszkańców solankę i gotować ją w naczyniach podobnych do szerokich mis. Po odparowaniu wody na dnie pozostawała gęsta solanka. Przelewano ją do specjalnych kubków, porcjowano, by zastygła. Wtedy można ją było transportować na duże odległości. Odkryliśmy ślady takich kubków. Można więc powiedzieć, że mieszkańcy neolitycznego Cle jeździli do Wieliczki po sól.

– *Niewątpliwie okres najliczniejszych odkryć mają nowohucki archeolodzy za sobą, chociaż tak do końca nigdy nie można przewidzieć, co kryje ziemia. Jaka będzie przyszłość nowohuckiego Oddziału Muzeum Archeologicznego?*

– Myślę, że będziemy trwać na dotychczasowych warunkach. Okres gwałtownej rozbudowy huty mamy za sobą, ale rozwija się ciągłe budownictwo na terenie dzielnicy. Przeprowadzane są wodociągi, sieci telefoniczne na obrzeżach miasta, trwa budowa dróg. To wszystko odbywa się pod naszą kontrolą. Bywa, że w czasie tych prac dokonywane są nowe odkrycia archeologiczne, a często potwierdzają się te, o których już wiemy. Chcemy umożliwić archeologom korzystanie z naszych zbiorów, a gdy coś się dzieje – rejestrować i prowadzić wykopaliska. Jeżeli uda nam się zdobyć fundusze, to będziemy wykopaliska kontynuować.

– *Gdzie chcielibyście prowadzić prace wykopaliskowe w przyszłości?*

– Stanowisko wykopaliskowe w Cle mamy bardzo dobrze rozpoznane w części wschodniej i w części centralnej. Natomiast nie rozpoznaliśmy jego części zachodniej – w kierunku Wyciąża. Chcielibyśmy zobaczyć, co tam się znajduje. Zwłaszcza że takie interesujące ślady, prehistorycznych obiektów, wyłoniły się ze zdjęć lotniczych tego terenu. W przyszłym roku chcielibyśmy się przesunąć w tamtą stronę.

KRYSTYNA LENCZOWSKA



# 14 DZIEŃ TELEWIZYJIA

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

**PIĄTEK**

**03.09**

**TVP1**

6.00 „Kawa czy herbata?” 7.40 „Pan Złota Rączka” – serial komediowy 8.05 „Gielda” – program o rynku kapitałowym 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” – magazyn 8.30 Wiadomości 8.45 „Przygody misia Paddingtona” – kanadyjski serial anim. 9.10 „Mama i ja” 9.25 „Domowe przedszkole” 9.50 „Porozmawiajmy o dzieciach” 10.00 „Supergrupa” – serial kryminalny 10.55 „Dom” – magazyn 11.10 „Przyspieszenia – ukryci zabójcy pilotów” (1) – film dok. 11.40 „Czas na komputer” – film dok. 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Agrobiznes” 12.25 „Wielkie sprzątanie” 12.45 „Kocham tylko ciebie” – serial komediowy 13.10 „Kostaryka” – „Witajcie w Kostaryce” – reportaż 13.35 „Bez tablicy” 13.50 „Nowa szkoła” 14.00 „Polska znana i mniej znana” – program edukacyjny 14.15 „Polacy z wyboru” – felieton 14.30 „Kuchnia wróżki” – „Ciasteczka Hjalmary” – widowisko dla młodych widzów 14.45 „Dzielo – arcydzielo” – program dla młodzieży 15.00 „Wiadomości” 15.10 „Twarz w twarz z Europą” 15.30 „Kwadrans na kawę – junior” 15.50 „Po prostu życie” – serial obyczajowy 16.15 „Polskie lato” 16.30 „Teleexpress Junior” 16.35 „Polskie lato” 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Jaka to melodia?” 17.50 „Polskie lato” 18.05 „Moda na sukces” – serial obyczajowy 18.30 „Polskie lato” 19.00 „Wieczorynka” – „Smierfy” 19.30 Wiadomości 20.10 „Parszywa dwunastka: Mordercza misja” – film sensacyjny-wojenny USA (1987), reż. Lee H. Katzin, wyk.: Terry Savalas, Ernest Borgnine 21.45 „Flesz” 21.50 „Taksówka Jedyńki” – „Uroklivy mężczyzna” 22.05 „Premier i kanclerz z młodzieżą” – program publicystyczny 22.45 „Wiadomości” 23.00 „W centrum uwagi” 23.20 „Noce rozmowy” 0.15 „Stan gotowości” – amerykańsko-fiński film sensacyjny (1990), reż. Mika Kaurismäki, wyk.: James Russo, Cynda Williams 1.35 „Studio Sport” – „Golden League – Bruksela” 2.05 „Więzień” – hongkoński film sensacyjny (1991), reż. Chu Yen Ping, wyk.: Jackie Chan, Andy Lau

**TVP 2**

7.30 „Dziennik krajowy” 7.50 „Studio urody” – program sportowo-rekreacyjny 8.00 Program TV Kraków 8.30 „Jest jak jest” – polski serial obyczajowy 9.00 Transmisja obrad Sejmu 15.00 „Hasło »Przygodak«” – kanadyjski serial przygodowy 15.30 „Szalone liczby” – teleturniej dla dzieci 16.00 „Panorama” 16.10 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 17.05 „Przygoda z wojskiem” – „Selekcja” 17.30 Program TV Kraków 18.30 „Panorama” 19.00 „Jeden z dziesięciu” – teleturniej 19.30 „Studio Sport” – „Europejski przegląd piłkarski” 20.00 „Mazurska Biesiada Kabaretowa, czyli co każdy satyryk wiedzieć powinien” (1) – program rozrywkowy 21.00 „Panorama” 21.25 „Sport telegram” 21.30 „Dwójkomania” 21.40 „Życie na bis” – film oby-

czajowy USA (1985), reż. Bud Yorkin, wyk.: Gene Hackman, Ellen Burstyn 23.55 „Studio Sport” – „Golden League – Bruksela” 0.50 „Gra o przetrwanie” – serial sf. USA 1.30 „Kłopoty z tatusem” – serial komediowy USA

**TV POLONIA**

6.00 „Kawa czy herbata?” 7.45 „Dziennik krajowy” 8.10 „Nowy świat” 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Złotopolscy” – serial 9.10 „Koszałek Opałek” 9.30 „Tęczowa bajeczka” 9.40 „Krzyżówka szczęścia” 10.05 „Credo” 10.35 „Frona” 11.30 „Skarbiec” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Biografie” 13.05 „Imię moje Kinga” – reportaż 13.55 „Małe ojczyzny” – „Tam, gdzie Trylogia była Biblią” 14.25 „Z miast i miasteczek – Olsztynek” 14.40 „Ludzie listy pisa” 15.00 „Wiadomości” 15.10 „Na haczyku” – „Karp” 15.25 „360 stopni dookoła ciała” 16.00 „Panorama” 16.10 „Rower Błażeja” 16.30 „Teleexpress Junior” 16.35 „Rower Błażeja” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Teleprygoda” 17.45 „Hity satelity” 18.10 „Program publicystyki kulturalnej” 18.40 „Gość Jedyńki” 18.50 „Złotopolscy” – serial 19.15 „Dobranocka” – „Kulfony, co z ciebie wyrosnie” 19.30 Wiadomości 20.00 „Tygodnik polityczny Jedyńki” 20.45 „Pegaz” 21.00 „Panorama” 21.30 „Doktor Murek” – serial 22.30 „MdM” – program rozrywkowy 23.00 „Spojrzenia na Polskę” 23.15 „Porozmawiajmy” 0.00 „W centrum uwagi” 0.35 „Hity satelity” 0.55 „Złotopolscy” – serial 1.20 „Kulfony, co z ciebie wyrosnie” 1.30 Wiadomości 2.00 „Tygodnik polityczny Jedyńki” 2.45 „Moto Polonia” 3.00 „Panorama” 3.30 „Doktor Murek” – serial 4.30 „MdM” 5.00 „V Festiwal Kultury Kresowej – Mragowo '99” (1)



**TELEWIZJA  
KRAKÓW**

7.00 „Zuzia i jej przyjaciele” – kanadyjski serial kukielkowy 7.25 „Mysz i kret” – serial anim. 7.30 „Szlakiem legendy” – serial przygodowy 8.00 „Kronika” 8.10 „Autostrada” 8.30 „To jest temat” 9.00 „Seniora” – serial obyczajowy 10.00 „Opowieści bałtyckie” – magazyn szczeciński 10.10 „Teleszkupy” 10.30 „Królowa Bona” – polski serial historyczny 11.15 „Fizyka na wesoło” – serial edukacyjny 11.40 „Gitarowe ABC” 11.50 „Antydäniken” – serial dok. 12.15 „Kształty muzyki” 13.00 „Tylko głupcy i konie” – angielski serial obyczajowy 13.30 „Teleszkupy” 14.00 „U siebie” – magazyn etniczny 14.30 „Krople miłości” – serial obyczajowy 15.00 „Planeta snów i marzeń” 15.30 „Kronika” 15.40 „Z medycyną na ty” – magazyn 16.00 „Euromagazyn” – magazyn publicystyczno-kulturalny 16.30 „Msza św. dla chorych” 17.30 „Rekomendacje kulturalne” 18.00 „Kronika” 18.20 „Ludzie i wydarzenia” 18.30 „Autostrada” – magazyn 18.45 „Temat dnia” 19.00 „U siebie” – magazyn etniczny 19.30 „Szlakiem legendy” – serial przygodowy 20.00 „Seniora” – meksykański serial obyczajowy 21.00 „To jest temat” – reportaż 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Krople miłości” – serial obyczajowy 22.30 „Sam pośród swoich” – polski film obyczajowy

**POLSAT**

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Świat według Bundych” – serial komediowy 7.30 „Polityczne graffiti” – program publicystyczny 7.35 „Batman” 8.00 „Zwierzęta z Zielonego Lasu” 8.30 „Tarzan” – serial 9.00 „Jak dwie krople czekolady” – serial komediowy 10.30 „Renegat” – serial sensacyjny USA 11.30 „F/X” – serial sensacyjny USA 12.30 „Tok Szok w Polsce” 13.30 „Dyżurny satyryk kraju” 14.00 „Magazyn” 14.30 „Twój lekarz” – magazyn 14.45 „Wystarczy chcieć” 15.00 „Godzilla” – serial anim. 15.30 Informacje 15.45 „Po prostu miłość” – tele-nawela brazylijska 16.45 „Xena, wojownicza księżniczka” – serial fantasy USA 17.35 „Legendy kung-fu” – serial sensacyjny USA 18.30 „Superexpress TV” 18.45 Informacje 18.55 „Disco Polo Live” 20.00 „13. posterunek” – polski serial komediowy 20.35 „Wyzwanie” – film sensacyjny USA 20.50 „Lotto” (w przerwie filmu) 22.35 „Real TV” – „Z życia wzięte” – serial dok. 23.00 „Lotto” 23.05 Informacje 23.25 „Polityczne graffiti” – program publicystyczny 23.40 „Różowa landrynka” 0.10 „Superexpress TV” 0.25 „Starzy” – czarna komedia USA 1.55 „Muzyka na bis”

**POLSAT 2**

6.00 „Przytul mnie” 7.00 „Disco Polo Live” 8.00 „TV Market” 8.30 „Jeździec srebrnej szabli” 9.00 „Zorro” 9.30 „Michaela” 11.30 „Dwa oblicza miłości” – serial 12.30 „Prawo do miłości” 13.00 „Tajemnice piasków” 13.30 „Kamera start” 14.00 „Na topie” 14.30 „Magazyn Motoryzacyjny Młodych” 15.00 „Piosenka na życzenie” 16.00 „Prawo do miłości” 16.30 „Tajemnice piasków” 17.00 Informacje 17.15 „Halo Sandybell” 17.40 „Zorro” 18.05 „Brygada Acapulco” 19.00 „Star Trek: Stacja kosmiczna” 19.55 Informacje 20.05 „Na wirażu” – serial sensacyjny 21.05 „Idź na całość” 22.05 „Krew myśliwego” – dramat kanadyjsko-francuski 23.50 „Śmiech w raju” – komedia angielska 1.35 „Przytul mnie” 2.35 „Piosenka na życzenie”

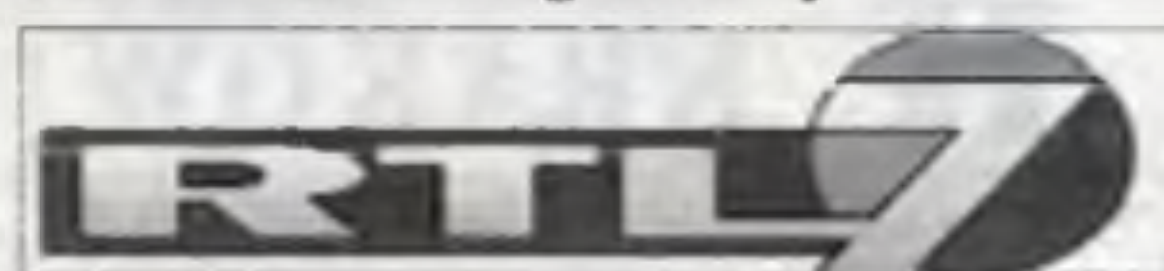


**Telewizja  
Nova**

6.45 „Kropka nad i” 7.15 „Księżniczka Sissi” 7.45 „Bobby's World” 8.10 „Piotruś Pan” 8.35 „Iron Man” – serial anim. 9.00 „Rosalinda” – serial 9.50 „Maria de Nadie” – serial 10.40 „Dziedziczka” – serial 11.30 „Telesklep” 12.00 „Cristina” – serial 12.45 „Gotuj z Kuroniem” 13.10 „Multikino” 13.35 „Księżniczka Sissi” – serial anim. 14.00 „Bobby's World” – serial anim. 14.25 „Piotruś Pan” – serial anim. 14.45 „Iron Man” – serial anim. 15.15 „Szkoła złamanych serc” – serial 15.45 „W naszym kręgu” – serial 16.15 „Pełna chata” – serial komediowy 16.45 „Zwariowana forsa” 17.15 „Fakty regionalne” 17.30 „Telewizjer” 18.00 „Rosalinda” – tele-nawela 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Cristina” – meksykański serial obyczajowy 20.25 „Milionerzy” – teleturniej 20.55 „Najlepsi z najlepszych” – film sensacyjny USA 22.50 „Mad Max” – australijski film sensacyjny 0.40 „Telewizjer” 1.10 „Erotyczne wyznania” – serial erotyczny USA 2.45 „Granie na zawołanie” 4.45 „Granie na ekranie”

**WIZJATV**

7.00 „The Main Floor” 7.30 „Wakacje miłości” – serial 8.30 „Faceci do zadań specjalnych” 9.00 „Dallas” – serial 9.55 „Oprah Winfrey przedstawia” 10.45 „Inny świat” – serial 11.35 „Port Charles” – serial 12.00 „Drogię świętoszki” – serial 12.30 „Sąsiedzi” – serial 12.55 „The Main Floor” 13.25 „Wszystkie moje dzieci” – serial 14.15 „Statek miłości” – serial 15.15 „Faceci do zadań specjalnych” – program rozrywkowy 15.45 „St. Tropez” – serial 16.45 „Dallas” – serial 17.40 „The Main Floor” – magazyn mody 18.10 „Drogię świętoszki” – serial 18.40 „Oprah Winfrey przedstawia” – talk show 19.30 „Powikłane historie” – serial 20.00 „Jedną nogą w grobie” – serial 20.30 „Grace w opałach” – serial 21.00 „Wybrany” – thriller USA 22.50 „Prorok” – film akcji USA 0.25 „James Dean – wyścig z przeznaczeniem” – film biograficzny USA



6.00 „Nowe przygody Lassie” – serial 6.25 „Autostrada do nieba” – serial 7.15 „Sunset Beach” – serial 8.00 „Odjazdowe kreskówki” 9.15 „Dziewczyna z komputera” – serial komediowy 9.40 „Policjanci z Miami” – serial 10.30 „Szczury nabraża” – serial sensacyjny 11.20 „Cobra – oddział specjalny” – serial kryminalny 12.15 „Teleszkupy” 12.55 „Campbellowie” – serial 13.50 „Autostrada do nieba” – serial familijny 14.40 „Nowe przygody Lassie” – serial 15.05 „Odjazdowe kreskówki” 16.20 „Dziewczyna z komputera” – serial komediowy 16.45 „Szczury nabraża” – serial sensacyjny 17.35 „To znówu ty?” – serial komediowy 18.00 „Sunset Beach” – serial obyczajowy 18.50 „7 minut” 19.00 „Zoom” 19.35 „Rodzina Potworńskich” – serial komediowy 20.00 „Uczniowska balanga” – film obyczajowy USA 21.50 „Głos serca” – serial obyczajowy 22.45 „7 minut” 23.00 „Ludzie koty” – horror USA 1.00 „Zoom” 1.25 „Policjanci z Miami” – serial sensacyjny 2.15 „Kameleon” – serial sf. 3.00 „Martwa Wenus” – niemiecki film kryminalny 4.30 „Ludzie koty” – horror USA

**Nasza TV**

6.30 „Melanzeria” 7.00 „Zoom” 7.30 „Sunset Beach” – serial 8.30 „Kapitan Jastrząb” 9.00 „Voltron – obrońca wszechświata” 9.30 „Rodzina Potworńskich” – serial 10.00 „Błogosławione kłamstwo” – serial 10.45 „Zakazana miłość” – serial 11.15 „Oblicza prawdy” – serial 12.10 „Teleszkupy” 12.40 „Antonella” – serial 13.30 „Kalamury” 14.00 „Techno Party” 14.30 „Teleszkupy” 15.00 „Kapitan Jastrząb” 15.30 „Voltron – obrońca wszechświata” 16.00 „Oblicza prawdy” – serial 16.45 „Błogosławione kłamstwo” – serial obyczajowy 17.30 „Zakazana miłość” – serial 18.00 „Sunset Beach” – serial obyczajowy 19.00 „Zoom” – magazyn sensacji 19.35 „Rodzina Potworńskich” – serial komediowy 20.00 „Uczniowska balanga” – film obyczajowy USA 21.50 „Głos serca” – serial obyczajowy 22.45 „Bez trzymanki” – serial 23.40 „Anioł namiętności” – film erotyczny USA

**PROPOZYCJE  
NA PIĄTEK**

RTL, GODZ. 20.00

● **UCZNIOWSKA BALANGA** – Obyczajowy film produkcji amerykańskiej z 1993 roku. Lata siedemdziesiąte. Młodzi ludzie spędzają ostatni dzień i noc uczniowskiego życia w szkole średniej. Ich obrachunek z tym, co wydarzyło się do tej pory, ma jednak posmak gorzkości, a przyszłość też nie jawi się w kolorze różowym.

PROGRAM I, GODZ. 20.10

● **PARSZYWA DWUNASTKA. MORDERCZA MISJA** – Dramat wojenny produkcji amerykańskiej z 1987 roku. Emitowany dzisiaj film to telewizyjna wersja głośnego filmu Roberta Altmana „Parszywa dwunastka” z 1967 roku. Trwa II wojna światowa. Majorowi Wrightowi grozi sąd wojenny. Aby uniknąć kary, podejmuje się trudnego zadania przeszkolenia dwunastu więźniów. Razem z nimi ma wziąć udział w akcji odbicia francuskich naukowców, zmuszanych przez Niemców do pracy nad nowym gazem.

TV POLSAT, GODZ. 20.35

● **WYZWANIE** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1982 roku. Kioto. Rok 1945. Hideo kradnie swemu starszemu bratu Yoshidzie dwa bliźniacze miecze – dar seniora rodu. Mija 35 lat. Syn Yoshidy wynajmuje w Los Angeles pechowego, lecz walecznego boksera Ricka, by dostarczył do Japonii cudownie odnaleziony w Ameryce miecz. Niczego nieświadomy Rick dostaje się w sam środek rozgrywki między dobrem a złem.

TVN, GODZ. 20.55

● **NAJLEPSI Z NAJLEPSZYCH** – Amerykański film sensacyjny z 1989 r. Ekipa amerykańskich karateków przygotowuje się do meczu z Koreą. Każdy z zawodników ma swoje życie i swoje problemy, które mogą mu pomóc bądź przeszkadzać w efektywnej walce. Tommy Lee należy do najlepszych, lecz prześladowuje go wspomnienie śmierci brata, który zakończył życie na macie.

PROGRAM II, GODZ. 21.40

● **ŻYCIE NA BIS** – Obyczajowy film produkcji amerykańskiej z 1985 roku. Harry MacKenzie, 50-letni robotnik z Seattle, mąż i ojciec rodziny, zakochuje się do szaleństwa w ponętnej barmance Audrey. Wkrótce o ich romansie wie już cała rodzina Harry'ego. Mężczyzna musi dokonać wyboru między żoną a kochanką.

**LOMBARD**  
**TEATRALNE 10**  
**Budynek kina ŚWIT**  
**644-58-44**



# TVP1

6.30 „Wszystko o działce i ogrodzie” – magazyn 6.55 „Agrolinia” – magazyn 7.40 „Polacy w służbie pokoju” – reportaż 8.00 „Na szczytach władzy” – serial USA 8.30 Wiadomości 8.45 „Ziarno” – magazyn katolicki dla dzieci 9.10 „5-10-15” – program dla dzieci 9.35 „Walt Disney przedstawia” – „Timon i Pumba”, „Kochanie zmniejszylem dzieciaki” 10.50 „Z kamerą wśród zwierząt” – „Kakadu” – program przyrodniczy 11.10 „Pan Tadeusz” – teleturniej 11.35 „Reportaż” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „We własnym domu” – program publicystyczny 12.30 „Katakizmy u bram Europy” – program publicystyczny 12.50 „Miliard w rozumie” – teleturniej 13.15 „Festyn sportowy” – „Żyć sportowo – Agrykola” 13.25 „To jest telewizja” – teleturniej 13.35 „Ich pierwsze miłości” – talk show 13.55 „Festyn sportowy” – „Żyć sportowo – Agrykola” 14.00 „Studio Sport” – Superpuchar Polski w koszykówce (Zespół Śląsk Wrocław – Pekas Pruszków) 15.30 „Festyn sportowy” – „Żyć sportowo – Agrykola” 15.35 „Jeśli nie Oxford, to co?” – teleturniej 16.05 „Kwadrat” – program dla młodych widzów 16.30 „Miami 7” – serial obyczajowy USA 17.00 „Teleexpress” 17.20 „Jaka to melodia?” – quiz muzyczny 17.45 „Moda na sukces” – serial obyczajowy 18.15 „Festyn sportowy” – „Żyć sportowo – Agrykola” 18.50 „Dziennik Telewizyjny” 19.00 „Wieczorynka” – „Mapeciątko” 19.30 Wiadomości 20.05 „Gliniarz z Beverly Hills 3” – komedia sensacyjna USA (1994), reż. John Landis, wyk.: Eddie Murphy, Judge Reinhold, Hector Elizondo 21.55 „Sopot na bis” – Goran Bregović 22.45 „Sportowa sobota” 23.10 „Rok smoka” – dramat kryminalny USA (1985), reż. Michael Cimino, wyk.: Mickey Rourke, John Lone, Leonard Termo 1.25 „Za garść paluchów” – western angielski (1995), reż. Edgar Wright, wyk.: Graham Low, Martin Curtis 2.40 „Samochody, które pożarły miasteczko Paryż” – australijska czarna komedia (1974), reż. Peter Weir, wyk.: Terry Camilleri, John Meillon

## TVP 2

7.00 „Echa tygodnia” 7.30 „Tacy sami – w świecie ciszy” 8.00 Program TV Kraków 9.00 „Wydarzenie tygodnia” 9.30 „Dzień dobry, już weekend” – magazyn 10.15 „Podróże kulinarne Roberta Makłowicza” – „Smak Sopli-cowa” 10.45 „Auto” 11.05 „Ballykiss-angel” – angielski serial obyczajowy 12.00 „Kino bez rodziców” – „Spotkanie z Hanna Barbera” 12.30 „Cudowne lata” – serial 13.00 „Szalejąca planeta” – „Trzęsienia ziemi” – serial dok. USA 14.00 „Animals” 15.00 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 15.30 „Wielka gra” – teleturniej 16.30 „Polskie drogi” – serial obyczajowy 18.00 Program TV Kraków 18.30 „Panorama” 18.55 „Duety do mety” – teleturniej 19.30 „Festiwal Wroclawia Cantans” – koncert inauguracyjny 20.15 „Mazurska Biesiada Kabaretowa, czyli co każdy satyryk wiedzieć powinien” (2), wyk.: Jacek Fedorowicz, Stanisław Celiński, Anita Lipnicka, Michał Tarkowski 21.00 „Panorama” 21.25 „Sport telegram” 21.30 „Dwójkoma-

nia” 21.35 „Słowo na niedzielę” – program katolicki 21.45 „Trzeci bierze na tapetę” – serial komediowy USA 22.15 „Zło” – thriller psychologiczny USA (1993), reż. Harold Becker, wyk.: Alec Baldwin, Nicole Kidman, Bill Pullman 0.05 „Studio Sport” – eliminacje Mistrzostw Europy w piłce nożnej (Dania – Szwajcaria)

## TV POLONIA

6.00 „W labiryncie” – serial 7.00 „Echa tygodnia” 7.30 „Teledyski na życzenie” 7.40 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 8.30 Wiadomości 8.45 „Ziarno” – program katolicki dla dzieci 9.10 „5-10-15” – program dla dzieci 9.30 „Mała księżniczka” – serial anim. 10.00 „Hity satelity” 10.20 „Twórcy naszej tradycji” – „Nuta człowieka – Józef Czechowicz” 11.00 „W rajska ogrody – August Rodin” 11.20 „Gościniec” – magazyn 11.50 „Teledyski na życzenie” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Pan Samochodzik i praskie tajemnice” – polski film dla dzieci 13.35 „Pan Bielec” – film dok. 14.00 „Słd do Edenu” (1) – reportaż 14.30 „Piraci” – teleturniej 15.00 „Dziewczyna i chłopak” – serial 16.00 „Wiści polonijne” 16.10 „Mówi się...” 16.30 „Magazyn polonijny z Estonii” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Bezludna wyspa” – Zbigniew Kurtycz, Wojciech Gąsowski, Zbigniew Wodecki 18.15 „Czterdziestolatek” – polski serial obyczajowy 19.15 „Dobranocka” – „Bodzio – mały helikopter” 19.30 Wiadomości 20.00 „Biesiada Weselna w Węgrowie” (1) 21.00 „Panorama” 21.30 „Olimpiada 40” – dramat polski 23.05 „Tuzin z Wałami, czyli jubileusz Wałów Jagiellońskich – wspomnienia” (1) 0.05 „Sportowa sobota” 0.25 „Misja” – polski serial sensacyjny 1.25 „Bodzio – mały helikopter” 1.40 Wiadomości 2.05 „Biesiada Weselna w Węgrowie” (1) 3.00 „Panorama” 3.30 „Olimpiada 40” – dramat polski 5.05 „Bezludna wyspa”

## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Animaniacy” – serial anim. 7.25 „Pies, kot i...” – serial anim. 7.35 „Hej, Arnold” – serial anim. 8.00 „Kronika” 8.10 „Wiara i życie” – magazyn katolicki 8.40 „Podpowiedzi w plenerze” 9.00 „Taxi” – duński serial obyczajowy 9.15 „Ogrody bez granic” – angielski serial dok. 10.10 „Wielka miłość Balzaka” – serial historyczno-obyczajowy 11.05 „Szlakiem odkrywców” – hiszpański serial dok. 11.35 „Ja, Cezar” – francuski serial dok. 12.30 „Radiowa Orkiestra Symfoniczna” – arie operowe 13.25 „Reportaż z Afryki” 13.45 „Z plecakiem i walizką” 14.15 „Kwadran z...” – Dorota Kolak 14.30 „Sport na luzie” 14.45 „Komu, czemu służy kino?” – Festiwal Filmowy w Łagowie '99 15.30 „Panna z mokrą głową” – serial dla młodzieży 16.00 „Słoneczne reggae” – koncert 16.30 „Budujemy mosty” – teleturniej 17.00 „Festiwal Viva Il Canto – Cieszyn '99” – reportaż 17.30 „Portrety” 18.00 „Kronika” 18.20 „Pełna kultura” – „Maanam” 19.00 „Puchar Świata w szpadzie kobiet” – relacja 19.30 „Piano express” (1) 20.00 „Taxi” – duński serial obyczajowy 20.40 „Zew natury” – serial dok. USA 21.00 „Marginalia” 21.15 „Mały jazz” 21.30 „Kronika” 21.45 „Wiadomości sportowe” 22.00 „Śmierć w krypcie” (1) – włoski film obyczajowy 23.30 „Gaetano Donizetti – Napój miłosny” (1) – opera

## POLSAT

6.00 „Disco Relaks” 7.00 „Dyżurny satyrk kraju” 7.30 „W drodze” – program redakcji katolickiej 8.00 „Kosmiczne wojny” – serial anim. 8.25 „Kalambury” 8.50 „Power Rangers” – serial fantastyczny USA 9.20 „4x4” – magazyn motoryzacyjny 9.50 „Owocnośna lista przebojów” – program muzyczny 10.00 „Strażnik Teksasu” – serial sensacyjny USA 10.55 „Czerwony Diabeł” – film obyczajowy USA 12.55 „Niebiosy mogą zaczekać” – baśń filmowa USA 15.00 „Gospodarz” – gra, zabawa 15.30 „Link Journal” – magazyn mody 16.00 Informacje 16.20 „Macie, co chcecie” 16.50 „Gliny i glupcy” – serial komediowy 17.20 „Jeziro marzeń” – serial obyczajowy USA 18.10 „Baza Pensacola” – serial sensacyjny USA 19.05 „Idź na całość” – show 20.00 „Świat według Kiepskich” – polski serial komediowy 20.30 „Gliny i glupcy” – serial komediowy 20.50 „Lotto – szczęśliwy numer” 21.00 „Macie, co chcecie” – program rozrywkowy 21.30 „Kurier sensacji” 22.00 „Royce” – film sensacyjny USA 23.50 „Wyniki Lotto” 23.55 „Klub »Udana Randka«” – serial komediowy USA 0.25 „Playboy” – „Lubiane i pożądane” 1.25 „Skok w bok” – film erotyczny USA 3.00 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

6.00 „4x4” – magazyn motoryzacyjny 6.30 „Gospodarz” – teleturniej 7.00 „Lulu i cudowny kwiat” – serial anim. 7.30 „Junior Show” 8.00 „Kojak” – serial kryminalny USA 9.00 „Hawaje pięć-zero” – serial kryminalny 10.00 „Calineczka” – serial anim. 10.30 „Kaskaderzy” – serial anim. USA 11.00 „Po drugiej stronie lustra” – australijski serial przygodowy 11.30 „Pacific Blue” – serial sensacyjny USA 12.30 „Prawo do miłości” – serial obyczajowy 13.00 „Tajemnice piasków” – serial obyczajowy 13.30 „Magazyn Motoryzacyjny Młodych” 14.00 „Junior Show” 14.30 „Superstar” 15.00 „Disco Polo Live” 16.10 „Alladyn” – francuski film anim. 17.30 „Kraków Wawel Jazz” 18.00 „Kojak” – serial kryminalny USA 19.00 „Pacific Blue” – serial sensacyjny USA 19.55 „Superexpress TV” 20.05 „Krew myśliwego” – kanadyjsko-francuski film sensacyjny 21.55 „Idź na całość” – show z nagrodami 22.55 „Różowa landrynka” 23.30 „Niepokojne serca” – dramat obyczajowy USA 1.00 „Śmiech w raju” – komedia USA 2.35 „Disco Relax”

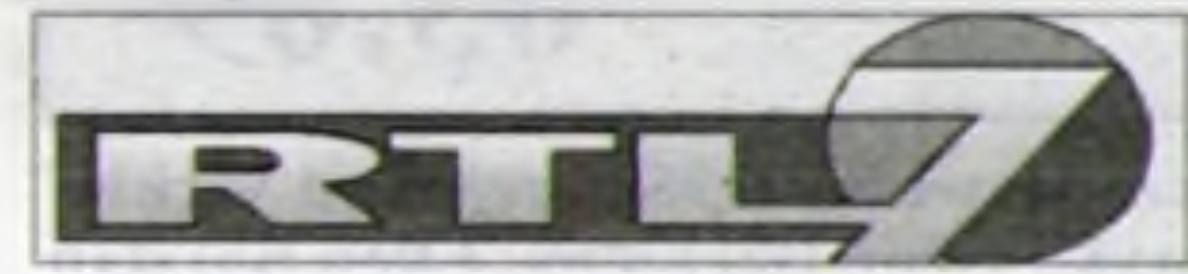
## tvn Telewizja Nova

7.00 „Telesklep” 8.00 „Myszolki na prelii” – serial anim. 8.30 „Mama, tata i ja” 9.00 „Twój problem, nasza głowa” 10.00 „Pepsi Chart” 10.30 „Pod kozłem” – serial dla młodzieży USA 11.00 „Szalony świat” – serial dla młodzieży USA 11.30 „USA High” – serial dla młodzieży USA 12.00 „Był sobie lajdak” – western USA 14.10 „Terry i Kate” – kanadyjski serial obyczajowy 15.05 „Przystań Hubbardów” – kanadyjski serial obyczajowy 16.00 „Hyperion Bay” – serial obyczajowy USA 17.00 „Malibu Shores” – serial obyczajowy 18.00 „Start w TVN, meta na scenie” – program rozrywkowy 18.30 „Ja, Malinowski” – polski serial komediowy 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Milionerzy” – teleturniej 20.15 „Gorączka złota” – program rozrywkowy 21.30 „Maraton uśmiechu – liga dźwięków” 22.00 „Zniknięcie Vonnies” – film sen-

sacyjny USA 23.45 „Eksperyment: Morderstwo” – horror australijski 1.45 „Spot” – magazyn kulturalny 2.15 „Szkoła Wolnej Miłości” – komedia obyczajowa USA 4.00 „Granie na zawołanie” 5.30 „Granie na ekranie”



7.00 „Ira nocuje poza domem” – serial dla dzieci 7.30 „Sposób Waldo” – serial dla dzieci 8.00 „Przygody Papi-rusa” – serial anim. 8.30 „Opowieści z mórz południowych” – australijski serial przygodowy 9.30 „Madison” – serial dla młodzieży 10.00 „Przymierzalnia” 10.30 „Aby do jutra” – serial komediowy USA 11.00 „Moda TV” 12.00 „Droga świętoszki” – serial obyczajowy USA 14.30 „The Main Floor” 15.00 „Faceci do zadań specjalnych” – program rozrywkowy 15.30 „Żnad krawędzi” – magazyn 16.00 „Rajd z Holkiem” – magazyn 17.00 „Motowizja” – magazyn 17.55 „Sport” – eliminacje ME w piłce nożnej (Szwecja – Bułgaria) 20.00 „Celine Dion” – koncert 21.00 „Rytmy życia” – dramat USA 22.30 „Magazyn piłkarski” 23.30 „Kampus” – komedia niemiecka



6.30 „Teledyski” 7.15 „Telezakupy” 8.15 „Sunset Beach” – serial obyczajowy USA 9.00 „Odjazdowe kreskówki” 10.10 „Dziewczyna z komputera” – serial komediowy USA 10.35 „Policjanci z Miami” – serial kryminalny USA 11.25 „Uczniowska balanga” – film obyczajowy USA 13.10 „Ukryta kamera” 13.35 „Detektywi” – angielski serial komediowy 14.05 „My i one” – serial komediowy USA 14.30 „Opowieści złotej mały” – serial przygodowy USA 15.25 „Robin Hood” – angielski serial przygodowy 16.20 „Niesamowite historie” – serial sf. USA 16.45 „Alfred Hitchcock przedstawia” – serial kryminalny 17.10 „Nieustraszeni” – serial sensacyjny USA 18.00 „Kameleon” – serial sf. USA 18.50 „7 minut” – wydarzenia dnia 19.00 „Extra Zoom” – magazyn sensacji 19.35 „Rodzina Potworów” – serial komediowy USA 20.00 „Świr” – komedia USA 21.35 „Martwa Wenus” – niemiecki film kryminalny 23.15 „Barbarosa” – western USA 0.50 „Savannah” – serial obyczajowy USA 1.35 „Córka morderców” – film sensacyjny USA 3.10 „Barbarosa” – western USA

## Nasza TV

7.30 „Telesklep” 8.00 „Wrestling – wszystkie chwytły dozwolone” – magazyn sportowy 9.00 „Kobra” – serial sensacyjny USA 10.00 „Nieśmiertelny” – serial angielski 11.00 „Opowieści z palmowego miasteczka” – serial anim. 11.30 „Magiczny kapelus” – serial anim. 12.00 „Melanżeria” – program muzyczny 12.30 „Gillette Sport” – magazyn 13.00 „Gorączka czekolada” – komedia amerykańsko-francuska 14.45 „Polacy od kuchni” – magazyn kulinarny 15.00 „Opowieści z palmowego miasteczka” – serial anim. 15.30 „Magiczny kapelus” – serial anim. 16.00 „Kobra” – serial sensacyjny USA 17.00 „Nieśmiertelny” – serial angielski 18.00 „Wrestling – wszystkie chwytły dozwolone” – magazyn sportowy 19.00 „Extra Zoom” – magazyn sensacji 19.35 „Rodzina Potworów” – serial komediowy USA 20.00 „Świr” – komedia USA 21.35 „Ogień” – australijski serial obyczajowy 22.35 „Extra Zoom” – magazyn sensacji 23.05 „Anioł namiętności” – film erotyczny USA

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

RTL 7, GODZ. 20.00

● **ŚWIR** – Amerykańska komedia z 1983 roku. John Bourguignon, kierowca limuzyny, zakochuje się w córce senatora. Oświadcza się jej i zostaje przyjęty. Jego narzeczoną nie wie jednak, że John ma powiązania z sektą religijną, zwaną przez jej ojca. Członkowie owej sekty pragną wyksztalić Johna na profesjonalnego mordercę.

★★★

PROGRAM I, GODZ. 20.05

● **GLINIARZ Z BEVERLY HILLS** – Komedia sensacyjna produkcji amerykańskiej z 1994 roku. W policyjnej akcji ginie szef Axela Folleya. Detektyw postanawia schwytając zabójcę. Wyrusza śladem przestępcy do Beverly Hills. Odnajduje tam dawnych przyjaciół, Billy'ego i Johna. Obaj nadal pracują w policji i obiecują mu pomóc. Trop prowadzi do szefa ochrony wesołego miasteczka.

★★★

TV POLSAT, GODZ. 22.00

● **ROYCE** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1993 roku. Shayne Royce jest agentem bardzo specjalnym. Nie ma dla niego rzeczy niemożliwych, choć przełożeni nie traktują go zbyt poważnie. Teraz Shayne musi zmobilizować wszystkie swoje umiejętności, by ocalić porwanego syna senatora, zapobiec kradzieży rakiety nuklearnej i wykonać jeszcze kilka innych drobnych zadań.

★★★

TVN, GODZ. 22.00

● **ZNIKNIĘCIE VONNIE** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1994 roku. Ron i jego żona Vonnies przeżywają kryzys małżeński. Pewnego dnia wyjeżdżają w podróż, z której powraca jedynie Ron. Twierdzi, że Vonnies odeszła od niego i wyjechała w nieznany kierunek.

★★★

PROGRAM II, GODZ. 22.15

● **ZŁO** – Amerykański thriller psychologiczny z 1993 roku. Andy, dziekan college'u w Westerly, mieszka z żoną w starym wiktoriańskim domu. Chcąc zdobyć pieniądze na remont posesji, wynajmują pokój przystojnemu chirurgowi z miejscowego szpitala. Tymczasem w miasteczku dochodzi do serii zabójstw studentek. Ciało jednej z nich znajduje Andy. I to on jest podejrzanym.

★★★

PROGRAM I, GODZ. 23.10

● **ROK SMOKA** – Dramat kryminalny produkcji USA. W chińskiej dzielnicy Nowego Jorku dochodzi do serii brutalnych morderstw. Ofiarą pada także tutejszy szef triady. Policjant White podejmuje się wyjaśnić tę sprawę. Tymczasem władzę nad gangami przejmują zięć bossa Go Joei Tai. Rozpoczyna on bezlitosną walkę ze swoimi przeciwnikami, chcąc kontrolować handel heroiną.

## GŁOS USŁUGI REKLAMOWE

Biurom promocji i reklamy

TYGODNIK NOWOHUCKI

31-913 KRAKÓW  
Al. Jana Pawła II 232  
tel. 643-44-33  
fax. 643-66-33

Projekt i wykonanie: - znaki firmowe, papiery firmowe,  
- ulotki, foldery,teczki, katalogi,  
- projektowanie ogłoszeń prasowych

Po co chodzić i szukać! Przyjdź do nas!!! Nie zawiedziesz się!!!

Najniższe ceny w Krakowie

## Firma Optyczna M. i R. Wójcik

os. Złotego Wieku 19, pawilon, I piętro

tel. kom. 0602 666-297

członek Małopolskiego Cechu Optyków

zaprasza od poniedziałku do piątku, w godz. 10.00 – 19.00

- **GABINET OKULISTYCZNY** – badanie komputerowe, dobór szkielek okularowych i soczewek kontaktowych.
- **Również soczewki cylindryczne firmy RAUSCH & LOMB**
- **WSZELKIE USŁUGI OPTYCZNE**
- **Bogaty asortyment szkielek i opraw okularowych**
- **Wykonanie okularów na poczekaniu**

**ROTUNDA RADIO TAXI**  
**633-33-33**  
KRAKÓW

taxi osobowe  
taxi bagażowe  
**LOTERIA FANTOWA**

tel. kom. 0604-412-333  
z telefonu i abonamentu  
**TANIEJ**

**96-62**



# TVP1

6.30 „Wstań prawą nogą” – magazyn  
7.00 „Proszę o odpowiedź” 7.15 „Nasza gmina” 7.50 „Dożynki – Wystawa Rolnicza” 8.00 „Byli sobie odkrywcy” – „Pierwsi żeglarze” – francuski serial anim. 8.30 „Teleranek” 8.55 „Emilka ze Srebrnego Nowiu” – kanadyjski serial obyczajowy 9.45 „Dożynki – rozmowy o chlebie” 9.55 „Wiadomości naukowe” 10.10 W starym kinie: „Kasia Ballou” – western USA (1965), reż. Elliot Silverstein, wyk.: Jane Fonda, Lee Marvin, Michael Callan 11.45 „Transmisja dożynkowej Mszy św.” 13.10 „Anioł Pański” – retransmisja z Watykanu 13.30 „Wiadomości” 13.45 „Słoneczny patrol” – serial przygodowy USA 14.35 „Koncert życzeń” 15.10 „Zwierzęta świata” – „Profile natury” – „Zwierzęta Gór Skalistych” – kanadyjski film dok. 15.35 „Poczet regionów Polski – Zachodnio-pomorskie” 16.15 „Sensacje XX wieku” – „Ypres – początek koszmara” 16.45 „Anegdota prezydenckie” 17.00 „Teleexpress” 17.20 „Randka w ciemno” – quiz towarzyski 18.05 „Słoneczny patrol” – serial przygodowy USA 18.30 „Śmiechu warte” 19.00 „Wieczorynka” – „I pies, i wydra” 19.30 Wiadomości 20.05 „Wszystkie pieniądze świata” – polski serial obyczajowy 21.10 „Pierwszy krzyk” – polski serial dok. 21.40 „Decyzja należy do ciebie” – „Gospodyni domowa” – widowisko publicystyczne 22.20 „Sportowa niedziela” 22.50 „Szpieg, który mnie kochał” – angielski film sensacyjny (1977), reż. Lewis Gilbert, wyk.: Roger Moore, Barbara Bach, Curt Jürgens 0.55 Program edukacyjny 1.20 „Brudne pieniądze” – francuski film dok.

## TVP 2

6.00 Film dla niesłyszących: „Wszystkie pieniądze świata” – polski serial obyczajowy 7.55 „Słowo na niedzielę” (dla niesłyszących) 8.00 Program TV Kraków 9.00 „Drogi do Bacha” – „Międzynarodowa Letnia Akademia Muzyki Dawnej w Wilanowie” 10.00 „Ulica Sezamkowa” 10.30 „Bezpieczne wakacje” 10.50 „Studio Sport” – gala żużlowa 11.45 „Zwierzęta w filmie” – „Węże” – serial dok. USA 12.15 „Nie ma to jak przyjaźń” – film obyczajowy USA (1995), reż. Bruce Neibaur, wyk.: Kate Maberly, Jonathan Hernandez 13.50 „30 ton! Lista, lista” – lista przebojów 14.30 „Familiada – turniej mistrzów” – teleturniej 15.00 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 15.30 „Mazurska Biesiada Kabaretowa, czyli co każdy satyryk wiedzieć powinien” (3) – program artystyczny 16.30 „Alternatywy 4” – polski serial komediowy 17.35 „7 dni – świat” – program publicystyczny 18.00 Program TV Kraków 18.30 „Panorama” 18.55 „Bądźcie wiakowie” – polski serial komediowy 19.30 „Gol” – magazyn piłkarski 20.00 „Mazurska Biesiada Kabaretowa, czyli co każdy satyryk wiedzieć powinien” (4) – program artystyczny 21.00 „Panorama” 21.25 „Sport telegram” 21.30 „Dwójkomania” 21.40 „Nowojorscy gliniarze” – serial kryminalny USA 22.25 „Rozwiązanie audiotape” 22.30 Studio Teatralne Dwójki: Ignacy Witkiewicz – „Bzik tropikalny”, reż. Grzegorz Horst d'Albertis, wyk.: Maja Ostaszewska, Marek Zbrojewicz, Lech Łotocki 23.25 „Doktor Fittz” – angielski serial kryminalny 0.15 „Warsaw Summer Jazz Days” – Critters Buggin 1.00 „Studio Sport” – motocyklowe Grand Prix San Marino

## TV POLONIA

6.00 „Czterdziestolatek” – serial 6.40 „W rajskim ogrodzie – August Rodin” 7.05 „Słowo na niedzielę” 7.10 „Madonny polskie” – „Krasnobrodzka Szafarka Łask” 7.45 „Co cię znów ugryzło?” – serial 8.40 „Pan Bielec” – film dok. 9.00 „Biblioteka Polska w Paryżu” – reportaż 9.15 „Ala i As” 9.45 „Co mój mąż robi w nocy” – polska komedia archiwalna 10.55 „Niedzielne muzykowanie” – „IX Dni Ignacego Jana Paderewskiego” 11.50 „Otarze papieskie” – film dok. 12.30 „Skarbiec” 13.00 „Msza św.” 14.05 „Więści polonijne” 14.15 Teatr Familijny: Elżbieta Zaleska – „Jak to w szkole” 15.05 „Teledyski na życzenie” 15.15 „Zaprosze-

nie” – „Sądca Krasilica” 15.45 „Międzynarodowy Festiwal Muzyki i Pieśni Ludowej Młodych – Eurofolk '99” 16.30 „Magazyn polonijny z Białorusi” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Dom” – serial 18.45 „Ludzie listy piszą” 19.05 „Dziennik Telewizyjny” 19.15 „Dobranocka” – „Przygody Bolka i Lolka” 19.30 Wiadomości 20.00 „Drozdza show” 21.30 „Horror w Wesołych Bagniskach” – horror polski 23.00 „Fama '99” – „To była blondynka” – koncert 0.00 „Sportowa niedziela” 0.25 „Międzynarodowy Festiwal Muzyki i Pieśni Ludowej Młodych – Eurofolk '99” 1.20 „Przygody Bolka i Lolka” 1.30 Wiadomości 2.00 „Drozdza show” 2.40 „Biblioteka Polska w Paryżu” 3.00 „Panorama” 3.30 „Horror w Wesołych Bagniskach” – horror polski 5.00 „Fama '99” – „To była blondynka” 5.50 „Teledyski na życzenie”



## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Janka” – serial 7.35 „Złote rączki” – poradnik 8.00 „Klub działkowicza” 8.15 „Przeboje TV Kraków” 8.35 „Kaleidoskop sportowy” 9.00 „Zwierzozbliżenia” – cykl dok. 9.20 „Alfabet rzek polskich” 9.40 „Eko-lego” 10.00 „Gitarowe ABC” – serial dok. 10.10 „Antydaniken” – serial dok. 10.35 „Historia kołem się toczy” – cykl dok. 11.00 „Spotkania z Unią Europejską” 11.25 „Magazyn turystyczny” 12.30 „Rola” 12.50 „W stronę gór” 13.10 „Życiorys z refrenem” 13.40 „Kinomania” – teleturniej 14.10 „Kufier babci Aliny” 14.30 „Arka dwudziestego pierwszego wieku” – angielski film popularnonaukowy 15.30 „Hobby” 16.00 „Kabaret Długi” – program rozrywkowy 16.40 „Wieża” – teleturniej 17.00 „Van Hallen – Tu i teraz” – koncert 18.00 „Kronika” 18.20 „Postscriptum Kroniki” 18.30 „Puchar Świata w szpadzie kobiet” – relacja 19.30 „Sport” 20.00 „Sport” – rozgrywki żużlowe (WTS Wrocław – Polonia Piła) 21.00 „Sprawozdawczy magazyn sportowy 21.30 „Kronika” 21.45 „Kocham cię życie” 22.00 „Polska, Wschód-Zachód” 22.20 „Alibi” – komedia sensacyjna USA 23.50 „Sekrety II wojny światowej” – angielski serial dok.



## POLSAT

6.00 „Disco Polo Live” 7.00 „Twój lekarz” 7.15 „Wystarczy chcieć” 7.30 „Jesteśmy” 8.00 „Kosmiczne wojny” – serial anim. 8.30 „Talent za talent” – teleturniej 9.00 „Power Rangers” – serial fantasy 9.30 „Dziurmy satyryk krawu” 10.00 „Disco Relax” 11.00 „Pomoc domowa” – serial komediowy USA 11.30 „Ach, śpij kochanie” – serial komediowy USA 12.00 „Dharma i Greg” – serial komediowy USA 12.30 „Szalona małolata” – komedia USA 14.15 „Reportaż” 14.30 „Herkules” – serial przygodowy USA 15.30 „Benny Hill” – angielski serial komediowy 16.00 Informacje 16.20 „Rodzina zastępcza” – polski serial komediowy 16.50 „Sekrety rodzinne” – program rozrywkowy 17.20 „Air America” – serial sensacyjny USA 18.10 „Siedmiu wspaniałych” – serial przygodowy USA 19.05 „Idź na całość” 20.00 „Strażnik Teksasu” – serial sensacyjny USA 20.50 „Lotto” 21.00 „La Bamba” – dramat biograficzny USA 23.05 „Wyniki Lotto” 23.10 „Na każdy temat” 1.15 „Magazyn sportowy” 2.40 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

6.00 „Talent za talent” 6.30 „Oskar” 7.00 „Soundtrack” 7.30 „Superstar” 8.00 „Kojak” – serial kryminalny 9.00 „Hawaje pięć-zero” – serial 10.00 „Lu Lu i cudowny kwiat” – serial 10.30 „Kaskaderzy” – serial anim. 11.00 „Po drugiej stronie lustra” – serial 11.30 „Pacific Blue” – serial 12.30 „Miasteczko Evening Shade” – serial obyczajowy 13.00 „Dalziel i Pascoe” – serial kryminalny 14.10 „Alladyn” – francuski film anim. 15.30 „Magazyn” 16.00 „Za głosem serca” – serial 17.00 „Bill Cosby i straszne dzieciaki” – serial 17.30 „Benny Hill” – serial 18.00 „Kojak” – serial kryminalny 19.00 „Pacific Blue” – serial przygodowy 19.55 „Biznes tydzień” 20.05 „Mroczne niebo” – serial sf. 21.05 „Matlock” – serial sensacyjny 21.55 „Diagnoza: morderstwo” – serial sensacyjny 22.50

„Czarny wiatr” – dramat kryminalny USA 0.50 „Soundtrack” 1.20 „Makakofonia” 1.50 „Afficionado” 2.20 „Kamera start” – teleturniej 2.50 „Disco Polo Live”

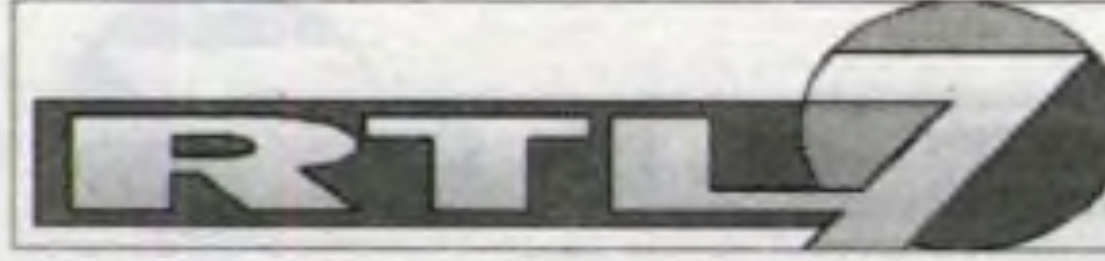


## Telewizja Nowa

7.00 „Telesklep” 7.50 „Malusiński” 8.15 „Hutch Miodowe Serce” – serial anim. 8.40 „Przygody Pytalskich” – serial dla dzieci 9.00 „Twój problem, nasza głowa” 10.00 „Historia żółtej ciżemki” – polski film dla młodzieży 11.30 „Zorro – ostrze szpady” – komedia USA 13.15 „Gotuj z Kuronim” 13.45 „Kręć z nami” 14.15 „Movie Stars” – serial komediowy USA 14.45 „Hej, szable w dłoń” – program rozrywkowy 15.15 „Filip z konopi” – polska komedia obyczajowa 16.45 „Mini Playback Show” 18.00 „Zwariowana forsa” 18.30 „Ja, Malinowski” – polski serial komediowy 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Milionerzy” – teleturniej 20.15 „To było grane” 21.30 „Pod napięciem” 22.00 „Telewizjer” 22.30 „Wprost TV” – magazyn 22.30 „Przebudzenie” – film obyczajowy USA 0.45 „Inspektor Knight” – serial sensacyjny USA 1.35 „Granie na zawałanie” 3.35 „Granie na ekranie”

## WIZJATV

7.00 „Dziecięcy ogródek wierszy” 7.30 „Sposób Waldo” – serial dla dzieci 8.00 „Przygody Papiusa” – serial anim. 8.30 „Kundle i reszta” – serial dla dzieci 9.00 „Madison” – serial dla młodzieży 9.30 „Grace w opałach” – serial komediowy 10.00 „Prawo ziemi” – serial obyczajowy 11.00 „Bajeczne fortuny” – serial dok. 12.00 „Powikłane historie” – serial obyczajowy 12.30 „Nie do wiary” – serial dok. 13.30 „Faceci do zadań specjalnych” 14.00 „Znad krawędzi” – magazyn 14.30 „Transworld Sport” 15.30 „Żużel” – magazyn 18.30 „Faceci do zadań specjalnych” 19.00 „Nie do wiary” – serial dok. 20.00 „Nocny rycerz” – serial 21.00 „Inspektor Morse” – serial 23.00 „Babski wieczór” – angielski film obyczajowy 0.55 „Pociągi pod specjalnym nadzorem” – czeskosłowacka tragikomedia



6.10 „Teledyski” 7.05 „Telezakupy” 8.05 „Potężni i bogaci – Richard Branson” – serial dok. 9.00 „Odjazdowe kreskówki” 10.15 „My i one” – serial komediowy 10.40 „Świr” – komedia USA 12.10 „Powrót na Wyspę Skarbową” – angielski serial przygodowy 13.05 „Autostrada do nieba” – serial familijny USA 14.00 „Poślubić modelkę” – komedia USA 15.40 „Ukryta kamera” – program rozrywkowy 16.05 „Cienka niebieska linia” – angielski serial komediowy 16.35 „Lysion” – angielski serial komediowy 17.05 „Detektywi z wyższych sfer” – angielski serial sensacyjny 18.00 „Rewolwer i melonik” – angielski serial sensacyjny 18.55 „7 minut” 19.05 „McCall” – serial sensacyjny USA 20.00 „Córka morderców” – film sensacyjny USA 21.45 „Wieczór z wampirem” 23.00 „Oblicza Nowego Jorku” – serial sensacyjny 23.45 „Detektywi z wyższych sfer” – angielski serial sensacyjny 0.40 „Gwiazdy Hollywood – Cary Grant” – serial dok. 1.10 „Rewolwer i melonik” – serial sensacyjny 1.55 „Oblicza Nowego Jorku” – serial sensacyjny USA

## Nasza TV

7.30 „Telesklep” 8.00 „Wrestling – wszystkie chwytty dozwolone” – program sportowy 9.00 „Kobra” – serial sensacyjny USA 10.00 „Nieśmiertelny” – serial przygodowy USA 11.00 „Opowieści z palmowego miasta” – serial anim. 11.30 „Magiczny kapelusz” – serial anim. 12.00 „Gorąca czekolada” – komedia amerykańsko-francuska 13.45 „Polacy od kuchni” – magazyn kulinarny 14.00 „Barbara Walters” – talk show 15.00 „Opowieści z palmowego miasta” – serial anim. 15.30 „Magiczny kapelusz” – serial anim. 16.00 „Kobra” – serial sensacyjny USA 17.00 „Nieśmiertelny” – serial przygodowy USA 18.00 „Wrestling – wszystkie chwytty dozwolone” – program sportowy 19.05 „McCall” – serial sensacyjny USA 20.00 „Córka morderców” – film sensacyjny USA 21.45 „Wieczór z wampirem” 23.00 „Ciężkie czasy” – film obyczajowy USA

## PROPOZYCJE NA NIEDZIELĘ

TV POLSAT, GODZ. 18.10

● **SIEDMIU WSPANIAŁYCH** – Pierwszy odcinek westernowego serialu produkcji amerykańskiej z 1997 roku. Nowe odcinki stanowią kontynuację słynnego westernu pod tym samym tytułem z 1960 roku. Oddział kawalerii konfederackiej napada na wioskę Seminolów i żąda od nich pokąźnego okupu w złocie. Indianie postanawiają się bronić i wynajmują siedmiu rewolwerowców.

RTL 7, GODZ. 20.00

● **CÓRKA MORDERCÓW** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1995 roku. Leann i jej mąż John są poszukiwani za morderstwo. Ich córka Jane ma im zostać odebrana i adoptowana przez małżeństwo z Kalifornii. Rodzice nie mogą się jednak z tym pogodzić. Co zrobią, by odzyskać dziecko?

TV POLSAT, GODZ. 21.00

● **LA BAMBA** – Film produkcji amerykańskiej z 1987 roku. „La Bamba” to fabularyzowana biografia jednej z pierwszych gwiazd rocka – Ritchie’ego Valensa. Ritchie, chłopak z biednej rodziny, zawsze marzył o karierze muzycznej. Już jako 17-latek odniósł niebywały sukces. Jego słynną „La Bam-

bę” śpiewała cała Ameryka. Ritchie z dnia na dzień stał się gwiazdą. Aż nagle wszystko się urwało.

PROGRAM I, GODZ. 22.50

● **SZPIEG, KTÓRY MNIE KOCHAŁ** – Angielski film sensacyjny z 1977 roku. To chyba jeden z najlepszych „Bondów”, nominowany w trzech kategoriach do Oscara. Szalony milioner Stromberger kradnie dwa nuklearne okręty podwodne – brytyjski i radziecki. Znajdujące się na ich pokładach rakiet atomowe zamierza wystrzelić w kierunku Moskwy i Nowego Jorku. Sprawa jest poważna. Do akcji wkraczają Bond i Ania Amasova, jego sowiecka koleżanka po fachu.

TVN, GODZ. 22.30

● **PRZEBUDZENIE** – Obyczajowy film produkcji amerykańskiej z 1990 roku. W 1969 roku doktor Sayer zaczyna pracować z grupą pacjentów z oddziału neurologicznego, przypominających żywe rośliny. Podaje im nowe lekarstwo. Jeden z pacjentów, Leonard odnajduje dzięki niemu kontakt z rzeczywistością i okazuje się niezwykle inteligentnym człowiekiem. W postać Leonarda wcielił się Robert De Niro, otrzymując za tę rolę nominację do Oscara.

## PLASTBUD

Przedstawiciel firmy Kospan s.c.

30 kolorów boazerii

Pełna gama listew wykończeniowych

**Boazeria MDF, Podłogi panelowe  
Parapety, Siding, Akcesoria**

Proponujemy dogodny rabat kupiecki  
Zapraszamy do współpracy montażyistów

Kraków, ul. Makuszyńskiego 15 tel. 012 / 643-78-01  
Bochnia, ul. Poniatowskiego 12  
tel/fax. 014 / 61-185-56

## WULKANIZACJA

Profesjonalny serwis opon  
Komputerowe wyrównywanie kół  
Autoryzowany przedstawiciel:



**OPONY  
ZAKUPIONE  
na MIEJSCU  
MONTUJEMY,  
WYWAŻAMY  
i ODKRĘCAMY GRATIS**



Zapewniamy szybką, fachową i miłą obsługę

**WE WRZEŚNIU  
EKSTRARABATY  
NA OPONY ZIMOWE  
NIE CZEKAJ NA OSTATNIĄ CHWILĘ**

**KRAWAL Kraków – Nowa Huta, ul. Kocmyrzowska**  
tel./fax: (012) 425-70-08, 0-601- 40-77-68  
czynne 8-17, soboty 8-14

**KUPUJ TAM, GDZIE NAJTANIEJ  
– W HURTOWNI**

● **KOSIARKI** – elektryczne i spalinowe (50 modeli!!!)  
● **ROWERY GÓRSKIE** – już od 360 zł (30 modeli)

**HURTOWNIA: F.H.U. MARAX S.C.**  
Kraków, ul. Makuszyńskiego 24, tel. 643-66-01; 644-13-12; 0601 45-81-53



# TVP1

6.00 „Kawa czy herbata?” 7.45 „Pan Złota Rączka” – serial komediowy USA 8.05 „Giełda” – program o rynku kapitałowym 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Bajki dla Jasia i innych dzieci” – serial anim. 9.15 „Mama i ja” 9.30 „Domowe przedszkole” 10.00 „Milagros” – serial 10.50 „Na dobre i na złe” 11.10 „Gibbony z wyspy Phuket” (1) – francuski film dok. 11.40 „Giełda pracy, giełda szans” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Agrobiznes” 12.20 „Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze” – magazyn 12.30 „Rolnictwo na świecie” 12.45 „Kocham tylko ciebie” – serial komediowy 13.10 „Studio Sport” – Tour de Pologne 13.20 „Ucieczka z Oświęcimia” – film dok. 13.50 „Historia na taśmie filmowej” – „Konflikt bliskoschodni” – angielski serial dok. 14.15 „Spot” – program edukacyjny 14.35 „Studio Sport” – Mini Tour de Pologne 15.00 „Wiadomości” 15.10 „Studio Sport” – Tour de Pologne 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Klan” – serial 17.50 „Gość Jedyński” 18.00 „Moda na sukces” – serial 18.25 „Gliny” – magazyn 18.40 „Auto Mix” 19.00 „Wieczorynka” – „Zwierzaki-cudaki” 19.30 Wiadomości 20.10 „Gliniarz z dzungli” – serial sensacyjny USA 21.00 „Flesz” 21.05 Teatr Telewizji: Jerzy Stefan Stawiński – „Podróż do Moskwy” (1999), reż. Maciej Englert, wyk.: Leon Charewicz, Ignacy Gogolewski 22.45 „Wiadomości” 23.00 „W centrum uwagi” 23.15 „Studio Sport” – kronika Tour de Pologne 23.30 „Monumenta” – film dok. 0.00 „Życie jest piękne” – szwedzko-duński dramat obyczajowy (1995), reż. Bo Widerberg, wyk.: Johan Widerberg, Marika Lagercrantz

# TVP 2

7.30 „Dziennik krajowy” – serwis informacyjny 7.50 „Studio urody” – program sportowo-rekreacyjny 8.00 Program TV Kraków 8.30 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 9.00 „Szpital dziecięcy” – australijski serial obyczajowy 10.00 „Świat kobiet” – magazyn 10.30 „Porwanie Baltazara Gąbki” – serial anim. 11.00 „Złote marzenia” – telenowela brazylijska 11.50 „Familiada” – teleturniej 12.20 „Podróż...” – „Podróż do Chin” – angielski serial dok. 12.50 „Dziennik krajowy” – serwis informacyjny 13.10 „V Międzynarodowy Festiwal Cyrkowy w Massay” 14.00 Teatr dla dzieci: „Bajki o zwierzętach” 14.55 „Ojczyzna polszczyzna” 15.00 „Hasło »Przygoda«” – kanadyjski serial przygodowy 15.30 „Krzyżówka szczęścia” – teleturniej 16.00 „Panorama” 16.10 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 17.00 „Małe ojczyzny” – film dok. 17.30 Program TV Kraków 18.20 „Magazyn sensacji” 18.30 „Panorama” 19.00 „Va banque” – teleturniej 19.30 „Dlaczego to my?” – program dla młodych widzów 20.00 „Panny i wdowy” – polski serial obyczajowy 21.00 „Panorama” 21.25 „Sport telegram” 21.40 „Dzieci i ryby” – polska komedia obyczajowa (1996), reż. Jacek Bromski, wyk.: Anna Romanowska, Krzysztof Stroiński, Julia Kolberger 23.20 „Wina Ikara – Warszawa 1939–1944” (2) – film dok. 0.20 „Koncert finałowy III Festiwalu Beethovenowskiego w Krakowie”

# TV POLONIA

6.00 „Kawa czy herbata?” 7.45 „Dziennik krajowy” – program publicystyczny 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Co cię znów ugryzło?” – serial 9.10 „Szafiki” 9.40 „Hity satelity” 10.00 „Latanik” – magazyn kulturalny 10.30 „Tygodnik polityczny Jedyński” 11.15 „Moto Polonia” 11.30 „7 dni – świat” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Horror w Wesolych Bagniskach” – horror polski 13.40 „Biografie” – „Twórcy naszej tradycji” – „Nuta człowiecza – Józef Czechowicz” 14.20 „Ołtarze papieskie” – film dok. 15.00 „Wiadomości” 15.15 „Sport z satelity” – Tour de Pologne 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Szafiki” 17.45 „Sportowy tydzień” 18.40 „Gość Jedyński” 18.50 „Co cię znów ugryzło?” – serial komediowy 19.05 „Galeria malarstwa polskiego” 19.15 „Dobranocka”

– „Pomysłowy wnuczek” 19.30 „Wiadomości” 20.00 „Frona” – magazyn publicystyczny 20.30 „Dialogi z przeszłością” – program publicystyczny 21.00 „Panorama” 21.30 „Orzeł” – polski film wojenny 23.10 „Punkt widzenia” – „Magdalena Abakanowicz” – reportaż 23.40 „Autoportrety we wnętrzu” – Krystyna Robb-Narbut” 0.00 „Wiadomości” „W centrum uwagi” 0.35 „Zaproszenie” 0.55 „Co cię znów ugryzło?” – serial 1.10 „Galeria malarstwa polskiego” 1.20 „Pomysłowy wnuczek” 1.30 Wiadomości 2.00 „Frona” 2.30 „Dialogi z przeszłością” 3.00 „Panorama” 3.30 „Orzeł” – polski film wojenny 5.10 „Punkt widzenia” – „Magdalena Abakanowicz” – reportaż 5.40 „Autoportrety we wnętrzu” – Krystyna Robb-Narbut”



# TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Rudobrody” 7.35 „Niebezpieczna zatoka” – serial 8.00 „Kronika” 8.10 „Rola” 8.30 „Mieszkać lepiej” – poradnik 8.45 „To jest temat” 9.00 „Seniora” – serial 10.00 „Opowieści bałtyckie” 10.10 „Telezakupy” 10.30 „Z wiatrem i pod wiatr” 11.15 „Telewizyjna encyklopedia multimedialna” 11.30 „Zwierzozbielenia” – cykl dok. 11.50 „Alfabet rzek polskich” 12.10 „Ekologia” 12.30 „Panorama powiatów” 13.00 „Krople miłości” – serial obyczajowy 13.30 „Telezakupy” 14.00 „Magda Anioł” – koncert 14.15 „Tour de Pologne” – relacja z I etapu 15.10 „Pajdokracja” – magazyn edukacyjny 15.30 „Kronika” 15.40 „Trebnie Tutki – Nasze rego” – koncert 16.30 „Ludzie i wydarzenia” 16.45 „Windy – Lift” – nauka j. angielskiego 17.00 „Wspólne sprawy” 17.30 „Marzenia i kariery” 17.40 „Na rynku pracy” 18.00 „Kronika” 18.20 „SziK, czyli Sztuka i Kultura” 18.45 „Temat dnia” 19.00 „Panorama powiatów” 19.30 „Niebezpieczna zatoka” – serial kanadyjski 20.00 „Seniora” – serial obyczajowy 21.00 „To jest temat” 21.15 „Mieszkać lepiej” 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Krople miłości” – serial obyczajowy 22.30 „Doktor Kildare” – serial obyczajowy USA 23.00 „Portrety” 23.30 „Rokendrol i inni”

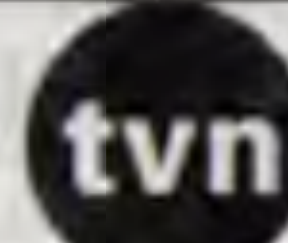


# POLSAT

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Świat według Bundy” – serial 7.30 „Polityczne graffiti” 7.35 „Godzilla” – serial anim. 8.00 „Czarodziejka z Księżyca” 8.30 „Tarzan” – serial 9.00 „Jak dwie krople czekolady” – serial 9.30 „Siedmiu wspaniałych” – serial westernowy 10.30 „Xena, wojowniczka księżniczka” – serial 11.30 „Legenda kung-fu” – serial 12.30 „Idź na całość” 13.30 „Macie, co chcecie” – program rozrywkowy 14.00 „Gospodarz” 14.30 „Twój lekarz” 14.45 „Wystarczy chcieć” 15.00 „Godzilla” – serial anim. 15.30 Informacje 15.45 „Po prostu miłość” – serial 16.45 „Xena, wojowniczka księżniczka” – serial 17.35 „Mortal Kombi” – serial 18.35 „Superekspress TV” 18.45 „Informacje” 18.55 „Paloma” – telenowela 20.00 „Sztos” – polski film sensacyjny 20.50 „Lotto” (w przerwie filmu) 21.45 „Ally McBeal” – serial obyczajowy 22.40 „Wyniki Lotto” 22.45 „Informacje i biznes informacja” 23.05 „Polityczne graffiti” 23.15 „Audiotele” 23.20 „Miodowe lata” – serial 23.55 „Superekspress TV” 0.10 „Na odzież Kolwezi” – francuski film sensacyjny 1.35 „Muzyka na bis”

# POLSAT 2

6.00 „Przytul mnie” 7.00 „Afficionado” 7.30 „Szok-bandy” 8.00 „TV Market” 8.30 „Halo Sandybell” 9.00 „Znak Zorro” 9.30 „Micaela” 11.30 „Dwa oblicza miłości” – serial 12.30 „Disco Relaks” 13.30 „Superstar” 14.00 „Szok-blok” 14.30 „Kamera start” 15.00 „Piosenka na życzenie” 16.00 „Prawo do miłości” – serial 16.30 „Tajemnice piasków” – serial 17.00 Informacje 17.15 „Halo Sandybell” 17.40 „Znak Zorro” – serial 18.05 „Brygada Acapulco” – serial 19.00 „Star Trek: Stacja kosmiczna” – serial 19.55 „Superekspress TV” 20.05 „M.A.S.H.” – serial komediowy 20.35 „Skrzydła” – serial komediowy 21.05 „Ośmiornica” – serial kryminalny 22.25 „Czarny wiatr” – dramat kryminalny USA 0.25 „Sekrety gwiazd – Ernie Kovacs” 1.25 „Przytul mnie” 2.25 „Piosenka na życzenie”



# Telewizja Nova

6.45 „Pod napięciem” 7.15 „Księżniczka Sissi” 7.45 „Bobby's World” 8.10 „Piotruś Pan” 8.35 „Iron Man” 9.00 „Rosalinda” 9.50 „Maria de Nadie” 10.40 „Dziedziczka” 11.30 „Tele-sklep” 12.00 „Cristina” – serial 12.45 „Ibisekja” 13.10 „Multikino” 13.35 „Księżniczka Sissi” 14.00 „Bobby's World” – serial anim. 14.25 „Piotruś Pan” – serial anim. 14.45 „Iron Man” – serial anim. 15.15 „Szkoła złamanych serc” – serial dla młodzieży 15.45 „W naszym kręgu” – serial 16.15 „Pełna chata” – serial 16.45 „Hej, szable w dłoń” 17.15 „TVN Fakty Regionalne” 17.30 „Telewizjer” 18.00 „Rosalinda” – serial 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Cristina” – telenowela 20.25 „Milionerzy” – teleturniej 20.55 „Mściciel” – serial sensacyjny 21.55 „Supergliny” 22.25 „Komandosi” – magazyn 23.00 „Kropka nad i” 23.25 „Fakty, ludzie, pieniądze” 23.55 „Telewizjer” 0.25 „Sprawy Billa Cosby'ego” – serial 1.15 „Ta przekleństwa niedziela” – angielski film obyczajowy 3.15 „Głanie na zawołanie” 5.15 „Głanie na ekranie”

# WIZJATV

7.00 „Stylowe wnętrza” 7.30 „Wakacje miłości” 8.30 „Faceti do zadań specjalnych” 9.00 „Dallas” – serial 9.55 „Oprah Winfrey przedstawia” – talk show 10.45 „Inny świat” 11.35 „Port Charles” – serial 12.00 „Drogi świętoszki” – serial 12.30 „Sąsiedzi” – serial 12.55 „The Main Floor” 13.25 „Wszystkie moje dzieci” – serial 14.15 „Statek miłości” – serial 15.15 „Faceti do zadań specjalnych” – program rozrywkowy 15.45 „Saint Tropez” – serial 16.45 „Dallas” – serial 17.40 „Stylowe wnętrza” 18.10 „Drogi świętoszki” – serial 18.40 „Oprah Winfrey przedstawia” 19.30 „Powikłane historie” – serial 20.00 „Jedną nogą w grobie” – serial 20.30 „Trzecia planeta od Słońca” – serial 21.00 „Inwazja na Ziemię” – serial sf. 22.00 „McCallum” – serial kryminalny 23.00 „Dolina szczęścia” – komedia polska 0.25 „Prawdziwy błękit” – dramat angielski



6.00 „Nowe przygody Lassie” – serial 6.20 „Autostrada do nieba” – serial 7.10 „Powrót na Wyspę Skarbow” – serial przygodowy 8.05 „Odjazdowe kreskówki” 9.00 „Cienka niebieska linia” – serial komediowy 9.30 „Poślubić modelkę” – komedia USA 11.10 „Wieczór z wampirem” 12.20 „Telezakupy” 12.55 „Campbellowie” – serial 13.50 „Autostrada do nieba” – serial 14.40 „Nowe przygody Lassie” – serial 15.05 „Odjazdowe kreskówki” 16.20 „Dziewczyna z komputera” – serial komediowy 16.45 „Szczury nabrzeża” – serial sensacyjny 17.35 „To znów ty?” – serial komediowy 18.00 „Sunset Beach” – serial obyczajowy 18.50 „7 minut” 19.00 „Zoom” – magazyn sensacji 19.30 „Rodzina Potworników” – serial 20.00 „Słodkie serce” – komedia romantyczna USA 21.45 „City Life” – serial obyczajowy 22.35 „7 minut” 22.50 „Kompan” – film sf. USA 0.25 „Zoom” 0.55 „Polijanci z Miami” – serial kryminalny USA 1.40 „Słodkie serce” – komedia romantyczna USA

# Nasza TV

6.30 „Techno Party” 7.00 „Zoom” 7.30 „Sunset Beach” – serial 8.30 „Kapitan Jastrząb” – serial 9.00 „Voltron – obrońca wszechświata” – serial anim. 9.30 „Rodzina Potworników” – serial 10.00 „Błogosławione kłamstwo” – serial 10.45 „Zakazana miłość” – serial 11.15 „Oblicza prawdy” – serial 12.10 „Telezakupy” 12.40 „Antonella” – serial 13.30 „Kalambury” 14.00 „Muzyczny regał” 14.30 „Telezakupy” 15.00 „Kapitan Jastrząb” 15.30 „Voltron – obrońca wszechświata” 16.00 „Oblicza prawdy” – serial 16.45 „Błogosławione kłamstwo” – serial 17.30 „Zakazana miłość” – serial 18.00 „Sunset Beach” – serial 19.00 „Zoom” – magazyn 19.35 „Rodzina Potworników” – serial komediowy 20.00 „Słodkie serce” – komedia romantyczna USA 21.45 „City Life” – serial obyczajowy USA 22.35 „Posterunek przy Hill Street” – serial 23.35 „Gillette Sport” 0.05 „Idziemy na ryby”

# Rzut oka

## POLOWANIE NA DRODZE

Koniec wakacji zastał mnie na międzynarodowej drodze z Krakowa do Przemysła. Nie przypuszczałem, że przez czas mojej kilkutygodniowej nieobecności w kraju cokolwiek zmieni się w zwyczajach rodzimych kierowców. To jednak, co zobaczyłem, wprowało mnie w przerażenie, tym bardziej, że miałem w pamięci bezstresowe podróże kalifornijskimi freewayami, drogami stanowymi czy ulicami amerykańskich miast.

Tęgo, co wyczyniają niektórzy polscy kierowcy, nie można nazwać inaczej jak drogowym bandytyzmem. Do wyprzedzania na trzeciego zdążyłem się już przyzwyczaić, tak samo jak do zajeżdżania drogi czy wymuszania pierwszeństwa. Tym razem w ostatni weekend lata zobaczyłem, jak można beztrudno włączyć się do ruchu, widząc jadących z dużą szybkością innych, jak wreszcie ominąć korek, jadąc poboczem, łamiąc lusterka innych użytkowników dróg. Jak na jeden przejazd to wystarczy. Na tyle, że powrotną drogę z Bieszczad zorganizowałem sobie inną trasą.

Być może pobyt w USA i jazda tamtymi drogami bardzo źle wpłynęła na moje nastawienie do polskich kierowców. Niestety w Kalifornii (bo w Nowym Jorku jest już inaczej) nie dość, że jeździ się przyjemniej i łatwiej, to na dodatek niezna- jest wymuszanie pierwszeństwa i nikt nie zmusza innych do gwałtownego naciśnięcia hamulców czy skrętów kierownicą. Pomijając prawdziwe obiektywne, czyli to, że drog ci tam moc i to w doskonałym stanie technicznym, a wszyscy jeżdżą lepszymi samochodami (wylaczając z tego może Meksykanów korzystających ze zdezolowanych toyot czy fordów, których stan techniczny porównywalny jest z wieloma maluchami i dożywającymi ostatnich dni fiatami 125p) po drogach posiadających osobne pasy do skrętu i nie rozpraszających kierowców nadmiarem znaków postawianych przy drogach. Według mnie różnice w komfortie korzystania z dróg tam i tu tkwią jednak przede wszystkim w zwyczajach.

Włączenie się do ruchu na międzynarodowych autostradach nie przedstawia żadnego problemu, po prostu każde auto znajdujące się na tzw. pasie rozbiegowym przed będnymi na drodze pojazdami ma bezwarunkowe pierwszeństwo. Tak samo zmiana pasów, których często jest po osiem w jednym kierunku jazdy, nie następuje problemowo. Dlatego też trąbiących na siebie kierowców prawie się nie spotyka, podobnie jak nie widać aż tylu wykroczeń drogowych, na jakie natrafić można na naszych drogach. Stąd pytanie, czy to wina złych przepisów, czy może naleciałości kulturowych, czy może najnormalniejszej beznamiętności?

Zapewne, jak to w życiu, jest to efekt wszystkiego po trochu. W Kalifornii mimo ograniczeń szybkości do 45–65 mil na godzinę, jeździ się dużo szybciej. Po drogach miejskich około 90 km na godzinę, po freewayu nawet 140. Nie widziałem jednak szaleńców starających się wyprzedzić wszystko, co się rusza, mimo że nie brakuje tam aut, o których Polacy mogą co najwyżej marzyć. Lamborghini jadące przede mną do Laguna Beach, mimo ogromnych przyspieszeń karnie jechało kilkadziesiąt mil za ciężarówkami. Wszyscy natychmiast zatrzymywali się, gdy pojawił się mój wakacyjny autobus. Czy to efekt innego szkolenia kierowców, czy może tak działa groźba spotkania z policyjnymi patrolami. Te są bardziej widoczne niż w Polsce i zazwyczaj beztrosko wypisują mandaty. A 200 dolarów czy co groza skierowanie do szkoły dla kierowców jest w Kalifornii, gdzie bez samochodu nie da się żyć, dotkliwą karą.

Twierdzenie, że Amerykanie i tak są gorszymi kierowcami: bo nie mają manualnych skrzyń biegów i na pewno nie dąbiły sobie rady przy przejeździe przez Kraków, nie zupełnie mnie przekonuje. Szczególnie po ostatniej mej wycieczce po trasie E-4, gdzie to, że nie staranowałem kilku takich debili wymuszających pierwszeństwo i łamiących zasady ruchu, zawdzięczałem tylko świeżym kalifornijskim wspomnieniom z kierowcy.

MAREK OGAREK

# Prawa wolna

## KANDYDACY PRAWICY

Polityczna jesień w Polsce zapowiada się bardzo gorąco jak na tę porę roku. Po pierwsze, ruszy już wreszcie kampania przed wyborami prezydenckimi. Oczywiście lewica od dawna wie, że Aleksander Kwaśniewski będzie jej kandydatem. Prawica nie tylko, że nie wie, kto wystartuje z jej poparciem, ale ma podstawy, aby spodziewać się najgorszego, czyli startu wielu różnych pretendentów, z których każdy cieszy się poparciem jedynie swojej partii. Największe szanse na wyścig z Kwaśniewskim miałby wspólny kandydat AWS i Unii Wolności, na to się jednak nie zanoszą, tymczasem rozmaici polityczni nieudacznicy namawiają Mariana Krzaklewskiego, aby szukał poparcia raczej wśród skrajnej prawicy niż w centrum. Jest to dowód politycznej ślepoty: na prawicy niech szukają poparcia Jackowski, Olszewski czy Łopuszański, licząc na 0,5% w najgorszym, a 5% w najlepszym wypadku. Żeby walczyć z Kwaśniewskim, trzeba mieć 35% w pierwszej turze, a o tym skrajna prawica nie może nawet marzyć.

Aby AWS mogła skutecznie zmierzyć się z lewicą, najpierw w prezydenckich, a następnie w parlamentarnych wyborach, należałoby dokonać szybkiej i efektywnej rekonstrukcji rządu, czyli gruntownej, a nie jedynie kosmetycznej wymiany przynajmniej paru ważnych osobistości. Nic na to jednak nie wskazuje, mimo skandali z wiceministrem obrony narodowej, ministrem do spraw rodziny, a ostatnio również z wicepremierem i ministrem spraw wewnętrznych. Pierwszy z nich jest z UW, dwaj pozostali z Ruchu Społecznego AWS, czyli partii związkowców „Solidarności”. Nie jest łatwo uzyskać poparcie dla rządu, którego premier jest jednym z liderów partii popełniających podobne gafy.

W Warszawie mówi się także o nowej koncepcji, zgłoszonej przez Lecha Wałęsę. Otóż on sam gotów jest stanąć na czele rządu, w zamian za pozostanie w AWS grupy jego zwolenników z posłem Gwizdkiem na czele. Podobno grupa ta liczy obecnie 15 posłów i w niedalekiej przyszłości może się jeszcze powiększyć. Prawdopodobnie Wałęsa jako premier byłby gotów poprzeć start Krzaklewskiego w wyborach prezydenckich. Czy AWS zapłaci taką cenę za zneutralizowanie kontrkandydata dla swojego lidera? Wydaje się to mało prawdopodobne. Po pierwsze, Wałęsa, gdyby zdołał sprawdzić się jako premier, prawdopodobnie i tak wystartowałby w wyborach prezydenckich. Po drugie, w badaniach opinii publicznej Wałęsa ma podobnie złe notowania jak premier Buzek, zamiana ta mogłaby więc nie przynieść prawicy żadnych korzyści.

Wielu ekspertów nadal namawia Krzaklewskiego, aby w najbliższych wyborach prezydenckich jeszcze nie startował, natomiast aby poparł innego kandydata. Równocześnie rozmaici politycy zgłaszają własne pomysły. Ostatnio na przykład poseł Jackowski zaproponował kandydaturę Władysława Bartoszewskiego, historyka i byłego ministra. Ktoś inny zgłosił pomysł, aby prawica poparła Andrzeja Stelmachowskiego, byłego marszałka Senatu. Przypomnę, że podczas poprzednich wyborów mówiło się o Zbigniewie Brzezińskim, który jednak odmówił udziału w wyścigu do Belwederu. Obecnie pojawił się podobny pomysł, również mający sporo zwolenników: aby prawicę reprezentował Jan Nowak-Jeziorański, żołnierz AK i kurier Naczelnego Wodza, były dyrektor Rozgłośni Polskiej Radia Wolna Europa. Jego kandydaturę zapewne poparłaby również Unia Wolności, a fakt kierowania przez długie lata najważniejszym z polskich mediów, jakim była RWE, dałby mu głosy nawet najbardziej radykalnych prawicowych antykomunistów.

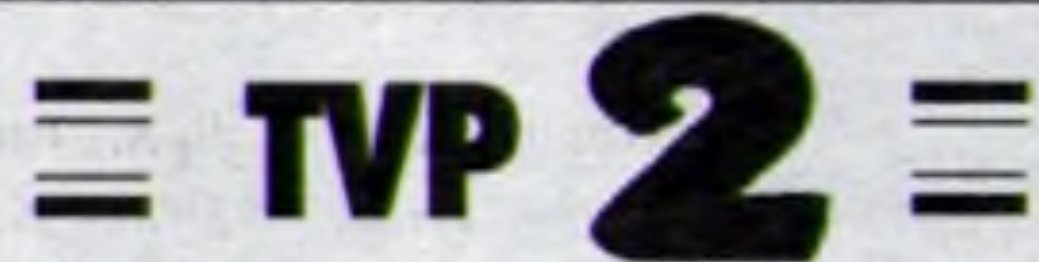
W krakowskiej Radzie Miasta przygotowywany jest projekt nadania Nowakowi-Jeziorańskiemu honorowego obywatelstwa Miasta Krakowa. Kto wie, może byłby to dobry początek kampanii wyborczej?

RYSZARD TERLECKI





6.00 „Kawa czy herbata?” 7.45 „Pan Złota Rączka” – serial komediowy 8.05 „Giełda” 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” 8.30 Wiadomości 8.45 „Alf – kapitan Bobaro” – film anim. 9.10 „Mama i ja” 9.30 „Domowe przedszkole” 10.00 „Milagros” – włoski serial obyczajowy 11.00 „Ekrany z kwiatkiem” 11.05 „Wokół Pacyfiku z Michaeliem Palinem” – angielski serial dok. 12.00 Wiadomości 12.10 „Agrobiznes” – rolniczy magazyn informacyjny 12.25 „Liderzy” 12.35 „To kupię” 12.45 Program rozrywkowy 13.10 „Studio Sport” – Tour de Pologne (II etap) 13.20 „Przyrodniczy” – „Żyć całym życiem” – serial dok. 13.45 „Jak znaki na niebie” – epilog 14.05 „CD Kurier” 14.15 „Saga rodu Ganzegal” – nauka języka niemieckiego 14.30 „Ciuchcia” 15.00 „Wiadomości” 15.15 „Studio Sport” – Tour de Pologne (II etap – meta w Toruniu) 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Klan” – serial 17.50 „Gość Jedyński” 18.30 „Studio 2000” 18.40 „Pegaz” 19.00 „Wieczorynka” – „Witaj Franklin” 19.30 „Wiadomości” 20.10 „J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze” – serial sensacyjny USA 21.00 „Flesz” 21.05 „Czas na dokument” – „Utracona twarz” – niemiecki film dok. 22.05 „Forum” 22.50 „Wiadomości” 23.05 „W centrum uwagi” 23.25 „Studio Sport” – kronika Tour de Pologne 23.35 „Studio Sport” – Golden League Berlin 0.10 „Zawód: reżyser” – „Cztery sta batów” – francuski dramat psychologiczny (1959), reż. François Truffaut, wyk.: Jean-Pierre Leaud, Albert Remy, Claire Maurier 1.45 „Wszystko o działce i ogrodzie” 2.10 „Za granicą wieku – Janusz Pawełski” 2.20 „Abecadło kina” – „Western” (I)



7.30 „Dziennik krajowy” 7.50 „Studio urody” 8.00 Program TV Kraków 8.30 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 9.00 „Saga rodu Palliserów” – serial obyczajowy 10.00 „Świat kobiet” 10.30 „Wyprawa profesora Gąbki” 10.35 „Przygód kilka wróbla Cwirka” 11.00 „Złote marzenia” – telenowela 11.50 „Familiada” 12.20 „Podróż...” – „Podróż na Wyspy Bahama i Kubę” – angielski serial dok. 12.50 „Dziennik krajowy” 13.10 „Promenada Gwiazd” – Wakacyjny Festiwal Gwiazd Międzyzdroje '99 14.00 „Sandokan” – serial anim. 14.30 „Krzyżówka 13-latków” 15.00 „Nieżywy dar” – australijski serial przygodowy 15.30 „Krzyżówka szczęścia” 16.00 „Panorama” 16.10 „Złotopolscy” – serial 17.05 „W okolicy Stwórcy” – magazyn katolicki 17.30 Program TV Kraków 18.30 „Panorama” 19.00 „Va banque” – teleturniej 19.30 „Bądź mistrzem” – magazyn 20.00 „Wydarzyło się w Gdańsku” – film dok. 21.00 „Panorama” 21.25 „Sport telegram” 21.30 „Dwójkomania” 21.40 „Szpital Dzieciątka Jezus” – polska telenowela dok. 22.10 „Wieczór z Jagielskim” – talk show 22.45 „Kocham kino” – „Pociągi pod specjalnym nadzorem” – czechosłowacka tragikomedial (1966), reż. Jiri Menzel, wyk.: Václav Neckar, Josef Somr, Vlastimil Brodský 0.20 „Wieczór artystyczny” – „Okna” 1.00 „Studio Sport” – „Golden League” 1.30 „Jean Genet” – angielski film dok.

## TV POLONIA

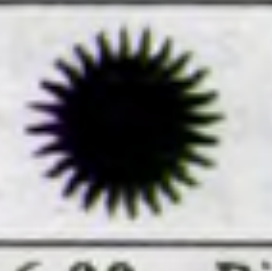
6.00 „Kawa czy herbata?” 7.45 „Dziennik krajowy” 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Co się znów ugryzło?” – serial 9.00 „Galeria malarstwa polskiego” 9.10 „W krainie władcy smoków” – serial 9.40 „Sportowy tydzień” 10.30 „Frona” 11.00 „Dialogi z przeszłością” 11.30 „Magazyn polonijny z Estonii” 12.00 Wiadomości 12.10 „Orzeł” – polski film wojenny 13.50 „Magdalena Abakanowicz” – reportaż 14.20 „Autoportrety we wnętrzu” 14.40 „Ludzki świat” 15.00 „Wiadomości” 15.15 „Sport z satelity” – Tour de Pologne 17.00 „Teleexpress” 17.15 „W krainie władcy smoków” – serial 17.45 „Krzyżówka szczęścia” 18.10 „Zaproszenie” 18.30 „Tata, a Marcin powiedział...” 18.40 „Gość Jedyński” 18.50 „Co się znów ugryzło?” – serial” 19.15 „Dobranocka” – „Re-

ksio” 19.30 Wiadomości 20.00 „Przedwojenny chłopak” – film dok. 20.25 „Jest nadzieja” – rep. 20.50 „Wieści polonijne” 21.00 „Panorama” 21.30 „Życie Kamila Kuranta” – serial 22.30 „Poczet regionów Polski – Warmińsko-mazurskie” 23.05 „Katarzyna Kobro – rzeźbiarka” – rep. 23.30 „III Festiwal Beethovenowski – Kraków '99” 0.00 „Wiadomości” „W centrum uwagi” 0.35 „Krzyżówka szczęścia” 1.00 „Co się znów ugryzło?” – serial 1.20 „Reksio” 1.30 Wiadomości 2.00 „Przedwojenny chłopak” – film dok. 2.25 „Jest nadzieja” – reportaż 2.50 „Wieści polonijne” 3.00 „Panorama” 3.35 „Życie Kamila Kuranta” – serial 4.30 „Poczet regionów Polski” 5.00 „Katarzyna Kobro – rzeźbiarka” 5.30 „III Festiwal Beethovenowski – Kraków '99”



## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Kapitan Sen” 7.25 „Mysz i kret” 7.30 „Droga przyjaciółko” – serial 8.00 „Kronika” 8.10 „Kufer babci Aliny” 8.30 „Sport na luzie” 9.00 „Seniora” – serial 9.45 „To jest temat” 10.00 „To jest temat” 10.10 „Teleskopy” 10.30 „Kosmiczna wyspa” – serial przygodowy 11.15 „Tajniki niemieckiego tenisa” – serial dok. 11.30 „Robinsonowie” – program dok. 11.45 „Ziemia Ognista” – program publicystyczny 12.20 „Dwie strony obrazu – Jan Dobkowski” 12.30 „Piano express” 13.00 „Kropki miłości” – serial obyczajowy 13.30 „Teleskopy” 14.00 „Powtórka” – reportaż 14.15 „Tour de Pologne” 15.15 „Zaczarowany świat” 15.30 „Kronika” 15.40 „The Best of Maanam” – koncert 16.30 „Ludzie i wydarzenia” 16.45 „Cyklomoto-abcadło” 17.00 „Gość TV Kraków” 17.10 „W stronę gór” 17.30 „Pejzaż regionalny” 18.00 „Kronika” 18.20 „Ludzie i wydarzenia” 18.30 „Universitas” 18.45 „Temat dnia” 19.00 „Forum Organizacji Pozarządowych” (I) 19.30 „Droga przyjaciółko” – serial dla młodzieży 20.00 „Seniora” – serial 21.00 „To jest temat” 21.15 „Na ryby” 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Kropki miłości” – serial 22.30 „Zyciorysy z refrenem” 23.00 „Na kłopoty... Bednarski” – serial sensacyjny



## POLSAT

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Świat według Bundy” – serial 7.30 „Polityczne graffiti” 7.35 „Godzilla” 8.00 „Czarodziejka z Księżyca” – serial anim. 8.30 „Tarzan” – serial 9.00 „Allo, allo” – serial komediowy 9.30 „Paloma” – telenowela 10.30 „Xena, wojownicza księżniczka” – serial 11.30 „Mortal Combat” – serial 12.30 „Idź na całość” 13.30 „Świat według Kiepskich” – serial komediowy 14.00 „Oscar” – magazyn 14.30 „4x4” – magazyn 15.00 „Batman” – serial anim. 15.30 Informacje 15.45 „Po prostu miłość” – telenowela brazylijska 16.45 „Renegat” – serial sensacyjny USA 17.35 „Legendy kung-fu” – serial sensacyjny USA 18.30 „Superexpress TV” 18.45 Informacje 18.55 „Paloma” – telenowela meksykańska 20.00 „Miodowe lata” – polski serial komediowy 20.35 „Psy wojny” – angielski film sensacyjny 20.50 „Lotto” (w przerwie filmu) 22.35 „Telewizyjne Biuro Śledcze” 23.05 „Wyniki Lotto” 23.10 „Informacje i biznes informacja” 23.30 „Polityczne graffiti” 23.45 „Bumerang” 0.15 „Superexpress TV” 0.30 „Nikita” – serial sensacyjny USA

## POLSAT 2

6.00 „Przytul mnie” 7.00 „Superstar” 7.30 „Szok-blok” 8.00 „TV Market” 8.30 „Halo Sandybell” 9.00 „Znak Zorro” – serial 9.30 „Micaela” – serial 11.30 „Dwa oblicza miłości” – serial 12.30 „Prawo do miłości” – serial 13.00 „Tajemnice piasków” 13.30 „Junior Show” 14.00 „Dżana Music” 14.30 „Drzewko szczęścia” 15.00 „Piosenka na życzenie” 16.00 „Prawo do miłości” – serial 16.30 „Tajemnice piasków” 17.00 Informacje 17.15 „Jeździec srebrnej szabli” – serial 17.40 „Znak Zorro” – serial 18.05 „Brygada Acapulco” – serial 19.00 „Star Trek: Stacja kosmiczna” – serial 19.55 „Superexpress TV” 20.05 „Nocny patrol” – serial sensacyjny 21.00 „Komisarz Rex” – serial kryminalny 22.00 „Kurier sensacji” 22.30 „Oskar” – magazyn filmowy 23.00 „Nie igraj z miłością” – komedia USA 0.45 Przerwa techniczna

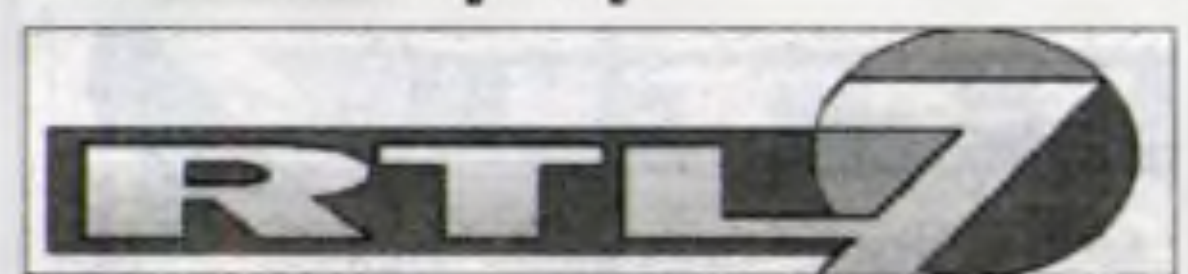


## Telewizja Nova

6.45 „Kropka nad i” 7.15 „Księżniczka Sissi” 7.45 „Bobby's World” 8.10 „Piotruś Pan” 8.35 „Iron Man” 9.00 „Rosalinda” – telenowela 9.50 „Maria de Nadie” – serial obyczajowy 10.40 „Dziedziczka” – serial 11.30 „Telesklep” 12.00 „Cristina” – telenowela 12.45 „Ale plama!” 13.00 „Mama, tata i ja” 13.35 „Księżniczka Sissi” – serial anim. 14.00 „Bobby's World” – serial anim. 14.25 „Piotruś Pan” – serial anim. 14.45 „Iron Man” – serial anim. 15.15 „Szkola złamanych serc” – serial 15.45 „W naszym kręgu” – serial 16.15 „Pełna chata” – serial 16.45 „Ja, Malinowski” 17.15 „TVN Fakty Regionalne” 17.30 „Telewizjer” 18.00 „Rosalinda” – telenowela 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Cristina” – telenowela meksykańska 20.25 „Jumpin' Jack Flash” – film sensacyjny USA 22.30 „Cela nr” – reportaż 23.00 „TVN Fakty” 23.05 „Kropka nad i” – program publicystyczny 23.30 „Automaniak” 0.00 „Telewizjer” 0.30 „Sprawy Billa Cosby'ego” – serial sensacyjny 1.20 „Granie na zawołanie” 3.20 „Granie na ekranie”

## WIZJATV

7.00 „Moda TV” 7.30 „Wakacje miłości” 8.30 „Faceti do zadań specjalnych” 9.00 „Bajeczne fortuny” 9.55 „Kilroy” 10.45 „Inny świat” 11.35 „Port Charles” 12.00 „Drogi świętoszki” 12.30 „Sąsiedzi” – serial 12.55 „The Main Floor” – magazyn mody 13.25 „Wszystkie moje dzieci” – serial 14.15 „Statek miłości” – serial 15.15 „Faceti do zadań specjalnych” – program rozrywkowy 15.45 „St. Tropez” – serial 16.45 „Bajeczne fortuny” – serial dok. 17.40 „Moda TV” 18.10 „Drogi świętoszki” – serial komediowy 18.40 „Kilroy” – talk show 19.30 „Powikłane historie” – serial obyczajowy 20.00 „Hotel Grand” – serial kostiumowy 21.00 „Narkotyki” – serial kryminalny 22.00 „Dotknięcie ręki” – polsko-angielski film obyczajowy 23.40 „Kochankowie” – dramat włoski 1.15 „Złoto” – dramat historyczny



6.00 „Nowe przygody Lassie” 6.25 „Autostrada do nieba” – serial 7.15 „Sunset Beach” – serial 8.00 „Odjazdowe kreskówki” 9.20 „Dziewczyna z komputera” – serial 9.45 „Policjanci z Miami” – serial sensacyjny 10.35 „Szczury nabrzeża” – serial sensacyjny 11.25 „City Life” – serial obyczajowy 12.20 „Teleskopy” 12.55 „Campbellowie” – serial 13.50 „Autostrada do nieba” – serial familijny 14.40 „Nowe przygody Lassie” – serial przygodowy 15.05 „Odjazdowe kreskówki” 16.20 „Dziewczyna z komputera” – serial komediowy 16.45 „Szczury nabrzeża” – serial sensacyjny 17.35 „To znów ty” – serial komediowy 18.00 „Sunset Beach” – serial obyczajowy 18.50 „7 minut” 19.00 „Zoom” – magazyn sensacji 19.30 „Rodzina Potworńskich” – serial komediowy 20.00 „Darrow” – film obyczajowy USA 21.55 „Wieczór z wampirem” 23.05 „7 minut” 23.20 „Zandalee” – thriller erotyczny USA 1.05 „Zoom” 1.30 „Policjanci z Miami” – serial 2.20 „Darrow” – film obyczajowy USA

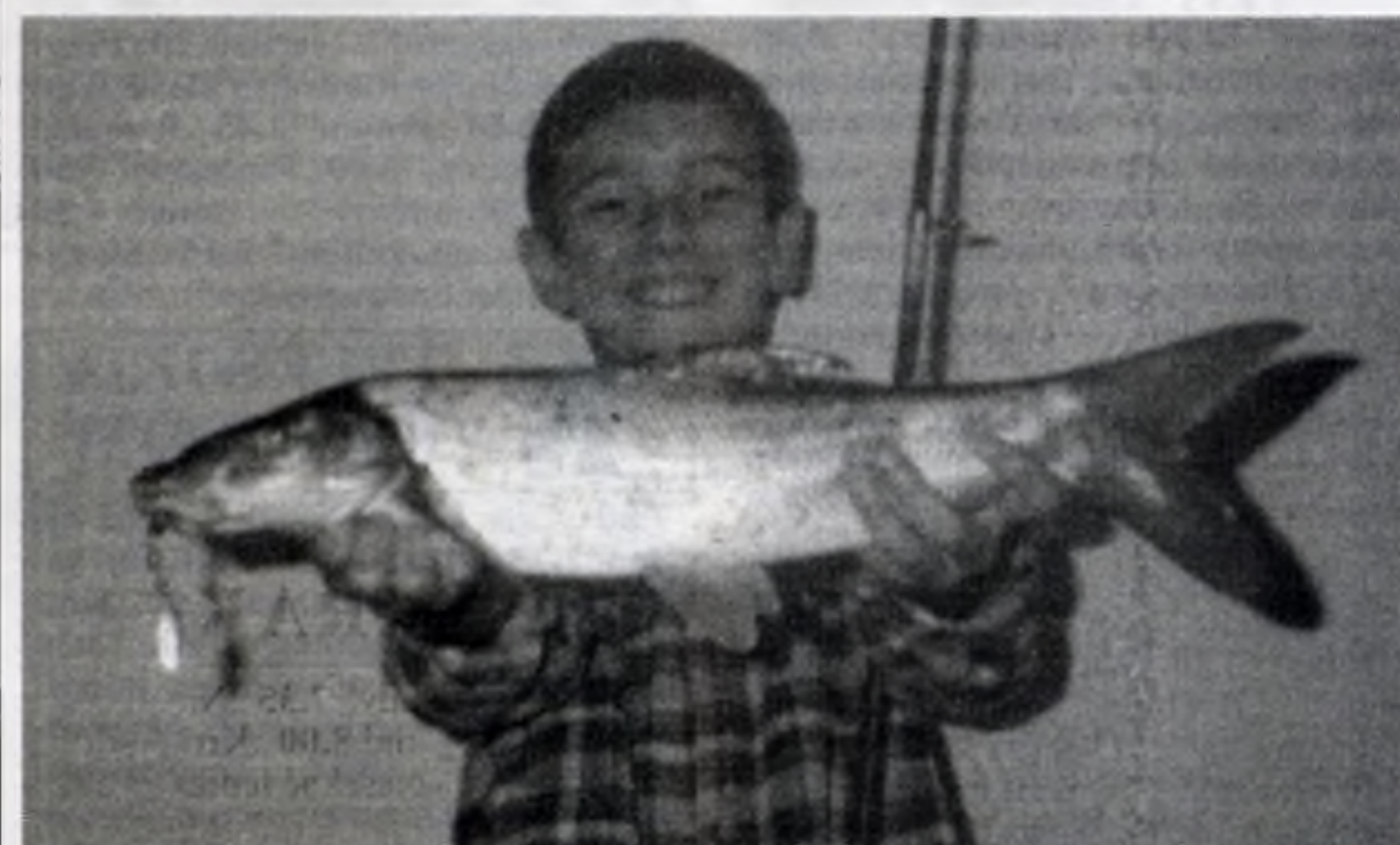
## Nasza TV

6.30 „Muzyczny regał” 7.00 „Zoom” 7.30 „Sunset Beach” 8.30 „Kapitan Jastrząb” – serial anim. 9.00 „Voltron – obrońca wszechświata” – serial anim. 9.30 „Rodzina Potworńskich” – serial komediowy 10.00 „Błogosławione kłamstwo” – serial 10.45 „Zakazana miłość” – serial 11.15 „Oblicza prawdy” – serial 12.10 „Teleskopy” 12.40 „Antonella” – serial 13.30 „Kalambur” 14.00 „Szczęśliwa Osemka” 14.30 „Teleskopy” 15.00 „Kapitan Jastrząb” – serial anim. 15.30 „Voltron – obrońca wszechświata” – serial anim. 16.00 „Oblicza prawdy” – serial 16.45 „Błogosławione kłamstwo” – serial 17.30 „Zakazana miłość” – serial 18.00 „Sunset Beach” – serial 19.00 „Zoom” – magazyn sensacji 19.35 „Rodzina Potworńskich” – serial komediowy 20.00 „Darrow” – film obyczajowy USA 21.55 „Wieczór z wampirem” – talk show 23.05 „Detektyw Remington Steel” – serial kryminalny 0.05 „Moton” – teleturniej 0.35 „Byłem świadkiem” – serial dok.

## Zapiski Jakuba Klenia

## POTWÓR Z SANU

W czasie wakacyjnych wędrówek nad Sanem spotkałem Franka Grzesiaka. Chłopak ma czternaście lat. Okazało się, że od jakiegoś czasu mieszka w Przemyślu, ale urodził się w Nowej Hucie. Jego wujek, który także mieszka w Nowej Hucie, zaraził go wędkarską pasją. Jak się okazuje – skutecznie. W czasie wakacji Franek łowi prawie codziennie. Na dowód pokazał mi zdjęcie swojego olbrzyma, którego wyciągnął z wody na początku sierpnia.



Franek Grzesiak ze swoją brzaną.

- Takiej brzany to tylko pozazdrościć. Mierzyłeś ją?
- Tak. Miała 65 centymetrów długości i ważyła dokładnie 1,98 kg.
- Gdzie ją upolowałeś?
- W Sanie, naprzeciw domu, w którym mieszkam, w samym centrum Przemyśla.
- Na co się skusiła?
- Na obrotówkę „conger long” nr 2.
- Jak sobie dałeś z nią radę. Przecież to wyjątkowo waleczna ryba?
- Ha, niech pan sobie wyobrazi, że na dodatek nie miałem przy sobie podbieraka. Podebrałem ją ręką dopiero za trzecim razem. Na szczęście była mocno zapięta. Wszedłem do wody w butach i w spodniach...
- Ile trwała walka?
- Nie wiem, nie patrzyłem na zegarek. Ale chyba bardzo długo. Później nie mogłem spać w nocy z wrażeń.
- Cóż, gratuluję ci pięknego okazu i życzę jeszcze większego.

JAKUB KLEŃ

## Za kierownicą

## MYŚLEĆ O ZIMIE, GDY ŚWIECI SŁOŃCE

Pamiętam, jak byłem zaskoczony, kiedy wyczytałem w prasie, iż rada Morskiej w najgorętszym dla tego miasta dniu stulecia (28 maja 1999 roku temperatura plus 35 st. C.) obradowała na temat przygotowań do zimy. No cóż, ekstremalne lata należą w Rosji raczej do wyjątków, a zima bywa długa i śnieżna. Dlatego proszę się nie dziwić, nawet jeżeli za oknem jaskrawe słońce i słupek rtęci przekracza plus 20 st. C., że dzisiaj będzie o oponach zimowych. Od kilku już lat przyzwyczailiśmy się do stałego zmniejszania środków na zimowe oczyszczanie dróg i tylko ten, kto zimą rezygnuje całkowicie z użytkowania samochodu, nie musi w swoim budżecie przewidywać wydatku na opony zimowe.

Jeszcze nie tak dawno większość automobilistów w Europie stosowała w swoich pojazdach opony uniwersalne, dobrze spełniające swe zadanie zarówno na suchych i rozgrzanych jezdniach latem, jak i na zaśniętych i oblodzonych nawierzchniach zimą. Dlatego też doradzano, by opony na nowe wymieniać właśnie przed okresem zimowej eksploatacji, głębsze rowki bieżnika poprawiają bowiem bezpieczeństwo jazdy na śliskich i mokrych nawierzchniach. Jednak w oponie uniwersalnej mieszanka używana na bieżnik twarżniała w miarę spadku temperatury i stawała się bardziej śliska. Taka opona przy minus 20 st. C zachowywała się niczym opona bez bieżnika na pokrytej wodą nawierzchni. Nadto stałe nasywanie współczesnych samochodów skomplikowanymi urządzeniami elektronicznymi poprawiającymi bezpieczeństwo jazdy (ABS, ASC) wymagało także nieco innej konstrukcji ogumienia. Okazało się bowiem, że podczas jazdy na uniwersalnych oponach po śliskiej nawierzchni urządzenie zapobiegające blokowaniu kół może całkowicie „zglupieć”. Zaczęto więc lansować w Europie na sezon jesienno-zimowy wymianę ogumienia na specjalnie dostosowane do niskich temperatur i śliskich nawierzchni. Z czasem i polscy kierowcy doszli do przekonania, że lepiej kupić dodatkowy komplet ogumienia na zimę, niż odwiedzać ze zwiększoną częstotliwością warsztaty blacharsko-lakiernicze.

Kto w poprzednich latach nie kupił opon zimowych, już dzisiaj, nawet jeżeli dzień upalny, musi zastanowić się nad wyborem ogumienia na najbliższe pół roku. Można bowiem przypuszczać, że do Krakowa – jak co roku – pierwszy śnieg zawita właśnie od strony Nowej Huty już z końcem października lub na początku listopada. Jakie opony zimowe wybrać do konkretnej marki samochodu – najlepiej zapytać fachowców. W Nowej Hucie polecić można m.in. firmę KRAWAL przy ul. Kocmyrzowskiej u zbiegu z ulicami Bulwarową i Cienistą, gdzie udzielią szczegółowych informacji i na pewno dobiorą najlepsze ogumienie z bogato zaopatrzonego magazynu. Pamiętać przy tym warto, iż na zimę korzystniej jest stosować ogumienie o „numer” mniejsze od letniego, np. zamiast 175×13 oponę 165×13. Auto lepiej trzyma się wtedy śliskiej nawet drogi.

Zatem, choć słońce jeszcze praży i schyłek lata w pełni, warto jednak pomyśleć o zimie. Tym bardziej, że w ciągu kilku tygodni temperatura powietrza spadnie poniżej plus 10 st. C, opony zimowe zaś najlepiej montować na koła samochodu, kiedy temperatura powietrza nie przekracza plus 7 st. C. Tylko że wtedy przed stacjami serwisu ogumienia tworzyć się będą kolejki, natomiast obecnie tłoku nie ma i przy małym popycie na ogumienie zimowe można uzyskać dodatkową zniżkę (np. bezpłatne wyważenie kół).

WOJCIECH MACHNICKI



## TVP1

6.00 „Kawa czy herbata?” 7.45 „Pan Złota Rączka” – serial komediowy USA 8.05 „Gielda” – program o rynku kapitałowym 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Przygody ośliczki Tosi” – serial anim. 9.05 „Mama i ja” 9.25 „Domowe przedszkole” 9.50 „Porozmawiajmy o dzieciach” 9.55 „Milagros” – włoski serial obyczajowy 11.05 „Kochać dziecko” 11.25 „Euroregiony” – magazyn 11.40 „Z polski rodem” – magazyn polonijny 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Agrobiznes” – rolniczy magazyn informacyjny 12.20 „Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze” – magazyn 12.25 „Samo życie” – magazyn reporterski 12.34 „Klan” – polski serial obyczajowy 13.10 „Studio Sport” – Tour de Pologne (III etap) 13.20 „Wielka historia małych miast” – „Bochnia” 13.45 „Oczywiste, nieoczywiste” – „Oleśnica” 14.15 „Saga rodu Ganzegal” – nauka języka niemieckiego 14.30 „Słowa, słowa i półsłówka” – teleturniej dla dzieci 15.00 „Wiadomości” 15.10 „Studio Sport” – Tour de Pologne (III etap – meta w Kaliszu) 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Klan” – polski serial obyczajowy 17.50 „Gość Jedynki” 18.05 „Moda na sukces” – serial obyczajowy USA 18.30 „Video Party” – magazyn 19.00 „Wieczorynka” – „Muminki” 19.30 „Wiadomości” 20.10 „Sumienie rodziny” – dramat obyczajowy USA (1995), reż. Donald Wrye, wyk.: Faye Dunaway, Stephen Collins, Cam Bancroft 21.50 „Premierzy” – program publicystyczny 22.15 „Kronika kryminalna” – magazyn 22.30 „Epizody wojny” – serial dok. 22.45 „Wiadomości” 23.00 „W centrum uwagi” – program publicystyczny 23.15 „Studio Sport” – kronika Tour de Pologne 23.25 „Życie dla życia” – reportaż 0.00 „Morderce klimaty” – dramat węgierski (1995), reż. Pal Erdoss, wyk.: György Cserhalmi, Erika Ozsda 1.20 „Awangarda krakowska” (I) – „Początki awangardy” – program edukacyjny

## TVP 2

7.30 „Dziennik krajowy” – serwis informacyjny 7.50 „Studio urody” – program sportowo-rekreacyjny 8.00 „Program TV Kraków” 8.25 „Jest, jak jest” – polski serial obyczajowy 9.00 Transmisja obrad Sejmu 15.00 „Niezwyciężony” – australijski serial przygodowy 15.30 „5x5 – wygramy razem” – teleturniej 16.00 „Panorama” 16.10 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 17.05 „W cieniu Kremla” – program historyczny 17.30 Program TV Kraków 18.20 „W sieci” – magazyn sensacji 18.30 „Panorama” 19.00 „Jeden z dziecięciu” – teleturniej 19.30 „Muzyka i taniec baroku” (I) – program muzyczny 20.00 „Studio Sport” – eliminacje Mistrzostw Europy w piłce nożnej (Polska – Anglia) 21.15 „Panorama” (w przerwie meczu) 22.35 „Panorama” 22.55 „Sport telegram” 23.00 „Dwójkomania” 23.05 „Świadkowie XX wieku” – „Casus »Potulicek«” – polski film dok. 23.50 „Kancelaria adwokacka” – serial obyczajowy USA 0.35 „Agent 86” – serial komediowy USA 1.20 „Studio Sport” – „Światowa piłka”

## TV POLONIA

6.00 „Kawa czy herbata?” 7.45 „Dziennik krajowy” 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” 8.30 „Wiadomości” 8.45 „Co cię znów ugryzło?” – serial 9.10 „Ala i As” 9.40 „Krzyżówka szczęścia” 10.10 „Zaproszenie” – „Sądka Krasilica” 10.30 „Tata, a Marcin powiedział...” 10.40 „Przedwojenny chłopak” – film dok. 11.05 „Jest nadzieja” – reportaż 11.30 „Oto Polska” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Życie Kamila Kuranta” – serial obyczajowy 13.10 „Poczet regionów Polski – Warmińsko-mazurskie” 13.45 „Katarzyna Kobro – rzeźbiarka” – reportaż 14.10 „III Festiwal Beethovenowski – Kraków '99” 14.40 „Mówi się...” 15.00 „Wiadomości” 15.15 „Sport z satelity” – Tour de Pologne 17.00 „Teleexpress” 17.15 „Ala i As” 17.45 „Jeden na jeden” 18.10 „Magazyn turystyczny” 18.40 „Gość Jedynki” 18.50 „Co cię znów ugryzło?” – serial 19.15 „Dobranocka” – „Przygody rozbójnika Rumcajsa” 19.30 „Wiadomości” 20.00

„Forum” 20.45 „Przegląd prasy polonijnej” 21.00 „Rodzina Kanderów” – serial 21.55 „Piosenki z autografem – Katarzyna Gaertner” (2) 22.40 „Panorama” 23.00 „Muzyka blaszanych instrumentów” – reportaż 23.45 „Autoportrety we wnętrzu – Wł. Pawlak” 0.00 „Wiadomości” „W centrum uwagi” 0.35 „Magazyn turystyczny” 1.00 „Co cię znów ugryzło?” – serial 1.20 „Przygody rozbójnika Rumcajsa” 1.30 „Wiadomości” 2.00 „Forum” 2.45 „Przegląd prasy polonijnej” 3.00 „Panorama” 3.30 „Rodzina Kanderów” – serial 4.30 „Piosenki z autografem” 5.15 „Muzyka blaszanych instrumentów” – rep.



## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Czas czy nie czas” – serial dla dzieci 7.25 „Mysz i kret” 7.30 „Był sobie kosmos” – serial anim. 8.00 „Kronika” 8.10 „Cyklomotoabecadło” 8.30 „Bywaj zdrow” 8.45 „To jest temat” 9.00 „Seniorka” – serial 10.00 „Opowieści bałtyckie” 10.10 „Telezakupy” 10.30 „Zawsze razem” – serial obyczajowy 11.15 „Fizyka na wesoło” – serial edukacyjny 11.30 „Ja i moje życie” – magazyn 11.45 „Cyrk fizyków” – cykl felietonów 12.05 „Historia kołem się toczy” – serial dok. 12.35 „Hobby” 13.00 „Kropki miłości” – serial obyczajowy 13.30 „Telezakupy” 14.00 „Powtórka” – reportaż 14.15 „Tour de Pologne” – relacja 15.15 „Klub Filipa” – magazyn gdański 15.30 „Kronika” 15.40 „Kazik na żywo” (I) – koncert 16.30 „Ludzie i wydarzenia” 16.45 „Kundel bury i kocury” 17.00 „Z plecakami i walizką” 17.30 „Armia Kraków i arrasy” – film dok. 18.00 „Kronika” 18.20 „Ludzie i wydarzenia” 18.30 „Magazyn działkowicza” 18.45 „Temat dnia” 19.00 „Echa regionów” 19.30 „Czas czy nie czas?” – serial kanadyjski 20.00 „Seniorka” – serial 21.00 „To jest temat” 21.15 „Bywaj zdrow” 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Kropki miłości” – serial obyczajowy 22.30 „Rodzina Addamsów” – serial komediowy 23.00 „Życiorys z refrenem” 23.30 „Fantazje chirurgii plastycznej” – serial dok.



## POLSAT

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Świat według Bundych” – serial komediowy 7.30 „Polityczne graffiti” 7.35 „Batman” – serial anim. 8.00 „Czarodziejka z Księżyca” – serial anim. 8.30 „Tarzan” – serial 9.00 „Jak dwie kropki czekolady” – serial komediowy 9.30 „Paloma” – telenowela 10.30 „Renegat” – serial sensacyjny 11.30 „Legenda kung-fu” – serial sensacyjny 12.30 „Disco Relaks” 13.30 „Gliny i głupcy” – serial 14.00 „Bumerang” 14.30 „Motowiadomości” 15.00 „Godzilla” – serial anim. 15.45 „Po prostu miłość” – telenowela 16.45 „Xena, wojownicza księżniczka” – serial przygodowy 17.35 „Mortal Kombat” – serial sensacyjny 18.30 „Superexpress TV” 18.45 Informacje 18.55 „Paloma” – telenowela 20.00 „Rodzina zastępcza” – serial komediowy 20.35 „Kocham kłopoty” – komedia USA 20.50 „Lotto” (w przerwie filmu) 22.55 „Przyjaciele” – serial komediowy 23.25 „Lotto” 23.30 „Informacje i biznes informacyjne” 23.50 „Polityczne graffiti” 0.05 „Świat według Kiepskich” – polski serial komediowy 0.35 „Superexpress TV” 0.50 „Woodstock” – film dok. USA (1970) 4.00 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

6.00 „Przytul mnie” 7.00 „Junior” 7.30 „Dżana Music” 8.00 „TV Market” 8.30 „Jeździec srebrnej szabli” – serial 9.00 „Znak Zorro” – serial 9.30 „Micaela” – telenowela 11.30 „Dwa oblicza miłości” – serial 12.30 „Prawo do miłości” 13.00 „Tajemnice piasków” – serial 13.30 „Makafonia” 14.00 „Szok-blok” 14.30 „Strzał w dziesiątkę” 15.00 „Piosenka na życzenie” 16.00 „Prawo do miłości” – serial 16.30 „Tajemnice piasków” – telenowela 17.00 Informacje 17.15 „Halo Sandybell” – serial anim. 17.40 „Znak Zorro” – serial 18.05 „Brygada Acapulco” – serial przygodowy 19.00 „Star Trek: Stacja kosmiczna” – serial sf. 19.55 „Superexpress TV” 20.05 „Podwójna gra” – serial sensacyjny 21.05 „Nie igraj z miłością” – komedia USA 22.50 „Robot Jox” – film sf. USA 0.25 „Przytul mnie” 1.25 „Piosenka na życzenie”

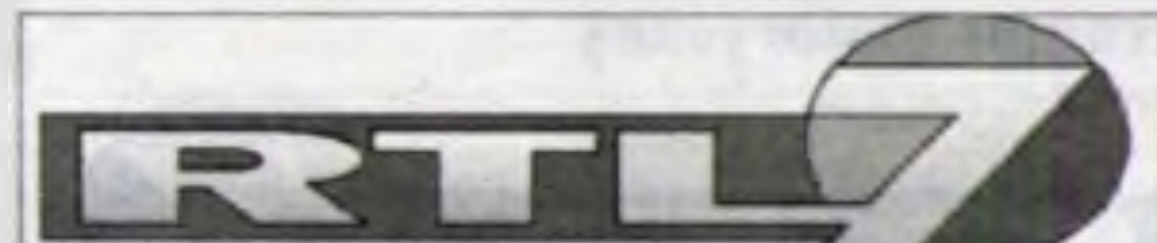


## Telewizja Nova

6.45 „Kropka nad i” 7.15 „Księżniczka Sissi” 7.45 „Bobby's World” 8.10 „Piotruś Pan” 8.35 „Iron Man” 9.00 „Rosalinda” 9.50 „Maria de Nadie” – serial 10.40 „Dziedziczka” – serial 11.30 „Telesklep” 12.00 „Cristina” – telenowela 12.45 „Komandosi” – magazyn 13.10 „Automaniak” 13.35 „Księżniczka Sissi” 14.00 „Bobby's World” 14.25 „Piotruś Pan” – serial anim. 14.45 „Iron Man” – serial anim. 15.15 „Szkoła złamanych serc” – serial 15.45 „W naszym kręgu” – serial 16.15 „Pełna chata” – serial komediowy 16.45 „Kręć z nami” 17.15 „TVN Fakty Regionalne” 17.30 „Telewizjer” 18.00 „Rosalinda” – telenowela 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Cristina” – telenowela 20.25 „Beverly Hills 90210” – serial 20.55 „Melrose Place” – serial 22.25 „Nie do wiary” 22.55 „TVN Fakty” 23.00 „Kropka nad i” 23.25 „Spot” – magazyn 23.55 „Telewizjer” 0.25 „Sprawy Billa Cosby'ego” – serial sensacyjny 1.15 „Granie na zawołanie” 3.15 „Granie na ekranie”



7.00 „Przymierzalnia” 7.30 „Wakacje miłości” – serial 8.30 „Faceci do zadań specjalnych” 9.00 „Bajeczne fortuny” 9.55 „Oprah Winfrey przedstawia” 10.45 „Inny świat” – serial 11.35 „Port Charles” – serial 12.00 „Drogi świętoszki” – serial 12.30 „Sąsiedzi” – serial 12.55 „The Main Floor” 13.25 „Wszystkie moje dzieci” – serial 14.15 „Miłość od pierwszego wejrzenia” – serial 15.15 „Faceci do zadań specjalnych” – program rozrywkowy 15.45 „St. Tropez” – serial 16.45 „Bajeczne fortuny” – serial dok. 17.40 „Przymierzalnia” 18.10 „Drogi świętoszki” – serial komediowy 18.40 „Oprah Winfrey przedstawia” – talk show 19.30 „Powikłane historie” – serial obyczajowy 19.55 „Sport” – piłka nożna 22.00 „Taggart” – serial 23.00 „Nieczyste siły” – serial 0.00 „Sport” – piłka nożna 1.00 „Vice” – serial dok.



6.05 „Nowe przygody Lassie” – serial 6.25 „Autostrada do nieba” – serial 7.15 „Sunset Beach” – serial 8.00 „Odjazdowe kreskówki” 9.00 „Dziewczyna z komputera” – serial 9.30 „Policjanci z Miami” – serial 10.20 „Szczury nabrzeża” – serial 11.10 „Wieczór z wampirem” 12.20 „Telezakupy” 12.55 „Campbellowie” – serial 13.50 „Autostrada do nieba” – serial 14.40 „Nowe przygody Lassie” – serial 15.05 „Odjazdowe kreskówki” 16.20 „Dziewczyna z komputera” – serial 16.45 „Szczury nabrzeża” – serial 17.35 „To znowu ty?” – serial komediowy 18.00 „Sunset Beach” – serial 18.50 „7 minut” 19.00 „Zoom” – magazyn sensacji 19.30 „Rodzina Potworzniczek” – serial komediowy USA 20.00 „Krwawe rozwiązanie” – niemiecki film obyczajowy 21.45 „Siła woli” – serial obyczajowy 22.40 „7 minut” 22.55 „Murder Call” – serial kryminalny 23.45 „Święty” – angielski serial sensacyjny 0.35 „Zoom” 1.05 „Policjanci z Miami” – serial sensacyjny 1.50 „Krwawe rozwiązanie” – niemiecki film obyczajowy

## Nasza TV

6.30 „Szczęśliwa Ósemka” 7.00 „Zoom” 7.30 „Sunset Beach” – serial 8.30 „Kapitan Jastrząb” 9.00 „Voltron – obrońca wszechświata” 9.30 „Rodzina Potworzniczek” – serial komediowy 10.00 „Błogosławione kłamstwo” – serial 10.45 „Zakazana miłość” – serial 11.15 „Oblicza prawdy” – serial 12.10 „Telezakupy” 12.40 „Antonella” – serial 13.30 „Kalambrury” 14.00 „Telejazzda” 14.30 „Telezakupy” 15.00 „Kapitan Jastrząb” – serial anim. 15.30 „Voltron – obrońca wszechświata” – serial anim. 16.00 „Oblicza prawdy” – serial 16.45 „Błogosławione kłamstwo” – serial 17.30 „Zakazana miłość” – serial obyczajowy 18.00 „Sunset Beach” – serial obyczajowy 19.00 „Zoom” – magazyn sensacji 19.30 „Rodzina Potworzniczek” – serial komediowy USA 20.00 „Krwawe rozwiązanie” – niemiecki film obyczajowy 21.45 „Siła woli” – angielski serial obyczajowy 22.45 „Scarlett” – serial obyczajowy USA 23.45 Program dokumentalny 0.15 „Wytrych damski” – talk show

## Prawnik radzi

## CZY MOGĘ POWRÓCIĆ DO PANIEŃSKIEGO NAZWISKA?

– Po zawarciu małżeństwa nosiłam nazwisko męża. Obecnie jestem w trakcie rozwodu. Termin rozprawy został wyznaczony na 30 września 1999 r. i wszystko wskazuje na to, że będzie to ostatnia rozprawa zakończona wydaniem wyroku orzekającego rozwód. Chciałabym powrócić do nazwiska, które miałam przed zawarciem małżeństwa. Czy powinnam złożyć już teraz pismo do sądu, czy też wniosek w tej kwestii zgłosić na rozprawie? – pyta pani Monika S. z os. Przy Arce.

Przed wszystkim należy stwierdzić, iż sąd nie jest władny do wydania decyzji w tym zakresie. Stosownie do art. 59 kodeksu rodzinnego i opiekuńczego – w ciągu trzech miesięcy od chwili uprawomocnienia się orzeczenia rozwodu małżonek rozwiedziony, który wskutek zawarcia małżeństwa zmienił swoje dotychczasowe nazwisko, może przez oświadczenie złożone przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego powrócić do nazwiska, które nosił przed zawarciem małżeństwa.

Na podstawie ustawy z 17 maja 1990 r. o podziale kompetencji określonych w ustawach szczególnych pomiędzy organy administracji rządowej oraz o zmianie niektórych ustaw (Dz. U. nr 34, poz. 198 ze zm.) przyjmowanie oświadczeń o powrocie małżonka rozwiedzionego do nazwiska noszonego przed zawarciem małżeństwa przeszło do właściwości organów gminy. Dlatego wniosek o powrót do poprzedniego nazwiska powinna Pani złożyć w urzędzie stanu cywilnego w terminie trzech miesięcy od uprawomocnienia się wyroku rozwodowego. (sp)

## Dziewczyna „Głosu”

## MISS CZYTELNIKÓW

Prezentujemy kolejną kandydatkę w konkursie na najpiękniejszą czytelniczkę – Dziewczynę GŁOSU. Konkurs po raz drugi organizujemy wspólnie z renomowaną krakowską agencją modelek RORES MODELS. Co tydzień do końca listopada na naszych łamach prezentować będziemy dziewczyny (w sumie 20), ich fotki i miniwywiady.

Do konkursu zgłaszać się mogą dziewczyny już od 15 lat. Nie ma górnej granicy wieku. Nie ma też ograniczeń związanych z miejscem zamieszkania.

Na wszystkie chętne kandydatki do tytułu miss agencja RORES MODELS oczekuje w każdą sobotę w godz. 10 do 12 w Salonie METAMORFOZA przy ul. Stolarskiej 13. Zakwalifikowane do prezentacji dziewczyny będą mieć profesjonalnie wykonane zdjęcie. Finałowa „20” zostanie zaprezentowana w grudniu. Czytelniczki wówczas wybiorą miss, która zostanie zaprezentowana w styczniu na wielkiej gali mody.

ANNA KARCZEWSKA – lat 16, mieszkanka os. Teatralnego, uczennica XI LO.

W ubiegłym roku myślała o konkursie GŁOSU, lecz spóźniła się ze zgłoszeniem. W tym roku postanowiła wziąć udział zarówno w konkursie „Głosu”, jak i „MISS KRAKÓW NA STOLATEK...”. To znakomita okazja do sprawdzenia się i wyzwolenia z kompleksów nieśmiałości – wyznaje Ania.

Ania jest niebieskooką blondynką. Wysoką (174 cm) i bardzo zgrabną. Wierzy, że wkrótce zostanie dobrą modelką. Próby w tym zakresie już zaliczyła.

Jej ulubione kolory to niebieski, granatowy i szafir. Na poziomie szkoły średniej uprawia siatkówkę. Lubi też słuchać muzyki. Uwielbia zespół „SCOOTER”, grają fajną, dynamiczną muzykę. Ale słucha też Celine Dione. Mimo że dopiero zwiedziła tylko Niemcy, zakłada, że w przyszłości będzie mieć okazję poznać także Stany Zjednoczone i Afrykę.

Chce dużo podróżować i poznawać ludzi oryginalnych i ciekawych. Najprzystojniejszy według niej to: Brad Pitt i Bruce Willis.

O sobie mówi, że jest wesołą optymistką. Chociaż ma też chwile słabo-



ści i pełne stresu. Wtedy zawsze znajduje wsparcie w rodzinie.

Wierzy w prawdziwą miłość. To uczucie, dla którego warto żyć. Trzeba je pielęgnować i pozwolić, by powoli dojrzało. – Młodzi ludzie często mają na uwadze tylko miłość fizyczną, która bez głębszego uczucia okalecza – twierdzi Ania. (sp)

Nadciągają niskie ceny...

OBNIŻKA!  
do 20,22 %



Pl. Matejki 1, Kraków, tel.: 618 51 91, 618 52 66



F.H. „BABA”, Kraków, os. Urocze 11,  
tel./fax 644-18-12

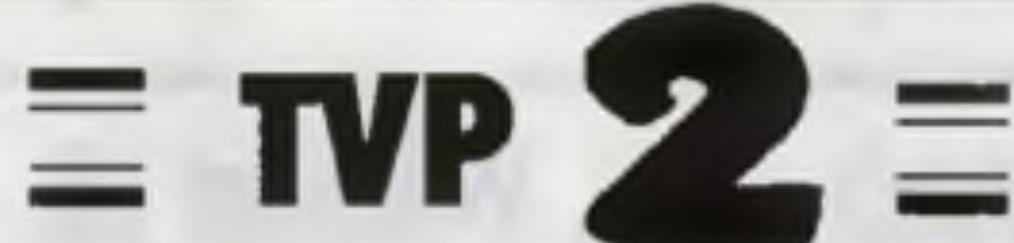
zaprasza: pon.-pt. 11.00–19.00, sob. 10.00–14.00

- ★ Zakupy na czasie – wszystko do szkoły
- ★ Dla artystów – farby do szkła i do witraży, sztalugi, werniksy firmy Lefrance&Bourgeois
- ★ Dla pań – bielizna damska z bawełny i satyny, biustonosze, rajstopy
- ★ Dla palaczy – fajki, tytoń, cygara, zapalniczki
- ★ Dla wszystkich – śmieszne gadżety, zegarki, parasole, karty do gry „Piatnik”





6.00 „Kawa czy herbata?” 7.45 „Pan Złota Rączka” – serial 8.05 „Gielda” 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” 8.30 Wiadomości 8.45 „Wesoły świat Richarda Scarry’ego” – serial 9.10 „Mama i ja” 9.25 „Domowe przedszkole” 10.00 „Walka o złoto” – serial USA 10.50 „Gotowanie na ekranie” 11.10 „Zwierzęta świata” – „Profile natury” – „Zwierzęta Gór Skalistych” 11.40 „Klub samotnych serc” – kanadyjski serial dok. 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Agrobiznes” 12.25 „Horyzonty” 12.45 „Klan” – polski serial obyczajowy 13.15 „Studio Sport” – Tour de Pologne (IV etap) 13.25 „Medycyna naturalna w Europie” – „Hydroterapia w Danii” 13.55 „Ze świata nauki” – „Hormony” 14.15 „Saga rodu Ganzegal” – nauka j. niemieckiego 14.30 „Małe musicale” 15.00 Wiadomości 15.10 „Studio Sport” – Tour de Pologne (IV etap – meta w Jeleniej Górze) 17.00 „Teleexpress” 17.25 „Jaka to melodia?” 17.50 „Gość Jedyński” 18.05 „Moda na sukces” – serial obyczajowy USA 18.30 „Credo” 19.00 „Wieczorynka” – „Przygody kota Filemona”, „Bajki Misia i Margolci” 19.15 „Jutro weekend” 19.30 „Wiadomości” 20.10 „Viper” – serial kryminalny USA 21.00 „Flesz” 21.05 „W interesie publicznym” 21.40 „Pop Kanał” – magazyn 21.55 „Tygodnik polityczny Jedyński” – program publicystyczny 22.45 Wiadomości 23.00 „W centrum uwagi” 23.15 „Studio Sport” – Kronika Tour de Pologne 23.30 „Oblicza mediów” – magazyn 0.00 „Drugi raz” – włoski dramat psychologiczny (1996), reż. Mimmo Calopresti, wyk.: Nanni Moretti, Valeria Bruni-Tedeschi, Valeria Milillo 1.15 „ABC brydża” 1.25 „Edukacja nowego wieku” – „Telewizja w edukacji”



7.30 „Dziennik krajowy” 7.50 „Studio urody” – program sportowo-rekreacyjny 8.00 „Program TV Kraków” 8.30 „Jest, jak jest” – polski serial obyczajowy 9.00 Transmisja obrad Sejmu 15.00 „Niezwyciężyli dar” – australijski serial przygodowy 15.30 „5x5 – wygrajmy razem” – teleturniej 16.00 „Panorama” 16.10 „Złotopolscy” – serial obyczajowy 17.05 „Siostra Joanna od eklezjologii” – program katolicki 17.20 „Pytania o reformę” 17.30 „Program TV Kraków” 18.30 „Panorama” 19.00 „Jeden z dziesięciu” – teleturniej 19.30 „Cztery żywioły w muzyce Chopina” – program muzyczny 20.00 „Relacja z Festiwalu Filmowego w Wenecji” 20.05 „Bazar” – magazyn konsumentów kultury 20.25 „Magazyn sztuk pięknych” 21.00 „Panorama” 21.25 „Sport telegram” 21.30 „Dwójkomania” 21.40 „Z archiwum X” – serial sensacyjny 22.30 „997” – magazyn kryminalny 23.05 „Nazizm – to się może powtórzyć” – „Droga do klęski” – serial dok. 23.50 „Telefon zaufania” – program publicystyczny 0.05 „Studio Sport” – „Przed Ligą Mistrzów” 1.10 „Dopóki śmierć nas nie rozłączy” – niemiecki thriller psychologiczny (1995), reż. Xaver Schwarzenberger, wyk.: Jürgen Prochnow, Katharina Böhm

## TV POLONIA

6.00 „Kawa czy herbata?” 7.45 „Dziennik krajowy” 8.15 „Krakowskie Przedmieście 27” – program publicystyczny 8.30 Wiadomości 8.45 „Złotopolscy” – polski serial obyczajowy 9.10 „W krainie władcy smoków” – polsko-australijski serial przygodowy 9.40 „Jeden z dziesięciu” 10.05 „Magazyn turystyczny” 10.30 „Forum” – program publicystyczny 11.15 „Przegląd prasy polonijnej” 11.30 „Magazyn polonijny z Białorusi” 12.00 „Wiadomości” 12.10 „Rodzina Kanderów” – polski serial obyczajowy 13.10 „Piosenki z autografem – Katarzyna Gaertner” (2) 13.55 „Muzyka blaskowych instrumentów” – reportaż 14.40 „Zaproszenie” – „Sądca Krasilica” 15.00 Wiadomości 15.10 „Sport z satelity” – „Tour de Pologne” 17.00 „Teleexpress” 17.15 „W krainie władcy smoków” – polsko-australijski serial przygodowy 17.45 „Krzyżówka szczęścia” 18.10 „Credo” – magazyn katolicki 18.40 „Gość Jedyński” 18.50 „Złotopolscy” – serial 19.15 „Dobra-

nocka” – „Miś Uszatek” 19.30 Wiadomości 20.00 „Premierzy” – program publicystyczny 20.20 „Kinema” – film dok. 21.00 „Panorama” 21.30 Teatr Telewizji: Jean Girardoux – „Apollo z Bellac” 22.30 „Abecadło kina” – „Operator” 22.45 „Wieczory chopinowskie” – IV Międzynarodowy Konkurs Pianistyczny im. I. J. Paderewskiego 0.00 Wiadomości 0.10 „Wiadomości”, „W centrum uwagi” 0.30 „Krzyżówka szczęścia” 0.55 „Złotopolscy” – serial 1.20 „Miś Uszatek” 1.30 Wiadomości 2.00 „Premierzy” – program publicystyczny 2.20 „Kinema” – film dok. 3.00 „Panorama” 3.30 Teatr Telewizji: Jean Girardoux – „Apollo z Bellac” 4.30 „Abecadło kina” – „Operator” 4.45 „Wieczory chopinowskie” – IV Międzynarodowy Konkurs Pianistyczny im. I. J. Paderewskiego



## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 „Ekołudki i śmiecioroby” 7.25 „Mysz i kret” 7.30 „Dzieci w służbie króla” – serial 8.00 „Kronika” 8.10 „Windy – Lifts” – nauka j. angielskiego 8.30 „Integracja” 8.45 „To jest temat” 9.00 „Seniorka” – serial 10.00 „Opowieści bałtyckie” 10.10 „Telezakupy” 10.30 „Kraina Indygo” – serial francuski 11.20 „Tajniki niemieckiego tenisa” – serial dok. 11.40 „Szkoły w Europie” – cykl dok. 11.50 „Spotkania z Unią Europejską” 12.15 „Spisane na kamiennych tablicach” – serial dok. 12.30 „Krajobrazy” 13.00 „Krople miłości” – serial obyczajowy 13.30 „Telezakupy” 14.00 Reportaż 14.15 „Tour de Pologne” – relacja 15.15 „Obieży-stopka” (2) – reportaż 15.30 „Kronika” 15.40 „Czerwony Tulipan” – Jedyne, co mam” – koncert 16.15 „Impreza na 5+” 16.30 „Tak było. Jak jest?” – magazyn publicystyczny 17.15 „Kocham cię życie” 17.30 „U siebie” – magazyn etniczny 18.00 „Kronika” 18.20 „Ludzie i wydarzenia” 18.30 „Z medycyną na ty” – magazyn 18.45 „Temat dnia” 19.00 „Krajobrazy” 19.30 „Dzieci w służbie króla” – serial 20.00 „Seniorka” – serial 21.00 „To jest temat” 21.15 „Integracja” – poradnik 21.30 „Kronika” 21.45 „Sport” 22.00 „Krople miłości” – serial obyczajowy 22.30 „Uderzenie” – angielski serial sensacyjny 23.20 „Sto niemieckich lat” – serial dok.



## POLSAT

6.00 „Piosenka na życzenie” 7.00 „Świat według Bundych” – serial 7.30 „Polityczne graffiti” 7.35 „Godzilla” 8.00 „Czarodziejka z Księżyca” 8.30 „Tarzan” – serial 9.00 „Allo, allo” – serial 9.30 „Paloma” – telenowela 10.30 „Xena, wojownicza księżniczka” – serial 11.30 „Mortal Kombat” – serial 12.30 „Disco Polo Live” 13.30 „Sekrety rodzinne” 14.00 „Link Journal” 14.30 „Kalambrury” 15.00 „Batman” – serial 15.30 Informacje 15.45 „Po prostu miłość” – serial 16.45 „Renegat” – serial 17.35 „F/X” – serial sensacyjny 18.30 „Superexpress TV” 18.45 Informacje 18.55 „Paloma” – telenowela 20.00 „Młode strzelby” – western USA 20.50 „Losowanie Lotto” (w przerwie) 22.00 „Tok Szok w Polsce” 23.00 „Wyniki Lotto” 23.05 „Informacje i biznes informacja” 23.25 „Polityczne graffiti” 23.40 „13. posterunek” – serial komediowy 0.25 „Superexpress TV” 0.30 „Casanova” (2) – włosko-amerykański dramat kostiumowy 2.00 „Muzyka na bis”

## POLSAT 2

6.00 „Przytul mnie” 7.00 „Makakofonia” 7.30 „Szok-blok” 8.00 „TV Market” 8.30 „Halo Sandybell” 9.00 „Znak Zorro” 9.30 „Michaela” 11.30 „Dwa oblicza miłości” 12.30 „Prawo do miłości” 13.00 „Tajemnice piasków” 13.30 „Soundtrack” 14.00 „Dżana Music” 14.30 „Kuznia szczęścia” 15.00 „Piosenka na życzenie” 16.00 „Prawo do miłości” 16.30 „Tajemnice piasków” – telenowela 17.00 Informacje 17.15 „Jeździec srebrnej szabli” – serial 17.40 „Znak Zorro” – serial 18.05 „Brygada Acapulco” – serial sensacyjny 19.00 „Star Trek: Stacja kosmiczna” – serial 19.55 „Superexpress TV” 20.05 „Przybysze” – serial 21.00 „Komisarz Rex” – serial 22.00 „Robot Jox” – film sf. USA 23.35 „Kurier sensacji” 0.05 „Różowa landrynka” 0.30 „Przytul mnie” 1.35 „Piosenka na życzenie”



## Telewizja Nowa

6.45 „Kropka nad i” 7.15 „Księżniczka Sissi” 7.45 „Bobby’s World” 8.10 „Piotruś Pan” 8.35 „Iron Man” 9.00 „Rosalinda” – serial 9.50 „Maria de Nadie” – serial 10.40 „Dziedziczka” – serial 11.30 „Telesklep” 12.00 „Cristina” – telenowela 12.45 „Nie do wiary” – magazyn 13.10 „Sport” – magazyn 13.35 „Księżniczka Sissi” 14.00 „Bobby’s World” – serial anim. 14.25 „Piotruś Pan” – serial anim. 14.45 „Iron Man” – serial anim. 15.15 „Szkoła złamanych serc” – serial 15.45 „W naszym kręgu” – serial 16.15 „Pełna chata” – serial obyczajowy 16.45 „Maraton uśmiechu” 17.15 „TVN Fakty Regionalne” 17.30 „Telewizjer” 18.00 „Rosalinda” – telenowela 19.00 „TVN Fakty” 19.30 „Cristina” – telenowela 20.25 „Powódź” – film sensacyjny USA 22.15 „Ibisekacja” 23.15 „TVN Fakty” 23.20 „Kropka nad i” 23.45 „Multikino” 0.15 „Telewizjer” 0.45 „Sprawy Billa Cosby’ego” – serial sensacyjny USA 1.35 „Granie na zawołanie” 3.35 „Granie na ekranie”



7.00 „Stylowe restauracje” 7.30 „Wakacje miłości” – serial 8.30 „Faceci do zadań specjalnych” 9.00 „Bajeczne fortuny” – serial dok. 9.55 „Kilroy” – talk show 10.45 „Inny świat” – serial 11.35 „Port Charles” – serial 12.00 „Drogi świętoszki” – serial 12.30 „Sąsiedzi” – serial 12.55 „The Main Floor” – magazyn mody 13.25 „Wszystkie moje dzieci” – serial 14.15 „Miłość od pierwszego wejrzenia” – serial 15.15 „Faceci do zadań specjalnych” 15.45 „St. Tropez” – serial obyczajowy 16.45 „Bajeczne fortuny” – serial dok. 17.40 „Stylowe restauracje” 18.10 „Drogi świętoszki” – serial 18.40 „Kilroy” 19.30 „Bajeczne fortuny” – serial dok. 20.30 „Kavanagh” – serial 22.00 „Crossmaheart” – thriller angielski 23.50 „Stan posiadania” – dramat polski 1.35 „Wywrotowcy” – dramat włoski



6.00 „Nowe przygody Lassie” 6.25 „Autostrada do nieba” – serial 7.15 „Sunset Beach” – serial 8.00 „Odjazdowe kreskówki” 9.15 „Dziewczyna z komputera” – serial 9.40 „Policjanci z Miami” – serial 10.30 „Szczury nabrzeża” – serial sensacyjny 11.20 „Siła woli” – serial obyczajowy 12.20 „Telezakupy” 12.55 „Campbellowie” – serial 13.50 „Autostrada do nieba” – serial 14.40 „Nowe przygody Lassie” – serial 15.05 „Odjazdowe kreskówki” 16.20 „Dziewczyna z komputera” – serial komediowy 16.45 „Szczury nabrzeża” – serial sensacyjny 17.35 „To znowu ty?” – serial komediowy 18.00 „Sunset Beach” – serial obyczajowy 18.50 „7 minut” 19.00 „Zoom” – magazyn sensacji 19.35 „Rodzina Potwor-nickich” – serial komediowy 20.00 „Cobra – oddział specjalny” – serial kryminalny 20.55 „Columbo” – serial kryminalny 22.10 „Prawo i bezprawie” – serial sensacyjny 23.05 „7 minut” 23.15 „E. Z. Street” – serial sensacyjny 0.00 „Święty” – serial sensacyjny 0.50 „Zoom” 1.20 „Policjanci z Miami” – serial sensacyjny 2.10 „Columbo” – serial kryminalny

## Nasza TV

6.30 „Telejazda” 7.00 „Zoom” 7.30 „Sunset Beach” 8.30 „Kapitan Jastrząb” 9.00 „Voltron – obrońca wszechświata” 9.30 „Rodzina Potwor-nickich” – serial 10.00 „Błogosławione kłamstwo” – serial 10.45 „Zakazana miłość” – serial 11.15 „Oblicza prawdy” – serial 12.10 „Telezakupy” 12.40 „Antonella” – serial 13.30 „Kalambrury” 14.00 „Melanżeria” 14.30 „Telezakupy” 15.00 „Kapitan Jastrząb” – serial 15.30 „Voltron – obrońca wszechświata” – serial 16.00 „Oblicza prawdy” – serial 16.45 „Błogosławione kłamstwo” – serial 17.30 „Zakazana miłość” – serial 18.00 „Sunset Beach” – serial 19.00 „Zoom” – magazyn 19.35 „Rodzina Potwor-nickich” – serial komediowy 20.00 „Cobra – oddział specjalny” – serial 20.55 „Columbo” – serial kryminalny 22.10 „Idziemy na ryby” – magazyn 22.40 „Błękitna krew” – serial obyczajowy 23.35 „Cu-downy świat magii i czarów” – serial dok. 0.05 „Piękni i sławni” – program rozrywkowy

**NOWO OTWARTY SKLEP MOTORYZACYJNY**  
F.H. AUTO-MARKO, os. Handlowe 7, tel. 642-17-66,  
zaprasza pn.-pt. 8-18, sob. 9-14,  
oferuje części do samochodów krajowych oraz zagranicznych –  
SPECJALIZACJA: ★ uszczelniacze ★ zestawy łożysk ★ układy hamulcowe ★ elementy zawieszenia ★ paski rozrządu ★ sprzęgła ★ pompy wody i paliw ★ filtry ★ oleje ★ akcesoria  
**ATRAKCYJNE CENY**

## PRYWATNE SZKOŁY ZAOCZNE

mgr. Stefana Kwietniowskiego  
w Krakowie, os. Spółdzielcze 6,

prowadzą ZAPISY do następujących szkół:

POLICEALNE STUDIUM ZAWODOWE ZAOCZNE

- a) technik administracji,
- b) technik informatyk,
- c) technik obsługi turystycznej.

LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE ZAOCZNE

- a) 3-letnie na podbudowie szkoły zasadniczej (przyjmujemy do klasy I i II),
- b) 4-letnie na podbudowie szkoły podstawowej (przyjmujemy do klasy I, II, III i IV).

LICEUM HANDLOWE ZAOCZNE

3-letnie na podbudowie zasadniczej szkoły handlowej.

Szkoły posiadają uprawnienia szkół publicznych.

Informacje: (012) 276-50-91, 0604-26-61-51.

## CAŁODOBOWY PARKING STRZEŻONY



os. Boh. Września (przy wodociągach, na terenie dzikich ogródków działkowych).  
Zasięgnij informacji lub zarezerwuj sobie miejsce już teraz! tel. 0-501 574 977

**Już otwarty! Niskie ceny! Zapraszamy!**



## KOMPLEKSOWE WYPOSAŻENIE ŁAZIENEK

wyroby krajowe i importowane

WANNY, KABINY, BATERIE, RABAT 5%  
MEBLE ŁAZIENKOWE, FLIZY (z ogłoszeniem)

## SUPER KOMFORT S.C.

© os. Wandy 30 © plac targowy Mogiła  
Tel. 643-21-09, wew. 20

**ZAPRASZAMY DO NOWO OTWARTEGO SKLEPU Z WYROBAMI Z DREWNA PRZY UL. SZYBKIEJ 11 (przy pl. targowym Bieńczyce), tel. 644-17-32**

CENY PROMOCYJNE – POLECAMY:

- ◆ boazeria (14,00 zł/m<sup>2</sup>) ◆ karnisze (15,50 zł/mb) ◆ parapety (30,00 zł/mb) ◆ listwy ◆ deski ◆ drzwi harmonijkowe
- ◆ parkiet ◆ łóżka ◆ szafki ◆ komody ◆ kwietniki ◆ stoły ◆ krzesła ◆ sanki ◆ regały ◆ progi ◆ półki ◆ kasetony ◆ oraz duży wybór galanterii drzewnej.

**DLA MONTAŻYSTÓW (PRZY WIĘKSZYCH ZAKUPACH) ZNIŻKI**

# BETON

**NISKIE CENY – WYSOKA JAKOŚĆ**

**WŁASNY TRANSPORT ORAZ POMPA STETTER**

## PPU „VICAT”

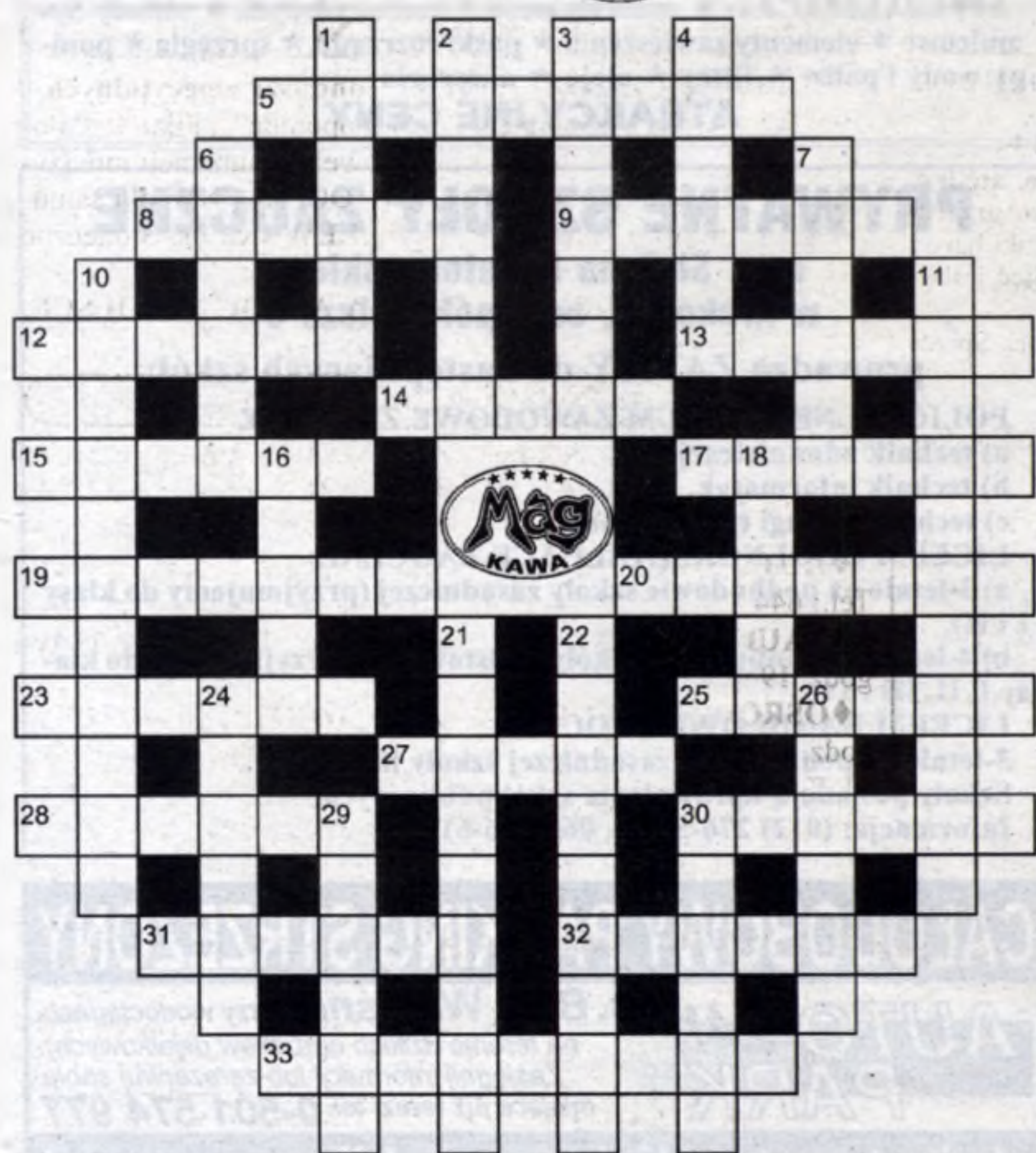
Kraków, ul. Na Załęczu 1  
(Budostał 5)

Tel. 644-55-30, 644-85-44 w. 281

**PROWADZIMY SPRZEDAŻ PIASKU Z TRANSPORTEM**



z kawą



**POZIOMO:** 5. nie zna życia, kto w niej nie służył, 8. mogą być efektem zatrucia pokarmowego, 9. piąty okres ery paleozoicznej, 12. olbrzym, wielkolud, 13. zakręt rzeki, 14. w brydżu są nimi wylicytowane kolory, 15. jadł na część dyni, 17. osobnik, u którego wystąpiła zmiana w strukturze elementów dziedzicznych, 19. dział mechaniki, 20. kąpielisko na Mierzei Helskiej, 23. spółka instalacyjno-monterska działająca na terenie Nowej Huty, 25. rurka szklana służąca do nabierania płynów, 27. groźny wirus afrykański, 28. ozdobna wstęga, 30. przejście graniczne na Słowację, 31. aktorka francuska (ur. 1920), gwiazda lat 50., 32. rozreklamowana bzdura (z ang.), 33. artykuł publicystyczny omawiający aktualne wydarzenia.

**PIONOWO:** 1. piskliwy głos, 2. alternatywa, 3. rodzaj posadzki, 4. zmniejszenie się objętości lub długości materiału, 6. główne miasto Tasmanii, 7. muchówka instalacyjno-monterska działająca na terenie Nowej Huty, 25. rurka szklana służąca do nabierania płynów, 27. groźny wirus afrykański, 28. ozdobna wstęga, 30. przejście graniczne na Słowację, 31. aktorka francuska (ur. 1920), gwiazda lat 50., 32. rozreklamowana bzdura (z ang.), 33. artykuł publicystyczny omawiający aktualne wydarzenia.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 9 września br.

Rozwiązanie krzyżówki nr 35:

**POZIOMO:** 1. wyrok, 6. wydra, 9. łękotka, 10. cieć, 11. Rewel, 12. Biernat, 13. upały, 15. Asnyk, 17. kniaź, 20. apatia, 22. Riepin, 24. Satie, 25. jarosz, 26. nektar, 27. tubki, 28. Bastia, 29. cennik, 31. Niasa, 34. syrop, 37. strup, 39. rozkurz, 40. magia, 41. piegi, 42. chabeta, 43. norma, 44. koala.

**PIONOWO:** 1. wichura, 2. rzeka, 3. kłęby, 4. Akteon, 5. stonka, 6. Warta, 7. dewon, 8. arlekin, 14. lotrostwo, 16. szejkanat, 17. kasztan, 18. Istebna, 19. żrenica, 21. prasa, 23. Inari, 28. Buszmen, 30. kaplica, 32. Isztar, 33. szuter, 35. rygor, 36. praca, 37. szpak, 38. rzepa.

Nagrody za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 34 wylosował Janusz Kubas, os. Piastów 6/23. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9-15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 86 interwencji. Pucowano 81 osób. Ukarano mandatami karnymi 15 sprawców wykroczeń na łączną kwotę 745,00 zł. Do Izby Wyrzecznień odwieziono 2 osoby.

## NA STRAŻY MIASTA

• Patrol Grupy Ekologicznej zauważył w przydrożnym rowie przy ul. Zesławickiej porzucone dwie duże torby. W jednej znajdowała się butla gazowa, a w drugiej 20 opakowań kołków rozporowych. Okoliczności wskazywały, że przedmioty najprawdopodobniej zostały skradzione z pobliskich ogródków działkowych. W tej sytuacji odnalezione torby przekazano do Komisariatu Policji Bieńczyce-Grebałów.

• Patrol Straży Miejskiej obserwował pijanego mężczyznę prowadzącego rower po chodniku w ul. Bieńczyckiej. W pewnym momencie rowerzysta został wciągnięty w pobliskie krzaki przez nieznanego mężczyznę, który zabrał mu rower. Strażnicy miejscy po krótkim pościgu ujęli sprawcę kradzieży, którego przekazano policjantom Komisariatu Policji w os. Zgody.

• Patrol Straży Miejskiej został poproszony o pomoc dla pobitej córki przez jedną z mieszkank os. Na Wzgórzach. Faktycznie na ławce w os. Na Stoku siedziała kobieta w średnim wieku i miała ślady pobicia na twarzy. Poszkodowana nie chciała ujawnić sprawców pobicia. W związku z licznymi obrażeniami wezwane pogotowie zabrało ją celem opatrzenia ran.

• Dyżurny Straży Miejskiej został powiadomiony o tym, że w nowohuckim zalewie kapie się pijany mężczyzna. Po przybyciu na miejsce patrol Straży Miejskiej zastał nietrzeźwego mężczyznę siedzącego na brzegu zalewu. Pijanego przewieziono do Izby Wyrzecznień. Jak twierdzili świadkowie wydarzenia nietrzeźwego mężczyznę wyciągnął z wody młody chłopak przejeżdżający przypadkowo koło zalewu.

• W trakcie prowadzonej akcji ulotkowej w rejonie skrzyżowania ul. Okulickiego i Wiślickiej strażnicy miejscy otrzymali zgłoszenie o porzuceniu fiacie 126 p w rejonie lotniska. Po przybyciu na miejsce okazało się, że samochód został skradziony wraz z dokumentami mieszkańcowi Szytkowic. Sprawę przekazano Policji.

• Właściciel forda escorta pozostawił auto w ul. Podzamcze z kluczykami w kłapie bagażnika. W samochodzie znajdowały się cenne rzeczy. Patrol Straży Miejskiej zabezpieczył auto i pozostawił informacje o możliwości odbioru kluczyków w siedzibie Straży Miejskiej. Nieostrożny właściciel samochodu, mieszkaniec os. Dywizjonu 303, po kilku godzinach odebrał auto przy ul. Dobrego Pasterza 1. (sp)

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### ROZBOJE

25 sierpnia, o godz. 20.00, w os. Słonecznym, po wejściu do jednego ze sklepów nieznany mężczyzna przystawił kasjerce nóż do szyi i zażądał wydania pieniędzy. Następnie dokonał kradzieży pieniędzy w kwocie 300 zł i zbiegł w kierunku os. Szklane Domy.

25 sierpnia, w os. Tysiąclecia, nieznani sprawcy dokonali rozboju na przechodzącym mieszkańcu Krakowa. Grożąc obcięciem palców u rąk i bijąc poszkodowanego, usiłowali wymusić od niego zwrot pożyczonych pieniędzy w wysokości 2000 zł.

28 sierpnia, o godz. 16.30, w os. Kolorowym, na nieleżnym mieszkańcu tego osiedla nieznani sprawcy dokonali rozboju, w wyniku którego skradli następnie na szkodę zaatakowanego rower górski wartości 800 zł.

28 sierpnia, w os. Kombatantów, mieszkaniec tego osiedla, wraz z ojcem, bratem i kuzynem, zostali zaatakowani, a następnie pobici, przez grupę kilku napastników. W wyniku dokonanego rozboju jeden z pokrzywdzonych utracił telefon komórkowy wartości 400 zł.

30 sierpnia, o godz. 22.50, na ul. Grebałowskiej, mieszkaniec tej ulicy został zaatakowany przez trzech nieznanych sprawców, którzy zażądali pieniędzy w kwocie 150 zł. Gdy napadnięty odmówił, sprawcy uderzyli go pięścią w brzuch, a następnie zaczęli kopać. W wyniku podjętych czynności zatrzymano sprawców, którymi okazali się 21-letni mieszkaniec Tymbarku oraz 24-letni

mieszkaniec Krakowa i 30-letni mieszkaniec Nowej Huty. Cała trójka została osadzona w policyjnych aresztach.

### WŁAMANIA

28 sierpnia, w nocy, w os. Strusia, nieznani sprawcy dokonali włamania do jednego ze sklepów, skąd następnie skradli artykuły spożywcze wartości 5000 zł.

W nocy z 29 na 30 sierpnia, w os. Górali, nieznani sprawcy włamali się do biura jednej z firm i skradli sprzęt komputerowy wartości 10 000 zł, oprogramowanie wartości 17 000 zł i projekty wartości 25 000 zł.

### PIĘTNASTOLETNI W AKCJI

28 sierpnia, w os. Słonecznym, policjanci zatrzymali 15-letniego mieszkańca Nowej Huty, który w jednym ze sklepów na tym osiedlu dokonał kradzieży pieniędzy w kwocie 50 zł. Jak ustalono, ten sam sprawca dokonał kradzieży w sklepie w os. Centrum B, gdzie skradł 100 zł. W obu przypadkach kradzieży dokonał pod pozorem zamiany pieniędzy na jeden banknot. Sprawcę osadzono w Policyjnej Izbie Dziecka.

### SPRAYOWI ARTYŚCI

26 sierpnia, o godz. 2.20, w al. Jana Pawła II, policjanci KP Nowa Huta w bezpośrednim pościgu zatrzymali dwóch 16-letnich mieszkańców Krakowa, którzy uszkodzili elewację Nowohuckiego Centrum Kultury, malując na niej graffiti. Przy zatrzymanym znaleziono i zabezpieczono 8 pojemników z lakierem w sprayu. Nietletnich, po dokonaniu czynności, przekazano rodzicom. (jdz)

**SKLEPY  
FABRYCZNE**

Kraków, os. Willowe 30  
tel. 643-33-37

**AGD - PRAŁKI, CHŁODZIARKI, KUCHNIE**

**polar**

**SIEDMIOLETNIA GWARANCJA**

**Mastercook**  
WROZAMET S.A.

**BEZPŁATNY MONTAŻ KUCHNI**

Serwis fabryczny: 644-40-69, 644-87-64

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książek, które są promowane obok. Kupon jest ważny do 9 września 1999 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia „SKARBNIKA” w tym tygodniu poleca książkę Fredericka Forsytha „Falszerz” wydaną przez oficynę „C&T”. Bohaterem jest szef Wydziału Dezinformacji, Operacji Psychologicznych i Tajnych zwany „falszerzem”. W ciągu 7 lat kierowania wydziałem dokonuje on wielu niebezpiecznych akcji, ale także naraża się ludziom „z góry”.

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książek, które są promowane obok z 5-procentową bonifikatą. Kupon jest ważny do 9 września 1999 roku.

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

**Bankowe  
Centrum  
Informatyki**  
Sp. z o.o.

30-960 Kraków  
pl. Matejki 1  
tel. 618 52 14, 618 52 52  
fax 421 66 60

**ISDN**  
(PIERWSZY W KRAKOWIE)  
**NAJLEPSZY  
INTERNET**

**BCI**



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## WIZYTY DOMOWE LEKARZY

- ♦ **SPECJALISTA PEDIATRA**, tel. 647-21-80.
- ♦ **LEKARZE SPECJALIŚCI. WIZYTY:** pediatrów, internistów + EKG, laryngologów, chirurgów, gastrologów, reumatologów, dermatologów. Odrębanie poalkoholowe. Pielęgniarki. Tel. 658-56-64, 0601 4852 62.
- ♦ **PSYCHOLOG** – porady, terapia. 647-17-72.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

- ♦ **OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ**, os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84 lub 648-20-22, w. 296.
- ♦ **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystula) – choroby sutka, naczyń kończyn dolnych (żylaki, owrzodzenia żylakowe), odbytu (hemoroidy, szczeliny, przetoki), usuwanie znamion, blizn i narośli skórnych, leczenie nieoperacyjne laserem hemoroidów I° i II°, usuwanie tatuaży laserem i operacyjnie.
- ♦ **ORTOPEDIA** (lek. W. Mierniczek) – leczenie bólu laserem w schorzeniach reumatologicznych i neurologicznych.
- ♦ **GINEKOLOGIA** (lek. M. Korab-Chrzanowski) – konsultacje, nieoper. lec. laserem nadżerek szyjki macicy.
- ♦ **STOMATOLOGIA ZACHOWAWCZA I PROTETYKA.**
- ♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.–piątek 14–19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.
- ♦ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Codziennie od 9.00 do 13.00. Tel. 648-94-60 po południu.
- ♦ **SOLARIUM EDEN**, os. Kościuszkowskie 1, tel. 649-71-02.
- ♦ **GABINET LECZENIA NERWIC „OPTA”**, ul. Cerchów 5, (os. Na Skarpie). Przyjęcia: środy 17–19, tel. 644-57-99.
- ♦ **BIOENERGOTERAPEUTA, KRĘGARZ HENRYK POWĘSKA** przyjmuje w NCK, pokój 08, poniedziałek i wtorek w godz. 10–18. Tel. 644-43-80.
- ♦ **REZONANS MAGNETYCZNY** – leczenie wszystkich schorzeń. Rej. tel. 643-20-91 (po 20.00).
- ♦ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** – bioterapia, akupresura. Rej. tel. 643-20-91 (po 20.00)
- ♦ **CITO-TEST**, Centrum B, bl. 11, p. 22 (przychodnia), od poniedziałku do czwartku 17–18, tel. 657-54-40 w godz. 8–13. HORMONY TARCZYCY, PŁCIOWE, PSA, HELICOBACTER, KAŁ NA LAMBLIE ORAZ PASOŻYTY I INNE.
- ♦ **ALERGIA**. Testy na 126 alergenów aparatem BICOM-BRT, bez pobierania krwi, klucza. Odczulanie. AMED. Włoczków 20, rej. 634-31-26, (0501) 188 149.
- ♦ **STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ „ROSA”**. SAUNA, SOLARIUM, ŁAZNIA, HYDROMASAŻ, BODY-THERM (redukcja tkanki tłuszczowej), MASAŻ KLASYCZNY, ZABIEGI GUAM, os. Młodości 8, tel. 642-11-11 (7 dni w tygodniu 9<sup>00</sup>–21<sup>00</sup>).
- ♦ **„NEFRONUM” – USG, EKG** – os. Złota Jesień 15c. Gabinet internistyczny, choroby nerek i wątroby. Rejestracja: tel. 644-10-49 (9.00–21.00).
- ♦ **PRACOWNIA PSYCHOLOGICZNO-EDUKACYJNA N. HUTA**: poradnictwo i terapia nerwic, problemów rodzinnych i wychowawczych, zaburzeń i problemów seksualnych. Zgłoszenia: tel. 644-38-37.
- ♦ **PROTETYKA**. Ekspresowe wykonywanie protez nielamliwych. Naprawy na poczekaniu. Wizyty domowe. Centrum B 7, 643-58-83.
- ♦ **STUDIO ĆWICZEŃ SIŁOWYCH I REKREACJI „A & B”**, OS. SPORTOWE 24. Tel. 643-01-93 – ćwiczenia siłowe, aerobik, BPU.
- ♦ **GABINET STOMATOLOGICZNY**, os. Oświecenia 44, tel. 649-85-52, 648-72-22. ■ stomatologia zachowawcza i kosmetyka ■ bezbolesne zabiegi ■ protetyka (porcelana, protezy szkieletowe i inne).
- ♦ **SPECJALISTYCZNY GABINET USG**, os. Jagiellońskie 19A (pawilon „Biedronka”), Kraków – Nowa Huta, telefon 648-99-13, badania: poniedziałek, środa – od 13.30–15.00, piątek – od 14.00–16.00.
- ♦ **MISTRZ BIOENERGOTERAPII Irena Wajda** przyjmuje w gabinecie, os. Handlowe 7, od 15–18, tel. 0601-936-887.
- ♦ **WYMAZY**, analityka, rej. (8–10), (15–17), Izamed, 649-85-83.
- ♦ **USG – SONOMEDIC**: Przychodnia Rejonowa nr 6 – os. Jagiellońskie 1. Rejestracja i informacja: 648-30-16. Badania: jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, położnictwo, jąder, żył podkolanowych i dziecięcych (stawek biodrowe, mózgowie). Wieczorem: 641-03-11.
- ♦ **ALERGIA**. 648-78-41.
- ♦ **AKUPUNKTURA, NEUROLOGIA, MASAŻE**. Gab. Lekarski, lek. T. Bogusławska, os. Na Skarpie 20, tel. 0603-587-258, 632-18-97 po 19.00.
- ♦ **GABINET INTERNISTYCZNY** – specjalista chorób wewnętrznych lek. med. Maria Kunz-Wojtyła. Ekg, recepty refundowane i specjalista gastrolog. Os. Stalowe 4, I p., wtorki i czwartki od godz. 16.00.
- ♦ **SOLARIUM „OPAL” TURBO** – os. Słoneczne 9 (obok wypożyczalni wideo), tel. 0-602 313-180, profesjonalny sprzęt, komfortowe warunki do kąpieli słonecznych.
- ♦ **ZABIEGI ODCHUDZAJĄCE, UJĘDRNIAJĄCE i inne**. Tel. 643-20-91 (po 20.00)
- ♦ **MAGISTER REHABILITACJI** – ćwiczenia, masaż w domu pacjenta, tel. 425-79-32.

## USŁUGI RÓŻNE

- ♦ **MicroART** – KOMPUTERY, INTERNET, TESTY ROKU 2000, os. Złota Jesień 6. Tel. 0501 73-13-13.
- ♦ **KODAK EXPRESS UNIVEX CO., os. Centrum B 3**. Tel. 425-75-60. 8–19, sob. 8–14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne. Studio grafiki komputerowej: skład tekstów, projekty graficzne, wydruki barwne, foldery, identyfikatory, wizytówki, przegrywanie zdjęć i slajdów na kasety video.
- ♦ **PANELE BOAZERYJNE I PODŁOGI PANELOWE**. Sprzedaż – montaż. Tel. 649-35-06 w godz. 9–17.
- ♦ **„DRYL” s.c.** – rewindykacja zadłużen, 411-21-87.
- ♦ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50, godz. 10–18.
- ♦ **ZESPÓŁ „DYSONANS”** zagra na weselach i imprezach okolicznościowych. Tel. 649-24-63, 0-90 354-100.
- ♦ **HYDRAULIKA, flizowanie** – solidnie. Tel. 645-32-36.
- ♦ **CZYSZCZENIE DYWANÓW** karcherem, Tel. 645-32-59.
- ♦ **CZYSZCZENIE KARCHEREM** – solidnie, 643-08-28.
- ♦ **PIECZĄTKI** – pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU), tel./fax 643-63-85 (10–18).
- ♦ **CZYSZCZENIE dywanów i tapicerki** – 644-65-41.
- ♦ **HYDRAULIKA, flizowanie, tynki**. Rekomendacje. 645-32-36.
- ♦ **SYSTEMY ALARMOWE, DOMOFONY**, 648-25-88.
- ♦ **PROFESJONALNY FOTOREPORTAŻ** ślubno-weselny, tel. 641-63-08 po 18<sup>00</sup>.
- ♦ **FLIZOWANIE, HYDRAULIKA, EXPRESS**, tel. 645-99-59

## AGENCJE TURYSTYCZNE

- ♦ **„ANNA TOUR”**, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76 ♦ kwatery ♦ ubezpieczenie Polisa, Hestia, Warta, Polonia, Fortuna, Stu ♦ wczasy ♦ wycieczki krajowe i zagraniczne ♦ bilety autobusowe, promowe – Polferries, samolotowe ♦ paszporty. Bogata oferta zagraniczna ♦ oferta Scan Holiday. Sprzedaż międzynarodowych kart telefonicznych.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

- ♦ **„PRYMUS” – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.
- ♦ **PEŁNY zakres usług księgowych – VAT**. Tel. (012) 647-83-22.
- ♦ **BIURO RACHUNKOWE**. Tel. 643-36-20, tel. kom. 0603-693-354, po 16<sup>00</sup>.

## USŁUGI RTV

- ♦ **NAPRAWY I INSTALACJE anten**. Tel. 425-92-72.
- ♦ **TELE-RADIO-SERWIS RTV-VIDEO**, os. Oświecenia 9, tel. 648-97-57 i 648-20-39.
- ♦ **NAPRAWIAM TELEWIZORY** u klienta. Tel. 648-13-55.
- ♦ **AUTORYZOWANY serwis** Curtisa – naprawy telewizorów, magnetowidów, os. Centrum A, bl. 5, tel. 644-34-70.
- ♦ **DOMOFONY** – montaż, naprawa. Serwis RTV-VIDEO. EL-COM, ul. Mosiężnica 1. Tel. 0601 467 544 non stop; 657-90-03 po 17.00.
- ♦ **PRZESTRAJANIE UKF** – Aparatura profesjonalna. Naprawy mikrofalówek, telefonów, RTV, wideo. Montaż – OMEGA RADIO, os. Hutnicze 2, tel. 644-13-62.
- ♦ **NAPRAWA**, bezpłatny dojazd, najdłuższa gwarancja, TV COLOR – VIDEO. 0604-26-06-29.

## ARTYKUŁY BIUROWE

- ♦ **BIURO-REX**, os. Młodości 8, tel./fax 425-77-99.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

- ♦ **NIERUCHOMOŚCI** – kupno, sprzedaż, najem, mieszkania, lokale, domy, atrakcyjna oferta. Centrum B 7 (obok PZU), tel./fax 643-63-85, 0602-244-735, w godz. 10–18.
- ♦ **FIRMA ZAJĄCZKOWSKI** – Nieruchomości – działki, domy, lokale; kupno, sprzedaż, wynajem. Al. Jana Pawła II 158, tel. 648-66-44, 656-40-98, 0-603-79-61-42.
- ♦ **AGENCJA POŚREDNICTWA HANDLU NIERUCHOMOŚCIAMI „Rolhut” sp. z o.o.**, Kraków, ul. Wąwózowa 34b. Mieszkania – Domy – Działki – Lokale. Kupno – Sprzedaż – Wynajem. Tel. 645-16-01, 0 602 588 454, fax 645-10-07.
- ♦ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** zaprasza do korzystania z jej usług kupnie, sprzedaż, wynajem mieszkań i domów. Szybka realizacja zleceń. Pełna obsługa prawna. Os. Ogrodowe 14, tel./fax 644-00-59.
- ♦ **NIERUCHOMOŚCI-WSCHÓD P.H.U. WAGA**, os. Handlowe 7, tel. (012) 648-89-47, pośrednictwo – handel – najem – zamiany, mieszkania, domy, działki, grunty rolne, leśne, rekreacyjne.

## KWIACIARNIE

- ♦ **KWIACIARNIA „STOKROTKA”**, Adam Nawrocki, os. Niepodległości, obok bloku nr 11, tel. 649-92-42, czynne od poniedziałku do piątku w godz. 10–18, soboty 8–18. Parking za kwaciarnią.
- ♦ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8-19, w soboty godz. 8-17, w niedziele godz. 9-13. Tel. 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.

## UBEZPIECZENIA

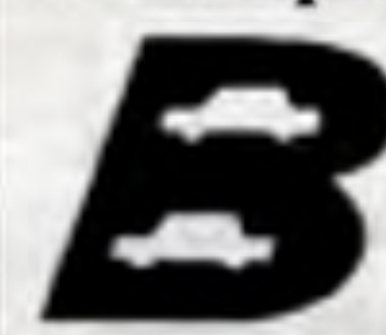
- ♦ **UBEZPIECZENIA, II FILAR funduszy emerytalnych** – „Warta”, „Polisa”, „Compensa”, „Samopomoc”, „Filar”, „Polonia”, „Inter-Fortuna”, bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisowych – **DALEW s.c.**, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 8.00–17.00.
- ♦ **NAJTAŃSZE UBEZPIECZENIA AC, OC W POLSCE**. Tel. 411-52-03.

## NAUKA JAZDY

- ♦ **TEST** – Ośrodek Szkolenia Kierowców, w nowej siedzibie. Os. Wysokie 20 E, tel. 641-51-30 od pn. do pt. w godz. od 12 do 18.
- ♦ **AUTO SZKOŁA**, os. Strusia 6, wt., czw., w godz. 19–20. Tel.: 644-72-77, 647-54-67, 647-59-16.
- ♦ **NAUKA JAZDY**, Andrzej Tworzydło. Tel. 647-74-68 (w godz. 19–22).
- ♦ **OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW**. Pon., śr., pt. – w godz. 10<sup>00</sup>–12<sup>00</sup>, wt., czw. – w godz. 14<sup>00</sup>–17<sup>00</sup>. Os. Na Wzgórzach 21. Tel. 645-47-05.
- ♦ **AUTO SZKOŁA, UNO**. Ryszard Kundyci. Tel. 411-60-00.
- ♦ **„MAK” – PRAWO JAZDY**. 413-85-34, 0501-188-079.
- ♦ **AUTOSZKOŁA J. Kowalik & J. Czyż**, tel. 641-49-99.
- ♦ **NAUKA JAZDY „ALFA”**, 632-94-17.
- ♦ **NAUKA JAZDY – „Auto Start”**, (012) 648-99-51, 641-60-40, ul. Jutrzenka 36 (obok ronda Czyżyńskiego).

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

- ♦ **WULKANIZACJA pełny zakres napraw dętek i opon**, komputerowe wyważanie kół – **„KRAWAL”**, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej).  
TEL. 425-70-08. Pon. – piątek 8–17, sobota 8–14. Sprzedaż, ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”. Opony zakupione w firmie – montaż gratis.
- ♦ **KOMPUTEROWE USTAWIANIE GEOMETRII KÓŁ** (zbieżności), przeglądy rejestracyjne samochodów osobowych i ciężarowych, ul. Siewna 26, w godz. 8–16. Tel. 411-68-04 i 411-66-50 w. 114.
- ♦ **WULKANIZACJA** – komputerowe wyważanie kół, naprawa opon i dętek, sprzedaż opon; RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. – pt. 8–18, sob. 8–14, tel. 648-34-18.
- ♦ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** – sprzedaż, montaż. Jana Pawła II 154, tel. 648-34-18.
- ♦ **KONSERWACJA ANTYKOROZYJNA SAMOCHODÓW**, Zygmunt Zajęczkowski, Autoryzacja FIAT i DAEWOO, al. Jana Pawła II 156, tel. 648-66-44, 267-63-60, w weekendy 10% zniżki za konserwację.
- ♦ **AUTOALARMY, BLOKADY MECHANICZNE, IMMOBILIZERY, CENTRALNE ZAMKI, ZNAKOWANIE POJAZDÓW**, zniżki ubezpieczeniowe, gwarancja. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
- ♦ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A – tel. 644-37-43, czynne w godz. 8–16 poleca **laserowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DĘBICA.**

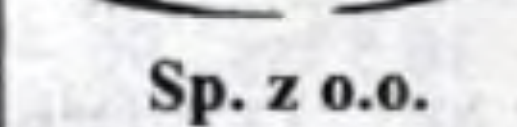
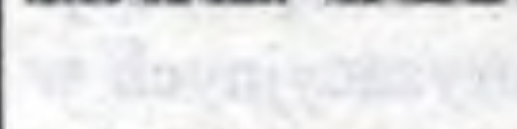
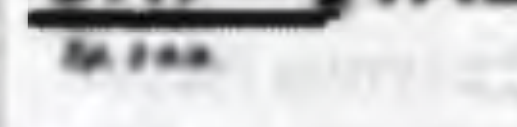
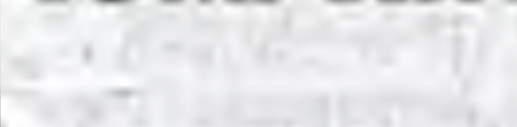
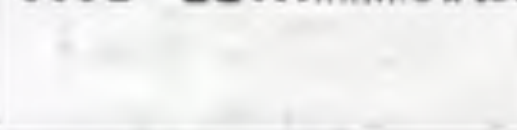
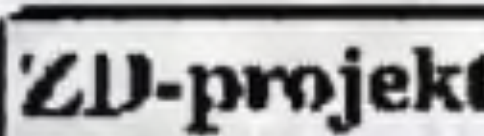
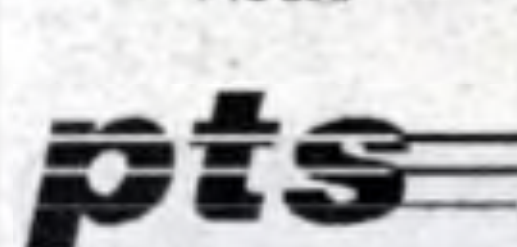


- ♦ **AUTO CENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8–20, niedziela 8–15, całonocowy parking strzeżony.
- ♦ **AUTOALARMY, BLOKADY, IMMOBILISERY**. Tel. 644-37-41, 413-80-63.
- ♦ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całonocowy parking.
- ♦ **AUTORYZOWANY ZAKŁAD** montażu autoalarmów, centralnych zamków, autogaz. Najniższe ceny – raty, ul. Kocmyrzowska 27 (Grębałów). Tel. 090-26-17-86.
- ♦ **ZAKŁAD BLACHARSKO-LAKIERNICZY „AUTO-CENTRAL”**, Nowa Huta – ul. Centralna 57 wykonuje solidnie i szybko bezgotówkowe naprawy powypadkowe. Firma istnieje 15 lat i jest zrzeszona w Cechu Rzemiosł Motoryzacyjnych w Krakowie. Tel. 644-90-96, 644-66-77.

## GIEŁDA SAMOCHODOWA „SOL-HUT”

- ♦ **fiat 126p**: 99 – 10,5 tys., 98 – 9,0-9,8 tys., 97 – 9,0-9,7 tys., 96 – 8,4-9,0 tys., 95 – 7,5 tys., 94 – 6,0-7,0 tys.
- ♦ **polonez**: 98 – 17,5-18,5 tys., 97 – 14,0-15,0 tys., 96 – 12,5-13,0 tys., 95 – 11,0-12,0 tys.
- ♦ **cinquecento 700**: 97 – 14,0-14,8 tys., 96 – 13,5-14,0 tys., 95 – 12,2-13,0 tys.
- ♦ **cinquecento 900**: 98 – 18,2-19,2 tys., 97 – 16,5 tys., 96 – 15,0-15,5 tys., 95 – 14,5-15,5 tys., 94 – 13,0-14,0 tys.
- ♦ **fiat punto 1.1**: 95 – 21,5 tys.
- ♦ **ford sierra 1.8 TD**: 92 – 18,8 tys.
- ♦ **lada samara**: 96 – 15,5 tys.
- ♦ **opel corsa**: 98 – 28,0 tys.





## WIZERUNEK DLA ROLHUTU

Tereny przy ulicy Wąwozowej należące do „ROLHUTU” ciągle zmieniają swój wygląd. Są coraz lepiej zagospodarowane, wprowadzają się tu nowe firmy, ale jak na razie każda z nich działa na własny rachunek i dba o wygląd – z osobna. Rzecz w tym, by obszar ten wyróżniał się na mapie miasta i był identyfikowalny. By tak się stało, trzeba zadbać o elementy pozwalające wszystkim firmom tu działającym identyfikować z tym właśnie miejscem, wprowadzić pewne elementy wspólne dla całego obszaru. Proponuje to projekt „Wizerunek”

Jego celem jest właśnie identyfikacja obszaru poprzez nadanie mu nazwy i odpowiednie oznakowanie. Wymaga to na pewno koordynacji działań poszczególnych firm w kierunku stworzenia wizerunku obszaru przyjaznego i atrakcyjnego.

Przedsiębiorstwo Handlowo-Usługowe „Rolhut” sp. z o.o. założyły przed sześcioma laty dwie hutnicze spółki: HUT-PUS S.A. i Biuro Projektowe HTS ZD-Projekt sp. z o.o. Dzisiaj główne przychody spółki pochodzą z wynajmowania pomieszczeń w wyremontowanych przez siebie budynkach, należących kiedyś do HTS, oraz prowadzenia robót remontowych.

Jednym z większych dzierżawców powierzchni biurowej w budynku „Rolhutu” przy ul. Wąwozowej jest Krakowski Urząd Celny. Obok niego wprowadziło się około 40 małych i większych firm.

Oprócz budynków obszar „Rolhutu” obejmuje place i tereny zielone. Całość mogłaby kiedyś – w przyszłości – stać się jednym z elementów składowych Zielonego Parku Przedsiębiorczości, którego wdrożenie jest jednym z zadań polsko-



Tak jest dzisiaj. Teren przed siedzibą firmy Rolhut przy ul. Wąwozowej.

cji. Klasycznym przykładem działań w obszarze funkcjonującego biznesu w Wielkiej Brytanii jest Premier Business Park w Birmingham.

Skupione na niewielkim obszarze – kilka hektarów – przedsiębiorstwa podjęły



Tak jest gdzie indziej czyli w GREENBANK BUSINESS PARK. To charakterystyczne „drzewko” jest elementem identyfikacyjnym dla całego obszaru. Pojawia się również na tablicach informacyjnych. Może i Park „ROLHUTU” mógłby mieć taki własny identyfikator – na przykład zielone jabłko?

-brytyjskiego Programu „Czysty Biznes”, mającego na celu wspieranie małych i średnich przedsiębiorstw w działaniach na rzecz środowiska, prowadzących do wzrostu konkurencyjności tych firm na rynku.

#### ZIELONE PARKI PRZEDSIĘBIORCZOŚCI

...to obszary parków przemysłowych (parków biznesu), w których grupa przedsiębiorstw podejmuje indywidualne działania i współpracuje wzajemnie, aby ograniczyć swoje oddziaływanie na środowisko naturalne i w ten sposób podnosić konkurencyjność swoich przedsiębiorstw. Pojęcie ZPP odpowiada stosowanym w Wielkiej Brytanii terminom „Green Business Park”. W Stanach Zjednoczonych dla podobnych rozwiązań stosowane są terminy „eco-industrial-park”, „ecological industrial park”, „industrial (business) eco-park” itp. We Francji można spotkać pojęcie „eco-park”. Pod tymi nazwami kryją się czasem także sieci współpracujących ze sobą przedsiębiorstw, które we współdziałaniu poprzez wymianę odpadów widzą korzyści dla siebie, czyniąc korzyści dla środowiska naturalnego.

Zielone Parki Przedsiębiorczości tworzone są zarówno na obszarach, które zajmują już przedsiębiorstwa, jak i na terenach przeznaczonych dla nowej inwestycji.

najpierw wspólne działania dla poprawy swojego otoczenia. Działania te objęły przede wszystkim zwiększenie bezpieczeństwa (współpraca z policją, zwiększenie oświetlenia) i zwiększenie atrakcyjności wizualnej terenu – wprowadzenie dużej ilości zieleni, poprawa wyglądu elewacji budynków, standardów oznakowania i kolorystyki, wprowadzenie tzw. umebrowania ulic oraz zwiększenie dostępności – wspólne parkingi. Po sukcesie wspólnego działania w poprawie wyglądu terenu, firmy podjęły pracę nad wprowadzeniem indywidualnych systemów zarządzania środowiskiem.

Klasycznym przykładem ZPP na nowym terenie jest w Wielkiej Brytanii Crewe Business Park. Na obszarze około 27 ha szczególną uwagę poświęcono sprawom ochrony środowiska, tworząc miejsca dla rozwoju dzikiej przyrody. Dzięki temu park zyskał szczególny wizerunek nie tylko dla inwestorów z preferowanych sektorów wysokich technologii, ale także w społeczności lokalnej, która wykorzystuje teren parku jako miejsca spacerów rodzinnych. Park jest przykładem współdziałania biznesu i organizacji pozarządowych, które opiekują się dziką przyrodą w parku.

Należy podkreślić, że szczególne zain-

teresowanie organizatora parku sprawami ochrony środowiska na terenie „zielonych parków przedsiębiorczości” ma na celu podniesienie atrakcyjności oferowanych terenów dla nowych inwestycji gospodarczych. Dotyczy to nie tylko atrakcyjności wizualnej, ale świadomości, że inwestor – w ramach parku – poza warunkami do inwestowania może liczyć na pomoc w zakresie spraw ochrony środowiska.

część z nich ma być fragmentem specjalnej strefy ekonomicznej zwiększonego zainteresowania inwestowaniem w tym rejonie nie widać. Pewnie m.in. dlatego, że potencjalnych inwestorów odstrasza stan środowiska. Na skraju tej strefy położony jest plac „ROLHUT”. Wprawdzie najlepiej tworzyć coś od podstaw, ale także w przypadku, gdy na danym terenie istnieją już pewne obiekty, można spróbować nadać poprzez odpowiednią kolorystykę czy ich oznakowanie jednolity styl, by w konsekwencji osiągnąć efekt harmonii i ład przestrzenny. Właśnie dla takich miejsc wymyślono Projekt „Wizerunek”. Jest to polska odmiana angielskiego programu Brightsite realizowana przez Program „Czysty Biznes”, którego siedziba od niedawna znajduje się również przy ul. Wąwozowej na placu „ROLHUT”. Generalnie celem programu jest uczynienie takich lśniących czystością miejsc z najczęściej nieprzyjemnych, nieatrakcyjnych wizualnie obszarów w istniejących już strefach przemysłowych, poprawa ich bezpieczeństwa oraz aktywizacja lokalnych grup przedsiębiorców we wspólnym działaniu.

PHU „ROLHUT” sp. z o.o. była jedną z pierwszych nowohuckich firm, które przystąpiły do Programu i – w jego ramach – zainteresowały się Projektem „Wizerunek”.

Firma bowiem pragnie stworzyć na terenie dawnych ogrodów HTS biznespark. Zrobiono tu wiele: odnowiono stare budynki. Brakuje jednak parkingów, nie ma restauracji, duże samochody mają problemy z manewrowaniem, stan dróg pozostawia wiele do życzenia. I chociaż pojedyncze firmy wykazują wiele aktywności w kształtowaniu najbliższego otoczenia, to brak jest tu całościowej koncepcji.

Już pojawiły się pierwsze szkice zagospodarowania terenu. Dotyczą one enklawy zieleni przed siedzibą firmy. Podstawę tego projektu stanowi konsultacja ze specjalistą architektury krajobrazu i dotyczy innego zakomponowania ścieżek i zieleni, z wykorzystaniem już istniejącej. Przygotowywany jest też wzór jednolitych tablic informacyjnych.

\*\*\*

„ROLHUT” ma poważne atuty: gdyby miał być placem handlowym, ma dobre położenie – bliskie rynki zbytu i niezły



Tak będzie? Ten sam skwer w wizji architekta zieleni.

na działalność, dla wspólnego celu – jakim jest stworzenie pozytywnego obrazu danego obszaru w oczach potencjalnych klientów – jest rozumiana. Spójrzmy bowiem na rejon Nowej Huty. Konieczność poprawy wizerunku całej okolicy dotyczy na pewno terenów przemysłowych wokół Huty im. T. Sendzimira i jej terenów poprzemysłowych. Mimo że

dojazd. Częściowo już zaistniał – na razie w świadomości mieszkańców Nowej Huty. Czy nazwa „ROLHUT” zaistnieje – jako osobny punkt – na planie miasta, czy będzie kojarzony z interesującym terenem o indywidualnym, niepowtarzalnym sposobie zagospodarowania – zależy to od wielu czynników. Miedzy innymi od środków finansowych.



**W każdej chwili, w ciągu kilkunastu godzin możliwe jest uruchomienie ogrzewania miasta. To tylko kwestia życzeń odbiorców – zapewnia prezes Zarządu MPEC S.A. mgr inż. Marek Jaglarz. Taki etap sprawności technicznej już osiągnęło przedsiębiorstwo po kilkuletniej kompleksowej terapii systemu grzewczego w Krakowie.**

Choć wieczory i noce coraz chłodniejsze, to w ciągu dnia dogrzewa nas jeszcze letnie słońce. Pogoda jednak zmienna jest i nawet doświadczeni meteorolodzy nie potrafią bezbłędnie przewidzieć jej kaprysów. Tak było, jak pamiętamy, z prognozowaną „zimą stulecia” w Polsce. Prognozy, na szczęście, okazały się nietrafne. Zima nie była tak surowa, jak przewidywano. Niezależnie od pogody dostawca ciepła w Krakowie, Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej S.A. przezornie jest już przygotowane do sezonu grzewczego.

zarazem globalne myślenie o ochronie środowiska wskazują, że warto było podjąć się tego niełatwego zadania. Gwoli wyjaśnienia trzeba dodać, że dostawca ciepła odpowiada za stan sieci. Natomiast sprawność instalacji grzewczych, ich stan techniczny oraz stan budynków mający diametralny wpływ na koszty ogrzewania to domena gospodarza budynków.

Odbiorcy indywidualnie decydują o zapotrzebowaniu energii cieplnej. Także decyzje o rozpoczęciu ogrzewania podejmują gospodarze budynków. W większości przypadków w

stworzone warunki techniczne do oszczędniejszego gospodarowania ciepłem. Modernizacja systemu ciepłowniczego jest faktem. Dokonano wymiany stacji wymiennikowni ciepła. W 80 procentach wymieniono węzły cieplne, wyposażono je w automatykę pogodową, reagującą na zmiany pogody. Opomiarowano pobór energii cieplnej z elektrociepłowni i węzłów cieplnych zasilających instalacje w budynkach. Automatyzacja systemu, nowoczesna aparatura, ciągły monitoring to procesy pozwalające kontrolować przepływ i pobór energii cieplnej, a także elastycznie reagować, gdy to konieczne i gdy tak życzą sobie odbiorcy.

Wymieniono setki kilometrów rurociągów. Stare, skorodowane rury zastępowane są rurami preizolowanymi z otuliną, która chroni przed ubytkami ciepła. W tym roku, również w Nowej Hucie dokonano takiej wymiany około kilkunastu kilometrów – przy ul. gen. Andersa, w os.

ekonomiczne. Odbiorcy płacą za faktycznie zużytą energię, co jest bodźcem mobilizującym do dalszego oszczędzania. Uszczelnienie systemu ciepłowniczego oznacza minimalne straty ciepła, a więc mniejsze zużycie węgla w elektrociepłowniach. To również działanie proekologiczne. Ekologia skłania do myślenia globalnego. Naukowcy przewidują katastrofę ekologiczną, jeśli w dotychczasowym tempie postępować będzie degradacja naturalnego środowiska. Jako jedno z największych zagrożeń wymienią „efekt cieplarniany” następujący w wyniku zanieczyszczenia atmosfery przez związki powstające w procesie spalania węgla. Produkty spalania dotychczasowych źródeł energii powodują zanieczyszczenie powietrza w miastach. Dystrybutor ciepła w batalii o czyste niebo ma sporą rolę do odegrania. Sprawny system ciepłowniczy przyczynia się przecież do obniżenia

ciepła nie leży w interesie MPEC. Jest to jednak uproszczone skojarzenie. Otóż, zaoszczędzone ciepło to dla przedsiębiorstwa kolejny bodziec do starań o pozyskanie nowych odbiorców.

– *Zaoszczędzone ciepło można wykorzystać do ogrzewania nowych obiektów, np. handlowych, w istniejącej już infrastrukturze, bez konieczności wielkiej rozbudowy nowych rurociągów ciepłowniczych* – wyjaśnia pan Jaglarz. Dodaje również, że MPEC nie ma ambicji monopolisty. Szanuje swoich klientów, a nowych odbiorców stara się pozyskać wysoką jakością usług i konkurencyjnymi cenami. Koszty przedsiębiorstwa i potrzeby odbiorców są skrupulatnie analizowane.

„W tym roku nie przewidujemy podwyżki ceny centralnego ogrzewania”. To oświadczenie prezesa Zarządu z pewnością jest dobrą wiadomością dla mieszkańców Krakowa. Ostatnia podwyżka cen c.o.

46 lat Miejskiego Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej na krakowskim rynku

# OSZCZĘDNIEJ, EKOLOGICZNIE

## CIEPŁO NA ŻYCZENIE KLIENTA

Według nowego prawa energetycznego i nowych przepisów wykonawczych sezon grzewczy trwa od 1 września do 31 maja. Jeszcze do tej pory nie zdarzyło się, żeby było konieczne uruchomienie centralnego ogrzewania pierwszego września. Jako najwcześniejszą datę takiego posunięcia pamięta się 12 września. Gdyby jednak nastąpiły chłodne dni, ze strony przedsiębiorstwa istnieje możliwość natychmiastowej reakcji.

– *Jeśli przez kolejne trzy dni, wieczorem o godz. 19 temperatura spadnie poniżej 10 st. C, to ciepło włączamy obligatoryjnie* – mówi Marek Jaglarz. Dodaje jednocześnie, że oczywiście nie ma żadnych przeszkód, by na życzenie klienta uczynić to również wcześniej.

Jeszcze tu i ówdzie trwają remonty odcinków sieci. Widzieliśmy pod koniec sierpnia rozkopane doły i potężne elementy wymienianego rurociągu. Nie ma jednak powodów do niepokoju. Są to enklawy, w których prace są na ukończeniu. Sieć ciepłownicza funkcjonuje aktualnie w układzie sekwencyjnym, co pozwala na wyłączenie poszczególnych ogniw, jeśli zaistnieje taka potrzeba, i nie ma to wpływu na funkcjonowanie pozostałych. Można więc jednocześnie, kończąc remont na jednostkowych odcinkach, eksploatować inne. Taki model systemu znakomicie się sprawdza między innymi w przypadku awarii podczas zimy. Wówczas wyłącza się tylko awaryjny odcinek, nie dezorganizując dostaw energii w innych sekcjach. Trzeba przy tym zauważyć, że w ostatnich latach nie odnotowano jakiegokolwiek poważnej awarii w sieci ciepłowniczej. Generalna modernizacja systemu ciepłowniczego, jaką realizuje MPEC S.A., jest dość kosztowna, ale konieczna i w efekcie opłacalna z wielu względów. O tym już i przedsiębiorstwo, i odbiorcy zdążyli się przekonać, a symulacyjne kalkulacje ekonomiczne i

Krakowie są to spółdzielnie mieszkaniowe reprezentujące interesy lokatorów. Decyzje o ogrzewaniu trzeba podejmować we właściwym momencie. Ochrona zdrowia i koszty są to dwa czynniki, o których należy pamiętać przy każdej, także i tej transakcji. MPEC zapewnia warunki, zleceniodawcy dokonują wyboru.

## EUROPEJSKI STANDARD

Przedsiębiorstwo konsekwentnie realizuje plan modernizacji krakowskiego ciepłownictwa, tzw. Master Plan wytyczony aż do roku 2010. W tymże planie wyznaczono główne cele strategiczne. **Ekonomiczny** – stworzyć warunki techniczne do indywidualnego poboru wielkości energii i motywację do jej oszczędzania. **Ekologiczny** – doprowadzić do zmniejszenia emisji pyłów i gazów w procesie spalania węgla. Dzisiaj działania są tak zaawansowane, że prezes zarządu mówi o europejskim standardzie. Straty ciepła w drodze przesyłu, czyli od źródła energii cieplnej do odbiorcy, wynoszą około 10 procent i to jest wskaźnik, pozwalający na europejskie porównania. Oczywiście, aktualnie jeszcze nie w każdym mieszkaniu regulujemy ciepło według indywidualnych potrzeb, bo to kwestia niezbędnych inwestycji na modernizację także wewnętrznych instalacji, które powinny zostać wyposażone między innymi w zawory termostatyczne, liczniki i podzielniki ciepła. To również sprawa docieplenia budynków, wymiana stolarki okiennej itp. Finalnie jednak powinna być możliwość różnicowania poboru energii cieplnej nawet w poszczególnych pomieszczeniach użytkowych mieszkania. Wtedy będzie można skrupulatnie dozować ciepło i indywidualnie oszczędzać. Że warto do tego dążyć, przekonuje rachunek ekonomiczny. Jak sugerują ciepłownicy, obniżenie temperatury o jeden stopień C, oznacza zmniejszenie kosztów ogrzewania o 5 procent.

Przez dystrybutora zostały już

Szkolnym, os. Na Stoku. Preizolowane rury są jakościowo lepsze i bardziej trwałe oraz łatwe w montażu. Zastosowano takie rozwiązanie między innymi w Danii, Szwecji w latach sześćdziesiątych i nie ma, jak dotąd, powodów do ich wymiany.

## U PROGU PÓŁWIECZA

Najstarsze rurociągi ciepłownicze w Krakowie liczą sobie 46 lat. Właśnie w bieżącym roku, 1 lipca, minęło 46 lat od chwili powstania przedsiębiorstwa. W dniu 29 maja 1953 roku Prezydium Rady Narodowej w Krakowie podjęło uchwałę w sprawie utworzenia z dniem 1 lipca 1953 roku, państwowego przedsiębiorstwa „Miejskie Ciepłownie w Krakowie”. Wtedy w skład firmy weszło 7 kotłowni w nowo powstałych osiedlach nowohuckich i 5 kotłowni w starym Krakowie, wraz z 30 km sieci cieplnych. Od owego inauguracyjnego momentu przedsiębiorstwo zrobiło milowy krok, by sprostać zapotrzebowaniu rozbudowującego się miasta. MPEC S.A. utrzymuje i eksploatuje sieć centralnego ogrzewania długości ponad 830 km. Dostarcza też parę technologiczną. Źródłem ciepłej wody i pary technologicznej jest Elektrociepłownia Kraków, wspomagana w niewielkim stopniu przez Elektrociepłownię Skawina i HTS oraz kotłownie lokalne, których z roku na rok ubywa. Dąży się do całkowitego zlikwidowania starych kotłowni węglowo-koksowych, albo przez ich konwersję na nowoczesne kotłownie gazowe, albo poprzez włączenie kolejnych obiektów do centralnej sieci ciepłowniczej. Wszystko wskazuje na to, że za kilka lat, na jubileusz półwiecza przedsiębiorstwo upora się i z tym problemem. MPEC posiada jeszcze 3 duże, osiedlowe kotłownie węglowe oraz kilkadziesiąt małych, ekologicznych kotłowni gazowych.

## W SUKURS EKOLOGII

Modernizacja systemu ciepłowniczego przynosi zauważalne efekty

zużycia węgla. Programy zmierzające w tym kierunku są wspierane finansowo także przez instytucje światowe. Krakowski MPEC od wielu lat współpracuje z takimi instytucjami i korzysta z dotacji. W ten sposób szybciej i skuteczniej mogą być realizowane programy oszczędzania energii i likwidacji źródeł niskiej emisji gazów i pyłów. Każda wyeliminowana stara kotłownia to setki ton mniej spalnego węgla i koksu. To czystsze powietrze nad Krakowem, to przedłużenie życia zabytkowym budowlom i bezcennym dziełom sztuki wewnątrz.

Przedsiębiorstwo od kilku lat uczestniczy w Polsko-Amerykańskim Programie Czystych Paliw Kopalnych i Oszczędności Energii oraz w programie Eko-Fundusz. Efektem tej współpracy jest likwidacja ponad 300 kotłowni węglowo-koksowych. Obecnie Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej S.A. również realizuje program ESCO wspomagany finansowo przez Bank Światowy. Program ma na celu oszczędzanie zużycia energii i maksymalne ograniczenie emisji gazów. Pilotażowo wprowadzany jest w budynku Szkoły Podstawowej nr 97 w Borku Fałęckim, i w jednym z pawilonów Akademii Górniczo-Hutniczej. Poniesione nakłady inwestycyjne zwrócą się dzięki efektom oszczędnościowym. Nowoczesne przedsiębiorstwo musi sprostać ekonomicznym wymagom rynkowym, ale zarazem dbać o stan środowiska, w którym żyjemy. Świadomość ekologiczna musi towarzyszyć każdej nowej inwestycji.

## POZYSKIWANIE NOWYCH ODBIORCÓW?

Nie roztrząsając spraw tak wielkiej wagi jak ochrona środowiska, w którym żyjemy, a koncentrując się na całkiem przyziemnych i wyłączenie rynkowych problemach, można by sądzić, że oszczędzanie

nastąpiła w październiku ubiegłego roku. Biorąc pod uwagę inflację, to de facto, ciepło potaniało – mówi szef MPEC-u. Przedstawia też najważniejsze kierunki rozwoju przedsiębiorstwa i strategię pozyskiwania nowych odbiorców przez posunięcia oszczędnościowe, ekonomiczne.

**Obniżeniu kosztów służy między innymi oferta dostaw ciepłej wody.** Przedsiębiorstwo chce poszerzyć działalność w tym zakresie i proponuje korzystne warunki. **Użytkowanie ciepłej wody jest opłacalne, przekonuje się do tego coraz więcej odbiorców.** Każdego roku przybywa po kilkanaście budynków, których gospodarze czy też właściciele zlecają ten rodzaj usług. Doceniają wygodę i bezpieczeństwo. Wybuchy łazienkowych pieców gazowych czy awarie instalacji gazowych, dramaty ludzkie, skłaniają do myślenia o bezpieczniejszych rozwiązaniach. Jeśli weźmie się pod uwagę obligatoryjny obowiązek corocznego sprawdzania instalacji i urządzeń gazowych ciążyący na zarządcach budynków, a do tego skalkuluje koszty naprawy lub przebudowy kominów wentylacyjnych, gdy zachodzi taka konieczność, to okazuje się, że warto zainvestować w ciepłą wodę dostarczaną centralnie. Jest taka możliwość, MPEC chce poszerzyć ten rodzaj usług. Z innych zamierzeń na najbliższe lata trzeba odnotować dążenia do zakończenia procesu automatyzacji sieci. Powinna też nastąpić pełna likwidacja kotłowni węglowych. Kontynuowany będzie oszczędnościowy i proekologiczny program ESCO, co umożliwi rozszerzenie działalności ciepłowniczego poza miastem. Świadomość ekologiczna nie tylko nie przeszkadza, ale wręcz pomaga dostawcy ciepła w osiąganiu pożądanych efektów komercyjnych.

HENRYKA ROSIEK



# GŁOS NOWOHUCKICH DZIELNIC



## DZIELNICA XV – MISTRZEJOWICE

### RADA I ZARZĄD DZIELNICY XV

**Przewodniczący** – Stanisław Zięba, **zastępca przewodniczącego**: Jan Grzegorz Zynek, **członkowie zarządu**: Regina Rogozik, Krzysztof Bogusławski, Piotr Świątek.

Biuro Rady Dzielnic czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00–17.00, piątek godz. 7.30–15.30, środa – bez przyjmowania stron. Tel. 648-96-18.

Dyżury: przewodniczący lub zastępca przewodniczącego – czwartki w godz. 14.00–17.00, członkowie zarządu – wtorki w godz. 14.00–17.00.

## XIII SESJA RADY DZIELNICY XV

XIII sesja Rady Dzielnic XV odbyła się 26 sierpnia br. Na zaproszenie Zarządu Dzielnic XV w sesji uczestniczyli: poseł na sejm Rzeczypospolitej **Władysław Kielian**, wiceprezydent miasta Krakowa **Paweł Zorski**, inspektor Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska Miasta Krakowa **Włodzisław Rożnowski**, inspektor Wydziału Strategii i Rozwoju UMK **Jacek Piórecki**. Obecni byli również przedstawiciele Komisariatu Policji Mistrzejowice-Czyżyny. W imieniu rady, zaproszonych gości powitał przewodniczący **Stanisław Zięba**. Przypomniał on, że w okresie urlopowym Zarząd Dzielnic był upoważniony przez radę do podejmowania uchwał w jej imieniu. Dlatego w pierwszej części sesji zarząd zapoznał radę z podjętymi w tym okresie uchwałami. Wśród podjętych w tym czasie uchwał znalazły się m.in. dwie negatywne opinie dotyczące całodobowej sprzedaży alkoholu na terenie dzielnic oraz uchwała dotycząca odblokowania przejścia pieszego od ul. Dmowskiego do ul. Korfańtego. Ponieważ w ramach zadań powierzonych na rok 2000 Rada Dzielnic XV planuje zrealizować zadanie pod nazwą „Budowa chodnika łączącego plac targowy »Złoty Wiek BIS« z ul. ks. Jancarza”, zarząd podjął uchwałę w sprawie zamiany części działek umożliwiających jego realizację. Rada bez zastrzeżeń przyjęła podjęte w tym czasie uchwały. Jedną z podjętych uchwał dotyczyła utworzenia Parku Mistrzejowickiego. Uchwała ta była tematem drugiej części sesji. Radni jednogłośnie poparli tę inicjatywę. Przewodniczący Stanisław Zięba poinformował, że w dniu 25 sierpnia ukonstytuował się Społeczny Komitet Budowy Parku Mistrzejowickiego. Na przewodniczącego komitetu wybrano posła Władysława Kieliana. Jego zastępcami zostali wybrani przewodniczący RMK **Stanisław Handzlik**, radny MK **Stanisław Zięba** oraz **Edward Kuliga**. Ponadto w skład komitetu weszli nowohucki radni miasta Krakowa oraz radni Dzielnic XV. Uznając słuszność tej inicjatywy, pomoc w pracy komitetu zadeklarowali proboszczowie mistrzejowickich parafii. Zwracając się do posła Władysława Kieliana, Stanisław Zięba podziękował za to, że znalazł się ktoś, kto zechciał tę inicjatywę wesprzeć, poprowadzić i otwierać drzwi tam, gdzie innym byłoby trudniej. Dziękując za zaufanie Władysław Kielian podkreślił, że nie jest to nowy pomysł. *Głęboko wierzę, że projekt ten nie zostanie tylko na „papierze”.* Po nas musi coś pozostać, nie tylko betonowe bloki. Celem komitetu jest pozyskanie różnych instytucji oraz niezbędnych środków na realizację tego, społecznie uzasadnionego przedsięwzięcia. Panująca obecnie, przychylna tej inicjatywie atmosfera władz miasta Krakowa, utwierdza komitet w przekonaniu, że urzeczywistnienie tej idei staje się

realne. Członkowie komitetu przekonani są, że z czasem cała społeczność przyłączy się do realizacji tego parku. Formuła komitetu jest dla wszystkich otwarta. Będzie się on zbierał co pewien czas, aby stwierdzić co jest zrobione i wyznaczać sobie dalsze zadania. Wszyscy mają świadomość, że jest to zadanie na parę lat. Pierwszym etapem jest przekonanie Rady Miasta Krakowa. Władysław Kielian podziękował za list, który otrzymał w imieniu prezydenta miasta Krakowa. W liście tym stwierdzono, że tereny pod budowę parku wskazane przez komitet w znacznym stopniu pokrywają się z terenami przewidzianymi w programie rozwoju zieleni miasta Krakowa. Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego miasta Krakowa wskazuje potrzebę kontynuacji i realizacji tej koncepcji, a także uwzględnienia programów humanizacji i jakościowych przekształceń w istniejących dużych osiedlach. W związku z powyższym prezydent poinformował, że na dzień 15 września br. zostało wyznaczone spotkanie przedstawicieli Wydziału Skarbu Miasta, Wydziału Rozwoju Miasta oraz Wydziału Gospodarki Komunalnej i Ochrony Środowiska w sprawie dokonania ustaleń zmierzających do przygotowania i przedłożenia Radzie Miasta Krakowa projektu uchwały o utworzeniu Parku Mistrzejowickiego. W przypadku podjęcia przez Radę Miasta Krakowa powyższej uchwały, stanie się ona podstawą do sporządzenia szczegółowej koncepcji zagospodarowania przedmiotowego obszaru, wykupu terenów prywatnych oraz zapewnienia środków budżetowych na urządzenie i utrzymanie projektowanego „Parku Mistrzejowickiego”. Zaproszony na sesję wiceprezydent **Paweł Zorski** oraz inspektorzy Wydziału Ochrony Środowiska pogratali zebranych przedmiotem inicjatywy. Podkreślili gotowość daleko idącej współpracy z komitetem i Radą Dzielnic XV. Jak stwierdzono, *są urzędnicy w gminie, którzy pomogą tej inicjatywie*. Na marginesie prowadzonej dyskusji inspektor Rożnowski zachęcał dyrektorów szkół oraz prezesów spółdzielni mieszkaniowych do korzystania z gminnego funduszu ochrony środowiska. Jak stwierdził, w gminie są środki, należy tylko opracować odpowiednie programy w celu ich uruchomienia. Ze swej strony oferował pomoc w prawidłowym tworzeniu tych programów. O pracach komitetu będziemy na bieżąco informować.

Prezydent **Paweł Zorski** poinformował radnych o inicjatywie Konwentu Przewodniczących Rad Dzielnic, mającej na celu zwiększenie środków na zadania priorytetowe i powierzone rad dzielnic. W najbliższym czasie kwoty te będą przydzielone. Na wrześniowej sesji Rada Dzielnic XV uchwali listę zadań priorytetowych na rok 2000. (W. Z.)



## DZIELNICA XVIII – NOWA HUTA

### RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVIII

**Przewodniczący**: Tomasz Urynowicz, **zastępca przewodniczącego**: Józef Kręzolek, **członkowie zarządu**: Władysław Kolaś, Anna Kurczyna, Stanisław Maranda, Franciszek Partyka.

Dyżur przewodniczącego: każdy wtorek, godz. 16.00–17.00. Dyżur zastępcy przewodniczącego: każdy czwartek, godz. 16.00–17.00.

Biuro Rady i Zarządu czynne: poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek – godz. 8.30–13.30, środa – godz. 13.30–18.00.

## ROZWAŻANIA O REKLAMACH

Niniejszy artykuł skierowany jest do tych mieszkańców Dzielnic XVIII, i nie tylko do nich, którzy reklamują swoją działalność za pomocą plakatów. Niech starają się o to, by były one przemyślane pod względem treści i jednoznacznie czytelne.

Do poruszenia tego tematu skłania inwazja różnych reklam plakatowych, wywieszanych masowo w naszym mieście. Są tak finezyjne, że po prostu niezrozumiałe.

Na przykład przy rondzie Czyżyńskim, na przystanku tramwajowym, był przez dłuższy czas eksponowany zagadkowy plakat. U góry był napis „Reklama zewnętrzna”. Nie wiadomo po co ten napis umieszczono, skoro reklama umieszczona na przystanku była siłą rzeczy zewnętrzna. Pod napisem widniał wizerunek chłopca w szkolnym mundurku dawnego kroju. Chłopiec patrzył na świat bardzo ponuro. Można było przypuszczać, że jest zagniewany na babcię, która nie dała mu cukierka. U dołu były trzy nie mówiące litery. Głowili się ludzie nad tym, co ten plakat oznaczał i nie znajdowali odpowiedzi.

Inny plakat przedstawiał białą sylwetkę rozpląszonego człowieka na czarnym tle z napisem „MAP”. W sylwetkę godziła strzykawka lekarska. Trudno było zrozumieć czego ten plakat dotyczył. Wielu przypuszczało, że dotyczył on zwalczania narkomanii. Ale czy na pewno?

Atakuje nas obecnie plakat zachęcający do palenia papierosów. Widnieją na nim sylwetki ludzi palących papierosy, a u dołu napis „Goldeny, Twoje stany wyzwolone”. O jakie tu stany chodzi? Może być bardzo dużo przypuszczeń i nie wiadomo czy trafnych. Słownik języka polskiego pod hasłem „stan” podaje tyle określeń, że ich przytoczenie mogłoby być treścią odrębnego artykułu.

Takich przykładów przytoczyć można wiele. Tego rodzaju plakaty nie osiągają zamierzonego celu. Trudno chwalić plakat, nad którego treścią trzeba się głowić i to bez pewności, że rozwiązanie jest prawidłowe. Plakat powinien być chwytliwy. Jedno spojrzenie na niego powinno wystarczyć do zrozumienia, jakiemu celowi służy. Przykładem dobrze opracowanego plakatu reklamowego może być plakat przedwojenny zachęcający do spożywania cukru. Był on bardzo sugestywny. Przedstawiał cztery rumaki zatrzymane w biegu. Rumaki dlatego zaryły się kopytami w ziemię, gdyż leje trzymał jedną ręką mężczyzna, który drugą ręką podawał sobie do ust kostkę cukru. Krótkie hasło głosiło: „Cukier krzepi”. Nawet małe dziecko mogło zrozumieć, że należy jeść cukier, by uzyskać taką siłę, którą imponował mężczyzna z reklamy.

Z plakatami wiąże się problem szyldów i innych napisów, przeważnie w sklepach. Na Rynku Głównym Krakowa jest szereg sklepów mających szyldy wypisane w obcych językach, niezrozumiałych dla przeciętnego obywatela. Na bocznych ulicach też ich nie brakuje.

W naszej dzielnicy na razie nie widać takiej masowej manii. Dlatego te rozważania ogłaszamy profilaktycznie. Jeżeli coś chcemy reklamować, to najpierw dobrze przemyślimy, by reklama była czytelna, jednoznacznie zrozumiała i napisana w języku polskim. Chociaż są sporadyczne wypadki takiej cudzoziemszczyzny. Na jednym ze sklepów dzielnicy widnieje napis „Computers”. Dlaczego nie „Komputery”? Trudno przypuszczać, że ten szyld zwabi do sklepu rzeszę cudzoziemców, a Polacy niech przeczytają napis w języku ojczystym.

(A. O.)

## SIERPNIOWE PRZETARGI

W sierpniu rozstrzygnięto aż trzy przetargi na komunalne lokale użytkowe. Na początku miesiąca – 2 sierpnia – odbył się otwarty przetarg, na którym cztery lokale z aglomeracji nowohuckiej znalazły kontrahentów. O dwa atrakcyjne pomieszczenia licytujący stawkę czynszową nawet powalczyli, windując opłatę za 1 metr kwadratowy do 40 zł. O lokal w os. Słonecznym 15 o pow. 147 m kw. ubiegało się 7 oferentów. Zwycięzca przetargu zamierza otworzyć tutaj sklep z artykułami spożywczymi i przemysłowymi. Natomiast na lokal w os. Handlowym 7 o pow. blisko 39 m kw. oferty złożyło 6 osób. Oferujący najwyższą stawkę ma zamiar uruchomić tutaj sprzedaż sprzętu RTV i elektronicznego. Na pozostałe dwa lokale reflektowały już tylko dwie osoby. Zatem licytacja była tutaj bardzo krótka. Przebito wyjściową stawkę o złotówkę. W lokalu w os. Hutniczym 1 o pow. 14 m kw. ustalono stawkę 4,90 zł i będzie tutaj magazyn. Natomiast najemca miejsca postojowego w os. Alibertyńskim o pow. 24 m kw. zapłaci stawkę 3,60 zł za 1 m kw.

\*\*\*

12 sierpnia rozstrzygnięto przetarg ofertowy. W tym przypadku składano pisemne oferty na lokale, które nie znalazły najemców na otwartych przetargach. W Nowej Hucie zaoferowano 10 takich lokali. W większości były to bądź duże lokale z przewagą piwnic lub same piwnice. Oferowano także dwa boksy motorowe oraz dwa miejsca postojowe w os. Alibertyńskim. Jednak lokale te nie spotkały się z zainteresowaniem potencjalnych najemców. Jedynie na lokal w pawilonie nr 7 w os. Jagiellońskim wpłynęły trzy oferty. W tym przypadku stawkę minimalną ustalono na 15 zł za 1 m kw. Złożone oferty zdecydowanie przewyższały tę stawkę. Jeden z oferentów proponował za 1 m kw. 23 zł, drugi 35 zł, a trzeci 35 zł. Jednak zwycięzca do chwili pisania tego tekstu jeszcze nie podpisał umowy najmu i lokal ten może ponownie powrócić na przetarg.

\*\*\*

Trzeci, tym razem otwarty przetarg, odbył się 31 sierpnia. Pięć lokali znalazło najemców. Najwyższą stawkę wylicytowano w przypadku lokalu o pow. 25,43 m kw. położonego na cmentarzu w Grębałowie. Najemca, który zgodnie z przeznaczeniem lokalu będzie tutaj sprzedawał kwiaty i znicze zapłaci 80 zł za 1 m kw.

Na drugim miejscu pod względem wylicytowania stawki znalazł się lokal położony w pawilonie w os. Kalinowym 4. Tutaj licytację rozpoczęto od 10,30 zł za 1 m kw., by ostatecznie zatrzymać się na 27,30 zł. Najemca ma prowadzić tutaj działalność gastronomiczną połączoną ze sprzedażą alkoholu. Czterech oferentów trochę powalczyło o piwnicę o pow. 43 m kw. położoną w os. Na Stoku 18. Stawka wyjściowa wynosiła 2,50 zł za 1 m kw. Ostatecznie zwycięzca zapłaci za nią 11,50 zł za 1 m kw. i zamierza tutaj otworzyć sklep z art. spożywczymi. Natomiast już tylko po jednym ofercie zgłosiło się na lokal o pow. 63 m kw. w Kantorowicach 173 oraz w os. Na Wzgórzach 21 o pow. 89 m kw. W pierwszym przypadku najemca ze względu na planowaną działalność, tj. sprzedaż artykułów spożywczych i przemysłowych, zapłaci 11,30 zł za 1 m kw. Natomiast w drugim przypadku powstanie magazyn, za który użytkownik zapłaci 4,90 zł za 1 m kw.

Następny przetarg otwarty odbędzie się tradycyjnie ostatniego dnia miesiąca tj. 30 września. W przypadku przetargu ofertowego lista zostanie wywieszona w połowie września, a rozstrzygnięcie nastąpi w październiku. Szerzej o tych przetargach napiszemy po wywieszeniu list z oferowanymi lokalami.

(SP)

## CO BĘDZIE Z ZABYTKOWĄ HALĄ?



Zamknięty szlaban przy ul. Stelli Sawickiego uniemożliwia dojazd do byłej bazy MPK. Od dłuższego czasu, po wyprowadzce się stąd autobusów miejskich, nic tutaj się nie dzieje. Za szlabanem pozostał cenny teren i jeszcze bardziej wartościowy przedwojenny hangar. Rada Dzielnic XIV miała ambitne plany wykorzystania hali na cele sportowo-rekreacyjne. Mówiło się także o stworzeniu tutaj centrum wystawienniczego.

Plany planami, a jak na razie nikt nie podejmuje decyzji, co z tymi terenami zrobić. Oby nie powstało tutaj tylko kolejne centrum handlowe, bo ponoć i takie przymiarski były czynione. Może zgodnie z sugestią Komisji Sportu, Turystyki i Wypoczynku Rady Miasta Krakowa przenieść tutaj Klub Sportowy Sparta, który jest wyrzucany z terenu Phillip Morrisa?

(SP)

Fot. autor



## OGŁOSZENIA DROBNE

- \* **ANGIELSKI** lekcje, korepetycje. 641-43-37.
- \* **ANTENY**. (012) 648-30-42.
- \* **"AUTO START"** – kursy nauki jazdy, róg al. Jana Pawła II i ul. M. Dąbrowskiej. (012) 648-99-51.
- \* **DWUPOKOJOWE** zdecydowanie kupimy. Tel. 647-52-47, 0602-12-82-82.
- \* **GARSONIERĘ** lub pokój z kuchnią w Nowej Hucie kupię. Tel. 644-92-39.
- \* **JĘZYK ANGIELSKI** – wszystkie stopnie zaawansowania, matura, FCE. Tel. 648-02-45.
- \* **KOMINKI** od 1000. Tel. 647-56-93.
- \* **KOMPUTERY**, nowe, komiso-we, modernizacje. Kalinowe 4. (012) 648-25-88.
- \* **KURSY** żeglarskie, motorowodne. (012) 647-73-97, 422-91-62, 0603-865-705.
- \* **LODÓWKI**, zamrażarki – naprawa u klienta, gwarancja. 647-51-22, 425-86-14.
- \* **LOMBARD** – Kazimierzowski 23 (za ABC) wyprzedaż złota, pożyczki także bez zastawu. 641-13-77.
- \* **LOMBARD** – os. Centrum D2. 643-76-59.
- \* **MALOWANIE**, tapetowanie. 647-56-93.
- \* **NAPRAWA** piecyków. Tel. (012) 641-44-18.
- \* **NAPRAWA** pralek, lodówek, os. Złota Jesień 13. (012) 647-39-73.

- \* **NAPRAWA** telewizorów, magnetowidów, bezpłatny dojazd, najdłuższa gwarancja. 0604-26-06-29.
- \* **NAPRAWIAM** telewizory u klienta. 648-13-55.
- \* **PANELE**, podłogi. Tel. (012) 647-82-82.
- \* **POKÓJ** 2-osobowy wynajmę. 645-64-96, 654-41-50.
- \* **POŻYCZKI** bankowe bez poręczycieli. Centrum B7. 643-63-85.
- \* **REMONTY** budowlane. 648-42-26, 0604-205-054.
- \* **STAŁA** lub dodatkowa od zaraz. Tel. (074) 335-708.
- \* **SZKLARSKIE** pogotowie. (012) 649-15-94.
- \* **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. 644-27-07.
- \* **WYKONUJĘ** pedicure leczniczy, manicure, hennę w domu u klienta lub u siebie. Tel. 642-00-59.
- \* **WYNAJMĘ** 8 do 10 arów, róg Kocmyrzowskiej, Fatimskiej. Tel. 422-07-09, 421-53-43.
- \* **ZAMIENIĘ** trzypokojowe, własnościowe, 67 m kw., Sportowe na dwupokojowe. (012) 644-68-95 wieczorem.
- \* **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 645-47-65. Najdłuższa gwarancja!

### W NCK

## KONCERT NA ZAKOŃCZENIE LATA

Nowohuckie Centrum Kultury zaprasza na koncert zespołu „Galicja Folx Band” z okazji zakończenia Lata Artystycznego 1999. Koncert rozpocznie się o godz. 17.00 w sobotę, 4 września na estradzie przed NCK (w razie niepogody w sali estradowej). Wstęp wolny.

6 września (poniedziałek) o godz. 18.00 w Galerii Centrum NCK, bud. A, I piętro, odbędzie się spotkanie z okazji wystawy „Artyści scen polskich w karykaturze”.

## „NIUTON” INFORMUJE

Ośrodek Rekreacji Siłowej „Niuton” informuje, że Centrum Rekreacji Siłowej „Niuton II” nie istnieje od 31 maja 1998 r., natomiast Ośrodek Rekreacji Siłowej „Niuton” z siedzibą w os. Kościuszkowskim 5 i przy al. Jana Pawła II 232 nie ma żadnego związku z osobami Jolantą i Januszem Bławatami.

Właściciel O.R.S. „Niuton”  
ZBIGNIEW KACZMARCZYK

**SPRZEDAM  
MIESZKANIE  
WŁASNOŚCIOWE,**  
45,3 m<sup>2</sup>, w Nowej Hucie,  
(dwa pokoje + duża kuchnia).  
Tel. 644-62-57.

**BLACHARSTWO  
LAKIERNICTWO  
SAMOCHODOWE  
„AUTOCENTRAL”**  
Kraków, ul. Centralna 57  
644-90-96, 644-66-77

**FLIZOWANIE  
EKSKLUZYWNE  
ŁAZIENKI A-Z  
KOMPLEKSOWE  
REMONTY  
TEL. 645-99-59**

**BLACHARSTWO  
LAKIERNICTWO  
POJAZDOWE**  
Gwarancja jakości. Możliwość negocjacji cen. Dogodna forma płatności.  
„AUTO-KIER” s.c., ul. WĄWOZOWA 10  
tel. 0602 273 114

Profesjonalne usługi w zakresie:  
– napraw sprzętu RTV  
– montażu anten SAT i TV  
– montażu domofonów i wideodomofonów, systemów alarmowych, monitoringu  
– konserwacji i modernizacji urządzeń elektronicznych.  
Tel. 0501-402-477, 0604-752-264

**RATY** **CENY** **GRATIS** **TRANSPORT**

**SYSTEMY  
DOCIEPLEŃ**

**ATLAS, TORAE, KABE, BOLIX**

**SUCHE TYNKI:**

9 mm > 1m<sup>2</sup> / 4,50 zł  
12,5 mm > 1m<sup>2</sup> / 4,80 zł  
12,5 mm > 1m<sup>2</sup> / 6,60 zł

**OKNA PCV:**

1m<sup>2</sup> / 265,0 zł (K-2,00)

**SIDING:**

1m<sup>2</sup> / 13,90 zł

ceny uzależnione są od ilości zakupionego towaru

**„DREWOS”, Kraków,**  
tel. 0501 180-793  
ul. Kocmyrzowska 5

## F.H. „AGRO-TROP” SKLEP OGRODNICZY

31-831 Kraków, ul. Szybka 13 (obok pl. Bieńczyce) Tel. 644-13-30  
Zapraszamy od poniedziałku do piątku, w godz. 8.00–18.00  
i w soboty 8.00–14.00

**POLECAMY:** ♦ nawozy i środki ochrony roślin ♦ nasiona na poplony ♦ cebulki kwiatowe ♦ systemy nawadniania ♦ siatki ogrodzeniowe ♦ szeroki asortyment narzędzi  
**SPECJALNA OFERTA** – kwiaty sztuczne w dużym wyborze

**UWAGA – WYPRZEDAŻ** po okazjnych cenach sprzętu akwarystycznego oraz akcesoriów dla psów.

Fundacja Własności Pracowniczej uruchamia od października 1999 roku **KURSY JĘZYKÓW OBCYCH:** ♦ angielski, niemiecki – koszt kursu wynosi tylko 900 zł za 100 godzin ♦ kursy przygotowawcze do egzaminu maturalnego (angielski, niemiecki) – koszt kursu wynosi 800 zł za 90 godz. Zajęcia odbywają się w małych grupach, dwa razy w tygodniu w godzinach popołudniowych. Istnieje możliwość zapłaty w ratach! Ilość miejsc ograniczona. Decyduje kolejność zgłoszeń.  
**Informacje i zapisy:** Ośrodek Szkolenia Zawodowego, os. Złota Jesień 2, pok. 6. Tel. 648-16-12, 648-36-87 wew. 288.

## KURS DLA KANDYDATÓW NA CZŁONKÓW RAD NADZORCZYCH

Fundacja Własności Pracowniczej z siedzibą w HTS organizuje w dniach 24.09–30.10.99 kurs dla kandydatów na członków rad nadzorczych spółek Skarbu Państwa zakończony egzaminem państwowym przed Komisją Ministerstwa Skarbu. Oferujemy konkurencyjną cenę, najlepszych wykładowców, materiały szkoleniowe oraz doskonałe przygotowanie do egzaminu. Cena kursu wynosi 2000 zł.

**Szczegółowych informacji** udziela sekretariat Fundacji, tel. 648-36-87, 648-16-12 wew. 288.

**Adres:** Ośrodek Szkolenia HTS, os. Złota Jesień 2, pok. 6.  
Zgłoszenia do dnia 20 września. Fax 648-35-01.

F.H. *Ania* os. Centrum E 23, Witosa 33a

- obuwie jesienno-zimowe
- bluzy, kurtki, plecaki szkolne
- spodnie jeans tańsze i markowe

**Zapraszamy:**

**PON. - PT.: 9<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> SOBOTY: 10<sup>00</sup> - 14<sup>00</sup>**



### Firma „Dajan”

Kraków, ul. Ptaszyckiego 19 vis a vis stadionu Hutnika  
tel. 643-49-05

oferuje do sprzedaży:

- podłogi panelowe, imp. Austria, – boazerie panelowe, – wykończenia, – montaż + transport.
- Okna, drzwi balkonowe, PCV firmy OKFENS (typowe rozmiary po konkurencyjnych cenach).

## SALON FRYZJERSKI GAGA

zaprasza na

**PRZEDŁUŻANIE I ZAGĘSZCZANIE WŁOSÓW  
METODĄ MONOFIBRE EXTENSIONS**

**SOLARIUM ★ MANICURE ★ PEDICURE ★ HENNA**  
„TOMEX”, ul. Bieńczycka 168, lok. 117, tel. 0602-114-789



(012) 644-81-44, (012) 644-81-50  
(012) 644-88-78, (012) 644-10-62

## Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowe

„ADREM” SPÓŁKA AKCYJNA

31-956 KRAKÓW, os. SŁONECZNE 3, skr. poczt. 70  
tel. (012) 644-24-12, fax (012) 644-10-62

**Przedsiębiorstwo świadczy usługi w zakresie:**

- \* Zarządzania budynkami
- \* Administrowania budynkami
- \* Konserwacji budynków mieszkalnych

Hurtownia materiałów budowlanych, ul. Makuszyńskiego 19, tel. (012) 644-76-15, prowadzi sprzedaż wszystkich podstawowych materiałów branży ogólnobudowlanej i specjalistycznej, w tym okien PCV.

- \* budowlano-murarskie
- \* stolarskie
- \* ślusarskie
- \* malarskie
- \* dekarskie
- \* posadzgarskie
- \* drogowe
- \* wod.-kan.-gaz-co
- \* elektryczne
- \* konserwacji terenów zielonych
- \* wymiana i montaż okien
- \* suche tynki i ocieplenia
- \* transportowe, łącznie z wywozem nieczystości

## Zakład Remontowy i Transportu ul. Makuszyńskiego 19

tel. (012) 644-12-37  
(012) 644-83-71

oferuje usługi:



## Oferta specjalna BANKU BPH SA



# KREDYT WAKACYJNY

oferta ważna do 30 września 1999



- ☛ Okres kredytowania – 6 miesięcy
- ☛ Oprocentowanie 11,8%\*
- ☛ Wartość kredytu 500 zł – 5000 zł
- ☛ Uprozczone formalności przy uzyskaniu kredytu

\* dla posiadaczy ROR BPH

Szczegółowych informacji udzielają pracownicy placówek  
BPH SA na terenie Krakowa

Zapraszamy do naszych placówek:

- ☐ os. Centrum B, bl. 1, tel.: 425-88-85, 618-65-22, 618-65-24
- ☐ os. Boh. Września 39, tel.: 618-65-43
- ☐ os. Jagiellońskie 19, tel.: 618-65-51
- ☐ os. Kolorowe 10, tel.: 618-65-61
- ☐ ul. Ujastek 1, tel. 618-65-81
- ☐ os. Wandy 18, tel. 618-65-83

# BANK BPH

Bank, który myśli o Tobie



Zapraszamy pon. - pt.  
9.00 - 18.00  
sob. 9.00 - 13.00

**ekosystem  
poliwęglany  
materace, karnisze  
papy termozgrzewalne  
wkłady kominowe**

tel. (012) 649-35-06

KRAKÓW os. II Pułku Lotn. pawilon 1, (dojazd od ulicy M. Dąbrowskiej)

**PANELE  
OKNA DRZWI**

## ZAPRASZAMY

do odwiedzenia  
sklepu firmowego  
Mleczarskiej  
Spółdzielni Pracy  
„WIDOK” w Krakowie  
otwartego  
w godz. od 7.00 do 19.00  
w osiedlu Centrum E  
- blok nr 5, Nowa Huta  
**OFERUJEMY:**  
- artykuły ogólnospożywcze  
oraz chemię gospodarczą

**NAJNIŻSZE CENY!**

**F.H. „BABA”**  
Kraków, os. Urocze 11  
tel./fax 644-18-12  
zaprasza  
pon.-pt. 11.00-19.00  
sob. 10.00-14.00

- ★ Zakupy na czasie – wszystko do szkoły
- ★ Dla artystów – farby, sztalugi, werniksy firmy Lefrance&Bourgeois
- ★ Dla pań – bielizna damska z bawełny i satyny, biustonosze, rajstopy
- ★ Dla palaczy – fajki, tytonie, cygara, zapalniczki
- ★ Dla wszystkich – śmieszne gadżety, zegarki, parasole, karty do gry „Piatnik”

**SALON i HURTOWNIA URZĄDZEŃ GRZEWczych**  
Kraków, N. Huta, os. Hutnicze 7, tel./fax (012) 644-73-12, 642-14-24

**PROMOGAZ**

NAJWIĘKSZY W POLSCE  
AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR FIRMY

**JUNKERS**  
Bosch Thermotechnik



**NIE KUPUJ URZĄDZEŃ  
NIEWIADOMEGO POCHODZENIA!**

PONADTO JESTEŚMY BEZPOŚREDNIM DYSTRYBUTOREM FIRM:

- Hutmen – rury miedziane
- Danfoss, Comap, Herz – armatura, zawory termostaticzne, kształtki miedziane
- Kermi – panelowe grzejniki co
- Convector – grzejniki miedziano-aluminiowe
- Ariston, Vaillant, Viessmann, Termet – urządzenia grzewcze
- Zaegel-Held – gazowe i olejowe kotły co
- Climaflex, Thermaflex – otuliny termoizolacyjne
- Umet – systemy kominowe jedno- i dwuścienne
- Grundfos – pompy
- Reflex – naczynia przeponowe

**DLA ZNAWCÓW:**

- Wavin – rury i kształtki kanalizacyjne, układy ciepłej i zimnej wody.

**HURT-DETAL, DOGODNE RATY BEZ ŻYRANTÓW,  
TRANSPORT GRATIS, MONTAŻ, SERWIS,  
WYKONUJEMY INSTALACJE CO**

Kraków, ul. Prądnicka 43, tel./fax (012) 632-97-02  
Niepołomice, ul. Bocheńska 18, tel./fax (012) 281-26-90  
Bochnia, ul. Poniatowskiego 33 (obok stacji PKP), tel./fax (014) 611-10-60  
Tarnów, ul. Mościckiego 197, tel./fax (014) 216 808

## Ośrodek Szkolenia Kierowców

**„SOLIDUS” Kraków, os. Urocze 13,**  
zaprasza na kursy prawa jazdy kat. B, C, E  
Nowe samochody: uno, punto, polonez. Zapisy: pon.-pt. 12-17.  
Tel. 644-19-44, 647-74-71, 425-81-91, 0601-45-27-97.

**MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY im. J. KORCZAKA**  
Kraków, os. Złotej Jesieni 13, tel./fax 647-15-25  
Filia MDK os. Szkolne 5, tel. 643-62-70



# ENGLISH

- **SMALL GROUPS**  
nauka w małych grupach 10-12 osób
- **AUDIO CLASSES**  
nagrania OXFORD UNIVERSITY PRESS
- **VIDEO CLASSES**  
zajęcia metodycznie oparte na lekcjach wideo

**GRUPY ZAJĘCIOWE NA ROK SZKOLNY 1999/2000**

GRUPA	POZIOM	PRZEZNACZENIE
E-0	ELEMENTARZ I ZABAWY (LANGUAGE GAMES)	DZIECI KLASY ZEROWEJ PRZED-SZKOLNEJ
P-1	PODSTAWOWY 1 ROK (BASIC 1)	DZIECI OD LAT 10, KTÓRE ZETKNEŁY SIĘ Z J. ANGIELSKIM
P-2	PODSTAWOWY 2 ROK (BASIC 2)	DZIECI, KTÓRE ZALICZYŁY NAUKĘ W GRUPIE P-1 LUB PODOBNEJ
P-3	PODSTAWOWY 3 ROK (BASIC 3)	DZIECI, KTÓRE ZALICZYŁY NAUKĘ W GRUPIE P-2 LUB PODOBNEJ
H-1	ŚREDNI (INTERMEDIATE)	MŁODZIEŻ, KTÓRA OSIĄGNĘŁA POZIOM PODSTAWOWY

\* Szczegółowy terminarz, zakres i poziom zajęć w grupach będą dostosowane do wyników rekrutacji składu osobowego grup.

\* W każdej grupie zajęcia będą odbywać się 2 razy w tygodniu, w godzinach popołudniowych i wieczornych, łącznie 4 godziny lekcyjne tygodniowo (z wyjątkiem grupy E-0 – 2 godziny tygodniowo), w filii MDK os. Szkolne 5.

\* Koszt uczestnictwa w zajęciach wynosi 250 zł za cały rok szkolny lub 130 zł za 1 semestr (połowa tych kwot dla grupy E-0).

\* Informacji udziela i zapisy przyjmuje filia MDK, os. Szkolne 5.

\* Dwa kolejne spotkania organizacyjne z prowadzącym zajęcia dr. Marianem Padło odbędą się w dniach 7 i 14 września br., o godz. 18.00 w filii MDK, os. Szkolne 5.




**OSK „KRYS”** os. Oświecenia 33  
 KRZYSZTOF STAROWICZ, tel. 648-73-96  
 STANISŁAW WÓJCIK, tel. 649-12-46  
**PLAC MANEWROWY • BADANIA**  
**LEKARSKIE • MATERIAŁY SZKOLENIOWE**  
 organizuje szkolenia kursowe      Sekretariat czynny:  
 na prawo jazdy kat. A, B, C, D, E;      pon.-pt. 12.30-17.00.  
 doszkalanie jazdy      Tel. 649-51-09

**SKLEP**  
  
**Nowa Huta**  
**os. Centrum D 7**  
**Posezonowa**  
**obniżka cen**  
**odzieży letniej**  
**od 20% do 50%**

**Policealne Zaoczne Studium Zawodowe Informatyki**  
**i Zarządzania Fundacji Własności Pracowniczej**  
 ogłasza zapisy na semestr pierwszy w zawodach:  
**1. technik ekonomista**  
 specjalność: finanse i rachunkowość  
**2. technik informatyk.**  
 Zajęcia przez 4 semestry co 2 tygodnie, pt., sob., nd.  
 Przyjmujemy bez egzaminów i bez matury.  
**Kraków, os. Żłota Jesień 2, pok. 6,**  
 tel. 648-36-87 wew. 288, 648-36-80, 648-35-01.

 **Hurtownia Napojów**  
**„U Jakuba”**  
*poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej*  
 • wody mineralne: Krynica, Buskowiakę, Muszyniankę,  
 Babią Górę, Krakowiankę, Piwniczankę,  
 • wody lecznicze: Jan, Zuber,  
 • 1,5-litrowe wody mineralne: MULTI-VITE (gazowana, niegazo-  
 wana, zmineralizowana), EKO-VITE, ŻYWIEC ZDRÓJ (gazo-  
 wana, niegazowana), NAŁĘCZOWIANKĘ (gazowana  
 i niegazowana),  
 • 1,5-litrowe napoje firmy EKO (cytryna, tonik, grapefruit,  
 pomarańcza, kiwi),  
 • napoje słodkie: Pepsi-Colę (0,25 l, 1,5 l), MIRINDE (1,5 l),  
 SEVEN-UP (1,5 l),  
 • pełny asortyment soków i napojów z TYMBARKU (0,33 l)  
 oraz w kartonach (1 l).  
 Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.  
 Zapraszamy: pon.-pt. 8-20, sobota 8-16.

 **HANDEL • USŁUGI • PRODUKCJA**  
 oraz BIEŻĄCA INFORMACJA  
 O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH  
**Tel. 94-77**  
*Telefoniczna Agencja Informacyjna*  
*poniedziałek-piątek od 7 do 21.*


**ANTENY**  
**TVP - SAT,**  
**WIZJA TV,**  
**CYFRA +**  
**649-28-50**  
**0501-465-906**

**BLACHARSTWO**  
**I LAKIERNICTWO**  
**Samochody dostawcze**  
**i osobowe.**  
 Kraków, ul. Wąwozowa 9A,  
 tel. 644-09-11.

**OSRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW**  
**„TEST”**  
 os. Wysokie 20e, tel. 641-51-30  
 0601 52-75-40, organizuje szkolenie kursowe  
 na prawo jazdy B, T, C, E → RATY  
 Zgłoszenia w sekretariacie ośrodka od poniedziałku do piątku w  
 godz. 12-18 (telefonicznie lub osobiście)


**MEBLE**  
**STAŁY KIERMASZ**  
 OS. ZIELONE 9 - 1500 m<sup>2</sup> ekspozycji  
 czynne w godz. 11.00-19.00  
 ❖ Meble od 70 dostawców z całego kraju  
 ❖ Takie meble, za takie pieniądze  
 to rzadkość  
 ❖ Realizujemy także indywidualne  
 zamówienia  
 ❖ Największy w Krakowie wybór  
 karniszy w cenach producenta  
 ❖ Transport gratis  
 ❖ Raty bez żyrantów w 10 minut  
 F.M. „CORSO” zaprasza  
 Tel. 425-88-75

 **SKLEP**  
**FIRMOWY**  
**CENY**  
**PRODUCENTA**  
**OFERUJE:**  
 • MEBŁOŚCIANKI  
 • KUCHNIE  
 NA INDYWIDUALNE  
 ZAMÓWIENIA  
 • SPRZĘT AGD  
 POD ZABUDOWĘ  
 - CENY HURTOWE  
 os. Boh. Września 76  
 tel. 647-61-20

31-751 Kraków  
 ul. Bulwarowa 33a  
 tel. (012) 644-89-06  
  
**AUTOMYJNIA**  
**PARKING STRZEŻONY**  
 MYJEMY SPRZĘTEM FIRMY **EHRLE**

**FLIZOWANIE**  
**MALOWANIE**  
**HYDRAULIKA**  
**REMONTY A-Z**  
**TEL. 64-599-59**

 **ul. Tomickiego 7**  
**tel. 643-32-25**  
 ♦ PŁYTY MEBLOWE ♦ BLATY KUCHENNE  
 ♦ PŁYTY PILŚNIOWE  
 ♦ PŁYTY BUDOWLANE OSB  
 • DOCINANIE MATERIAŁU NA MIEJSCU  
 • OSTRZENIE TARCZ WIDOWYCH

 **DAEWOO**  
**Stanisław**  
**Grzybek**  
  
**Salon Stanisława Grzybka**  
**otwarty przez sześć dni w tygodniu**  
**ZAUFAM NAM**  
 3D-716 Kraków, ul. Przewóz 34a  
 Telefony: salon (012) 653 20 04, 0601 403-800  
 serwis (012) 653 21 53, części (012) 653-21-53

**SKŁAD**  
**DREWNA**  
 ul. STADIONOWA 4  
 0602-264-097

**PRALNIA**  
**EKOLOGICZNA**  
**OSIEDLE WANDY 30**  
 (skrzyżowanie  
 al. Jana Pawła II i ul. Bulwarowej)  
 Najnowsze wzory okularów  
 słonecznych dla każdego,  
 niedrogo.  
 Godziny otwarcia:  
 10.00-16.00  
 (poniedziałek-piątek)  
**ZAPRASZAMY**

**SZEROKI WYBÓR**  
**WÓRKÓW NA ŚMIECI**  
 oraz innych artykułów AGD do dalszej sprzedaży  
**„PAPAK”**  
**OPAKOWANIA**  
**ZARABIAJ Z NAMI**  
**KUPUJ I SPRZEDAWAJ**  
**REKLAMÓWKĘ Z UCHEM**  
 40 SUPERWZORÓW już od 19 gr brutto  
**FOLIE DO KWIATÓW, WSTĄŻKI, KOKARDKI**  
**os. Kolorowe 16A**  
**TEL./FAX 6-433-433, TEL. 644-06-79**  
*superjakość - to się wie,*  
*najszybsze dostawy - jak zawsze, „za chwilę”*



# Zdrowie i uroda

**SUPER NOWOŚĆ**

- ❖ TWÓJ WIZERUNEK WPISANY W KOMPUTER
- ❖ ZOBACZYSZ SIĘ W GÓTOWYCH OKULARACH
- ❖ OCENIASZ! DECYDUJESZ!
- LEKARZ OKULISTA
- REALIZACJA RECEPT

**WKOPTYK**  
WIESŁAW KOCZOROWSKI  
os. Niepodległości 3  
649-66-66, 649-48-88  
10-18, soboty do 14  
www.wkoptyk.com.pl

**PRODENT**®

- ekspresowe wykonywanie protez, naprawy
- mosty porcelanowe
- stomatologia zachowawcza
- chirurgia
- ortodoncja
- 30-procentowa zniżka dla emerytów i rencistów.

os. Niepodległości 3 (pawilon)  
tel. 649-07-67, 0601 502 835  
pon.-pt. 10-18, soboty 10-14

**PRZEMYSŁOWA PRZYCHODNIA LEKARSKA**

**NOWA HUTA, os. Tetralne 16**  
tel./fax 644-61-07, 644-99-84  
REJESTRACJA: 644-37-32

**\*BADANIA PRACOWNICZE:**

- wstępne
- okresowe
- na książeczkę zdrowia
- kierowców kwalifikacyjno-okresowe

**\*LEKARZE**

- internista
- neurolog
- chirurg
- laryngolog
- okulista
- dermatolog
- ginekolog
- reumatolog
- stomatolog
- psycholog

**\*PRACOWNIA ANALITYCZNA**

- wszystkie badania

**\*EKG**

**\*USG** (ciężowe, jama brzuszna)

**\*RENTGEN** (zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej - małowobrazkowy)

**\*REHABILITACJA LECZNICZA**

**\*ZABIEGI PIĘŁGNIARSKIE**

**BADANIA W DNIU ZGŁOSZENIA!!!**  
**ZAPRASZAMY**

Lekarz pediatra prof. J. ARMATA przyjmuje w chorobach dziecięcych w poniedziałek, środę i piątek w godz. 17-18.  
Nowa Huta, os. Na Skarpie 54/8.

## WAPŃ, MLEKO I WITAMINY

Chłodnik to doskonała propozycja niskokalorycznego, a zarazem bogatego w wapń obiadu na upalny letni dzień.

Jogurt, główny składnik potrawy, jest wyśmienitym źródłem wapnia (25 dag zawiera 425 mg), fosforu, wysokowartościowego białka i witaminy B. Łatwiej przyswajalny niż mleko, zawiera pożyteczne dla zdrowia bakterie.

Ziele kopru zawiera sporo potasu, wapnia, fosforu i witamin. Pomaga

przy zaburzeniach trawienia, nudnościach i przy braku apetytu.

Kukurydza jest dobrym źródłem witaminy B<sub>6</sub> (witamina ta pomaga w trawieniu, wpływa korzystnie na serce).

Tradycjoniści mogą nie dodawać do chłodnika krewetek, choć są one smaczne i jak większość skorupiaków stanowią dobre źródło miedzi i seleniu, cynku i jodu, niacyny i witaminy B<sub>12</sub>.

(sp)

## ZASTRZYKI BEZ BÓLU

Od kilku lat dostępna jest w Polsce specjalna maść znieczulająca EMLA, która zmniejsza ból związany z drobnymi zabiegami. Około 2 g środka nakłada się na skórę i przykrywa opatrunkiem. Do pełnego znieczulenia dochodzi po mniej więcej godzinie. W tym czasie skóra może się zaczerwienić lub zblednąć – jest to efekt działania leku, mija po ok. 3 godzinach. Zabieg wykonuje się natychmiast po zdjęciu opatrunku. Czasami zdarza się, że dzieci płaczą i boją się mimo zastosowania takiego znieczulenia. Ich reakcja nie jest związana z bólem, ale z lękiem przed zabiegiem. W takim wypadku pomaga wcześniejsze spokojne wyjaśnienie dziecku, co się będzie działo, że po specjalnej maści nic nie powinno go boleć itp. Większość dzieci, jeśli wie, co je czeka i ma przy sobie kogoś bliskiego, przestaje się bać.

(sp)

## WALCZYMY Z OSTEOPOROZĄ

Osteoporoza jest chorobą, która powoduje, że kości stają się słabe i kruche, a przez to bardziej podatne na złamania. Zwykle przebiega bezobjawowo, aż do momentu wystąpienia pierwszego złamania. Kiedy nasila się ryzyko wystąpienia osteoporozy? Oto kilka czynników:

- ◆ wystąpienie ostatniej miesiączki przed 45 rokiem życia;
- ◆ stan po operacji usunięcia jajników;
- ◆ nieregularne miesiączki;
- ◆ stosowanie leków sterydowych przez ponad 12 miesięcy.

Osteoporoza zagraża każdej kobiecie, ale w grupie zwiększonego ryzyka są te pacjentki, które palą papierosy, nie stronią od alkoholu, rzadko przebywają na słońcu, są wyjątkowo szczupłe. Objawy niepokojące to zaokrąglone i zgarbione plecy, częste złamania, zmniejszający się wzrost.

Odżywianie odgrywa istotną rolę w zapobieganiu chorobie. Należy spożywać duże ilości produktów bogatych w wapń i witaminę D. Dzienna ilość wapnia powinna wynosić 800 (dzieci) do 1200 mg.

(sp)

Bawełna z mleczkiem brzoskwińowym w Timotei

## ELIKSIR ODNOWY WŁOSÓW

Każdego dnia włosy narażone są na szkodliwe działanie czynników zewnętrznych. Zgubny wpływ na ich stan mogą mieć zanieczyszczenia środowiska, chlorowana woda, słońce, a nawet porywisty wiatr. Ich kondycję pogarsza też częste farbowanie, trwała lub gorący strumień powietrza suszarki. Jak wynika z badań Instytutu PENTOR, 57% kobiet regularnie farbuje włosy, a 41% robi trwałą.

Dla ratowania włosów zniszczonych Timotei opracował aktywnie działający szampon regeneracyjny. Wykorzystując bogactwa natury, w jednym eliksirze połączono ekstrakty bawełny i mleczka brzoskwińowego. Ekstrakty bawełny są bogate w kwasy tłuszczowe. Mają one właściwości odbudowujące włókno wło-

sa i niwelujące efekty szkodliwego działania czynników zewnętrznych i zabiegów fryzjerskich. Timotei odnalazł w oleju bawełnianym te same kwasy tłuszczowe, które wchodzą w skład osłonki tłuszczowej włosa. Są to kwas linoleinowy, oleinowy i palmitynowy. Podobne składniki zawiera mleczko brzoskwińowe. Ekstrakt z pestki brzoskwini jest znany ze swoich właściwości odżywiających, nawilżających i regenerujących. Ponadto mleczko brzoskwińowe dodaje włosom miękkości.

W sierpniu br. Timotei wprowadził na polski rynek nowy szampon z Bawełną i Mleczkiem Brzoskwińowym posiadający wspomniane zalety i przeznaczony dla włosów zniszczonych lub po farbowaniu.

(sp)

## CO TO JEST ZESPÓŁ DOWNA?

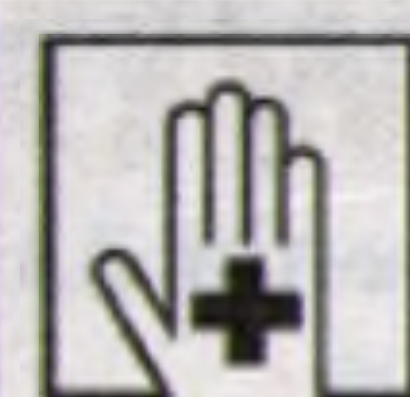
Zespół Downa jest postacią upośledzenia umysłowego. Spowodowany jest zaburzeniami genetycznymi. Wiąże się z obecnością dodatkowego chromosomu 21. pary (tzw. trisomia 21). Ryzyko urodzenia dziecka z zespołem Downa wzrasta wraz z wiekiem matki – począwszy od ukończenia przez nią 35 roku życia. Przed osiągnięciem tej granicy wiekowej wynosi ono 0,5%, po przekroczeniu czterdziestki nawet 5%. Dzięki badaniom prenatalnym zespół Downa można odkryć już we wczesnej fazie ciąży. Badaniom takim powinien się poddać nie tylko starsze matki, ale także kobiety, które urodziły już dziecko z jakąś wadą genetyczną oraz te, które kilkakrotnie poroniły. Rozwój i stopień samodzielności dzieci z zespołem Downa w dużej mierze zależy od stosowanej terapii i opieki, jaką zostają otoczone.

(sp)

**RODENT** LEK. STOM. BARBARA BOROWSKA-JACHYM

- korekta kształtu i koloru zęba
- chirurgia stomatologiczna, resekcje
- protezy natychmiastowe, mosty, porcelana
- specjalny program leczenia zębów u dzieci
- ortodoncja

**Czynny: Pon.-Pt. 9-12 i 15-20, sob. 9-12**  
**Kraków, os. Teatralne 10 (kino „Świr”)**  
**tel. 644-89-01**



**PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG MEDYCZNYCH**  
„CENTRUM MEDYCZNE - NOWA HUTA”  
ul. UJASTEK, tel. 644-24-96

## PARAOKSONAZA POCZEKA

Muszę się przyznać, że się ostatnio coraz bardziej denerwuję. W zasadzie felietonista często jest postrzegany jako dobrotliwy bajkopisarz, którego felietony powinny stanowić coś pomiędzy małym moralitetem a poradnikiem babci Aliny. No, może skala i waga poruszanych tematów może być w felietonach nieco cięższa. W każdym razie felietonista powinien być załącznikiem krystalizacji pozytywnych wibracji społecznych, bo któż lubi Kasandrę?

Pomny tych założeń wkładam do odtwarzacza walce Straussa w nadziei, że walc „Nad pięknym modym Dunajem” rozproszy złe myśli i natchnie mnie myślami pięknymi, wzniosłymi i absolutnie pozytywnymi. Walc się prawie kończy, a zamiast myśli pozytywnych – same czarne chmury.

Wracam oto z jednego z czołowych szpitali krakowskich. Nie byłem tam już ze dwa, może ze trzy lata. Taki odstęp czasu pozwala na porównania. Ale bryndza! W ostatnich latach Kraków wypiękniał. Cieszy urodą i elegancją sklepów, świetnością restauracji, pięknem kobiet, coraz ładniejszymi fasadami, dbałością o detale i to nie tylko architektoniczne. Szpital natomiast zdeklasowany. Poobijane futryny drzwi – zbyt wąskich dla wózków. A same wózki? Przecież to złom. Podłoga w strasznym stanie, ściany niewiele lepsze. Kafelki porzbijane. Jak powiem Czczenia, to obrażę zaprzyjaźniony (?) Naród. Tymczasem wystarczy kilka-kilkanaście milionów nowych złotych, by szpitale były godne swoich pacjentów. To sprawa kasy (chorych oczywiście).

Mam jednak i inne bolączki. Wiadomo na przykład, że mutacja w 192. kodonie pewnego enzymu zwanego paraoksonazą wywołuje zamianę w łańcuchu białkowym, pozornie niewielką: kwas glutaminowy jest zmieniany na argininę. Prowadzi to niestety do znacznych zmian aktywności tego enzymu, w wyniku czego (pomiędzy szczegółów) znacznie szybciej rozwijają się w tętnicach płytki miażdżycowe. Warto byłoby zbadać, kto z Państwa ma taki fatalny polimorfizm paraoksonazy, aby dostatecznie wcześniej zacząć leczyć nieszczęśliwego. Otóż proszę Państwa, proszę Kasy, proszę Panów Premiera i Prezydenta, proszę Sejmu: zdolni i obecni w naszym społeczeństwie murarze, tynkarze, instalatorzy itp., szybko i sprawnie wyremontuj każdy obiekt. Zrobą to tak pięknie, jak tego już wielokrotnie dokonali, remontując co się tylko dało. To tylko sprawa pieniędzy. Natomiast, aby wejść w diagnostykę molekularną i chociaż w przybliżeniu dogonić inne kraje (niekoniecznie uwielbiane, także przeze mnie, Stany Zjednoczone) trzeba całych lat kształcenia naszej młodzieży i wielu, wielu stypendiów zagranicznych i krajowych. Trzeba miliardów na aparaturę i godziwe pensje, aby człowiek nauki nie gonął z wywieszonym językiem za groszem. Trzeba masę czasu na naukę. Tymczasem to, co na razie widzę, to chęć przesunięcia naszej kadry naukowców i odbiorców ich pracy, lekarzy, do grona pomocniczych pracowników budownictwa.

Podaj wapienku, kolego docencie! Paraoksonaza ma czas, poczeka!

doc. dr hab. MAREK STĘPNIEWSKI

## POWRÓT DO BANIEK

Z dr. Krzysztofem IDECIEM, specjalistą chorób wewnętrznych i kardiologiem z „Centrum Medycznego - Nowa Huta”, rozmawia Jan L. Franczyk.

• **Panie Doktorze, kończy się wiek XX, a my obserwujemy powrót do tradycyjnych, często ludowych metod leczenia? Weźmy na przykład bańki – czy to tylko bardzo sugestywna magia czy też skuteczny sposób leczenia?**

– Stawianie baniek podczas chorób gorączkowych znane było od dawna. Osobiście trafiłem na źródło, wg którego zabieg ten wykonywano już pod koniec XVIII wieku. Wtedy też dokonano obserwacji, że postawienie baniek skraca okres choroby i daje u wielu osób poprawę samopoczucia. Poczyniono dalsze obserwacje. „Bańki” im ciemniejsze, tym bardziej skuteczne. A jaki jest „mechanizm działania” baniek? Otóż obecnie wiemy, że wynaczyniona krew, tzn. taka, która wydostała się z naczyń krwionośnych i dostała się do tkanek, powoduje gromadzenie się krwinek białych w miejscu wynaczynienia oraz wzrost ilości makrofagów i innych komórek żernych, a na drodze pobudzenia układu odpornościowego również ogólny wzrost ilości leukocytów. To nieswoiste pobudzenie szpiku do produkcji leukocytów daje w efekcie wzrost odporności. Identyfikacja efektu co stawianie baniek można uzyskać np. poprzez pobranie krwi z żyły, a następnie wstrzyknięcie jej po kilka mililitrów w kilku miejscach domięśniowo.

• **Dlaczego u tej samej osoby „bańki” są raz ciemne, a innym razem jasne?**

– Zależy to między innymi od typu i stopnia zaawansowania infekcji. Podczas ostrych infekcji bakteryjnych dochodzi do toksemii, tzn. do pewnego zatrucia organizmu toksynami bakteryjnymi. Toksyny te, krążąc we krwi, doprowadzają do częściowego uszkodzenia drobnych naczyń krwionośnych, do zwiększenia ich łamliwości. Możemy to zaobserwować właśnie między innymi przy stawianiu baniek. U tych chorych wystarczy już nieduże podciśnienie wytworzone w bańce, aby doszło do pęknięcia naczyń i wynaczynienia krwi. Natomiast u osób zdrowych, nawet duże podciśnienie spowoduje uszkodzenie tylko nielicznych naczyń włosowatych.

• **Gdzie i ile należy postawić baniek?**

– Najlepiej stawiać bańki na plecach, po kilka sztuk blisko kręgosłupa. Można też stawiać je na pośladkach i udach. Ilość baniek jest uzależniona od wzrostu i wagi ciała. Dla osoby dorosłej powinno wystarczyć 10-16 baniek.

• **Dziękuję za rozmowę.**



# Sport

## Z NOTESU KIBICA

3.09 (piątek) – godz. 16, piłka ręczna dziewcząt „Turniej Otwarcia Wrzesień 99”; 4.09 (sobota) – godz. 9, 5.09 (niedziela) – godz. 9–13, hala Tomeksu przy ul. Ptaszyc-kiego

4.09 (sobota) – godz. 11, piłkarska klasa międzyokręgowa juniorów: Hutnik – MOSiR Bochnia, Krakus – Wawel

4.09 (s) – godz. 16, II liga piłki nożnej: Hutnik – Odra Szczecin

4.09 (s) – godz. 17, piłkarska klasa A – grupa I: Grębalowianka – Grzegórzecki, Wanda – Liszczanka; grupa II – godz. 17, Naprzód Ochmanów – Złomex Branice

5.09 (niedziela) – godz. 11, piłkarska klasa okręgowa: Hutnik II – Clepardia

6.09 (poniedziałek) – godz. 17, klasa międzyokręgowa juniorów: Krakus – SMS I Kraków

8.09 (środa) – godz. 16, klasa międzyokręgowa juniorów: Wisła – Hutnik (boisko Skawinki Skawina)

## SIŁA REZERWISTÓW

Rezerwy Hutnika (klasa okręgowa) pojechały na mecz do Węgrz Wielkich bez piłkarzy z kadry pierwszej drużyny. W efekcie hutnicy przegrali z Węgrzanką 2–4 (1–2), tracąc przy tym pozycję lidera. Bramki dla Hutnika II zdobyli Smeđer i Ciesielski.

Wystarczyło jednak, że w kolejnym pojedynku nowohucka drużyna została zasilona kilkoma zawodnikami przesiadującymi na ławce drugoligowców i rozgromiła silną Wiślanę Grabie 7–0 (3–0). Gole strzelili Wawrów 3, Bialek, Przytuła, Kulak, Bernas. (dan)

## PIŁKARSKA LIGA HTS

Tradycyjnie zaraz po zakończeniu wakacji rozpoczynają się piłkarskie mistrzostwa HTS, w których występują drużyny reprezentujące wydziały, zakłady i spółki nowohuckiego kombinatu. W najbliższy poniedziałek, 6 września, rozegrana zostanie pierwsza kolejka I ligi – godz. 15: PTS – ZM, ZS – ZK II; godz. 15.30: Belmer – ZK I, W29 I – W29 II; godz. 16: ZK II – PTS, ZM – ZS; godz. 16.30: W29 II – Belmer, ZK I – W29 I. Kolejne spotkania odbędą się w czwartek, 9 września – godz. 15: ZZ – PTS, ZE – ZS; godz. 15.30: Stalprodukt – ZM, ZH – ZK II; godz. 16: PTS – ZE, ZS – PTS; godz. 16.30: ZK II – Stalprodukt, ZM – ZH. Wszystkie spotkania rozgrywane są na bocznych boiskach Hutnika, na Suchych Stawach. Organizatorami mistrzostw są TKKF HTS i KS Hutnik. (dan)

# ZNOWU BEZ WYGRANEJ

STAL STAŁOWA WOLA – HUTNIK 1–0 (0–0)

1–0 Piechniak (60)

HUTNIK: Ambrosiewicz – Wasilewski, Świerczewski, Łatka – Nowak, Moskal, Lacabidze (46, Makuch), Stolarz, Bernas – Ankowski (59, Przytuła), Bialek (79, Prokop).

Sędziował Tadeusz Stachura z Katowic. Żółte kartki: Szarowski oraz Ankowski, Stolarz, Bernas, Wasilewski. Widzów 1 tys.

„Sprawiedliwszy byłby remis” – stwierdził po spotkaniu nowohucki szkoleniowiec, Jerzy Kowalik, który zgodnie z zapowiedziami dokonał zmian w wyjściowej „jednostce”. Przez cały czas krakowianie walczyli – efektem były żółte kartki, w tym czwarta dla Michała Stolarza, który będzie pauzował w sobotę – i rzeczywiście nie byli gorszym zespołem, zagrali niezłe spotkanie, ale limit szczęścia wyczerpali w poprzednim meczu.

W pierwszej części spotkania obydwa zespoły z rzadka atakowały więcej uwagi poświęcając obronie własnego pola karnego. Ale tuż przed przerwą gospo-

darze mogli uzyskać prowadzenie. W 43 min stojący sześć metrów przed hutniczą bramką Jaromir Wierpęć kropnął niczym z armaty, ale na szczęście dla gości z lewej nogi, która służy mu głównie do zachowania równowagi, posyłając piłkę z dala od słupka.

Zaraz po przerwie do ataku ruszyli piłkarze Hutnika, uzyskując lekką przewagę. Pierwszy zagroził „stałowcem” Stolarz, ale jego kładzie uderzenie z 20 metrów w efektywny sposób obronił drugoligowy debiutant, bramkarz Maciej Nalepa. Natarcia krakowian podrażniły trochę gospodarzy, którzy także zaczęli częściej nacierać. W 55

min Tomasz Bieńko dokładnie podał do Krzysztofa Klempki, ale Edward Ambrosiewicz pokazał znowu klasę. Niestety, golkeeper Hutnika bezradny był w 60 min. Tym razem dogrywał Klempka, a naddbijający Piotr Piechniak mocno uderzył, trafiając do siatki tuż przy słupku.

Strata gola nie zniechęciła gości do ofensywnej gry i dalej atakowali bramkę Stali. Najbliżsi wyrównania byli w 61 i 73 min. Najpierw groźnie główkował Marcin Wasilewski, lecz Nalepa obronił to uderzenie, podobnie jak strzał głową Andrzeja Bialka po dośrodkowaniu Tomasza Bernasa.

Niewiele jednak brakowało, a dążący do wyrównania hutnicy zanotowaliby jeszcze jedną stratę. W 87 min niebezpiecznie strzelał zdobywca jedynej w tym meczu Piechniak, ale Ambrosiewicz nie dał się zaskoczyć.

(dan)

## KRYTYKOWALI ICH WSZYSCY

HUTNIK – KS MYSZKÓW 1–1 (1–1)

0–1 Matloch (16), 1–1 Stolarz (37).

HUTNIK: Ambrosiewicz – Wasilewski, Prokop, Łatka – Świerczewski – Nowak (83, Stach), Moskal, Stolarz, Szwczyk (46, Wawrów) – Chmiest, Bialek (46, Przytuła).

Sędziował Zdzisław Bakaluk z Olsztyna. Żółte kartki: Stolarz, Wasilewski, Prokop oraz Matloch, Krawczyk, Madej, Stachera. Widzów 500.

Od początku sezonu krakowscy piłkarze zbierali wiele pochwał za swoje występy, choć nie zawsze im sprzyjało szczęście i tracili punkty w meczach, które mogli wygrać. Po sobotnim pojedynku byli krytykowani za grę, chociaż zremisowali. Niestety, w starciu z niżej notowanym rywalem, z którym powinni zwyciężyć, prezentując przy tym fatalną dyspozycję. Żaden z nowohuckich graczy – oprócz bramkarza Edwarda Ambrosiewicza – nie zasłużył choćby na słowo pochwały, a raczej na naganę. Grali jakby zatracili wszystkie umiejętności, a samo wyjście na murawę było karą za grzechy.

Hutnicy zaczęli jednak obiecująco. W 1 min po rzucie wolnym Michała Stolarza mocno uderzył Kazimierz Moskal, lecz jeden z obrońców Myszkowa wybił piłkę na róg. I na tym skończyły się na długie minuty poczynania ofensywne gospodarzy. Czasami niby próbowali strzelać z dystansu, lecz były to słabe i niecelne uderzenia, z daleka omijające bramkę Tomasza Stańczyka. Przyjezdni zaś przeważnie atakowali dwójką szybkich napastników. Gola jednak zdobyli po stałym fragmencie. Robert Razakowski podał z wolnego do nie pilnowanego Tomasza Matlocha, pięknym technicznym

strzałem (mocno podkreślił piłkę) uzyskał prowadzenie. Ale nawet utrata bramki nie zmobilizowała krakowian do żwawszych poczyniń i niewiele brakowało, a straciliby następne. W 33 min Andrzej Szłapa próbował strzelać „przewrótką”, lecz nie trafił w piłkę, a w 36 min wyłapał jego uderzenie Ambrosiewicz.

Za chwilę sporo przytomności wykazał po drugiej stronie boiska Stolarz. Po centrze Moskala piłkę wybił Roman Madej, doskoczył do niej Stolarz, bijąc bez zastanowienia, ale celnie, pod poprzeczkę. Na chwilę gol ten ożywił hutników i w 40 min mocnym strzałem popisał się Moskal, lecz bramkarz Myszkowa sparował to uderzenie na róg.

Ciekawie było także zaraz po przerwie. Najpierw Stolarz trafił w słupki. W 47 min Ambrosiewicz okazał się lepszy od atakującego go Piotra Żaby, a za chwilę Dariusz Łatka wybił piłkę z własnej bramki. Po czym znowu przewagę uzyskali przyjezdni. Głównie za sprawą Matlocha, który nie tylko rozdzielał podania pomiędzy kolegów, ale często również kopał na bramkę Hutnika. Na szczęście nowohucki golkeeper był w dobrej formie.

Gdzieś od 60 min inicjatywę przejęli hutnicy. Niestety, stworzyli tylko dwie groźne akcje. W 66 min Paweł Nowak kopnął wzdłuż bramki gości, lecz żaden z piłkarzy Hutnika nie ruszył się do tego podania. Natomiast w 69 min po „bombie” Marcina Wasilewskiego Stańczyk sparował piłkę, a dwie dobitki Stolarza odbijały się od nóg rywali. Do siatki trafić powinni jednak goście. Mieli bowiem kilka okazji, lecz nie potrafili wykorzystać nieudolności krakowian. Najlepszą miał Szłapa po „prezencie” Artura Prokopa.

(dan)

## JAK ZWYKLE

KOLEJARZ RAWICZ – WANDA 67–22

WANDA: Żurawski 5 (1, 2, 1, 1, 0), Remian 1 (0, 0, D, –, 1), Zaremba 2 (W, D, 0, 1, 1), Wronkowski 6 (T, 3, 1, 2, T), Kokin 7 (2, 2, 1, 1, 1), Grudniak 1 (D, 1, D, D, –), Rudzki 0 (0, 0).

Najwięcej punktów dla gospodarzy zdobyli: Okupski 13 (3, 3, 3, 2, 2), Dym 12 (3, 1, 2, 3, 3), Jelowicki 12 (1, 2, 3, 3, 3), Ondrasik 11 (3, 3, 3, –, 2).

Najlepszy czas uzyskał w VI biegu Paweł Ondrasik – 63,83 sek. Sędziował Wojciech Grudzki z Opola. Widzów 1 tys.

Bieg po biegu: 5–1, 5–0, 4–2, 4–2, 3–3, 3–3, 5–1, 5–1, 5–1, 3–3, 5–1, 5–1, 5–1, 5–1, 5–1.

Trudno było oczekiwać innego wyniku niż wysokiej przegranej nowohuckich żużlowców. Nawet jeżdżąc w najsilniejszym składzie często dostawali baty od niewiele mocniejszych rywali. Teraz zabrakło kilku jeźdźców, w tym najlepszego, Węgra Attili Stefaniego. Pojawili się za to Marek Remian i Marcin Rudzki, którzy w tym sezonie startowali w lidze dopiero drugi raz. Jak zwykle często psuły się też moto-

ry.

Już po drugim wyścigu Wanda prze-

grywała dziewięcioma punktami. Zakończył się on bowiem wygraną gospodarzy 5–0, gdyż Remigiusz Wronkowski dotknął przed startem taśmę, a Arkadiusz Zaremba na ostatnim okrążeniu zamiast kierować się do mety, wjechał w bandę. Wronkowski zresztą jeszcze raz najechał na taśmę, przydażyło mu się to w ostatnim, XV biegu. Ten jeździec jako jedyny z zawodników nowohuckich odniósł indywidualne zwycięstwo. W V wyścigu pokonał Piotra Dyma i Andrzeja Jelowic-

kiego, atakując ich z trzeciej pozycji, ale gonitwa ta zakończyła się remisem 3–3, ponieważ Zaremba znowu nie osiągnął mety. Tym razem miał defekt. Lepszy krakowianin byli jeszcze od młodzieżowca Tomasza Strzelbickiego, który kiedyś jeździł w Wandzie (jest wychowankiem Unii Leszno). Strzelbicki jednak fatalnie czuje się w Rawiczu, gdyż tamtejsi kibice po prostu go nie lubią i często witany jest przez nich gwizdami. Podobnie było w niedziele. (dan)

1. Włókniarz	20	36	+410
2. RKM	19	28	+287
3. ZKŻ Polmos	19	28	+279
4. Iskra	20	27	+224
5. TŻ Opole	19	27	+140
6. ŁTŻ	19	23	+146
7. LKŻ	19	17	–111
8. Unia	20	16	–71
9. Kolejarz	19	14	–108
10. Leżajsk	19	12	–181
11. Stal II	20	10	–240
12. Śląsk	19	6	–375
13. WANDA	19	6	–390

## TRENING Z LIDEREM

Żużlowcy Wandy kolejny mecz drugoligowy jeżdżąc będą na torze rywali. Tym razem na Skałce w Świętochłowicach zmierzą się w niedzielę, 5 września, o godz. 17 z miejscowym Śląskiem. Wiosną nowohucka drużyna doznała na swoim stadionie nieoczekiwanej porażki 38–52. Pora więc na rewanż. Ewentualne zwycięstwo krakowian pozwoliłoby im opuścić ostatnie miejsce w tabeli. Oddaliby je zespołowi ze Świętochłowic. Wandę w tym spotkaniu reprezentować będą: 1. Wronkowski, 2. Żurawski, 3. Stefani, 4. Zaremba, 5. Korbek, 6. Bober. Zabraknie Nikołaja Koki-

na, który przez najbliższe tygodnie będzie jeździł w lidze rosyjskiej. W niedzielę czeka go start na Syberii.

Bardzo ciekawie zapowiada się piątkowy trening (3 września – godz. 16) nowohuckich żużlowców. Weźmie w nim bowiem udział zespół lidera II ligi Włókniarza Częstochowa. Włókniarz czeka w niedzielę mecz w Łodzi z ŁTŻ San-sot (ma „czarny” tor). Podobny tor jest w Nowej Hucie i częstochowianie chcą odpowiednio przygotować się do zawodów, postanowili poćwiczyć na stadionie Wandy.

(dan)

## STREETBALL CZYŻYNY 99

39 zespołów wzięło udział w turnieju streetballa, zorganizowanym przez SM Czyżyny. Pierwotnie planowano, iż w zawodach wezmą udział tylko 24 ekipy, ale chętnych było znacznie więcej. Rywalizowały one na kortach tenisowych Politechniki Krakowskiej przy ul. Skarżyńskiego oraz na boisku przy Zespole Szkół Ogólnokształcących nr XIV (os. Dywizjonu 303). Dzięki temu turniejowi zyskała młodzież z tej szkoły, gdyż organizatorzy zakupili tablice i obręcze oraz wyremontowali szkolne boisko.

Finały, rocznik 85–86: o pierwsze miejsce Badziewiaki – Ufoki 5–3, o trzecie miejsce Muminki – Kaczory 2–0 vo. W zespole Badziewiaków wystąpili: Rafał Woźniak, Jarosław Salwiński, Marek Borowski, Piotr Surdek.

Rocznik 83–84: o 1 miejsce All Stars – Łatające Kombajny 12–6, o 3 lokatę Blue & White – Kłapouchy 12–8. W All Stars grali: Piotr Mańska, Marcin Młodawski, Marek Kocierz, Dawid Szymacha.

Rocznik 81–82: o 1 lokatę Łowcy Na-

gród – Tytani 12–5, Emeryci – Bubliki 2–0 vo. Łowców Nagród reprezentowali: Adam Stolzcyk (uznany najlepszym zawodnikiem imprezy), Grzegorz Mocio, Wojciech Cisowski, Piotr Pierścioneł.

Odbłyły się także różne zawody towarzyszące. Nie tylko koszykarskie (rzuty osobiste i za trzy punkty), ale również piłkarskie (strzały na bramkę), czy konkurs rzutków. Pokazowy mecz tenisa rozegrały Sabina Dobranowska i Anna Korzeniak, znajdujące się w czołowej liście rankingowej PZT, w grupie skrzatów. Wygrała Dobranowska 3–1.

(dan)

## SPRINTER Z „KUSEGO”

Znakomicie zaprezentował się podczas lekkoatletycznych mistrzostw świata w Sewilli sprinter AZS AWF Kraków, 23-letni Marcin Urbaś. Na swoim koronnym dystansie 200 metrów uzyskał świetny wynik 19,98 sek, jako trzeci Europejczyk schodząc poniżej 20 sekund i ustanawiając nowy rekord Polski. Poprawił swój dotychczasowy najlepszy rezultat o ponad 0,3 sekundy. W finale 200 metrów zajął piąte miejsce, a w finale sztafety 4x100 metrów uplasował się z kolegami na szóstej pozycji.

Urbaś jest mieszkańcem Nowej Huty, a uprawianie sportu zaczął w piątej klasie w sportowej SP 91 im. Janusza Kusocińskiego (os. Handlowe), którą znana jest ze swych osiągnięć i z klubu „Kusy”. Do dzisiaj jego wynik na 60 metrów jest rekordem szkoły i nie zanosi się, aby ktoś go miał poprawić. Urbaś pojawia się w swojej szkole dosyć często, a zimą nawet w niej trenuje. Jego trenerem jest wciąż Lech Salamoniowicz, pod którego opiekę trafił jeszcze w ósmej klasie. (dan)

## ZWARIOWANE TEMPO

W ciągu dziesięciu dni występujący w klasie międzyokręgowej juniorów piłkarze rozegrali cztery kolejki spotkań. Tempo zaiste zwariowane. Ciekawe, kiedy trenerzy mają uczyć swoich podopiecznych? Na samym początku rozgrywek dwukrotnie doszło już do nowohuckich derby. W ubiegłym tygodniu Wanda uległa na swoim boisku Hutnikowi aż 0–4 (0–3), który zapewnił sobie wygraną przed przerwą. Bramki dla zwycięzców zdobyli: Walczak 2, Sowa, Kołodziej. Wtorkowy pojedynek Wanda – Krakus zakończył się remisem 1–1 (1–0): Kot – Wasilewski. Dla obydwa zespołów były to pierwsze w tym sezonie punkty.

Do niespodzianki doszło w sobotę na Suchych Stawach. Hutnik przegrał z Wawelem 0–1(0–1), mając przez cały czas sporą przewagę. Gościom wystarczyła tylko jedna kontra, tak zresztą z rzadka atakowali. Wyniki innych spotkań drużyn nowohuckich: Krakus – Unia Tarnów 0–1 (0–1), Kabel Kraków – Wanda 5–0 (1–0). Najważniejszy mecz jesiennej rundy (tak jest od lat) Wisła – Hutnik został przeniesiony na środę, 8 września. Odbędzie się na boisku Skawinki, gdyż juniorzy Wisły swoje spotkania rozgrywają w Skawinie.

Nieoczekiwanie na czele tabeli znajduje się Sandecja Nowy Sącz 12 pkt, Hutnik jest szósty – 6, Krakus zajmuje 14 miejsce – 1, a Wanda jest szesnasta – 1. (dan)

## MOGŁO BYĆ OKAZALEJ

Po nieudanej pierwszej kolejce występujące w I grupie A klasy zespoły z Nowej Huty odniosły w następnych meczach dwa zwycięstwa. Wanda pokonała Kmitę Zabierzów 2–0 (1–0), po strzałach Żółciaka i Borkowskiego. Wygrana nie przyszła jednak łatwo. Goście cały czas dążyli do zdobycia gola, choć gdyby Borkowski wykazał więcej opanowania – zmarnował kilka sytuacji – Wanda mogła zwyciężyć bardziej okazale. Dobrze spisała się też Grębalowianka, wygrała w Tyńcu z Dziewiarzem 2–1 (1–1): Zamojski, Kulś.

Tylko jeden punkt wywalczyli piłkarze Złomexu Branice (klasa A – grupa II), remisując z rezerwami Kabla 1–1 (0–0). Bramkę uzyskał K. Dudek. Wcześniej Złomex przegrał na wyjeździe z Czarnochowicami 1–2 (1–2): Kocwa. W tej grupie prowadzi Nadwiślanka Nowe Brzesko przez Czarnochowicami po 12 pkt. Złomex zajmując dwunastą pozycję – 2.

Wyniki drużyn z rejonu Nowej Huty, występujących w III grupie B klasy: Partyzant Dojazdów – Sokół Kocmyrzów 0–0, Orzeł Iwanowice – Wawrzynianka 1–2, Michałowianka – Wiarusy Igołomia 3–1. Prowadzą Zieleniczanka i Kosynierzy Łuczyce po 9 pkt, ósmy jest Sokół – 4. W IV grupie klasy C Juwenia Prandocin – Błyskawica Wyciąże 2–3, Rogowianka Wolica – Strażak Przybysławice 4–3. Liderem jest Polonia Węclawice – 9 pkt, 5. Błyskawica – 6. (dan)



**F.H. AUTO-GAMA**, KRAKÓW-NOWA HUTA,  
os. KOMBATANTÓW 9, Tel. 647-48-98, tel./fax 649-85-75  
e-mail: AutoGama@sponsor.com.pl  
Zaprasza: pn.-pt. 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>



**oferuje części zamienne do samochodów krajowych: daewoo, polonez, fiat, żuk, nysa, lublin, star, jęlcz, autobusy,**

**ORAZ CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW ZAGRANICZNYCH, między innymi: klocki hamulcowe, amortyzatory, filtry, paski, przeguby, układy wydechowe i wiele innych akcesoriów.**

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III - 19 IV).** Skąd u Ciebie ten sceptycyzm? Wszystko przecież idzie Ci jak z płatka. Masz dużą siłę przebicia i silną wolę, by zrealizować to, co zamierzasz. Bądź więc dobrej myśli.

**BYK (20 IV - 20 V).** Masz dość różnych gier i ludzkich wybiegów. Chcesz się zdystansować od codziennych problemów. Zasyj się więc w przytulnym miejscu, najlepiej w towarzystwie dobrej książki.

**BLIŹNIĘTA (21 V - 21 VI).** Z inwestycjami powstrzymaj się na jakiś czas, zanim nie zgromadzisz odpowiedniej sumy pieniędzy. Z kredytami ostrożnie, a na manę

z nieba lub wsparcie bogatego wujka nie licz.

**RAK (22 VI - 22 VII).** Zmierzasz w dobrym kierunku. Nadal zachowuj spokój, wówczas nawet trudne problemy będą łatwiejsze do pokonania. Sporo satysfakcji dostarczy Ci najbliższa rodzina.

**LEW (23 VII - 22 VIII).** Czuwa nad Tobą Opatrzność. Wcale nie musisz się wiele trudzić, by zrealizować swoje plany. Pomyśl o wypoczynku i wykorzystaj zaległy urlop w towarzystwie lojalnych przyjaciół.

**PANNA (23 VIII - 22 IX).** Doskonalić czas na naukę, na zda-

nie zaległych egzaminów. A jeśli to Cię już nie dotyczy, dobry okres na wzbogacenie intelektualne. Spotkania z interesującymi ludźmi wprowadzą wiele ożywienia.

**WAGA (23 IX - 22 X).** Niech Cię nie wodzi na pokuszenie. Jeśli zarobisz w środowisku na nieprzychylną opinię, trudno będzie to zmienić. Nie ufaj zbyt łatwo przypadkowo poznanym osobom i nie traktuj ich od razu jak dobrych przyjaciół.

**SKORPION (23 X - 21 XI).** Renesans uczuć i wiele romantycznych wyznań przy tajemniczym blasku księżyca. Poczujesz, że świat jest piękny, a drobne kłopoty są tylko solą przydającą życiu smaku.

**STRZELEC (22 XI - 21 XII).** Wydaje Ci się, że tak naprawdę nikt Cię nie rozumie. Czujesz się osamotniony. Często uciekasz do swego „wnętrza”. Ten stan szyb-

ko minie. Może po prostu jesteś zanadto przemęczony?

**KOZIOROŻEC (22 XII - 19 I).** Możesz liczyć na poparcie wpływowej osoby w załatwieniu spraw, na których od dawna Ci zależy. W pracy zawodowej zasłużyłeś na uznanie nie tylko szefa, ale i kolegów.

**WODNIK (20 I - 18 II).** Jeśli dręczyły Cię jakieś problemy zdrowotne, to nie masz powodu do zmartwienia, bo wkrótce już wszystko się wyjaśni, a Twoje podejrzenia okażą się wyolbrzymione.

**RYBY (19 II - 20 III).** Nie przesadzaj z obowiązkami i nie myśl, że jesteś niezastąpiony. Stajesz się pracowolikiem, z dnia na dzień przyjmując coraz więcej zleceń, przekraczających Twoje siły. Pomyśl o kilkudniowej wycieczce za miasto.

SAMANTA

**impuls & NIGA**  
FIRMA TECHNICZNA



31-979 Kraków, ul. Kłasztorna 2,  
tel. (012) 425-83-69, 425-83-70 tel./fax (012) 642-14-38

Oferuje:

- Kompleksowe usługi ogólnobudowlane z dostawą materiałów
- Kompleksowe usługi instalacyjne i grzewcze z dostawą urządzeń i kotłów różnych firm.
- Ponadto polecamy:
- urządzenia pomiarowe do wody i ciepła (wodomierze, ciepłomierze)
- automatykę i inne instalacje

**SAMOCCHODY UŻYWANE  
Z PIERWSZEJ RĘKI  
NA RATY (BEZ ŻYRANTÓW)**

- ♦ HONDA CIVIC ♦ OPEL ASTRA, CORSA
- ♦ POLONEZ ♦ FIAT UNO, PUNTO, CC
- ♦ TOYOTA ♦ VW, AUDI

**AUTO-SALON**



ul. Kamieńskiego, róg Dauna, Kraków  
tel. 655-28-21, 655-28-32

czynne: pn.-pt. 9-17, sob., nd. 8-11

## HUMOR

Przedszkolanka pyta Kasię:

- Kasiu, jakie jest hobby twojego tatusia?
- A co to jest „hobby”?
- No, to co twój tatuś lubi najbardziej...
- Aha, chleb ze smalcem!

\*\*\*

Jasiu! Zaprowadź panów archeologów na to miejsce, skąd przyniosłeś te stare monety.

- Nie mogę mamo.
- Dlaczego?
- Bo dzisiaj muzeum jest zamknięte...

\*\*\*

- Słyszałeś ten brzdęk? - pyta Malinowski małżonkę.

- Tak. Co się stało?
- To Kowalski skreślił w przecznicy za naszym domem.
- Ale tam przecież nie ma żadnej przecznicy?!
- No właśnie, stąd ten brzdęk.

\*\*\*

- Dzień dobry! Są frytki?
- Nie, frytki, załóżko ziemniaków.
- Nie szkodzi, zjem z chlebem.



KURKI W ŚMIETANIE

**Składniki:** 80 dag kurek, 2 cebule, 2 łyżki masła, 1/2 szklanki wywaru z jarzyn, 2 żółtka, 1/2 szklanki śmietany, sól, pieprz, zielona pietruszka.

Oczyszczone grzyby umyć w zimnej wodzie. Drobną posiekaną cebulę usmażyć na maśle na złoty kolor. Do cebuli dodać grzyby, odrobinę wody i dusić kilka minut, mieszając. Dodać wywar i gotować ok. 15 minut. Doprawić do smaku i odstawić z ognia. Żółtka wymieszać ze śmietaną i dodać do grzybów. Wymieszać i ponownie podgrzać (nie gotować). Podawać posypane zieloną pietruszką.

SMACZNEGO!

## Sentencja tygodnia

**Zle nie śpi, natomiast dobre zasypia bardzo często.**

Stefan Kisielewski

## § Akta sprawy... Okazja dla każdego

*Sprzedaż bezpośrednia opiera się na znajomości psychiki ludzkiej i umiejętnym przekonywaniu. Zupelnie podobnie jak oszustwo. Jeden z mieszkańców Nowej Huty postanowił połączyć obie te sprawy - jak się okazało z chwilowym sukcesem, udało mu się bowiem wyłudzić w ten sposób ponad 40 tys. złotych.*

Co prawda obecnie większość z nas jest już uodporniona na wszelkie niekonwencjonalne formy sprzedaży, czy to przez telewizyjne okienko, czy to wizytę domową, ciągle jednak „ofiar” takich handlowców nie brakuje. Cóż, wszystko tkwi w umiejętności przekonywania sprzedających i mechanizmie ulegania wpływom u kupujących. Leszek I. znalazł na tym doskonałe. Jeszcze w trakcie liceum marzył o studiach psychologicznych, udało mu się nawet na nie dostać, niestety po pierwszym roku zrezygnował z nauki. Powodem tego był zbyt rozrywkowy styl życia. Po dwóch latach znajomość pewnych mechanizmów związanych z naszą psychiką bardzo mu się przydała. Najpierw 24-letni młody człowiek za namową kolegi trafił do jednej z korporacji amerykańskich zajmujących się sprzedażą bezpośrednią. Jak się okazuje, zasada angażowania handlowców rozprowadzających przeróżne towary po domach oparta na mamieniu zarobkami i szczęśliwością wszelaką ciągle znajduje poklask. Pan Leszek sprawdził się jako sprzedawca kosmetyków i przeróżnych środków chemicznych, więc zaczął też z czasem oferować odkurzacze, a potem metalowe garnki.

Każde zaangażowanie do takiej pracy wymaga szeregu szkoleń, szczególnie uczyć przyszłych sprzedawców umiejętnego przekonywania klientów, wybierania tych najbardziej podatnych na reklamę, po-

kazywania kupującym, jakie szczęście ich spotkało, że na swej drodze spotkali przedstawiciela firmy X czy Y. Dlatego też Leszek I., zafascynowany mechanizmem wpływania na decyzje innych, postanowił działać na własną rękę. Plan jego działania był prosty - zarejestrował firmę, która miała się zajmować handlem. Następnie zadbał o reklamę w prasie lokalnej, a wreszcie postanowił wysłać do ludzi oferty sprzedaży domowej. Potem z niektórymi umawiał się i już na miejscu próbował sprzedać przeróżne towary. Niektóre pochodziły jeszcze z czasów, kiedy był pracownikiem takich firm, inne kupił od przedsiębiorstw zajmujących się sprzedażą wysyłkową.

Elegancki młody człowiek mający usta pełne handlowych frazesów i duże umiejętności przekonywania nie miał problemów ze znajdowaniem chętnych. Sprzedając jednak amerykańskie środki chemiczne czy dalekowschodni sprzęt kuchenny, zawsze oferował także coś superatrakcyjnego. Czasami były to wczasy w willi nad Morzem Śródziemnym, czy wycieczka na safari do Kenii, innym razem szansa wzięcia udziału w losowaniu eleganckiej limuzyny. Jak twierdził sprzedawca, miały to być specjalne nagrody dla jego klientów. Gwarantował, że szansa wygranej jest bardzo duża. Niestety uczestnictwo w tym całym wydarzeniu kosztowało - każdy chętny musiał zapłacić, a w zasadzie dopłacić do kupowanego towaru od 50 do 200 złotych. Miały to być tzw. koszty manipulacyjne.

Leszek I. umiejętnie zachęcał ich do tego pozornymi zniżkami, gwarancjami, zapewnieniami zwrotu wszystkich kosztów w razie rezygnacji. Zapewniał, że w przyszłości jego firma, którą reklamował jako amerykańsko-szwajcarskie konsorcjum bankowo-handlowe, zapewni swym stałym klientom darmową dostawę niektórych towarów.

Być może działalność pana I. trwałaby długo, gdyby nie pech. Po prostu trafił on do domu matki jednego z krakowskich policjantów zajmujących się przestępczością gospodarczą. Kobieta, która kupiła od niego jakieś plastikowe barachło, miała też obiecaną wycieczkę do Rzymu. Dala 150 złotych i czekała, kiedy nic z tego nie wychodziło, opowiedziała o wszystkim synowi. Kilkudniowe policyjne rozpoznanie wykazało, że oszukanych jest kilkadziesiąt osób. Zatrzymano po kilku dniach młodego psychologicznego podejrzanego do klientów, pobrał od nich ponad 40 tys. zł w postaci przeróżnych zaliczek. Teraz czeka, aż rozliczy go z tego sąd.

(mar)

**Rejestracja i pełna informacja  
- telefonicznie**

**USG → 648-30-16**

KUPON RABATOWY KUPON RABATOWY KUPON RABATOWY



Os. Centrum C 9  
**643-40-50**

realizujemy zamówienia telefonicznie  
czynne 12.00 - 22.00

POLECAMY RÓWNIEŻ  
SZEROKI WYBÓR ZESTAWÓW  
OBIADOWYCH KUCHNI POLSKIEJ

**10% na każdą pizzę**

KUPON RABATOWY KUPON RABATOWY KUPON RABATOWY

**OSZCZĘDNOŚCIOWE  
PIECE ŁAZIENKOWE I C.O.**

• JUNKERS • VAILLANT

transport + montaż = GRATIS

Wykonujemy instalacje WOD.-KAN.-GAZ-CO

Oferujemy miłą  
i fachową obsługę

Czynne:  
pn.-pt. 8-19, sob. 8-14

Osiedle  
Krakowiaków

Plac  
Targowy

XI LO Osiedle  
Teatralne  
**SKLEP**  
ul. Kocmyrzowska

UPUSTY,  
RATY!



**SKLEP  
DRZEWNY**

os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42

oferuje:

- BOAZERIE
- PANELE
- LISTWY WYKOŃCZENIOWE
- DRZWI HARMONIJKOWE

FACHOWA OBSŁUGA

INSTRUKCJE MONTAŻU

zapraszamy: pon.-pt. 9.00-18.00, soboty 9.00-14.00



oferuje samochody:

• wszystkie modele • różne kolory  
**MATIZ OD RĘKI**

Najniższe raty na każdy samochód! Tel. (014) 686-77-00, 686-77-01

Przed zakupem zadzwoń! Całodobowa informacja telefoniczna.

♦ 0501 488-798 - Robert ♦ 0602 455-195 - Bartek  
♦ 0602 762-798 - Tomek ♦ 0601 559-864 - Piotrek ♦ 0604 824-349 - Ewa

Kraków, ul. Dauna 110 Tel. (012) 655-46-12

Pon.-pt. 8.00-18.00, Sob. 8.00-14.00, N. 10.00-14.00